



V60

TWIN ENGINE

WEB EDITION
MANUAL DEL PROPIETARIO

VÄLKOMMEN!

Esperamos que disfrute muchos años del placer de la conducción de su Volvo. Este automóvil está diseñado para ofrecerles a usted y a sus acompañantes seguridad y confort. Volvo es uno de los automóviles más seguros del mundo. Su Volvo está diseñado también para cumplir con las normas actuales relativas a la seguridad y al medio ambiente.

Para sentirse más satisfecho con su automóvil, le recomendamos que se familiarice con los equipos, las instrucciones y la información sobre el mantenimiento en este manual de propietario.





01 Introducción

Aquí encontrará información para el propietario.....	13
Manual del propietario en versión digital en el automóvil.....	14
Soporte e información sobre el vehículo en Internet.....	17
Leer el manual del propietario.....	18
Grabación de datos.....	21
Accesorios y equipos opcionales.....	22
Volvo ID.....	23
Filosofía de medio ambiente.....	24
Manual del propietario y medio ambiente.....	27
Cristal laminado.....	27
Twin Engine - Visión de conjunto.....	28
Twin Engine - Introducción.....	30



02 Seguridad

Generalidades sobre el cinturón de seguridad.....	33
Cinturón de seguridad - abrochar.....	34
Cinturón de seguridad - desabrochar.....	35
Cinturón de seguridad - embarazo.....	35
Testigo del cinturón de seguridad.....	36
Pretensor del cinturón de seguridad.....	36
Seguridad - símbolo de advertencia.....	37
Sistema de airbags.....	37
Airbag en el lado del conductor.....	38
Airbag del acompañante.....	39
Airbag del acompañante - conexión y desconexión*.....	40
Airbag lateral (SIPS).....	42
Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador.....	43
Airbag de techo lateral (IC).....	43
Generalidades sobre el sistema WHIPS... ..	44
WHIPS - sistema de retención infantil.....	45
WHIPS - posición de asiento.....	45
Activación de los sistemas.....	46
Generalidades sobre el modo de seguridad.....	47
Modo de seguridad - intento de arranque.....	48



Modo de seguridad - desplazamiento.....	49
Generalidades sobre la seguridad infantil.....	49
Sistema de retención infantil.....	50
Seguro para niños - ubicación.....	54
Sistema de retención infantil - cojín elevador de dos pasos*.....	55
Cojín elevador integrado de dos niveles* - elevación.....	56
Cojín elevador integrado de dos niveles* - repliegue.....	57
Sistema de retención infantil - ISOFIX.....	58
ISOFIX - categorías de dimensiones.....	58
ISOFIX - sistemas de retención infantil.....	60
Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores.....	62



03 Instrumentos y mandos

Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto.....	64
Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto.....	67
Cuadro de instrumentos.....	70
Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto.....	71
Eco guide & Hybrid guide.....	75
Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control.....	76
Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia.....	78
Indicador de temperatura ambiente.....	80
Cuentakilómetros parciales.....	80
Reloj.....	81
Cuatro de instrumentos - contrato de licencia.....	81
Símbolos en la pantalla.....	82
Volvo Sensus.....	85
Posiciones de la llave.....	86
Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles.....	86
Asientos delanteros.....	88
Asientos delanteros - regulación eléctrica*.....	89



Asientos traseros.....	90
Volante.....	92
Calefacción eléctrica* del volante.....	93
Mando de las luces.....	94
Luces de posición.....	96
Luces diurnas.....	97
Detección de túneles*.....	98
Luces largas/de cruce.....	98
Luz larga automática*.....	99
Faros Xenon activo*.....	101
Luz antiniebla trasera.....	102
Luces de freno.....	103
Luces de emergencia.....	103
Intermitente.....	104
Iluminación del habitáculo.....	104
Duración luz seguridad.....	106
Duración luz aproximac.....	106
Faros - adaptación del haz luminoso.....	106
Limpialunas y lavalunas.....	107
Elevalunas eléctricos.....	109
Retrovisores laterales.....	111
Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica.....	112
Retrovisor interior.....	113



Brújula*.....	113
Techo solar*.....	115
HomeLink®*.....	117
Control del menú - cuadro de instrumentos.....	119
Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos.....	120
Mensajes.....	120
Mensajes - uso.....	122
MY CAR.....	122
Centro de Información Electrónico.....	123
Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital.....	125
Ordenador de a bordo - estadística de ruta*.....	128



04 Climatización

Información general sobre el climatizador.....	130
Temperatura real.....	131
Sensores - climatización.....	131
Calidad de aire.....	131
Calidad de aire - filtro del habitáculo.....	132
Calidad de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*.....	132
Calidad de aire - IAQS*.....	133
Calidad de aire - material.....	133
Ajustes del menú - climatización.....	133
Distribución de aire en el habitáculo.....	134
Climatizador electrónico - ECC.....	136
Asientos delanteros con calefacción eléctrica*.....	137
Asiento trasero con calefacción eléctrica*.....	138
Ventilador.....	138
Regulación automática.....	139
Regulación de la temperatura en el habitáculo.....	139
Aire acondicionado.....	140
Deshumectación y desempañamiento del parabrisas.....	140
Distribución de aire - recirculación.....	141



Distribución de aire - tabla.....	142
Generalidades sobre la preclimatización.....	144
Preacondicionamiento - aparcamiento interior.....	145
Preacondicionamiento - aparcamiento exterior.....	145
Preacondicionamiento - arranque directo.....	146
Preacondicionamiento - desconexión directa.....	147
Preacondicionamiento - temporizador.....	148
Temporizador - ajuste.....	148
Temporizador - arrancar.....	149
Temporizador - desconexión.....	149
Preacondicionamiento - mensajes.....	150
Información general sobre el calefactor.....	152
Calefactor eléctrico.....	152
Calefactor accionado por combustible.....	152
Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión.....	153



05 Carga y almacenamiento

Compartimentos.....	155
Consola del túnel.....	157
Consola del túnel - encendedor y cenicero*.....	157
Guantera.....	157
Alfombrillas*.....	158
Espejo de cortesía.....	158
Consola del túnel - toma de 12 V.....	158
Colocación de la carga.....	160
Colocación de la carga - carga de gran longitud.....	161
Carga sobre el techo.....	161
Argollas de fijación de la carga.....	162
Toma de 12 V - compartimento de carga*.....	162
Red de protección*.....	163
Red de protección* y cubreobjetos.....	164
Rejilla de protección.....	164
Cubreobjetos.....	165



06 Cierres y alarma

Llave a distancia.....	167
Mando a distancia - pérdida	167
Mando a distancia, personalización*.....	168
Cierre y apertura - indicación.....	169
Indicador de cierre.....	170
Inmovilizador electrónico.....	170
Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización*.....	171
Mando a distancia - funciones.....	171
Mando a distancia - alcance.....	172
Mando a distancia con PCC* - funciones exclusivas.....	173
Mando a distancia con PCC* - alcance..	174
Llave extraíble.....	175
Llave extraíble - extracción y fijación.....	175
Llave extraíble - apertura de puerta.....	176
Cierre de privacidad*.....	176
Mando a distancia - cambio de pilas.....	177
Keyless Drive*.....	179
Keyless Drive* - alcance del mando a distancia.....	179
Keyless Drive* - uso seguro del mando a distancia.....	180
Keyless Drive* - interferencias en el mando a distancia.....	180



Keyless Drive* - cierre.....	180
Keyless Drive* - apertura.....	181
Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble	181
Keyless Drive* - configuración de cierre.....	182
Keyless Drive* - ubicación de las antenas.....	182
Cierre y apertura - en el exterior.....	183
Cierre manual de la puerta.....	184
Cierre y apertura - en el interior.....	184
Apertura global.....	186
Cierre y apertura - guantera.....	186
Cierre y apertura - portón trasero.....	187
Bloqueo de puertas*.....	188
Seguro para niños - activación manual..	189
Seguro para niños - activación eléctrica*	190
Alarma.....	190
Indicador de alarma.....	191
Alarma - reconexión automática.....	192
Alarma - el mando a distancia no funciona.....	192
Señales de alarma.....	192
Nivel de alarma reducido.....	193
Homologación - sistema de mando a distancia.....	193



07 Apoyo al conductor

Ajuste de la fuerza de dirección*.....	195
Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades.....	195
Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso.....	196
Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes.....	198
Información de señales de tráfico (RSI)*.....	200
Información de señales de tráfico (RSI)* - uso.....	200
Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones.....	202
Limitador de velocidad.....	203
Limitador de velocidad - puesta en marcha.....	203
Limitador de velocidad - modificar la velocidad.....	204
Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera.....	204
Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad.....	205
Limitador de velocidad - desconexión... ..	206
Control de velocidad constante*.....	206
Control de velocidad constante* - controlar la velocidad.....	207
Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera.....	208



Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada.....	209
Control de velocidad constante* - desconexión.....	209
Control de velocidad constante adaptativo - ACC*	209
Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento.....	211
Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto.....	212
Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad.....	214
Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo.....	215
Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera.....	215
Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo.....	217
Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión.....	217
Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos.....	217
Sensor de radar.....	219
Sensor de radar - limitaciones.....	220
Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas	222



Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes.....	223
Alerta de distancia*.....	225
Alerta de distancia* - limitaciones.....	226
Alerta de distancia* - símbolos y mensajes.....	227
City Safety™.....	228
City Safety™ - función.....	229
City Safety™ - uso.....	229
City Safety™ - limitaciones.....	230
City Safety™ - sensor láser.....	232
City Safety™ - símbolos y mensajes.....	234
Aviso de colisión*.....	235
Aviso de colisión* - funcionamiento.....	236
Aviso de colisión* - detección de ciclistas.....	237
Aviso de colisión* - detección de peatones.....	238
Aviso de colisión* - uso.....	239
Aviso de colisión* - limitaciones.....	241
Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara.....	242
Aviso de colisión* - símbolos y mensajes	244
Driver Alert System*.....	246
Driver Alert Control (DAC)*.....	246



Driver Alert Control (DAC)* - uso.....	247
Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes.....	248
Asistente de permanencia en carril (LDW)*.....	249
Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento.....	249
Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso.....	250
Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones.....	251
Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes.....	252
Aparcamiento asistido*.....	253
Aparcamiento asistido* - funcionamiento	253
Aparcamiento asistido* - hacia atrás.....	255
Aparcamiento asistido* - hacia adelante	255
Aparcamiento asistido* - indicación de avería.....	256
Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores.....	257
Cámara de aparcamiento*.....	257
Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes.....	260
Cámara de aparcamiento - limitaciones.....	261
BLIS*.....	261



BLIS* - uso.....	262
CTA*	263
BLIS - símbolos y mensajes.....	265
Homologación - sistema de radar.....	267

07



08 Arranque y conducción

Dispositivo antiarranque por alcoholemia*	271
Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones.....	271
Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento.....	272
Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor.....	272
Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones.....	274
Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto.....	275
Arranque del motor.....	276
Desconexión del motor.....	277
Bloqueo volante.....	278
Arranque con pinzas.....	278
Sistemas de propulsión.....	280
Sistema de propulsión - modos de conducción.....	280
Flujo de energía.....	283
Sistema de propulsión - símbolos y mensajes.....	284
Cajas de cambio.....	286
Indicador de cambio de marcha*.....	286
Caja de cambios automática - Geartronic.....	287



Inhibidor del selector de marchas.....	289
Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*	290
Tracción integral - AWD.....	291
Freno de servicio.....	292
Freno de servicio - frenos antibloqueo.....	295
Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas.....	295
Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia.....	295
Freno de estacionamiento.....	296
Conducir de forma económica.....	300
Circulación por agua.....	301
Recalentamiento.....	302
Conducción con el portón trasero o el maletero abierto.....	303
Sobrecarga - batería de arranque.....	303
Antes de salir de viaje.....	303
Conducción en invierno.....	304
Alcance del funcionamiento eléctrico.....	304
Tapa del depósito - Abrir y cerrar.....	305
Tapa del depósito - apertura manual.....	306
Llenado de combustible.....	306
Combustible - uso.....	307
Combustible - gasóleo.....	308



Filtro de partículas diésel (DPF).....	310
Catalizadores.....	311
Carga de la batería híbrida.....	312
Intensidad de corriente.....	313
Carga de la batería híbrida - preparativos.....	314
Cable de carga con unidad de control...	315
Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado.....	318
Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura.....	320
Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial.....	320
Carga de la batería híbrida - inicio.....	321
Carga de la batería híbrida - finalización	323
Almacenamiento a largo plazo de vehículo con batería híbrida.....	324
Conducir con remolque*.....	325
Conducción con remolque* - caja de cambios automática.....	326
Bola y enganche para remolque*.....	327
Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento.....	327
Enganche para remolque desmontable* - especificaciones.....	328



Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje.....	329
Sistema de estabilización del remolque - TSA.....	331
Remolque.....	332
Anilla de remolque.....	333
Servicio de grúa.....	334



09 Ruedas y neumáticos

Neumáticos - cuidados.....	336
Neumáticos - sentido de rotación.....	337
Neumáticos - indicador de desgaste.....	338
Neumáticos - presión de aire.....	338
Dimensiones de ruedas y llantas.....	340
Neumáticos - dimensiones.....	340
Neumáticos - índice de carga.....	341
Neumáticos - clasificación de velocidad	341
Tornillos de rueda.....	342
Neumáticos de invierno.....	342
Cambio de rueda - desmontaje de la rueda.....	343
Cambio de rueda - montaje.....	345
Triángulo de peligro.....	347
Herramientas.....	348
Gato*.....	348
Botiquín*.....	349
Control de la presión de neumáticos*.....	350
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - generalidades.....	350
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - ajustar (recalibrado).....	351
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - estado de los neumáticos.....	352



Control de presión de neumáticos (TPMS)* - conexión y desconexión.....	352
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - recomendaciones.....	353
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - procedimiento en caso de baja presión.....	353
Control de presión de neumáticos (TPMS)* - Neumáticos antipinchazos*....	354
Homologación de tipo - control de presión de neumáticos (TPMS)*.....	356
Reparación provisional de neumáticos...	362
Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación.....	362
Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto.....	363
Reparación provisional de neumáticos - uso.....	363
Reparación provisional de neumáticos - control posterior.....	366
Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático.....	368



10 Mantenimiento y servicio

Programa de servicio Volvo.....	370
Reservar hora para revisión y reparación*.....	370
Elevación del automóvil.....	373
Capó - abrir y cerrar.....	375
Compartimento del motor - visión de conjunto.....	375
Compartimento del motor - control.....	376
Aceite de motor - generalidades.....	377
Aceite de motor - control y llenado.....	378
Refrigerante - nivel.....	380
Líquido de freno y embrague - nivel.....	381
Aceite de la dirección asistida - nivel.....	381
Climatizador - diagnóstico y reparación.....	382
Cambio de lámpara - generalidades.....	382
Cambio de bombilla - faros.....	383
Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce.....	384
Cambio de bombilla - luz de cruce.....	385
Cambio de bombilla - luz larga.....	386
Cambio de bombilla - luz larga adicional.....	386
Cambio de bombilla - intermitente delantero.....	387
Cambio de bombilla - luz trasera.....	387



Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras.....	388
Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula.....	389
Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga.....	389
Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía.....	389
Luces - especificaciones.....	390
Escobillas limpiaparabrisas.....	391
Líquido de lavado - llenado.....	393
Batería de arranque - generalidades.....	393
Batería - símbolos.....	395
Batería de arranque - cambio.....	396
Batería híbrida.....	397
Sistema eléctrico.....	398
Fusibles - generalidades.....	398
Fusibles - en el compartimento del motor.....	400
Fusibles - debajo de la guantera.....	404
Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera.....	406
Fusibles - en el compartimento de carga.....	408
Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor.....	412



Lavadero de vehículos.....	414
Pulido y encerado.....	415
Capa superficial repelente del agua y de la suciedad.....	416
Tratamiento anticorrosión.....	417
Limpieza del interior.....	417
Daños de pintura.....	418

10



11 Especificaciones

Designaciones de tipo.....	421
Medidas.....	423
Pesos.....	424
Peso de remolque y carga sobre la bola	425
Especificaciones del motor.....	426
Especificaciones del motor - motor eléctrico.....	427
Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables.....	427
Aceite de motor - calidad y volumen.....	429
Refrigerante - calidad y volumen.....	430
Aceite de la transmisión - calidad y volumen.....	431
Líquido de lavado - calidad y volumen...	432
Aceite de la dirección asistida - calidad.	432
Depósito de combustible - volumen.....	433
Especificaciones del aire acondicionado	434
Consumo de combustible y emisiones de CO2.....	435
Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.....	437
Batería híbrida - especificaciones.....	438

Neumáticos - presiones de inflado aprobadas.....	437
Batería híbrida - especificaciones.....	438



12 Índice alfabético

Índice alfabético.....	440

12



01



INTRODUCCIÓN



Aquí encontrará información para el propietario

El manual del propietario se ofrece en la pantalla del vehículo, como aplicación de móvil y en la página de soporte de Volvo. En la guantera encontrará una Quick Guide y un complemento del manual del propietario con características técnicas e información sobre fusibles. Se puede pedir posteriormente un manual del propietario impreso completo.

Información digital para el propietario

En la pantalla del vehículo

El manual del propietario está disponible en la pantalla del vehículo por vía digital¹. La información puede buscarse y se ofrece también organizada en diferentes categorías.

Lea más en el Manual del propietario digital en el vehículo.

Como aplicación de móvil

El manual del propietario digital se ofrece también como aplicación de móvil que puede descargarse, por ejemplo, desde App Store. La aplicación incluye vídeos y navegación gráfica con imágenes del interior y el exterior del vehículo. Es fácil navegar entre las diferentes secciones del manual del propietario y el programa tiene una función de búsqueda. Lea más sobre el Manual del propietario en dispositivos móviles.

En la web

Se puede acceder también al manual del propietario en la página de soporte de Volvo support.volvocars.com, tanto en línea como en formato PDF. La página de soporte incluye también vídeos e instrucciones por pasos de aspectos referentes, por ejemplo, a servicios y funciones relacionados con Internet. La página está disponible en la mayoría de los mercados. Lea más en Soporte e información sobre el vehículo en Internet.

Información impresa para el propietario

Complemento impreso

El manual del propietario impreso del vehículo es un complemento del manual del propietario digital¹ y contiene texto importante, información sobre fusibles y características técnicas. Contiene también instrucciones que puede ser útiles cuando no es posible leer la información en la pantalla central por razones prácticas. Compruebe la estructura del manual del propietario en Leer el manual del propietario.

Quick Guide

En formato impreso se ofrece también una Quick Guide que le ayuda a utilizar las funciones de uso más habitual del vehículo.

Más información para el propietario en formato impreso

Según el nivel de equipamiento elegido, el mercado, etc. puede haber más información para el propietario en formato impreso en el vehículo. Se puede pedir posteriormente un manual del propietario impreso completo². Contacte con un concesionario Volvo para pedir el manual del propietario impreso o un complemento de este.

Cambiar de idioma en la pantalla del vehículo

Si se cambia de idioma en la pantalla del vehículo, puede aparecer información que no se corresponde con las leyes y las normas nacionales o locales.

IMPORTANTE

El conductor es siempre el responsable de conducir el vehículo de forma segura para el tráfico y respetando las normas de reglamento de circulación. Es también importante mantener y manejar el automóvil según las recomendaciones de Volvo en la información del propietario.

Si hubiera alguna diferencia entre la información en la pantalla y la del manual impreso, tendrá siempre preferencia la información impresa.

¹ En mercados sin manual del propietario en la pantalla, se incluye un manual impreso completo en el vehículo.

² En los mercados sin manual del propietario en la pantalla, se incluye este manual en el vehículo desde el principio.



Información relacionada

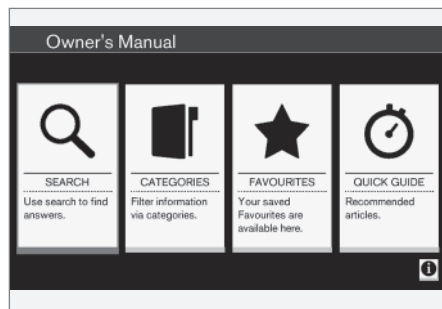
- Manual del propietario en versión digital en el automóvil (p. 14)
- Soporte e información sobre el vehículo en Internet (p. 17)
- Leer el manual del propietario (p. 18)

Manual del propietario en versión digital en el automóvil

El manual de instrucciones puede leerse en la pantalla del automóvil³. El contenido puede buscarse y es fácil navegar entre distintos apartados.

Abra el manual del propietario digital. Pulse **MY CAR** en la consola central, pulse **OK/MENU** y seleccione **Manual del propietario**.

Para las nociones básicas de la navegación, véase el apartado Manejar el sistema. A continuación ofrecemos una descripción más detallada.



Página inicial del manual del propietario.

Hay cuatro maneras de encontrar información en el manual del propietario digital:

- **Buscar** - Función de búsqueda para encontrar un artículo.
- **Categorías** - Todos los artículos clasificados en categorías.
- **Favoritos** - Acceso rápido a artículos seleccionados como favoritos.
- **Quick Guide** - Una selección de artículos para las funciones más comunes.

Seleccione el símbolo de información en la esquina inferior derecha para obtener información sobre el manual de propietario digital.

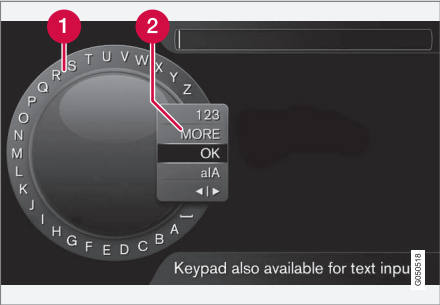


NOTA

El manual del propietario digital no está disponible durante la conducción.

³ Es válido para algunos modelos.

Buscar



Buscar con ayuda de la rueda de caracteres.

- 1 Lista de caracteres.
- 2 Cambio de modo de entrada de datos (véase la tabla).

Utilice la rueda de caracteres para introducir una palabra de búsqueda, por ejemplo, "cinturón de seguridad".

- 1. Gire **TUNE** hasta la letra que desee, pulse **OK/MENU** para confirmar. También pueden utilizarse los botones de cifras y botones del panel de control de la consola central.
- 2. Siga con la letra siguiente, etc.

- 3. Para cambiar el modo de entrada a números o caracteres especiales, o para efectuar la búsqueda, gire **TUNE** a una de las opciones (véase la explicación en la tabla que sigue) de la lista para cambiar al modo de entrada (2) y pulse **OK/MENU**.

123/A BC	Cambie entre letras y números con OK/MENU .
MÁS	Cambie a signos especiales con OK/MENU .
OK	Efectúe la búsqueda. Gire TUNE para seleccionar un resultado de la búsqueda y pulse OK/MENU para ir a la dirección.

a A	Alterna entre minúsculas y mayúsculas con OK/MENU .
◀ ▶	Para alternar entre la rueda de caracteres y el campo de búsqueda. Desplace el puntero con TUNE . Borre cualquier error ortográfico con EXIT . Para regresar a la rueda de caracteres, pulse OK/MENU . Tenga en cuenta que los botones para las cifras y las letras en el panel de control pueden usarse para editar en el campo de búsqueda.



Escribir con el teclado numérico



Teclado numérico.

Otra manera de introducir caracteres es con los botones de la consola central **0-9**, * y #.

Por ejemplo, si se pulsa **9** se muestra una columna con todos los caracteres⁴ incluidos en ese botón, como **W**, **x**, **y**, **z** y **9**. Pulsando el botón rápidamente, el cursor se desplaza por estos caracteres.

- Deténgase con el cursor en el carácter que quiere elegir. El carácter aparece en la línea de escritura.
- Borrar o cancelar con **EXIT**.

Para introducir una cifra, mantenga pulsado el botón de la cifra correspondiente.

Categorías

Los artículos del manual de instrucciones están organizados en categorías principales y subcategorías. El mismo artículo puede incluirse en varias categorías pertinentes para facilitar su búsqueda.

Gire **TUNE** para navegar en el árbol de categorías y pulse **OK/MENU** para abrir una categoría - resaltada - o un artículo - resaltado . Pulse **EXIT** para volver a la vista anterior.

Favoritos

Aquí se encuentran los artículos guardados como favoritos. Para marcar un artículo como favorito, consulte "Desplazarse en un artículo" abajo.

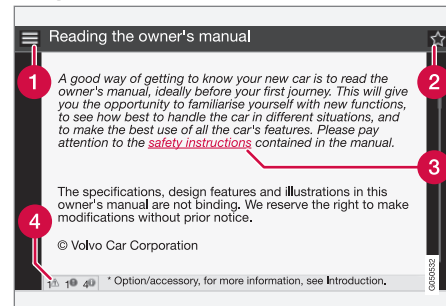
Gire **TUNE** para navegar en la lista de favoritos y pulse **OK/MENU** para abrir un artículo. Pulse **EXIT** para volver a la vista anterior.

Quick Guide

Aquí encontrará una selección de artículos que lo familiarizarán con las funciones más comunes del automóvil. También puede acceder a los artículos a través de categorías, pero aquí los encontrará reunidos para poder acceder rápidamente a ellos.

Gire **TUNE** para navegar en la Quick Guide y pulse **OK/MENU** para abrir un artículo. Pulse **EXIT** para volver a la vista anterior.

Desplazarse en un artículo



- 1 Inicio** - lleva a la página inicial del manual del propietario.
- 2 Favorito** - añade o quita el artículo de la lista de favoritos. También es posible añadir o quitar un artículo de la lista de favoritos pulsando **FAV** en la consola central.
- 3 Enlace resaltado** - lleva al artículo enlazado.
- 4 Textos especiales** - si el artículo contiene textos de advertencia, importantes o de atención aparece aquí el símbolo correspondiente y la cantidad de textos de ese tipo en el artículo.

Gire **TUNE** para navegar entre enlaces o desplazarse en un artículo. Cuando se haya desplazado en la pantalla hasta el inicio o el final de un artículo acceda a las alternativas inicio

⁴ Los caracteres de cada botón pueden variar según el mercado, el país y el idioma.

o favoritos desplazándose más pasos hacia arriba o hacia abajo. Presione **OK/MENU** para activar una selección o enlace resaltados. Pulse **EXIT** para volver a la vista anterior.

Soporte e información sobre el vehículo en Internet

En la página de inicio y la página de soporte de Volvo Cars encontrará más información sobre su vehículo. Desde la página de inicio puede continuar además a My Volvo, una página web personal para usted y su vehículo.

Soporte técnico en internet

Acceda a support.volvocars.com o utilice el código QR siguiente para visitar la página. La página de soporte técnico está disponible en la mayoría de los mercados.



Código QR que enlaza con la página de soporte técnico.

La página de soporte incluye un motor de búsqueda y ofrece también información distribuida por categorías. Aquí encontrará asistencia para temas tales como, por ejemplo, funciones y servicios a través de internet, Volvo On Call (VOC)*, el sistema de navegación* y distintas aplicaciones. Mediante servicios e instrucciones paso a paso se explican distintos procedimientos, por ejemplo, el

modo de conectar el vehículo a internet a través de un teléfono móvil.

Información descargable desde la página de soporte

Mapas

Desde la página web de soporte pueden descargarse mapas para los vehículos equipados con Sensus Navigation*.

Aplicaciones móviles

Algunos modelos Volvo con año de modelo 2014 y 2015 disponen del manual de propietario en forma de aplicación. También puede accederse desde aquí a la aplicación VOC*.

Manuales de propietario de años de modelo anteriores

Los manuales de propietario correspondientes a años de modelo anteriores están disponibles aquí en formato PDF. También puede accederse en la página web de soporte a la Quick Guide y a los suplementos. Seleccione el modelo y año de modelo para descargar la publicación deseada.

Contacto

En la página soporte técnico se incluyen datos de contacto del servicio de atención al cliente y del concesionario Volvo más próximo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



01 Introducción



01

My Volvo en internet⁵

Desde www.volvocars.com, es posible navegar a My Volvo, que es una página web personal para el propietario y su vehículo.

Cree un Volvo ID personal, inicie sesión en My Volvo y obtenga, entre otras cosas, una visión de conjunto de las revisiones, los contratos y las garantías. En My Volvo encontrará también información sobre accesorios y programas informáticos para el vehículo.

Información relacionada

- Volvo ID (p. 23)

Leer el manual del propietario

Una buena manera de conocer su automóvil es leer el manual del propietario, sobre todo antes de conducirlo por primera vez.

La lectura del manual del propietario, es una buena manera de familiarizarse con las nuevas funciones, recibir consejos sobre la mejor manera de manejar el vehículo en diferentes situaciones y aprender a aprovechar al máximo todas las características del automóvil. Preste atención a las indicaciones de seguridad que aparecen en el manual del propietario.

Realizamos un trabajo de desarrollo constante para mejorar nuestro producto. Las modificaciones efectuadas pueden hacer que la información, las descripciones y las ilustraciones del manual del propietario ofrezcan diferencias con el equipamiento del vehículo. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones sin aviso previo.

© Volvo Car Corporation



IMPORTANTE

No retire este manual del automóvil. Si surgiera algún problema, le faltaría la información necesaria para solicitar ayuda profesional.

Manual de instrucciones en equipos móviles



NOTA

El manual del propietario puede descargarse como una aplicación de móvil (es válido para determinados modelos de automóvil y teléfonos móviles), véase www.volvocars.com.

La aplicación de móvil contiene también grabaciones en vídeo, así como funciones de búsqueda y de navegación entre diferentes apartados.

Equipos opcionales y accesorios

Todos los tipos de equipos opcionales/accesorios se identifican con un asterisco*.

Además del equipamiento de serie, en el manual del propietario se describen también

⁵ Algunos mercados.

equipos opcionales (montados en fábrica) y algunos accesorios (equipos montados posteriormente).

El equipamiento que se describe en el manual del propietario no está disponible en todos los automóviles, ya que éstos se equipan de diferente manera en función de normas o reglamentos nacionales y locales y las necesidades de los diferentes mercados.

En caso de duda sobre lo que es de serie u opcional, hable con el concesionario Volvo.

Textos especiales



PRECAUCIÓN

Los textos de advertencia informan de riesgos de lesiones.



IMPORTANTE

Los textos con el epígrafe "Importante" informan de riesgos de daños materiales.



NOTA

Los textos de observación ofrecen consejos o recomendaciones que facilitan el uso de dispositivos y funciones.

Nota a pie de página

En el manual del propietario, la información ofrecida como nota a pie de página aparece en la parte inferior de la página. Esta informa-

ción es un complemento del texto al cual remite con el número. Si la nota a pie de página se refiere al texto de una tabla, se utilizan letras en lugar de cifras como remisión.

Mensajes

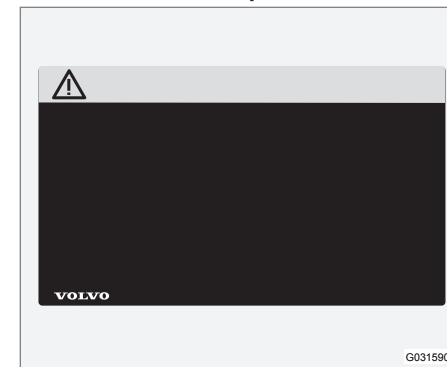
El vehículo dispone de pantallas que muestran textos de menús y mensajes. En el manual del propietario, el aspecto de estos textos es diferente al del texto normal. Ejemplo de textos de menús y de mensajes:

Multimedia, Enviando posición.

Letreros

En el automóvil hay diferentes letreros previstos para transmitir información importante con sencillez y claridad. Los letreros del automóvil responden a los siguientes grados de importancia de aviso/información.

Aviso de lesiones en personas



Símbolos ISO de color negro sobre un campo de color amarillo, texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar lesiones graves o incluso mortales.

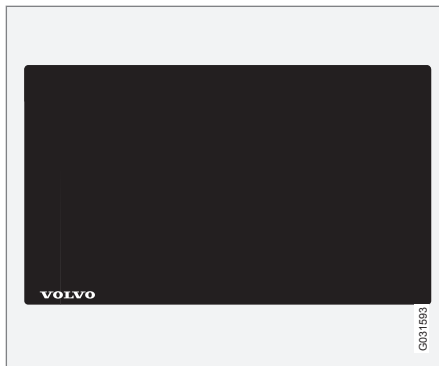


Riesgo de daños a la propiedad



Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un fondo negro o azul. Se utiliza para señalar la existencia de un peligro que, si no se hace caso del aviso, puede ocasionar daños en la propiedad.

Información



Símbolos ISO de color blanco y texto/imagen de color blanco sobre un campo de color negro.



NOTA

Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Listas de procedimientos

Los procedimientos, en los que se especifican una serie de medidas que deben efec-

tuarse siguiendo un orden determinado, aparecen numerados en el manual del propietario.

- 1 Cuando el manual ofrece una serie de ilustraciones en relación con instrucciones de medidas sucesivas, cada punto del procedimiento está numerado de la misma manera que la ilustración correspondiente.
- A En las series de ilustraciones en las que no importa el orden de las instrucciones, pueden utilizarse listas con letras.
- ➔ Las flechas, que pueden estar numeradas o no numeradas, se utilizan para ilustrar un movimiento.
- ➔ Las flechas con letras se utilizan para ilustrar un movimiento en el que el orden recíproco no tiene relevancia.

Cuando las instrucciones de medidas sucesivas no incluyen una serie de ilustraciones, los diferentes pasos se numeran con cifras normales.

Listas de componentes

- 1 En las vistas generales en las que se identifican diferentes componentes, se utilizan cifras rodeadas de un círculo rojo. La cifra aparece también en la lista de componentes presentada junto a la imagen, que describe el objeto.

Listas por puntos

Cuando aparece una numeración en el manual del propietario, se utiliza una lista por puntos.

Ejemplo:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor

Información relacionada

La información relacionada hace referencia a otros artículos con información parecida.

Figuras

Las figuras del manual son a veces esquemáticas y pueden no corresponderse al aspecto del automóvil según el nivel de equipamiento y el mercado.

Continúa

►► Este símbolo aparece abajo a la derecha cuando un artículo continúa en la página siguiente.

Continuación de la página anterior.

◄◄ Este símbolo aparece arriba a la izquierda cuando un artículo continúa de la página anterior.

Información relacionada

- Manual del propietario y medio ambiente (p. 27)
- Soporte e información sobre el vehículo en Internet (p. 17)

Grabación de datos

Como parte del trabajo de seguridad y calidad de Volvo, se registra en el vehículo información sobre el funcionamiento, las funciones y las incidencias.

Este vehículo está provisto de "Event Data Recorder" (EDR). Su principal propósito es registrar y grabar datos cuando se producen accidentes o situaciones de posible colisión, es decir, en las que se activa el airbag o el vehículo golpea un obstáculo en la carretera. Los datos se registran para comprender mejor cómo funcionan los sistemas del vehículo en este tipo de situaciones. EDR: está diseñado para registrar datos relacionados con la dinámica del vehículo y los sistemas de seguridad durante un intervalo breve, normalmente 30 segundos o menos.

En accidentes de tráfico o situaciones de posible colisión, el EDR de este vehículo está diseñado para grabar datos relacionados con:

- El funcionamiento de los diferentes sistemas del vehículo;
- Si los cinturones de seguridad del conductor y los pasajeros estaban puestos y tensados;
- El uso de acelerador o el freno por parte del conductor;
- La velocidad a la que circulaba el vehículo.

Esta información puede contribuir a comprender mejor las circunstancias en que se producen accidentes de tráfico y lesiones. El EDR graba datos únicamente cuando se produce una situación de peligro. El EDR no registra datos en condiciones normales. El sistema no registra tampoco quién conduce el vehículo ni la posición geográfica en la que se ha producido la situación de colisión real o posible. Sin embargo, otros interesados, como la policía, pueden hacer uso de los datos grabados en combinación con el tipo de información personal identificable que se recopila habitualmente en un accidente de tráfico. Para poder interpretar los datos registrados se requiere un equipamiento especial y acceso al vehículo o al EDR.

Además del EDR, el vehículo está equipado con una serie de ordenadores que tienen como función regular y supervisar el funcionamiento del vehículo. Estos ordenadores pueden grabar datos en condiciones normales, pero lo hacen sobre todo si registran un error referente a la propulsión y las funciones del vehículo o cuando se activa una función de ayuda al conductor del automóvil (por ejemplo, City Safety y la función de frenado automático).

Una parte de los datos grabados se necesitan para que el mecánico pueda efectuar la revisión y el mantenimiento con el fin de diagnosticar y reparar posibles fallos producidos en el vehículo. La información registrada se



necesita también para que Volvo pueda cumplir requisitos legales según la ley y los organismos oficiales correspondientes. La información registrada en el vehículo permanece guardada en sus ordenadores hasta la revisión o la reparación del automóvil.

Aparte de lo mencionado, la información registrada puede utilizarse de forma agregada con fines de investigación y desarrollo de productos para mejorar continuamente la seguridad y la calidad de los vehículos de Volvo.

Volvo no contribuirá a la distribución a terceros de la información almacenada sin el consentimiento del usuario. Sin embargo, debido a requisitos legales y normas nacionales, Volvo puede verse obligado a entregar este tipo de información a la policía y otros organismos que puedan reivindicar su derecho jurídico de tener acceso a la misma. Para poder leer e interpretar la información grabada, se requieren equipos especiales a los que tienen acceso Volvo y los talleres que han firmado un contrato con la marca. Volvo es responsable de que la información que Volvo recibe cuando el vehículo se lleva al taller se almacene y se administre de forma segura y que su uso cumpla con las normas aplicables. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

Accesorios y equipos opcionales

Si el montaje y la conexión de los accesorios y los equipos opcionales se efectúan de forma incorrecta, puede verse afectado de forma perjudicial el sistema electrónico del automóvil.

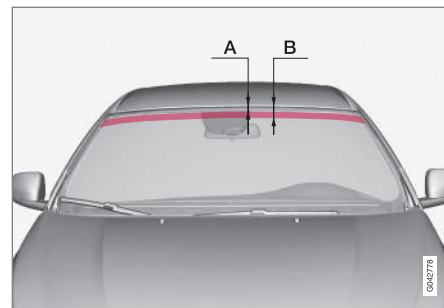
Algunos accesorios sólo funcionan después de haber programado el software correspondiente en el sistema electrónico del automóvil. Volvo recomienda por tanto que se ponga siempre en contacto con un taller autorizado Volvo antes de montar accesorios y equipos opcionales que se conectan o que afectan al sistema eléctrico.

Parabrisas termorreflectante*

El parabrisas está provisto de una película termorreflectante (IR) que reduce la radiación térmica del sol en el habitáculo.

La colocación de dispositivos electrónicos, por ejemplo, un transpondedor, detrás de una superficie de cristal con película termorreflectante puede perjudicar las características de funcionamiento del dispositivo.

Para que el dispositivo electrónico funcione de manera óptima, éste debe colocarse en la parte del parabrisas que no lleva película termorreflectante (véase el campo resaltado en la figura).



Sección sin película termorreflectante.

A es la distancia del borde superior del parabrisas al comienzo del campo. B es la distancia del borde superior del parabrisas al final del campo.

	Medidas
A	40 mm
B	80 mm

Volvo ID

Volvo ID es su identificación personal para acceder a diversos servicios⁶.

Ejemplos de servicios:

- My Volvo - La página web personalizada para Ud. y su automóvil.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Algunos servicios y funciones requieren que su automóvil esté registrado en una Volvo ID personal, por ejemplo para poder enviar una dirección directamente desde un servicio de mapas en Internet al automóvil.
- Volvo On Call, VOC* - Volvo ID se utiliza para iniciar sesión en la aplicación para móviles de Volvo On Call.

Ventajas de Volvo ID

- Un nombre de usuario y una contraseña para acceder a los servicios en línea, es decir, solamente un nombre de usuario y una contraseña a memorizar.
- Si cambia el nombre o la contraseña en un servicio (por ejemplo VOC) cambiará también automáticamente para otros servicios (por ejemplo My Volvo)

Creación de Volvo ID

Para crear un Volvo ID, debe indicar una dirección de correo electrónico personal. Siga después las instrucciones en el mensaje

de correo electrónico que se envía automáticamente a la dirección indicada para finalizar el registro. Es posible crear Volvo ID a través de cualquiera de los servicios siguientes:

- My Volvo - Indique su dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.
- Con el automóvil conectado a Internet* - Indique la dirección de correo electrónico en la aplicación que requiere Volvo ID y siga las instrucciones. Como alternativa pulse dos veces el botón de conexión  en la consola central y seleccione **Aplicaciones → Ajustes** y siga las instrucciones.
- Volvo On Call, VOC* - Descargue la última versión de la aplicación VOC. Seleccione crear Volvo ID en la página inicial, indique una dirección de correo electrónico y siga las instrucciones.

Información relacionada

- Soporte e información sobre el vehículo en Internet (p. 17)

⁶ Los servicios disponibles pueden variar de un día a otro y en función del nivel de equipamiento y el mercado.



Filosofía de medio ambiente

Volvo Car Corporation trabaja continuamente para desarrollar productos más seguros y efi-

caces y soluciones que reduzcan el efecto perjudicial en el medio ambiente.



La preocupación por el medio ambiente es uno de los valores esenciales de Volvo Cars que sirven de guía en todas las actividades de la empresa. El trabajo medioambiental contempla todo el ciclo de vida del vehículo y tiene en cuenta su impacto medioambiental desde el diseño hasta su desguace y reciclaje. Uno de los principios fundamentales de Volvo Car Corporation es que cada producto nuevo que se desarrolla debe afectar al medio ambiente en menor medida que el producto al que sustituye.

Uno de los resultados del trabajo medioambiental de Volvo es el desarrollo de las cade-

nas cinemáticas Drive-E que son más eficientes y más ecológicas. El ambiente personal es otro aspecto por el que se preocupa Volvo. El aire en el interior de un vehículo Volvo es, por ejemplo, más limpio que el aire exterior gracias al climatizador.

Su vehículo Volvo cumple rigurosas normas medioambientales a escala internacional. Todas las plantas de montaje de Volvo cuentan con certificado ISO 14001, lo que implica una aproximación sistemática al aspecto medioambiental de los procesos, que conduce a continuas mejoras y menos efectos en el medio ambiente. Tener el certificado ISO

significa también que se cumplen los reglamentos y las leyes medioambientales. Volvo exige además a sus socios y colaboradores que cumplan también estas normas.

Consumo de combustible

Como una gran parte del efecto total de un vehículo en el medio ambiente se produce cuando este se utiliza, en la gestión medioambiental de Volvo Car Corporation damos especial prioridad a la reducción del consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono y otros contaminantes. El consumo de combustible de los automóviles Volvo es altamente competitivo en sus clases

respectivas. La reducción del consumo de combustible contribuye en general a disminuir las emisiones de dióxido de carbono, que es un gas que influye en el efecto invernadero.

Contribuir a la mejora del medio ambiente

Los vehículos de gran rendimiento energético y bajo consumo de combustible no solo contribuyen a disminuir el impacto medioambiental sino que reducen también los gastos del propietario del vehículo. Como conductor es fácil reducir el consumo de combustible y, de este modo, ahorrar dinero y contribuir a mejorar el medio ambiente. A continuación, le ofrecemos algunos consejos:

- Planifique la conducción para mantener una velocidad media más eficaz. Las velocidades de más de 80 km/h (50 mph) y menos de 50 km/h (30 mph) ocasionan un mayor consumo de combustible.
- Siga los intervalos recomendados en el libro de servicio y garantía en lo que se refiere a la revisión y el mantenimiento del vehículo.
- Procure que el motor funcione lo menos posible a ralentí. Apague el motor en caso de paradas de larga duración. Respete la reglamentación local.
- Planifique el trayecto. Muchas paradas innecesarias y una velocidad irregular contribuyen a incrementar el consumo de combustible.

- Utilice el preacondicionamiento. Esto mejora la autonomía de la batería eléctrica y reduce la necesidad de energía durante la marcha.

Procure también tratar los residuos peligrosos como baterías y aceite de forma respetuosa con el medio ambiente. Hable con un taller en caso de duda sobre como deben desecharse este tipo de residuos. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Siguiendo estos consejos, podrá ahorrar dinero, proteger los recursos de la tierra y prolongar la durabilidad del automóvil. Para información y consejos adicionales vea Eco guide (p. 75) , Conducir de forma económica (p. 300) y Consumo de combustible (p. 435).

Depuración eficaz de los gases de escape

Su Volvo ha sido fabricado según el lema "Limpio por dentro y por fuera", un concepto que contempla la limpieza ambiental del habitáculo y una depuración muy eficaz de los gases de escape. En muchos casos, las emisiones de gases de escape son muy inferiores a las normas vigentes.

Aire limpio en el habitáculo

El habitáculo está provisto de un filtro que impide la entrada de polvo y polen por la toma de aire.

El sistema de calidad de aire IAQS (Air Quality System)* garantiza que el aire que entra en el habitáculo sea más limpio que el aire exterior en condiciones de mucho tráfico.

El sistema filtra el aire del habitáculo de impurezas como partículas, hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico. Si el aire exterior está contaminado, se cierra la toma de aire y el aire recircula. Esta situación puede producirse, por ejemplo, al circular con gran densidad de tráfico, en atascos o en túneles.

El IAQS forma parte del CZIP (Clean Zone Interior Package)*, que también incluye una función que hace que el ventilador empiece a funcionar cuando se abre el vehículo con la llave.

Interior

El material que se utiliza en el interior de un Volvo está minuciosamente seleccionado y se ha probado para que resulte cómodo y agradable. Algunos detalles están hechos a mano, por ejemplo, las costuras del volante. El interior se controla para no emitir elementos ni olores que causen molestias, por ejemplo, cuando sube la temperatura o la luz es más intensa.

Talleres Volvo y medio ambiente

Con un mantenimiento regular del vehículo, creará las condiciones necesarias para que este dure más y consuma menos combustible. De esta manera, contribuirá además a un

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



ambiente más limpio. Cuando los talleres Volvo reciben el encargo de revisar y mantener el automóvil, el vehículo pasará a formar parte del sistema Volvo. Volvo ha impuesto normas que regulan el diseño de los talleres para impedir derrames y emisiones perjudiciales. El personal del taller cuenta con las herramientas y los conocimientos necesarios para garantizar una buena protección del medio ambiente.

Reciclaje

Como Volvo contempla en su trabajo todo el ciclo de vida del vehículo, es también importante que el vehículo se recicle de forma respetuosa con el medio ambiente. Casi todo el automóvil puede reciclarse. Rogamos por tanto que el último propietario del vehículo se ponga en contacto con un concesionario para que le remitan a una planta de reciclaje certificada.

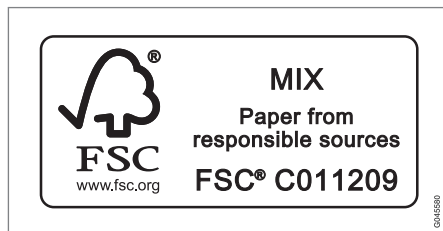
Información relacionada

- Manual del propietario y medio ambiente (p. 27)

Manual del propietario y medio ambiente

La pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario procede de bosques certificados por el Forest Stewardship Council® o de otros orígenes controlados.

El símbolo FSC® indica que la pasta de papel de la publicación impresa del manual del propietario proviene de bosques con certificado FSC® o de otros orígenes controlados.



Información relacionada

- Filosofía de medio ambiente (p. 24)

Cristal laminado



El cristal está reforzado, lo que mejora la protección antirrobo y la insonorización del habitáculo. El cristal del parabrisas y las ventanillas* está laminado.

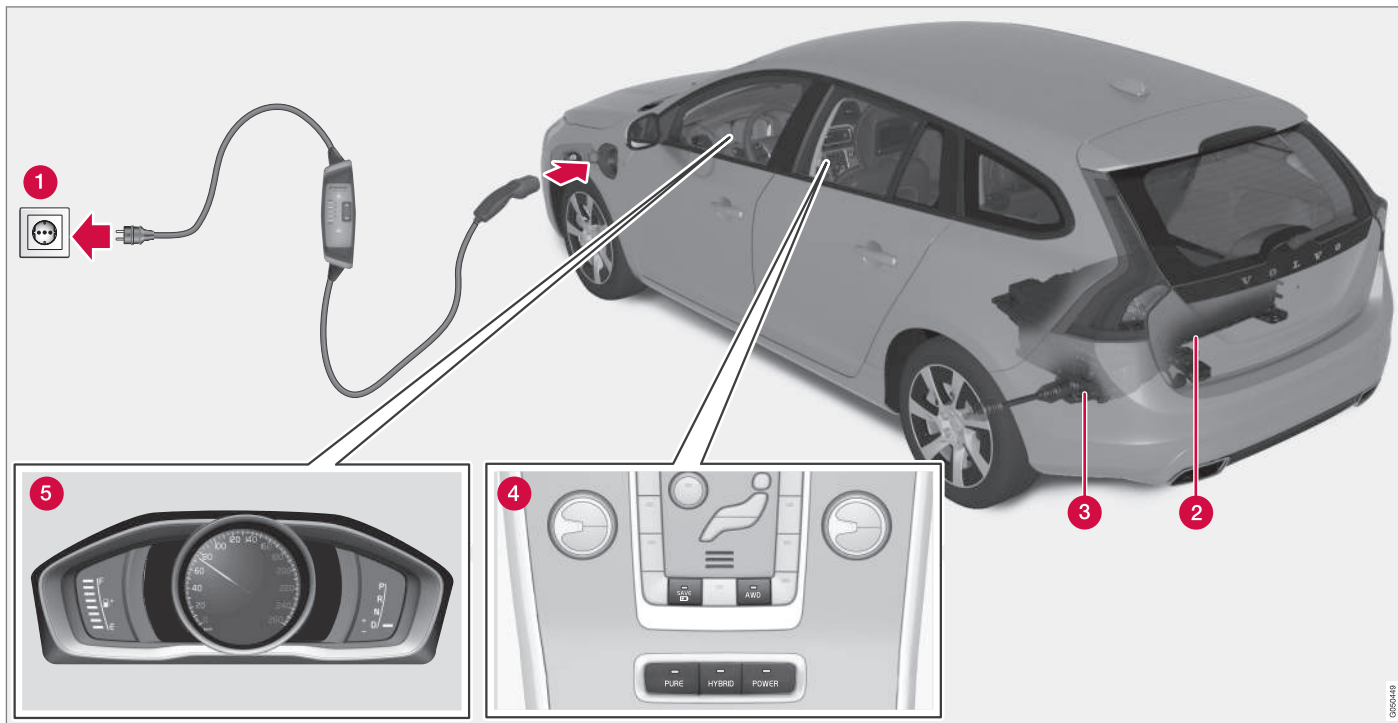


01 Introducción

01

Twin Engine - Visión de conjunto

Visión de conjunto de las funciones exclusivas del V60 Twin Engine.



0055449

- ❶ Carga de la batería híbrida (p. 312).
- ❷ Batería híbrida (p. 397).
- ❸ Motor eléctrico (p. 280) con tracción a las ruedas traseras.
- ❹ Modos de conducción (p. 280).
- ❺ Cuadro de instrumentos (p. 71) con información específica sobre el Twin Engine.

Información relacionada

- Twin Engine - Introducción (p. 30)



01 Introducción

01

Twin Engine - Introducción

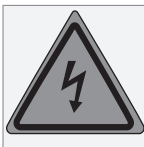
El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa.

Información importante

PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Alta tensión



Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta. No toque ningún componente que no se describa claramente en el

manual del propietario. Obtenga más información sobre el compartimento del motor (p. 375).

PRECAUCIÓN

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.

Conducir el automóvil

El vehículo se conduce como un automóvil normal. El motor eléctrico actúa principalmente a baja velocidad y el motor diésel a mayor velocidad y al conducir de forma más activa. Obtenga más información sobre Conducir de forma económica (p. 300).

Modos de conducción

Al conducir el vehículo, pueden utilizarse diferentes modos de conducción, por ejemplo, sólo tracción eléctrica o, si se necesita más potencia, tracción tanto del motor eléctrico como del motor diésel. El automóvil calcula la combinación óptima de estabilidad de la marcha, sensación al volante, carga medioambiental y economía de combustible según el modo de conducción seleccionado. Obtenga más información sobre Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280).

Cuadro de instrumentos

Dos de los campos del cuadro de instrumentos ofrecen información que es exclusiva para el V60 Twin Engine: indicador de batería (nivel de carga), modo de conducción activo, símbolo que se enciende cuando actúa el motor diésel, Hybrid Guide y recuperación de ener-

gía. Obtenga más información sobre el cuadro de instrumentos (p. 71).

Preacondicionamiento

Para que el vehículo funcione de forma óptima, la batería híbrida con el sistema de propulsión eléctrica correspondiente y el motor diésel y su sistema de propulsión deben estar a una temperatura de funcionamiento correcta. La capacidad de la batería disminuye de forma considerable si su temperatura es demasiado alta o baja. Con el preacondicionamiento, los sistemas de propulsión y el habitáculo del automóvil se preparan antes de iniciar la marcha para reducir tanto el desgaste como el consumo energético. Obtenga más información sobre Generalidades sobre la preclimatización (p. 144).

Carga de la batería híbrida

IMPORTANTE

No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

La batería híbrida es de tipo iones de litio y puede cargarse de diferentes maneras. Entre el vehículo y una toma eléctrica de 230 V c.a. puede conectarse un cable de carga provisto de una unidad de control, véase Cable de carga con unidad de control (p. 315). El tiempo de carga depende de la intensidad de corriente (p. 313).



Al frenar de forma ligera, el motor eléctrico se utiliza como freno motor y la energía cinética se transforma en energía eléctrica que se aprovecha para cargar la batería híbrida. Obtenga más información sobre la recuperación de la energía de frenado (p. 292).

El motor diésel puede cargar además la batería híbrida del motor eléctrico con un generador especial cuando es necesario, véase sistemas de propulsión y modos de conducción en la página (p. 280).

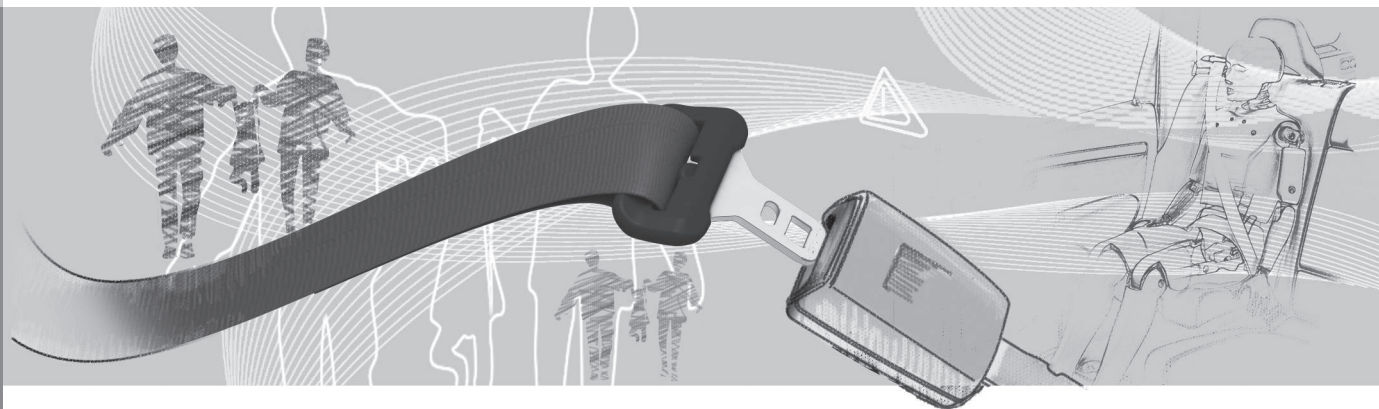
Información relacionada

- Twin Engine - Visión de conjunto (p. 28)

02



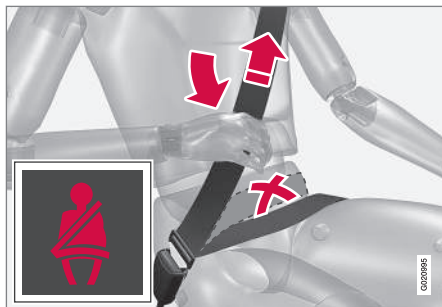
SEGURIDAD





Generalidades sobre el cinturón de seguridad

Un frenazo puede acarrear graves consecuencias si no se utiliza el cinturón de seguridad. Compruebe por tanto que todos los ocupantes del automóvil llevan puesto el cinturón durante la marcha.



Estire la banda de la cintura tirando de la banda diagonal arriba hacia el hombro. La banda de la cintura debe ir baja (no por encima del abdomen).

Para que el cinturón de seguridad proporcione la máxima protección es importante que vaya pegado al cuerpo. No incline el respaldo demasiado hacia atrás. El cinturón de seguridad está concebido para proteger en una posición normal de asiento.

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan (p. 34) el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas (p. 36).

Recomendaciones

- No utilice clips ni otros objetos que impidan la colocación correcta del cinturón de seguridad.
- El cinturón de seguridad no debe estar vuelto ni retorcido.



PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón de seguridad, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.



PRECAUCIÓN

Cada uno de los cinturones de seguridad está concebido para una sola persona.



PRECAUCIÓN

Nunca efectúe modificaciones o reparaciones del cinturón usted mismo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Si el cinturón sufre una carga muy intensa a causa, por ejemplo, de una colisión, cambie el cinturón de seguridad completo. El cinturón puede haber perdido parte de sus propiedades protectoras, aunque no parezca haber recibido daños. Cambie también el cinturón si está desgastado o deteriorado. El cinturón de seguridad nuevo debe estar homologado y diseñado para montarse en el mismo sitio que el cinturón sustituido.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - embarazo (p. 35)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 35)
- Pretensor del cinturón de seguridad (p. 36)



Cinturón de seguridad - abrochar

Póngase el cinturón de seguridad (p. 33) antes de iniciar la marcha.

Tire lentamente del cinturón de seguridad y abróchelo introduciendo la hebilla en el cierre. Se oirá un "clic" que indica que el cinturón está abrochado.



Cinturón de seguridad puesto de manera correcta.



Cinturón de seguridad puesto de manera incorrecta. El cinturón debe ir sobre el hombro.



Ajuste vertical del cinturón de seguridad. Pulse el botón para desplazar el cinturón verticalmente. Coloque el cinturón lo más alto posible sin que roce con el cuello.

En el asiento trasero, la hebilla sólo se adapta al cierre previsto¹.

Recomendaciones

El cinturón de seguridad se bloquea y no puede, por tanto, estirarse más:

- si se tira de él con demasiada rapidez
- cuando el coche frena o acelera
- si el coche se inclina mucho.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - embarazo (p. 35)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 35)
- Pretensor del cinturón de seguridad (p. 36)
- Testigo del cinturón de seguridad (p. 36)

¹ Algunos mercados.



Cinturón de seguridad - desabrochar

Suelte el cinturón de seguridad (p. 33) cuando el automóvil está parado.

Pulse el botón rojo del cierre y deje que la bobina recoja el cinturón. Si no queda recogido del todo, introduzca el cinturón manualmente para que no quede suelto.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - abrochar (p. 34)
- Testigo del cinturón de seguridad (p. 36)

Cinturón de seguridad - embarazo

El cinturón de seguridad (p. 33) debe utilizarse siempre durante el embarazo, pero es importante que se emplee de manera correcta.



El cinturón debe ir ajustado al hombro, con la banda diagonal entre los pechos y a un lado del estómago.

La banda de la cintura debe ir plana hacia el lado del muslo y colocarse tan baja como sea posible debajo del estómago. No deje nunca que se deslice hacia arriba. El cinturón de seguridad debe ir tan ceñido al cuerpo como sea posible, sin holguras innecesarias. Compruebe también que no se retuerza.

A medida que avanza el embarazo, la conductora debe modificar la posición del asiento (p. 88) y del volante (p. 92), para tener pleno control del automóvil (lo que implica llegar con facilidad al volante y a los

pedales). Procure obtener la máxima distancia posible entre el vientre y el volante.

Información relacionada

- Cinturón de seguridad - abrochar (p. 34)
- Cinturón de seguridad - desabrochar (p. 35)



Testigo del cinturón de seguridad

El sistema avisa a los ocupantes del vehículo que se pongan (p. 34) el cinturón de seguridad con señales acústicas y luminosas.



El aviso acústico depende de la velocidad y, en algunos casos, del tiempo. La señal luminosa se puede ver en la consola del techo y en el cuadro de instrumentos (p. 70).

El sistema de aviso del cinturón de seguridad no se activa con asientos infantiles.

Asiento trasero

El testigo del cinturón de seguridad del asiento trasero tiene dos funciones:

- Informar sobre los cinturones de seguridad (p. 33) que se utilizan en el asiento trasero. Si se utilizan los cinturones de seguridad o si se abre alguna de las puertas traseras, aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos. El mensaje se

confirma automáticamente después de aproximadamente 30 segundos de marcha o después de haber pulsado una vez el botón **OK** de la palanca de intermitentes (p. 119). Si algún ocupante del vehículo no lleva puesto el cinturón de seguridad, el mensaje solo puede confirmarse manualmente pulsando el botón **OK** de la palanca de intermitentes.

- Avisar de que se ha desabrochado alguno de los cinturones de seguridad del asiento trasero durante el trayecto. La advertencia se realiza mediante un mensaje en el cuadro de instrumentos acompañado de una señal acústica y luminosa. El aviso cesa una vez que se ha abrochado el cinturón, pero también puede ser confirmado manualmente pulsando el botón **OK**.

En el display de información de información del cuadro de instrumentos, se muestran los cinturones de seguridad que se utilizan. Esta información está siempre disponible.

Algunos mercados

Si el conductor y el acompañante delantero no llevan puestos el cinturón de seguridad, el sistema le avisa con señales acústicas y luminosas. Si se circula a baja velocidad, el aviso acústico sólo se oye durante los primeros 6 segundos.

Pretensor del cinturón de seguridad

Todos los cinturones de seguridad (p. 33) están equipados con pretensores. Se trata de un mecanismo que tensa el cinturón de seguridad en caso de una colisión de suficiente intensidad. De este modo, el cinturón de seguridad consigue retener con mayor rapidez a los ocupantes del vehículo.



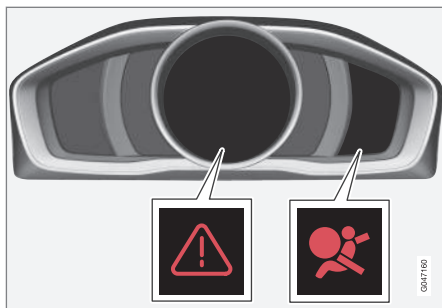
PRECAUCIÓN

No introduzca nunca la hebilla del cinturón de seguridad del acompañante en el cierre del lado del conductor. Coloque siempre la hebilla del cinturón de seguridad en el cierre del lado que corresponda. No dañe nunca los cinturones de seguridad y no introduzca objetos extraños en el cierre. De lo contrario, los cinturones de seguridad y los cierres pueden no funcionar de manera prevista en caso de colisión. Se corre por tanto el riesgo de sufrir lesiones graves.



Seguridad - símbolo de advertencia

El símbolo de advertencia aparece si se detecta un fallo durante el diagnóstico o si se activa un sistema. En caso necesario, aparece el símbolo de advertencia junto a un mensaje en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 70).



Triángulo de advertencia y símbolo de advertencia del sistema de airbags (p. 37) en el cuadro de instrumentos.

El símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos se enciende con la llave en la posición II (p. 86). El símbolo se apaga al cabo de unos 6 segundos si el sistema de airbag no tiene errores.

PRECAUCIÓN

Si el símbolo de advertencia del sistema de airbags permanece encendido o se enciende mientras conduce el vehículo, es una señal de que el sistema de airbags no funciona de manera satisfactoria. El símbolo avisa sobre la existencia de una avería en el sistema del cinturón, el SIPS, el sistema IC u otro fallo en el sistema. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo en cuanto sea posible.

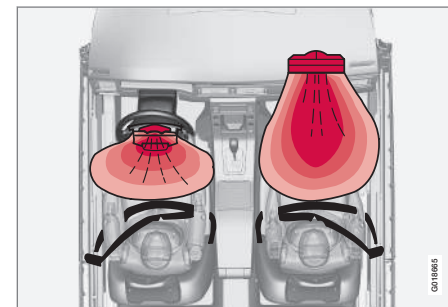
Si el símbolo de advertencia está fundido, se enciende el triángulo de emergencia y aparece el texto **Airbags - SRS Revisión necesaria** o **Airbags - SRS Revisión urgente** en la pantalla. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo tan pronto como sea posible.

Información relacionada

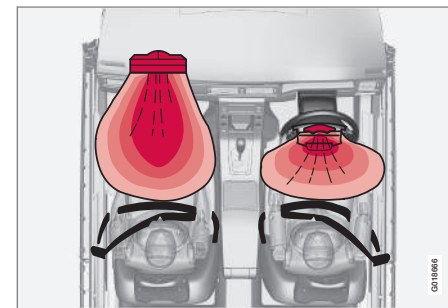
- Generalidades sobre el modo de seguridad (p. 47)

Sistema de airbags

En caso de una colisión frontal, el sistema de airbags contribuye a proteger la cabeza, la cara y el pecho del conductor y el acompañante.



Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la izquierda.



Sistema de airbags visto desde arriba, vehículo con volante a la derecha.



El sistema consta de airbags y sensores. Cuando se produce una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y los airbags se inflan y se calientan. El airbag amortigua el choque del pasajero en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se vacía. Con motivo de ello, se forma cierta cantidad de humo en el automóvil, lo que es completamente normal. Todo el proceso de inflado y desinflado del airbag no dura más que unas décimas de segundo.



PRECAUCIÓN

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo para una reparación. Una reparación incorrecta del sistema de airbags puede hacer que el airbag funcione de manera incorrecta y provocar graves lesiones en personas.



NOTA

Los sensores reaccionan de forma distinta en función del curso de la colisión y del eventual uso del cinturón de seguridad. En todas las posiciones de cinturón.

Por lo tanto, pueden producirse accidentes en que sólo se active uno (o ninguno) de los airbags. Los sensores detectan la violencia del choque al que se expone el vehículo, adaptándose la medida en función de aquella para desplegar uno o varios airbags.

Información relacionada

- Airbag en el lado del conductor (p. 38)
- Airbag del acompañante (p. 39)
- Seguridad - símbolo de advertencia (p. 37)

Airbag en el lado del conductor

Como complemento del cinturón de seguridad (p. 33) del lado del conductor, el automóvil está equipado con un >airbag (p. 37).

El airbag está plegado en el centro del volante. El volante lleva estampadas las letras **AIRBAG**.



PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

Información relacionada

- Airbag del acompañante (p. 39)



Airbag del acompañante

Como complemento del cinturón de seguridad (p. 33) del lado del acompañante, el automóvil está equipado con un airbag (p. 37).

El airbag está plegado en un compartimento situado encima de la guantera. El panel lleva estampadas las letras **AIRBAG**.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la izquierda.



Ubicación del airbag del lado del acompañante en un vehículo con volante a la derecha.

Letrero de airbag de acompañante



Placa en la visera del lado del acompañante.



Placa en el montante de la puerta en el lado del acompañante. La placa se ve al abrir la puerta del acompañante.

El letrero de advertencia del airbag del acompañante está ubicado según se indica arriba.

PRECAUCIÓN

No coloque nunca un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha en un asiento protegido por un airbag conectado. Si no se observa esta indicación, el niño corre peligro de sufrir lesiones graves y hasta mortales.



PRECAUCIÓN

El cinturón de seguridad y el airbag interactúan. Si no se usa el cinturón, o se hace de un modo incorrecto, puede repercutir en el efecto del airbag en caso de colisión.

Para no resultar lesionados en caso de despliegue del airbag, los pasajeros deben sentarse lo más erguidos posible con los pies sobre el suelo y la espalda apoyada en el respaldo. El cinturón de seguridad debe estar abrochado.

PRECAUCIÓN

No coloque ningún objeto delante o sobre el tablero de instrumentos donde está situado el airbag del puesto de acompañante.

PRECAUCIÓN

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

Interruptor - PACOS*

El airbag del lado del acompañante puede desconectarse (p. 40) si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

PRECAUCIÓN

Si el automóvil está equipado con airbag en el lado del acompañante pero no está provisto de conmutador PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch), el airbag está siempre conectado.

Información relacionada

- Airbag en el lado del conductor (p. 38)
- Sistema de retención infantil (p. 50)

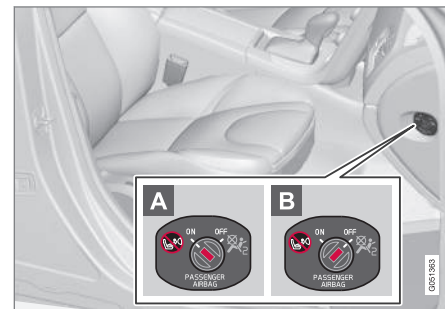
Airbag del acompañante - conexión y desconexión*

El airbag del lado del acompañante (p. 39) puede desconectarse si el automóvil está equipado con un interruptor PACOS (Passenger Airbag Cut Off Switch).

Interruptor - PACOS

El interruptor de desconexión del airbag del acompañante (PACOS) está situado en el lateral del salpicadero en el lado del acompañante y está accesible cuando se abre la puerta.

Compruebe que el interruptor está colocado en la posición correcta. La llave extraíble (p. 175) del mando a distancia puede utilizarse para cambiarlo de posición.



Ubicación del interruptor del airbag.

- A** El airbag está conectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante personas de



estatura superior a 140 cm, no niños sentados en un asiento infantil o en un cojín elevador.

- B** El airbag está desconectado. Con el conmutador en esta posición, pueden ocupar el asiento del acompañante niños sentados en un asiento infantil o un cojín elevador, nunca personas de estatura superior a 140 cm.

PRECAUCIÓN

Airbag conectado (plaza del acompañante):

No coloque nunca el asiento infantil o el cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado. Esto se aplica a todas las personas de estatura inferior a 140 cm.

Airbag desconectado (plaza del acompañante):

Las personas de estatura superior a 140 cm no deben ocupar la plaza del acompañante cuando el airbag está desconectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.

NOTA

Cuando la llave está en la posición II (p. 86) se muestra el símbolo de advertencia (p. 37) del airbag en el cuadro de instrumentos durante aproximadamente 6 segundos.

Después se enciende la indicación en la consola del techo que indica el estatus correcto del airbag de la plaza del acompañante.



Indicación que muestra que el airbag del acompañante está conectado.

La conexión del airbag del asiento del acompañante se indica con un símbolo de advertencia en la consola del techo (véase la figura anterior).

PRECAUCIÓN

Nunca coloque a un niño en una silla infantil o almohadilla de seguridad infantil en el asiento delantero si está activado el airbag y se muestra el símbolo  en la consola del techo. La no observación de esta norma puede entrañar un peligro de muerte para el niño.



Indicación que muestra que el airbag del acompañante está desconectado.

En la consola del techo aparece un mensaje de advertencia y un símbolo para indicar que el airbag del asiento del acompañante está desconectado (véase la figura anterior).



PRECAUCIÓN

No permita que nadie se siente en el asiento del acompañante si el mensaje que aparece en la consola del techo indica que el airbag está desconectado, al mismo tiempo que aparece el símbolo de advertencia (p. 37) del sistema de airbags en el cuadro de instrumentos. Esta indicación es señal de que se ha producido un error grave. Diríjase a un taller tan pronto como sea posible. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

La no observación de estas normas puede entrañar un peligro de muerte para los ocupantes del automóvil.

Información relacionada

- Sistema de retención infantil (p. 50)

Airbag lateral (SIPS)

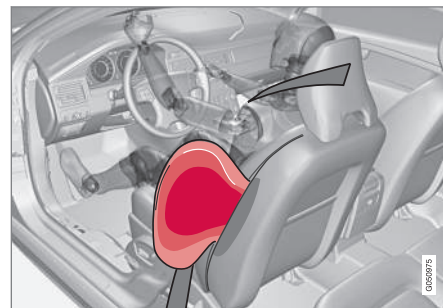
En una colisión lateral, el sistema SIPS (Side Impact Protection System) distribuye una gran parte de la fuerza de colisión a los largueros, los montantes, el piso, el techo y otros componentes de la carrocería. Los airbags laterales, situados junto a las plazas del conductor y la del acompañante, protegen el pecho y las caderas y son una parte importante del sistema SIPS.



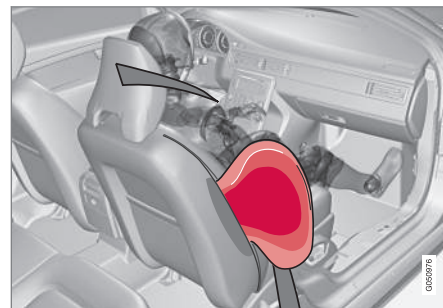
El sistema SIPS-bag consta de dos componentes principales, airbag lateral y sensores. El airbag lateral va colocado en el bastidor del respaldo del asiento delantero.

En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag lateral se infla. El airbag se infla entre el pasajero y el panel de la puerta, amortiguando así el golpe en el momento de la colisión. Al comprimirse durante la colisión, el airbag se

vacía. Normalmente, el airbag lateral solo se infla en el lado de la colisión.



Lado del conductor, coche con volante a la izquierda.



Lado del acompañante, coche con volante a la izquierda.



PRECAUCIÓN

- Volvo recomienda efectuar la reparación únicamente en un taller autorizado Volvo. Una intervención errónea en el sistema de airbags SIPS puede provocar una operación deficiente y, con ello, graves lesiones.
- No coloque ningún objeto en la zona situada entre el lado exterior del asiento y el panel de puerta, ya este área puede verse afectada por el airbag lateral.
- Volvo recomienda usar exclusivamente fundas homologadas por Volvo. Otros tapizados pueden impedir el funcionamiento del airbag lateral.
- El airbag lateral es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Información relacionada

- Airbag en el lado del conductor (p. 38)
- Airbag del acompañante (p. 39)
- Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador (p. 43)
- Airbag de techo lateral (IC) (p. 43)

Airbag lateral (SIPS) - Asiento infantil o cojín elevador

El airbag lateral (p. 42) no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador (p. 50) puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado (p. 40) en el lado del acompañante.

Información relacionada

- Airbag del acompañante (p. 39)
- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)

Airbag de techo lateral (IC)

La cortina inflable contribuye a impedir que conductor y los acompañantes golpeen la cabeza contra el interior del automóvil al producirse una colisión.



La cortina inflable IC (Inflatable Curtain) forma parte del sistema SIPS (p. 42) y el sistema de airbags (p. 37). Va montado a lo largo de ambos lados del techo interior y contribuye a proteger al conductor y a los pasajeros situados en los asientos exteriores del vehículo. En caso de una colisión de suficiente intensidad, los sensores reaccionan y el airbag de techo lateral se infla.



02 Seguridad



PRECAUCIÓN

No cuelgue ni fije objetos pesados en los asideros del techo. El gancho sólo está previsto para prendas ligeras (no objetos duros como, por ejemplo, paraguas).

No atornille ni monte nada en el techo interior, los montantes de las puertas o los paneles laterales del automóvil. De lo contrario, puede perderse el efecto de protección previsto. Volvo recomienda que sólo se utilicen piezas originales Volvo aprobadas para colocarse en estas zonas.

PRECAUCIÓN

El vehículo no puede cargarse más alto de 50 mm por encima del borde superior de las ventanillas de las puertas. De lo contrario se perderá el efecto protector de la cortina inflable oculta detrás del techo interior del vehículo.

PRECAUCIÓN

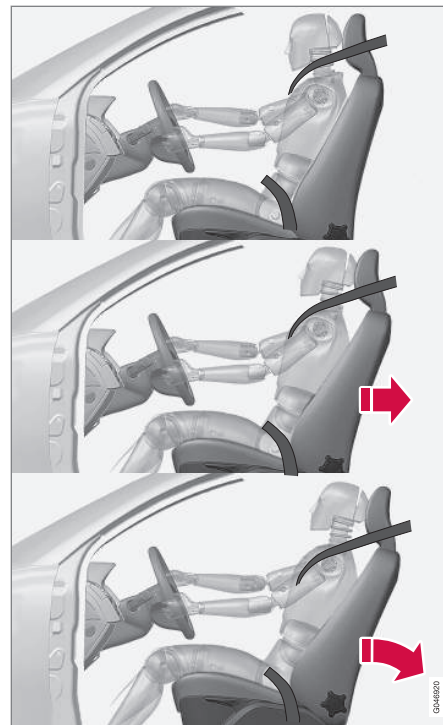
La cortina inflable es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Información relacionada

- Generalidades sobre el cinturón de seguridad (p. 33)

Generalidades sobre el sistema WHIPS

El WHIPS (Whiplash Protection System) es una protección contra traumatismos en el cuello. El sistema está compuesto por un respaldo que absorbe la energía de un impacto y un reposacabezas especial en los asientos delanteros.



El sistema WHIPS se activa durante una colisión por alcance en función del ángulo de incidencia, la velocidad y las características del vehículo con el que se choca.



PRECAUCIÓN

El sistema WHIPS es un complemento del cinturón de seguridad. Emplee siempre el cinturón de seguridad.

Características del asiento

Cuando se activa el sistema WHIPS, los respaldos de los asientos delanteros se desplazan hacia atrás para modificar la postura del conductor y del ocupante del asiento delantero. De este modo disminuye el riesgo de traumatismos en el cuello a causa del latigazo cervical.

PRECAUCIÓN

Nunca realice por su cuenta ninguna modificación o reparación del asiento o del sistema WHIPS. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- WHIPS - sistema de retención infantil (p. 45)
- WHIPS - posición de asiento (p. 45)
- Generalidades sobre el cinturón de seguridad (p. 33)

WHIPS - sistema de retención infantil

El sistema WHIPS (p. 44) no afecta a las características de protección del asiento infantil o el cojín elevador.

El asiento infantil o cojín elevador (p. 50) puede colocarse en el asiento delantero, a condición de que el automóvil no esté equipado con un airbag conectado (p. 40) en el lado del acompañante.

Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)

WHIPS - posición de asiento

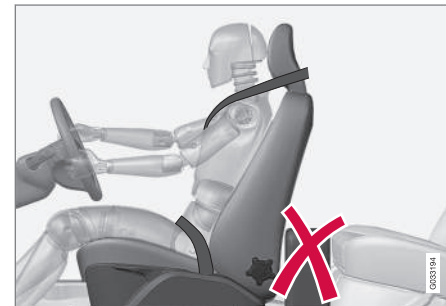
Para obtener la mayor protección posible del sistema WHIPS (p. 44), el conductor y el acompañante deben tener una posición de asiento correcta y asegurarse de que el despliegue del sistema no esté obstruido.

Posición de asiento

Ajuste la posición del asiento delantero (p. 88) antes de iniciar la marcha.

El conductor y el acompañante del asiento delantero deben ir sentados en el centro del asiento y reducir al mínimo la distancia entre la cabeza y el reposacabezas.

Funcionamiento

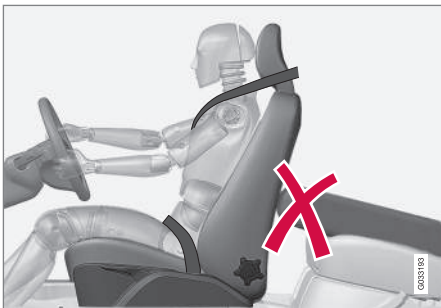


No coloque en el suelo detrás del asiento del conductor o del acompañante objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.



PRECAUCIÓN

No coloque objetos similares a cajas entre la almohadilla del asiento trasero y el respaldo del asiento delantero. Recuerde no impedir el funcionamiento del sistema WHIPS.



No coloque en el asiento trasero objetos que puedan impedir el debido funcionamiento del sistema WHIPS.

PRECAUCIÓN

Si se ha abatido un respaldo del asiento trasero deberá adelantarse el asiento delantero correspondiente para que no quede en contacto con el respaldo inclinado.

PRECAUCIÓN

Si el asiento se somete a una fuerte carga, por ejemplo, durante una colisión por alcance, deberá comprobarse el sistema WHIPS. Volvo recomienda comprobarlo en un taller autorizado Volvo.

El sistema WHIPS puede haber perdido parte de su funcionalidad aunque el asiento parezca intacto.

Volvo recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo para revisar el sistema, incluso tras producirse una colisión leve por detrás.

Activación de los sistemas

En una colisión, los diferentes sistemas de seguridad personal funcionan conjuntamente para reducir las lesiones.

Sistema	Se activa
Pretensor del cinturón de seguridad (p. 36) asiento delantero	En caso de colisión frontal, colisión lateral, colisión por alcance y/o vuelco
Pretensor asiento trasero	En una colisión frontal y/o lateral y/o en caso de vuelco
Airbags (Airbag del volante (p. 38) y del acompañante (p. 39))	En caso de colisión frontal. ^A
Airbags laterales SIPS (p. 42)	En colisiones laterales ^A
Cortina inflable IC (p. 43)	En caso de colisión lateral y/o vuelco y/o algunas colisiones frontales ^A
Protección contra el latigazo cervical WHIPS (p. 44)	En colisiones por alcance

^A El automóvil puede resultar muy deformado en una colisión sin que ello provoque el inflado de los airbags. La activación de los diferentes sistemas de seguridad del



automóvil depende de una serie de factores como la rigidez y el peso del objeto con el que se choca, la velocidad del vehículo, el ángulo de colisión, etc.

Si los airbags (p. 37) se despliegan, Volvo recomienda lo siguiente:

- Transportar el automóvil. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo. No conduzca nunca con los airbags desplegados.
- Volvo recomienda que confíe el cambio de componentes del sistema de seguridad del automóvil a un taller autorizado Volvo.
- Solicite siempre asistencia médica.

NOTA

El sistema de cinturones y airbags se activan sólo una vez durante una colisión.

PRECAUCIÓN

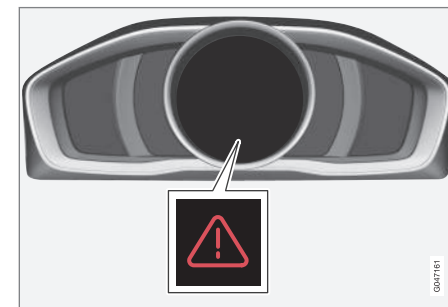
La unidad de mando del sistema de airbags está situada en la consola central. Si la consola central se sumerge en agua u otro líquido, desconecte los cables de la batería de arranque. No intente arrancar el automóvil, ya que pueden activarse los airbags. Haga transportar el automóvil. Volvo recomienda que haga transportar el automóvil a un taller autorizado.

PRECAUCIÓN

Nunca conduzca con airbags desplegados. Ello puede dificultar el control del vehículo. Pueden estar dañados también otros sistemas de seguridad. En caso de una exposición intensa, el humo y polvo generados en el despliegue de los airbags puede provocar irritación o daños en piel y ojos. En caso de molestias, lave con agua fría. Asimismo, el rápido proceso de despliegue, en combinación con el material del airbag, puede dar lugar a rozaduras y quemaduras en la piel.

Generalidades sobre el modo de seguridad

El modo de seguridad es una función de seguridad que se activa cuando existe la posibilidad de que una colisión haya dañado una función importante del automóvil como, por ejemplo, los conductos de combustible o los sensores de alguno de los sistemas de seguridad o del sistema de frenos.



Triángulo de advertencia en el cuadro de instrumentos.

Si el automóvil ha sufrido una colisión, puede aparecer el texto **Modo de seguridad** **Vea el manual** en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 70). La aparición de este mensaje significa que ha disminuido la funcionalidad del vehículo.



PRECAUCIÓN

No intente reparar el automóvil o reponer los componentes electrónicos después de que el vehículo haya estado en el modo de seguridad. Esto puede ocasionar lesiones en personas o que el automóvil no funcione de forma normal. Volvo recomienda que confíe a un taller autorizado Volvo el control y la reposición del automóvil a la normalidad después de que haya aparecido el texto **Modo de seguridad Vea el manual**.

Información relacionada

- Modo de seguridad - intento de arranque (p. 48)
- Modo de seguridad - desplazamiento (p. 49)

Modo de seguridad - intento de arranque

Si el automóvil adopta el modo de seguridad, (p. 47) puede realizarse un intento de arranque si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible.

Compruebe antes que el automóvil no haya sufrido fugas de combustible. No debe haber tampoco olor a combustible.

Si todo parece normal y se ha comprobado que no hay fuga de combustible, puede intentar arrancar el automóvil.

Saque la llave y abra la puerta del conductor. Si aparece un mensaje que indica que el encendido está conectado, pulse el botón de arranque. Cierre después la puerta y vuelva a colocar la llave. A continuación, el sistema electrónico del automóvil intentará volver a su estado normal. Después trate de arrancar el automóvil.

Si sigue mostrándose en la pantalla el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual** el automóvil no debe conducirse ni remolcarse sino llevarse en grúa (p. 334). La existencia de daños ocultos puede hacer que resulte imposible maniobrar el vehículo, aunque éste parezca operativo.

PRECAUCIÓN

No intente volver a arrancar el automóvil en ninguna circunstancia si huele a combustible cuando aparece el mensaje **Modo de seguridad Vea el manual**. Salga inmediatamente del vehículo.

PRECAUCIÓN

No está permitido remolcar el automóvil cuando se ha activado el modo de seguridad. Haga transportarlo en grúa. Volvo recomienda transportar el automóvil a un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Modo de seguridad - desplazamiento (p. 49)



Modo de seguridad - desplazamiento

Si aparece el texto **Normal mode** después de reponer **Modo de seguridad** Vea el **manual** tras un intento de arranque (p. 48), el automóvil puede apartarse con cuidado de un lugar peligroso para el tráfico.

No conduzca el automóvil más de lo necesario.

Información relacionada

- Generalidades sobre el modo de seguridad (p. 47)

Generalidades sobre la seguridad infantil

Los niños de cualquier edad o constitución deben ir siempre bien sujetos en el automóvil. Nunca deje que un niño se sienta en el regazo de otro pasajero.

Volvo recomienda que los niños vayan en un asiento infantil en sentido contrario a la marcha por lo menos hasta los 3-4 años y después en un cojín elevador o asiento infantil en sentido de la marcha hasta los 10 años.

La colocación del niño en el automóvil y el equipamiento que debe utilizarse, vienen determinados por el peso y la estatura del niño, véase Sistema de retención infantil (p. 50).



NOTA

Las disposiciones sobre colocación de los niños en el automóvil difieren según el país. Averigüe lo aplicable en su caso.

Volvo dispone de equipos de seguridad infantil (asientos, cojines y dispositivos de fijación) que han sido desarrollados específicamente para su automóvil. Los equipos de seguridad infantil de Volvo ofrecen las mejores condiciones para que su hijo viaje seguro en el automóvil y además se adaptan mejor al vehículo y son fáciles de utilizar.



NOTA

En caso de dudas sobre el montaje de los productos de seguridad infantil, contacte con el fabricante para resolverlas.

Seguro para niños

El seguro de las puertas traseras y sus ventanillas* puede conectarse de forma manual (p. 189) o electrónica (p. 190)*.

Información relacionada

- Seguro para niños - ubicación (p. 54)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 58)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 62)



Sistema de retención infantil

El niño debe ir cómodo y seguro. Asegúrese de que el sistema de retención infantil se utiliza de forma correcta.



El asiento infantil no es compatible con el airbag.



NOTA

En el uso de productos de seguridad infantil es importante que lea las indicaciones de montaje adjuntas.



PRECAUCIÓN

No fije la cinta de sujeción de la silla infantil en la barra de ajuste longitudinal del asiento, ni en los muelles, las guías o los largueros situados debajo. Los bordes afilados pueden dañar las cintas de sujeción.

Estudie las instrucciones de montaje del asiento infantil para instalarlo correctamente.



Sistemas de retención infantil recomendados²

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg		Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha con sistema de fijación ISOFIX. Homologación: E1 04301146 (L)	
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)	Asiento para bebés Volvo (Volvo Infant Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E1 04301146 (U)
Grupo 0 máx. 10 kg Grupo 0+ máx. 13 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)

² Para otros sistemas de retención infantil, el automóvil debe estar incluido en la lista de vehículos adjunta o el sistema debe estar homologado universalmente según la normativa ECE R44.



02 Seguridad

«

Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 1 9-18 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 1 9-18 kg	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)	Asientos infantiles homologados universalmente. (U)
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha que se fija con el cinturón de seguridad y correas. Homologación: E5 04192 (L)	
Grupo 2 15-25 kg	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)	Asiento infantil convertible Volvo (Volvo Convertible Child Seat) - sistema de retención infantil en el sentido de la marcha que se fija con el cinturón de seguridad. Homologación: E5 04191 (U)



Peso	Asiento delantero (con airbag desconectado)	Plaza lateral del asiento trasero	Plaza central del asiento trasero
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)	Cojín elevador con respaldo Volvo (Volvo Booster Seat with backrest). Homologación: E1 04301169 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)	Cojín elevador con o sin respaldo (Booster Cushion with and without backrest). Homologación: E5 04216 (UF)
Grupo 2/3 15-36 kg		Cojín elevador integrado (Integrated Booster Cushion) - equipamiento opcional montado en fábrica. Homologación: E5 04189 (B)	

L: Apropriado para sistemas de retención infantil específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.

U: Apropriado para sistemas de retención infantil homologados universalmente en esta categoría de peso.

UF: Apropriado para sistemas de retención infantil en sentido de la marcha homologados universalmente en esta categoría de peso.

B: Sistemas de retención infantil integrados homologados para esta clase de peso.

Información relacionada

- Seguro para niños - ubicación (p. 54)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 62)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 58)
- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)



Seguro para niños - ubicación

Coloque siempre los asientos infantiles y cojines elevadores (p. 50) en el asiento trasero si el airbag del acompañante está conectado (p. 40). Cuando está sentado en el asiento del acompañante, el niño puede sufrir lesiones graves si el airbag se despliega.

Letrero de airbag de acompañante



Placa en la visera del lado del acompañante.



Placa en el montante de la puerta en el lado del acompañante. La placa se ve al abrir la puerta del acompañante.

El letrero de advertencia del airbag del acompañante está ubicado según se indica arriba.

Está permitido colocar:

- un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento delantero mientras no haya un airbag conectado en la plaza del acompañante.
- uno o varios asientos infantiles o cojines elevadores en el asiento trasero.



PRECAUCIÓN

No coloque nunca un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha en un asiento protegido por un airbag conectado. Si no se observa esta indicación, el niño corre peligro de sufrir lesiones graves y hasta mortales.



PRECAUCIÓN

No coloque nunca a niños en un asiento infantil o un cojín elevador en el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

No permita que nadie permanezca de pie o sentado delante del asiento del acompañante.

Las personas de estatura inferior a 140 cm no deben ir sentadas el asiento del acompañante si el airbag está conectado.

Si no se siguen estas recomendaciones, pueden producirse lesiones mortales.



PRECAUCIÓN

No debe utilizarse una almohadilla de seguridad infantil con estribos de acero u otra estructura apoyada sobre el botón de apertura del cierre del cinturón, ya que ello puede provocar la apertura accidental de dicho cierre.

Evite que la parte superior de la silla infantil repose sobre el parabrisas.

Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)
- Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores (p. 62)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 58)



Sistema de retención infantil - cojín elevador de dos pasos*

Con los cojines elevadores integrados en el asiento trasero, los niños pueden sentarse de forma cómoda y segura.

Los cojines infantiles están diseñados especialmente para proporcionar una seguridad satisfactoria. En combinación con el cinturón de seguridad (p. 33), están homologados para niños entre 15 y 36 kg de peso y de como mínimo 95 cm de estatura.



Posición correcta, el cinturón debe colocarse dentro del hombro.



Posición incorrecta, el reposacabezas debe estar ajustado a la misma altura de la cabeza y el cinturón no debe ir debajo del hombro.

Antes de iniciar la marcha, compruebe lo siguiente:

- que el cojín elevador integrado de 2 niveles esté ajustado de manera correcta según la tabla (p. 56) y bloqueado
- que el cinturón de seguridad está en contacto con el cuerpo del niño y que no esté flojo ni torcido
- que el cinturón de seguridad no pase ni por el cuello del niño ni por debajo del hombro (véase las figuras anteriores)
- que la banda subabdominal quede baja, sobre la pelvis, para ofrecer una protección máxima.

El ajuste de los dos niveles del cojín integrado se realiza levantándolo (p. 56) y bajándolo (p. 57).

⚠ PRECAUCIÓN

Volvo recomienda confiar exclusivamente las reparaciones y los cambios a un taller autorizado Volvo. No efectúe modificaciones ni añada elementos al cojín infantil. Si el cojín infantil integrado es sometido a una carga muy fuerte, por ejemplo, en un accidente, cambie el cojín infantil completo. Aunque no parezca estar dañado, puede haber perdido algunas de sus propiedades protectoras. Cambie también el cojín infantil si está muy desgastado.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no se siguen las instrucciones referentes al asiento infantil integrado, el niño puede sufrir lesiones graves en caso de un accidente.



02 Seguridad

Cojín elevador integrado de dos niveles* - elevación

El cojín elevador integrado (p. 55) del asiento trasero puede elevarse en dos niveles. El número de etapas posibles de despliegue dependerá del peso del niño.

	Paso 1	Paso 2
Peso	22-36 kg	15-25 kg

Paso 1³



- 1 Tire del asidero hacia adelante y hacia arriba para liberar el cojín infantil.



- 2 Empuje el cojín infantil hacia atrás para bloquearlo.

Paso 2⁴



- 1 Empiece a partir del nivel inferior. Pulse el botón.

³ Nivel inferior.

⁴ Nivel superior.



- 2 Levante la parte delantera del cojín infantil y empuje el cojín hacia el respaldo para bloquearlo.

i NOTA

El asiento infantil integrado no puede ajustarse del paso 2 al paso 1. Antes tendrá que restituirlo plegándolo (p. 57) por completo en el cojín del asiento.

Información relacionada

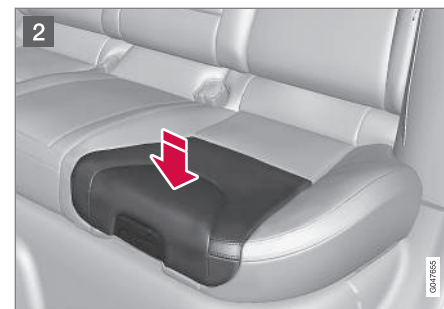
- Cojín elevador integrado de dos niveles* - repliegue (p. 57)

Cojín elevador integrado de dos niveles* - repliegue

El cojín elevador integrado (p. 55) en el asiento trasero puede replegarse completamente en la almohadilla del asiento. Sin embargo, no es posible ajustar el cojín del paso superior al paso inferior.



- 1 Tire del asidero hacia adelante para liberar el cojín.



- 2 Apriete hacia abajo con la mano situada en el centro del cojín para fijarlo.

! IMPORTANTE

Compruebe que no queden objetos sueltos (por ejemplo, juguetes) debajo del cojín antes de plegarlo.

i NOTA

Al abatir el respaldo del asiento trasero, debe abatirse antes el cojín elevador.

Información relacionada

- Cojín elevador integrado de dos niveles* - elevación (p. 56)



Sistema de retención infantil - ISOFIX

ISOFIX es un sistema de fijación de sistemas de retención infantil (p. 50) que está basado en una norma internacional.



Los puntos de fijación del sistema ISOFIX están ocultos detrás de la parte inferior del respaldo del asiento trasero, en las plazas laterales.

La ubicación de los puntos de fijación se indica con símbolos en la tapicería del respaldo (véase la figura anterior).

Para acceder a los puntos de fijación, presione la almohadilla del asiento.

Siga siempre las instrucciones de montaje del fabricante para fijar el sistema de retención infantil en los puntos de fijación ISOFIX.

Información relacionada

- ISOFIX - categorías de dimensiones (p. 58)
- ISOFIX - sistemas de retención infantil (p. 60)
- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)

ISOFIX - categorías de dimensiones

El sistema de retención infantil con ISOFIX (p. 58) dispone de una clasificación de dimensiones para ayudar al usuario a elegir el tipo de retención infantil más adecuado (p. 60).

Categoría	Descripción
A	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño normal
B	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 1)
B1	Sistema de retención infantil en sentido de la marcha de tamaño reducido (opción 2)
C	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño normal
D	Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha de tamaño reducido
E	Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha



Categoría	Descripción
F	Capazo para recién nacido en posición transversal, izquierda
G	Capazo para recién nacido en posición transversal, derecha

PRECAUCIÓN

No coloque nunca al niño en el puesto del acompañante si el automóvil incorpora un airbag activado.

NOTA

Si la protección infantil ISOFIX no incluye clasificación de tamaño deberá indicarse el modelo de automóvil en la lista de vehículos de dicha protección infantil.

NOTA

Volvo recomienda que hable con un concesionario autorizado de la marca para informarse sobre los sistemas de retención infantil ISOFIX recomendados por Volvo.



ISOFIX - sistemas de retención infantil

Los sistemas de retención infantil y los auto-móviles son de diferentes dimensiones. Como

consecuencia de ello, no todos los sistemas de retención infantil se ajustan a todas las plazas de todos los modelos de automóvil.

Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Categoría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX	
			Asiento delantero	Plaza lateral del asiento trasero
Capazo para recién nacido en posición transversal	máx. 10 kg	F	X	X
		G	X	X
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 10 kg	E	X	Conforme (IL)
Silla-cesta de seguridad en sentido contrario a la marcha	máx. 13 kg	E	X	Conforme (IL)
		D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)
Sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha	9-18 kg	D	X	Conforme (IL)
		C	X	Conforme (IL)



Tipo de sistema de retención infantil	Peso	Categoría	Plazas para montar sistemas de retención infantil con ISOFIX	
			Asiento delantero	Plaza lateral del asiento trasero
Sistema de retención infantil en el sentido de la marcha	9-18 kg	B	X	Conforme ^A (IUF)
		B1	X	Conforme ^A (IUF)
		A	X	Conforme ^A (IUF)

X: La posición ISOFIX no es apropiada para sistemas de retención infantil en esta categoría de estatura y/o peso.

IL: Apropriado para sistemas de retención infantil ISOFIX específicos. Estos sistemas de retención infantil pueden estar previstos para un modelo especial o pertenecer a categorías limitadas o semiuniversales.

IUF: Apropriado para sistemas de retención infantil ISOFIX en el sentido de la marcha homologados universalmente para esta categoría de peso.

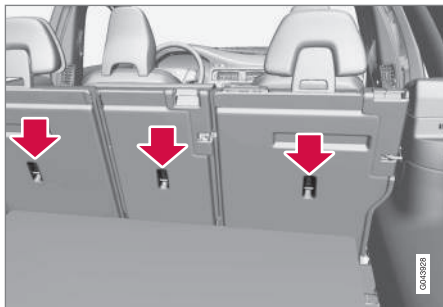
^A Para este grupo, Volvo recomienda un sistema de retención infantil en sentido contrario a la marcha.

Asegúrese de elegir un sistema de retención infantil de la categoría (p. 58) correcta con el sistema ISOFIX (p. 58).



Sistema de retención infantil - puntos de fijación superiores

El automóvil está equipado con puntos de fijación superiores para algunos sistemas de retención infantil (p. 50) montados en el sentido de la marcha. Estos puntos de fijación están situados en la parte trasera del asiento.



Los puntos de fijación superiores están previstos para utilizarse principalmente junto con asientos infantiles colocados en el sentido de la marcha. Volvo recomienda que los niños pequeños utilicen asientos infantiles en sentido contrario a la marcha hasta la edad más avanzada posible.



NOTA

Abata los reposacabezas para facilitar la instalación de este tipo de sistema de retención infantil en automóviles con reposacabezas abatibles en las plazas laterales.



NOTA

En los vehículos con cubreobjetos en el maletero, éste deberá retirarse antes de poder montar la protección infantil en los puntos de fijación.

Si desea información detallada sobre cómo debe fijarse el asiento infantil en los puntos de fijación superiores, consulte las instrucciones del fabricante del asiento.



PRECAUCIÓN

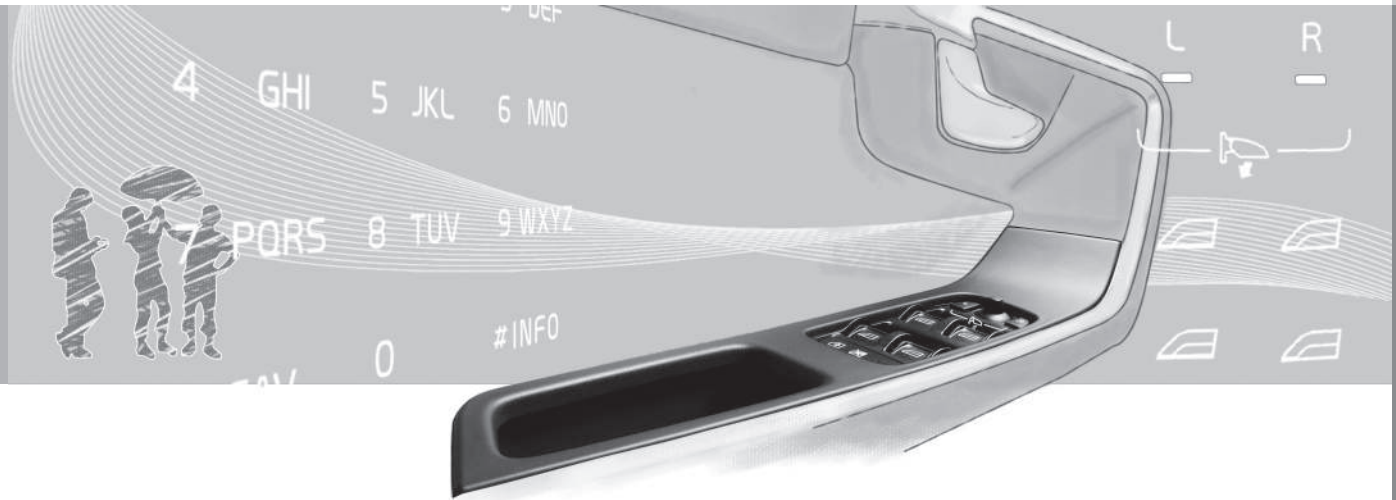
Las correas de fijación del asiento infantil deben pasarse siempre por el agujero de la barra del reposacabezas antes de tensarlas en el punto de fijación.

Información relacionada

- Generalidades sobre la seguridad infantil (p. 49)
- Seguro para niños - ubicación (p. 54)
- Sistema de retención infantil - ISOFIX (p. 58)

03

INSTRUMENTOS Y MANDOS





03 Instrumentos y mandos

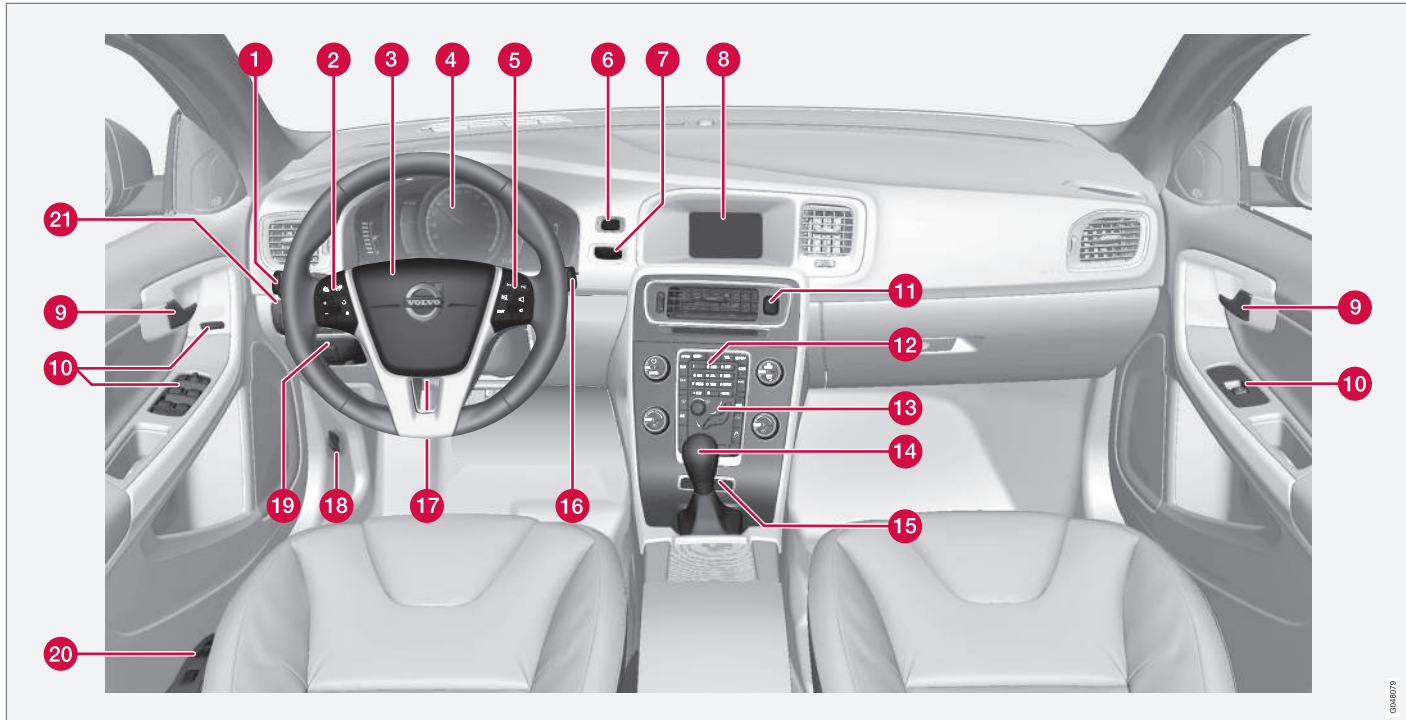
Instrumentos y mandos, coche con volante a la izquierda - visión de conjunto

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.

03



Vista general, coche con volante a la izquierda





03 Instrumentos y mandos



	Función	Véase
1	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	(p. 119), (p. 122), (p. 104), (p. 98) y (p. 123).
2	Control de velocidad constante*	(p. 206) y (p. 209).
3	Bocina, airbag	(p. 92) y (p. 37).
4	Cuadro de instrumentos	(p. 70).
5	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.
6	Botón START/STOP ENGINE	(p. 276).
7	Cerradura de arranque	(p. 86).
8	Pantalla de infotainment y de presentación de menús	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.
9	Manija de apertura de la puerta	—

	Función	Véase
10	Panel de control	(p. 184), (p. 190), (p. 109) y (p. 111).
11	Luces de emergencia	(p. 103).
12	Panel de control de infotainment y de gestión de menús	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.
13	Panel de control del climatizador	(p. 136).
14	Selector de marchas	(p. 287).
15	Mando para el modo de conducción	(p. 280).
16	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	(p. 107).
17	Ajuste del volante	(p. 92).
18	Apertura del capó	(p. 375).
19	Freno de estacionamiento	(p. 296).

	Función	Véase
20	Ajuste del asiento*	(p. 89).
21	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	(p. 94), (p. 305) y (p. 187).

Información relacionada

- Indicador de temperatura ambiente (p. 80)
- Cuentakilómetros parciales (p. 80)
- Reloj (p. 81)



Instrumentos y mandos, coche con volante a la derecha - visión de conjunto

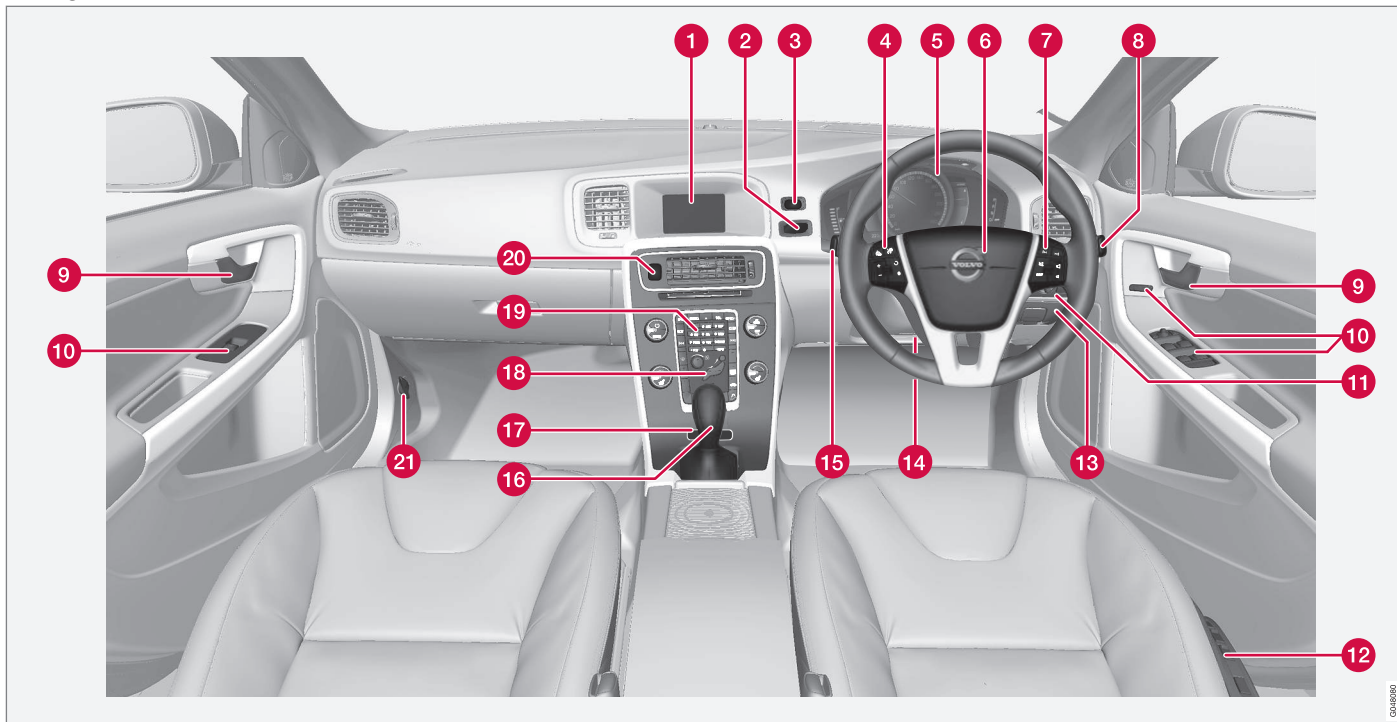
En la visión de conjunto se muestra la ubicación de pantallas y mandos.



03 Instrumentos y mandos



Vista general, coche con volante a la derecha





	Función	Véase
1	Pantalla de infotainment y de presentación de menús	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.
2	Cerradura de arranque	(p. 86).
3	Botón START/STOP ENGINE	(p. 276).
4	Control de velocidad constante*	(p. 206) y (p. 209).
5	Cuadro de instrumentos	(p. 70).
6	Bocina, airbag	(p. 92) y (p. 37).
7	Control de menú, control de sonido, control del teléfono*	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.
8	Limpiaparabrisas y lavaparabrisas	(p. 107).
9	Manija de apertura de la puerta	–
10	Panel de control	(p. 184), (p. 190), (p. 109) y (p. 111).

	Función	Véase
11	Mandos de las luces, apertura de la tapa del depósito y el maletero	(p. 94), (p. 305) y (p. 187).
12	Ajuste del asiento*	(p. 89).
13	Freno de estacionamiento	(p. 296).
14	Ajuste del volante	(p. 92).
15	Uso de menús y mensajes, intermitentes, luces largas y de cruce, ordenador de a bordo	(p. 119), (p. 122), (p. 104), (p. 98) y (p. 123).
16	Selector de marchas	(p. 287).
17	Mando para el modo de conducción	(p. 280).
18	Panel de control del climatizador	(p. 136).
19	Panel de control de infotainment y de gestión de menús	(p. 122) y el suplemento Sensus Infotainment.

	Función	Véase
20	Luces de emergencia	(p. 103).
21	Apertura del capó	(p. 375).

Información relacionada

- Indicador de temperatura ambiente (p. 80)
- Cuentakilómetros parciales (p. 80)
- Reloj (p. 81)



Cuadro de instrumentos

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre algunas de las funciones del automóvil y mensajes.

- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 76)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 78)



Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto

En el display de información del cuadro de instrumentos se muestra información sobre

algunas de las funciones del automóvil y mensajes.



El cuadro de instrumento muestra información según la selección efectuada, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119).

- 1 Indicador de batería híbrida
- 2 Nivel de energía
- 3 Modo de conducción activo
- 4 El símbolo se enciende cuando está en marcha el motor de combustión.
- 5 Hybrid guide (Driver Support Power Meter). Muestra la potencia de avance solicitada por el conductor y la potencia disponible con el motor eléctrico, es decir, el límite en que el motor de combustión arranca o se para. Para más

información, Eco guide & Hybrid guide (p. 75).



03 Instrumentos y mandos

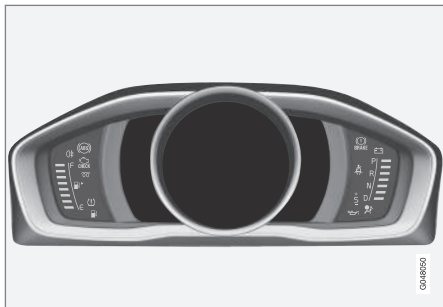


Recuperación de energía



- 1 Cuando el motor eléctrico carga la batería híbrida, aparecen burbujas en el indicador de la batería, véase Freno de servicio (p. 292).

Pantalla de información



Pantalla de información.

La pantalla de información del cuadro de instrumentos ofrece información sobre algunas de las funciones del automóvil, por ejemplo, el control de velocidad constante, el ordenador de a bordo y mensajes. La información se muestra con símbolos y texto. Encontrará más información en la descripción de las funciones que utilizan la pantalla.

Indicadores e instrumentos

Para el cuadro de instrumentos puede elegirse diferentes temas. Los temas disponibles son "Hybrid", "Elegance", "Eco" y "Performance".

Los temas sólo pueden seleccionarse cuando el motor está en marcha.

Para seleccionar un tema, pulse el botón **OK** de la palanca izquierda del volante y seleccione la opción de menú **Temas** girando la rueda selectora de la palanca. Pulse el botón **OK**. Gire la rueda selectora para elegir un tema y confirme la selección pulsando el botón **OK**.

La imagen de la pantalla de la consola central se adapta en algunos modelos al tema seleccionado en el cuadro de instrumentos.

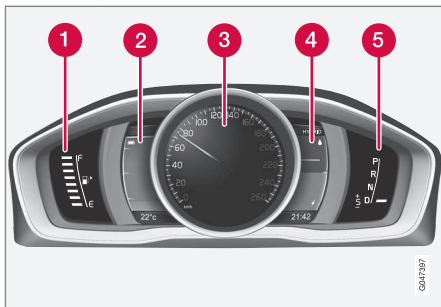
Con la palanca izquierda del volante, puede ajustarse también el contraste y el tono del instrumento.

Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119).

La selección de tema y los ajustes de contraste y tono pueden guardarse en la memoria de cada llave*, véase Mando a distancia, personalización* (p. 168).



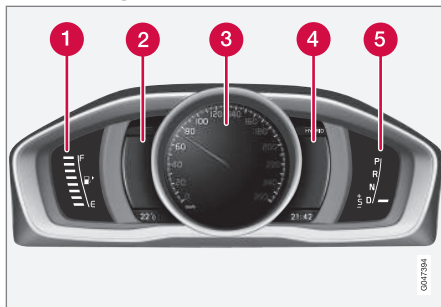
Tema "Hybrid"



Indicadores e instrumentos, tema "Hybrid".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca¹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Centro de Información Electrónico (p. 123) y Llenado de combustible (p. 306).
- 2 Indicador de batería híbrida
- 3 Velocímetro
- 4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide (p. 75).
- 5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

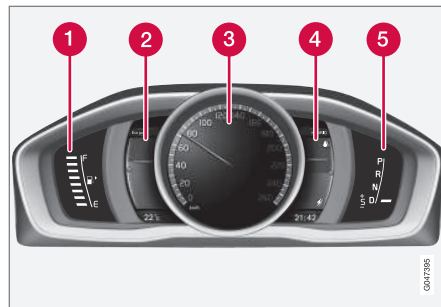
Tema "Elegance"



Indicadores e instrumentos, tema "Elegance".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca¹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Centro de Información Electrónico (p. 123) y Llenado de combustible (p. 306).
- 2 Sin función
- 3 Velocímetro
- 4 Sin función
- 5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

Tema "Eco"



Indicadores e instrumentos, tema "Eco".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca¹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Centro de Información Electrónico (p. 123) y Llenado de combustible (p. 306).
- 2 Eco guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide (p. 75).
- 3 Velocímetro
- 4 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide (p. 75).
- 5 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

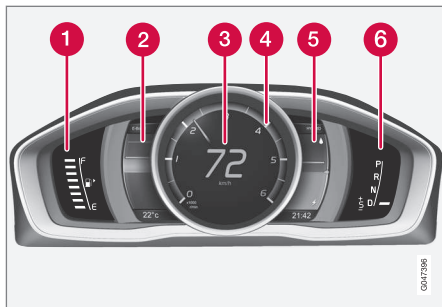
¹ Cuando el mensaje "Distancia hasta agotar el depósito de combustible:" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.



03 Instrumentos y mandos



Tema "Performance"

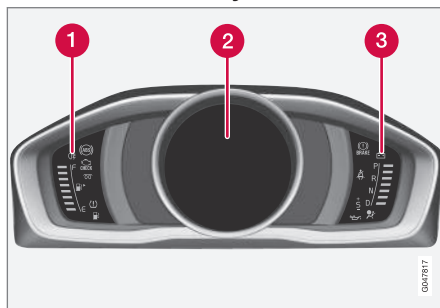


Indicadores e instrumentos, tema "Performance".

- 1 Indicador de combustible. Cuando la indicación se reduce a una sola señal blanca¹, se enciende el símbolo de control de bajo nivel en el depósito de combustible. Véase también Centro de Información Electrónico (p. 123) y Llenado de combustible (p. 306).
- 2 Indicador E-boost. Ilustra el uso del motor eléctrico, la ayuda que ofrece al motor de combustión y el freno motor² con el motor eléctrico.
- 3 Velocímetro
- 4 Cuentarrevoluciones. Indica el régimen de giro del motor en miles de revoluciones por minuto.

- 5 Hybrid guide. Véase también Eco guide & Hybrid guide (p. 75).
- 6 Indicador de posición de cambio. Véase también Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

Símbolos de control y advertencia



Símbolos de control y advertencia.

- 1 Símbolos de control
- 2 Símbolos de control y advertencia
- 3 Símbolos de advertencia

Control de funcionamiento

Todos los símbolos de control y advertencia, excepto los símbolos en el medio de la pantalla de información, se encienden con la llave en la posición II o cuando se arranca el motor. Tras arrancar el motor, todos los sím-

bolos deben apagarse a excepción del símbolo del freno de estacionamiento, que no se apaga hasta quitar este freno.

Si el motor no arranca o el control de funcionamiento se realiza con la llave en la posición II, al cabo de pocos segundos se apagarán todos los símbolos excepto el de avería del sistema de depuración de gases de escape.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 76)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 78)

¹ Cuando el mensaje "Distancia hasta agotar el depósito de combustible:" de la pantalla empieza a mostrar "----", la señal es roja.

² Al frenar con el motor eléctrico, se carga la batería híbrida, véase Freno de servicio (p. 292).



Eco guide & Hybrid guide

Eco guide y Hybrid guide son dos instrumentos del cuadro de instrumentos (p. 70) que ayudan al conductor a conducir el automóvil con la mayor economía de combustible posible.

El vehículo almacena también estadísticas de los trayectos realizados y éstos pueden estudiarse en forma de diagramas de barras, véase Ordenador de a bordo - estadística de ruta (p. 128).*

Eco guide

Este instrumento ofrece una indicación de la economía de conducción del vehículo.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Eco", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71).



1 Valor momentáneo

2 Valor medio

Valor momentáneo

Aquí se muestra el valor momentáneo. Cuanto más elevado sea el valor en la escala, mejor.

El valor momentáneo se calcula en función de la velocidad, el par motor, la potencia transmitida por el motor y el uso de los frenos de servicio.

Se recomienda conducir a una velocidad óptima (50-80 km/h (30-50 mph)) a bajas revoluciones. Al acelerar y frenar, las agujas bajan.

Cuando el valor momentáneo es muy bajo, se enciende la zona roja del indicador (con un pequeño retardo), lo que supone una economía de conducción poco satisfactoria que debe evitarse.

Valor medio

El valor medio, que sigue lentamente al valor momentáneo, describe cómo se ha conducido el vehículo últimamente. Cuanto más suben las agujas en la escala, mejor es la economía de conducción lograda por el conductor.

Hybrid guide

Este instrumento muestra la relación entre la potencia transmitida por el motor eléctrico y la potencia total disponible.

Para poder ver esta función, debe seleccionarse el tema "Hybrid" o "Performance", véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71).



1 Potencia solicitada por el conductor

2 Potencia disponible con el motor eléctrico

El lugar en el que se encuentran estos dos indicadores señala el límite en que el motor de combustión arranca y se para.

Potencia solicitada por el conductor

La aguja grande indica la potencia solicitada por el conductor según la posición del acelerador. Cuanto mayor sea el valor en la escala, mayor es la potencia solicitada por el conductor en la marcha introducida.



03 Instrumentos y mandos



Potencia disponible con el motor eléctrico

La aguja pequeña indica la potencia disponible con el motor eléctrico.

Una gran separación entre las dos agujas indica una gran reserva de potencia.

Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control

Los símbolos de control avisan al conductor de que está activada una función, de que un sistema actúa o de que se ha producido un error o una deficiencia.

Símbolos de control

Símbolo	Significado
	Avería en el sistema ABL
	Sistema de depuración de los gases de escape
	Avería en el sistema ABS
	Luz antiniebla trasera conectada
	Control electrónico de estabilidad, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades (p. 195)
	Control electrónico de estabilidad, modo sport, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso (p. 196)
	Precalentador del motor

Símbolo	Significado
	Nivel bajo del depósito de combustible
	Información, lea el texto en pantalla
	Luz larga encendida
	Intermitente izquierdo
	Intermitente derecho
	Sistema de presión de neumáticos, véase Control de la presión de neumáticos* (p. 350)

Avería en el sistema ABL

El símbolo se enciende si la función ABL (Active Bending Lights) sufre una avería.

Sistema de depuración de los gases de escape

Si el símbolo se enciende al arrancar el motor, puede haber una avería en el sistema de depuración de los gases de escape. Lleve el automóvil a un taller para una revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.



Avería en el sistema ABS

El símbolo se enciende cuando el sistema no funciona. El sistema de frenos del automóvil sigue funcionando pero sin la función ABS.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
3. Si el símbolo de advertencia continúa encendido, lleve el vehículo a un taller para una revisión del sistema ABS. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Luz antiniebla trasera conectada

El símbolo se enciende cuando está conectada la luz antiniebla trasera.

Sistema de estabilidad

El parpadeo del símbolo indica que el sistema de control de la estabilidad está en funcionamiento. El símbolo se enciende de manera continua, si se produce una avería en el sistema.

Sistema de estabilidad, modo sport

El modo Sport le ofrece una sensación de conducción más activa. El sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabi-

lizar el vehículo. El símbolo se enciende cuando está activado el modo sport.

Precalentador del motor

El símbolo se enciende cuando está en marcha el precalentamiento del motor. El precalentamiento se realiza en la mayoría de los casos cuando la temperatura es baja.

Nivel bajo del depósito de combustible

Cuando el símbolo se enciende, el nivel del depósito de combustible es bajo, reposte tan pronto como sea posible.

Información, lea el texto en pantalla

El símbolo de información se enciende en combinación con un mensaje en la pantalla de información cuando se produce alguna alteración en el sistema del automóvil. El mensaje se apaga con ayuda del botón **OK**, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119), o desaparece automáticamente al cabo de dos minutos (el tiempo varía según la función descrita). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

NOTA

Después de mostrarse el mensaje de servicio se puede apagar el símbolo y el mensaje con ayuda del botón **OK**, o bien se apagará automáticamente tras un instante.

Luz larga encendida

El símbolo se enciende cuando está encendida la luz larga o la ráfaga de luces largas.

Intermitentes izquierdo y derecho

Los dos símbolos de los intermitentes destellan cuando se utilizan las luces de emergencia.

Sistema de presión de neumáticos

El símbolo se enciende si la presión de los neumáticos es baja o si ha surgido un error en el sistema.



03 Instrumentos y mandos



Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.



Si el vehículo circula a una velocidad inferior a unos 7 km/h (4 mph), se enciende el símbolo de información.



Si el vehículo circula a una velocidad superior a unos 7 km/h (4 mph), se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó³ no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 78)
- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71)

Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia avisan al conductor de que está activada una función importante o de que se ha producido un error o una deficiencia grave.

Símbolos de advertencia

Símbolo	Significado
	Freno de estacionamiento aplicado
	Airbags SRS
	Testigo del cinturón de seguridad
	La batería de arranque no se carga
	Avería en el sistema de frenos
	Advertencia

Freno de estacionamiento aplicado

El símbolo se enciende de manera constante cuando el freno de estacionamiento está aplicado. El símbolo parpadea durante la aplicación y se enciende después con luz continua.

Si el símbolo destella en otra situación, es señal de que se ha producido algún fallo. Lea el mensaje que aparece en la pantalla de información.

Para más información, consulte Freno de estacionamiento (p. 296).

Airbags SRS

El símbolo permanece encendido o se enciende durante la marcha si se detecta una avería en el cierre del cinturón o en los sistemas SRS, SIPS o IC. Lleve el vehículo tan pronto como sea posible a un taller para su revisión. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

Testigo del cinturón de seguridad

El símbolo parpadea si alguno de los ocupantes de los asientos delanteros no lleva puesto el cinturón de seguridad o si alguno de los ocupantes del asiento trasero se lo quita.

La batería de arranque no se carga

El símbolo se enciende durante la marcha si se ha producido una avería en el sistema eléctrico. Lleve el vehículo a un taller. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.

³ Solo automóviles con alarma*.



Avería en el sistema de frenos

Si el símbolo se enciende, el nivel del líquido de frenos puede ser demasiado bajo. Detenga el vehículo en un lugar seguro y controle el nivel del depósito del líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel (p. 381).

Si se encienden al mismo tiempo los símbolos de frenos y ABS, puede haber una avería en la distribución de la fuerza de frenado.

1. Detenga el vehículo en un lugar seguro y apague el motor.
2. Vuelva a arrancar el motor.
 - Si se apagan ambos símbolos, siga conduciendo.
 - Si los símbolos siguen encendidos, compruebe el nivel del recipiente de líquido de frenos, véase Líquido de freno y embrague - nivel (p. 381). Si el nivel de líquido de frenado es normal y los símbolos siguen encendidos, el automóvil puede llevarse con mucho cuidado a un taller para revisar el sistema de frenos. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel **MIN** en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos.

La pérdida de líquido de frenos debe ser revisada por un taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

Si se encienden simultáneamente los símbolos de frenado y ABS existe el riesgo de que el tren trasero patine en caso de frenada brusca.

Advertencia

El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado una avería que puede influir en la seguridad y/o la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje aclaratorio en la pantalla de información. El símbolo continúa visible hasta que se haya reparado el fallo, pero el mensaje puede quitarse con el botón **OK**, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119). El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Medida necesaria:

1. Pare el automóvil en un lugar seguro. El automóvil no debe seguir conduciéndose.
2. Lea la información que aparece en la pantalla. Tome medidas conforme al mensaje en la pantalla. Borre el mensaje con el botón **OK**.

Aviso – puertas sin cerrar

Si alguna de las puertas no está bien cerrada, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil tan pronto como sea posible en un lugar seguro y cierre la puerta que está abierta.



Si el vehículo circula a una velocidad inferior a unos 7 km/h (4 mph), se enciende el símbolo de información.



Si el vehículo circula a una velocidad superior a unos 7 km/h (4 mph), se enciende el símbolo de advertencia.

Si el capó⁴ no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información o advertencia y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el capó.

Si el portón trasero no está bien cerrado, se enciende en la pantalla el símbolo de información y una imagen informativa. Detenga el automóvil en un lugar seguro y cierre el maletero.

⁴ Solo automóviles con alarma*.



03 Instrumentos y mandos



Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 76)
- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71)

Indicador de temperatura ambiente

El display del indicador de temperatura exterior se ve en el cuadro de instrumentos.



- 1 Display del indicador de temperatura ambiente

Cuando la temperatura está en el intervalo de +2 °C a -5 °C, se enciende en el display el símbolo de copo de nieve, para avisar del riesgo de calzada resbaladiza. Cuando el automóvil ha estado parado, el indicador de temperatura exterior puede indicar un valor demasiado elevado.

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)

Cuentakilómetros parciales

El display del cuentakilómetros parcial se ve en el cuadro de instrumentos.



Cuentakilómetros parciales.

- 1 Pantalla del cuentakilómetros parcial

Los dos cuentakilómetros parciales **T1** y **T2** se utilizan para medir recorridos cortos. La distancia del trayecto aparece indicada en la pantalla.

Gire la rueda selectora de la palanca izquierda del motor para mostrar el indicador deseado.

Si se mantiene pulsado (hasta que se produce un cambio) el botón **RESET** de la palanca izquierda del volante, el cuentakilómetros parcial activado se pone a cero. Para más información, consulte Centro de Información Electrónico (p. 123).



Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)

Reloj

El display del reloj se ve en el cuadro de instrumentos.



Reloj.

- 1 Pantalla de presentación de la hora

Programar el reloj

El reloj puede programarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos (p. 70)

Cuatro de instrumentos - contrato de licencia

Una licencia es un contrato que concede autorización para desempeñar cierta actividad o a explotar un derecho, según las condiciones indicadas en el contrato. El siguiente texto presenta los términos y condiciones de Volvo con fabricantes y diseñadores y está en inglés.

Combined Instrument Panel Software Open Source Software Notice

This product uses certain free / open source and other software originating from third parties, that is subject to the GNU Lesser General Public License version 2 (LGPLv2), The FreeType Project License ("FreeType License") and other different and/or additional copy right licenses, disclaimers and notices. The links to access the exact terms of LGPLv2, and the other open source software licenses, disclaimers, acknowledgements and notices are provided to you below. Please refer to the exact terms of the relevant License, regarding your rights under said licenses. Volvo Car Corporation (VCC) offers to provide the source code of said free/open source software to you for a charge covering the cost of performing such distribution, such as the cost of media, shipping and handling, upon written request. Please contact your nearest Volvo Dealer.



03 Instrumentos y mandos

The offer is valid for a period of at least three (3) years from the date of the distribution of this product by VCC / or for as long as VCC offers spare parts or customer support.

Portions of this product uses software copyrighted © 2007 The FreeType Project (www.freetype.org). All rights reserved.

Portions of this product uses software with Copyright © 1994–2013 Lua.org, PUC-Rio (<http://www.lua.org/>)



This product includes software under following licenses:

LGPL v2.1: <http://www.gnu.org/licenses/old-licenses/lgpl-2.1.html>

- GNU FriBidi
- DevIL

The FreeType Project License: <http://git.savannah.gnu.org/cgit/freetype/freetype2.git/tree/docs/FTL.TXT>

- FreeType 2

MIT License: <http://opensource.org/licenses/mit-license.html>

- Lua

Símbolos en la pantalla

En las pantallas del automóvil, pueden aparecer una gran cantidad de símbolos. Los símbolos están divididos en símbolos de advertencia, control e información.

A continuación mostramos los símbolos más habituales y su significado e indicamos las páginas del manual en las que podrá encontrar más información.

 - El símbolo de advertencia rojo se enciende cuando se ha indicado un fallo que puede afectar a la seguridad y/o a la maniobrabilidad del automóvil. Al mismo tiempo, aparece un mensaje informativo en el display de información del cuadro de instrumentos.

 - El símbolo de información se enciende en combinación con un texto en el display de información del cuadro de instrumentos cuando se produce una anomalía en alguno de los sistemas de automóvil. El símbolo de advertencia también puede encenderse en combinación con otros símbolos.

Símbolos de advertencia en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Freno de estacionamiento aplicado	(p. 78), (p. 296)
	Airbags SRS	(p. 37), (p. 78)
	Testigo del cinturón de seguridad	(p. 33), (p. 78)
	La batería de arranque no se carga	(p. 78)
	Avería en el sistema de frenos	(p. 78), (p. 292)
	Aviso, modo de seguridad	(p. 37), (p. 47), (p. 78)

Símbolos de control en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Avería en el sistema ABL*	(p. 76), (p. 101)
	Sistema de depuración de los gases de escape	(p. 76)



Símbolo	Significado	Véase
	Avería en el sistema ABS	(p. 76), (p. 292)
	Luz antiniebla trasera conectada	(p. 76), (p. 102)
	Control electrónico de estabilidad, ESC (Electronic Stability Control), sistema de estabilización de remolques*	(p. 76), (p. 198), (p. 331)
	Sistema de estabilidad, modo sport	(p. 76), (p. 198)
	Precalentador del motor (diesel)	(p. 76)
	Nivel bajo del depósito de combustible	(p. 76), (p. 150)
	Información, lea el texto en pantalla	(p. 76)
	Luz larga encendida	(p. 76), (p. 98)

Símbolo	Significado	Véase
	Intermitente izquierdo	(p. 76)
	Intermitente derecho	(p. 76)
	Sistema de presión de neumáticos*	(p. 76), (p. 350)

Símbolos de información en el cuadro de instrumentos

Símbolo	Significado	Véase
	Luz larga activa, AHB (Active High Beam)*	(p. 99)
	Sensor de la cámara*, sensor láser*	(p. 99), (p. 234), (p. 244), (p. 248), (p. 252)
	Control de velocidad constante adaptativo*	(p. 223)

Símbolo	Significado	Véase
	Control de velocidad adaptativo*, Alerta de distancia* (Distance Alert)	(p. 215), (p. 225)
	Control de velocidad constante adaptativo*, intervalo de tiempo	(p. 209), (p. 212)
	Control de velocidad constante*	(p. 206)
	Sensor de radar*	(p. 223), (p. 227), (p. 244)
	Freno de servicio	(p. 292)
	Limitador de velocidad	(p. 203)
	Freno automático*, Alerta de distancia* (Distance Alert), City Safety™, Aviso de colisión*	(p. 227), (p. 234), (p. 244)
	Motor y calefactor del habitáculo*	(p. 150)

03



03 Instrumentos y mandos



Símbolo	Significado	Véase
	Calefactor de motor y de habitáculo* revisión necesaria	(p. 150)
	Temporizador conectado*	(p. 150)
	Sistema ABL*	(p. 101)
	Tapa del depósito en el lado derecho	(p. 305)
	Batería baja	(p. 150)
	Freno de estacionamiento	(p. 296)
	Sensor de lluvia*	(p. 107)
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	(p. 248), (p. 252)
	Sistema de alerta al conductor*, advertencia de cambio de carril*	(p. 252)

Símbolo	Significado	Véase
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	(p. 247)
	Sistema de alerta al conductor*, tome una pausa	(p. 248)
	Información de velocidad registrada*	(p. 200)
	Aparcamiento interior	(p. 145)
	Aparcamiento exterior	(p. 145)
	Calefacción de asiento	(p. 145), (p. 145)
	Sistemas de propulsión	(p. 284)
	Indicador de cambio de marcha	(p. 286)

Símbolo	Significado	Véase
	Posiciones de cambio	(p. 287)
	Medición del nivel de aceite	(p. 378)

Símbolos de información en la pantalla de la consola del techo

Símbolo	Significado	Véase
	Testigo del cinturón de seguridad	(p. 36)
	Airbag en el lado del acompañante, conectado	(p. 40)
	Airbag en el lado del acompañante, desconectado	(p. 40)

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 76)
- Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de advertencia (p. 78)
- Mensajes - uso (p. 122)



Volvo Sensus

Volvo Sensus es el corazón de la experiencia personal del vehículo Volvo que le mantiene conectado con el vehículo y el mundo exterior. Sensus le ofrece información, ocio y ayuda cuando es necesario. Sensus cuenta con una serie de funciones intuitivas que aumentan la calidad del viaje y facilitan la propiedad del vehículo.

SENSUS

GM481968

Está provisto de una estructura de navegación intuitiva para ofrecer la asistencia, la información y el entretenimiento más adecuados cuando es necesario, sin distraer al conductor.

Sensus incluye todas las soluciones del vehículo que le permiten conectarse* al mundo y le proporciona un control intuitivo de todas las posibilidades del vehículo.

Volvo Sensus reúne y presenta muchas funciones de varios sistemas del automóvil en la pantalla de la consola central. Con Volvo

Sensus, el automóvil puede personalizarse con ayuda de una interfaz de uso fácil. Los ajustes pueden efectuarse en Ajustes del vehículo, Sistema audiovisual, Climatización, etc.

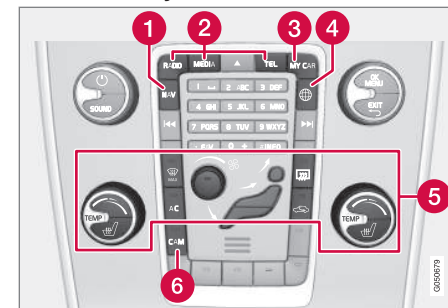
Con los botones y los mandos de la consola central o del volante*, se pueden conectar y desconectar las funciones y efectuar diversos ajustes.

Pulsando una vez **MY CAR**, se presentan todos los ajustes relacionados con la conducción y el control del vehículo, por ejemplo, City Safety, cerraduras y alarma, velocidad automática del ventilador, programar el reloj, etc.

Pulsando **RADIO, MEDIA, TEL***, , **NAV*** y **CAM**⁵ se pueden activar otras fuentes, sistemas y funciones, por ejemplo AM, FM, CD, DVD*, televisión*, Bluetooth®, navegación* y cámara de aparcamiento asistido*.

Para más información sobre todas las funciones y sistemas, véase el apartado correspondiente en el manual de instrucciones o su suplemento.

Visión de conjunto



Panel de control de la consola central. La figura es esquemática. El número de funciones y la posición de los botones varía según el equipamiento y el mercado.

- 1** Navegación* - **NAV**, véase suplemento aparte (Sensus Navigation).
- 2** Sistema audiovisual - **RADIO, MEDIA, TEL***, véase el suplemento correspondiente (Sensus Infotainment).
- 3** Programación de funciones - **MY CAR**, véase MY CAR (p. 122).
- 4** Automóvil conectado a Internet - , véase el suplemento correspondiente (Sensus Infotainment).
- 5** Climatizador (p. 130).
- 6** Cámara de aparcamiento* (p. 257) - **CAM***.

⁵ Es válido para algunos modelos.



Posiciones de la llave

Con el mando a distancia, el sistema eléctrico puede ponerse en diferentes modos y niveles para permitir el acceso a diferentes funciones, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).



Cerradura de contacto con la llave extraída o introducida.



NOTA

En los vehículos con sistema de arranque y bloqueo sin llave*, la llave no necesita introducirse en el contacto de encendido, sino que puede guardarse, por ejemplo, en un bolsillo. Para más información sobre el sistema de arranque y bloqueo sin llave, véase Keyless Drive* (p. 179).

Introducir la llave

1. Sujete el extremo de la llave con la hoja extraíble y colóquela en la cerradura de contacto.
2. Introduzca a continuación la llave en la cerradura hasta el tope.



IMPORTANTE

La presencia de objetos extraños en la cerradura puede hacer que ésta funcione mal o se estropee.

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175).

Sacar la llave

Agarre la llave y sáquela del contacto de encendido.

Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles

Para limitar el número de funciones en uso con el motor apagado, el sistema eléctrico del vehículo puede situarse en 3 niveles (**0**, **I** y **II**) con la llave. El manual del propietario describe de forma detallada estos niveles y los denomina "posiciones de llave".

En la tabla siguiente se muestran las funciones disponibles en las posiciones de llave/niveles respectivos.



Nivel	Funciones
0	- Se encienden el cuentakilómetros, el reloj y el indicador de temperatura. - Los asientos regulados eléctricamente pueden ajustarse. - El equipo de sonido puede utilizarse solamente durante un tiempo limitado. Véase el suplemento Sensus Infotainment.
I	Pueden utilizarse el techo solar, los elevalunas eléctricos, la toma de 12 V del habitáculo, la navegación, el teléfono, el ventilador del habitáculo y los limpiaparabrisas. El consumo de corriente puede descargar la batería de arranque en esta posición de la llave.

Nivel	Funciones
II	- Se encienden los faros. - Las luces de advertencia y control se encienden durante 5 segundos. - Otros sistemas se activan. No obstante, la calefacción eléctrica de las almohadillas de asiento y la luneta trasera sólo pueden activarse tras el arranque del motor. ¡Atención! Esta posición de llave consume mucha corriente de la batería de arranque, por lo que debe evitarse.

Selección de posición de llave/nivel

- Posición 0** - Apertura del vehículo - el sistema eléctrico del automóvil se sitúa en el nivel 0.



NOTA

Para alcanzar el nivel I o II sin arrancar el motor, **no** pise el freno o el embrague cuando deben seleccionarse estas posiciones de la llave.

- Posición I** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido⁶ - Pulse **START/STOP ENGINE**.
- Posición II** - Con la llave introducida por completo en la cerradura de encendido⁶ - Mantenga⁷ pulsado **START/STOP ENGINE**.
- Volver a la posición 0** - Para volver a la posición 0 de la posición II y I, pulse **START/STOP ENGINE**.

Equipo de sonido

Para información sobre el funcionamiento del equipo de sonido con la llave extraída, véase el suplemento Sensus Infotainment.

Arranque y parada del motor

Para información sobre cómo arrancar y apagar el motor, véase Arranque del motor (p. 276).

Información relacionada

- Posiciones de la llave (p. 86)

⁶ No es necesario en los vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave*.

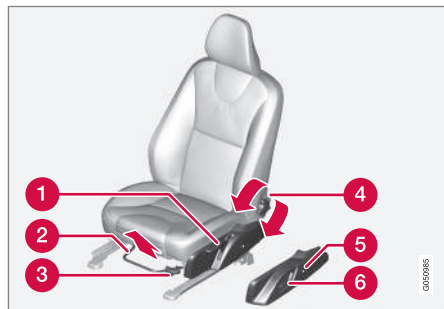
⁷ Aprox. 2 segundos.



03 Instrumentos y mandos

Asientos delanteros

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento.



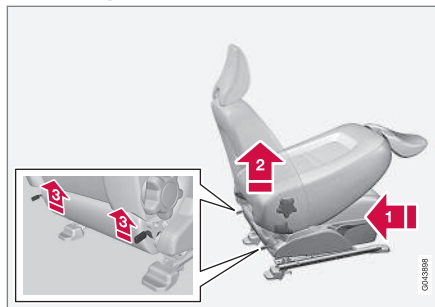
- 1 Para subir o bajar el asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo.
- 2 Hacia adelante/hacia atrás, levante la palanca para ajustar la distancia más adecuada en relación con el volante y los pedales. Compruebe que el asiento quede fijo después de haber modificado su posición.
- 3 Para subir/bajar* la parte delantera del asiento, empuje hacia arriba o hacia abajo.
- 4 Para modificar la inclinación del respaldo, gire la rueda.

- 5 Para modificar el apoyo lumbar*, pulse el botón.
- 6 Panel de control del asiento regulado eléctricamente*, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89).

PRECAUCIÓN

Ajuste el asiento del conductor antes de iniciar la marcha y nunca durante la marcha. Asegúrese de que el asiento está bloqueado para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Abatimiento del respaldo del asiento del acompañante*8.



El respaldo del asiento del acompañante puede abatirse con el fin de crear espacio para cargas de gran longitud.

- 1 Desplace el asiento hacia atrás o hacia abajo tanto como sea posible.
- 2 Coloque el respaldo en posición vertical.
- 3 Levante los enganches de la parte trasera del respaldo y abata el respaldo.
- 4 Desplace el asiento hacia adelante para "fijar" el reposacabezas debajo de la guantera.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

PRECAUCIÓN

Sujete el respaldo y asegúrese de que queda debidamente bloqueado después de levantarlo para evitar lesiones en caso de un frenazo brusco o un accidente.

Información relacionada

- Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89)
- Asientos traseros (p. 90)

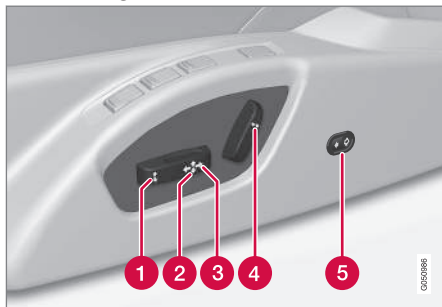
⁸ Solo se aplica a asientos de confort.



Asientos delanteros - regulación eléctrica*

Los asientos delanteros del automóvil tienen diferentes posibilidades de ajuste para una máxima comodidad de asiento. El asiento regulado eléctricamente puede ajustarse en profundidad y en altura. El borde delantero del cojín del asiento puede subirse y bajarse. La inclinación del respaldo y el apoyo lumbar* pueden modificarse.

Asiento regulado eléctricamente



- 1 Borde delantero del asiento hacia arriba/hacia abajo
- 2 Ajuste en altura del asiento
- 3 Ajuste longitudinal del asiento
- 4 Inclinación del respaldo
- 5 Ajuste del apoyo lumbar*

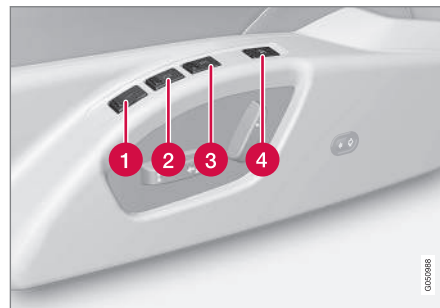
Los asientos delanteros regulados eléctricamente disponen de una protección de sobrecarga que se activa si algún objeto obstruye el asiento. Si es así, ponga el encendido en la posición **I** o **0** y espere un momento antes de volver a accionar el asiento.

Solo puede accionarse un movimiento (adelante, atrás, arriba, abajo) por vez.

Preparaciones

El asiento puede regularse durante algún tiempo después de haber abierto la puerta con el mando a distancia y sin colocar la llave en la cerradura de contacto. El asiento se regula normalmente cuando el encendido está en la posición **I** y cuando está en marcha el motor.

Asiento con función de memoria*



La función de memoria guarda los ajustes del asiento y de los retrovisores exteriores.

Almacenar ajuste

- 1 Botón de memoria
- 2 Botón de memoria
- 3 Botón de memoria
- 4 Botón para guardar el ajuste

1. Ajuste el asiento y los retrovisores exteriores.
2. Mantenga pulsado el botón **M**, al mismo tiempo que pulsa el botón **1**, **2** ó **3**. Mantenga pulsados los botones hasta que se oiga una señal acústica y aparezca un texto en el cuadro de instrumentos.

El asiento debe regularse de nuevo antes de poner una nueva memoria.

El ajuste del apoyo lumbar no se guarda en la memoria.

Utilizar ajuste almacenado

Pulse uno de los botones de memoria **1 3** hasta que se paren el asiento y los retrovisores exteriores. Si se suelta el botón, se interrumpirá el movimiento del asiento y los retrovisores exteriores.

Memoria* de la llave

Todos los mandos a distancia pueden utilizarse por diferentes conductores para guardar en la memoria la posición del asiento del



03 Instrumentos y mandos



conductor y los retrovisores laterales⁹, véase Mando a distancia, personalización* (p. 168).

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

Pulse el botón de apertura del mando a distancia para llegar a la posición del asiento guardada en la memoria del mando a distancia. La puerta del conductor debe estar abierta.

PRECAUCIÓN

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda sufrir magulladuras ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Asientos calentados

Para los asientos con calefacción eléctrica, véase Asientos delanteros con calefacción eléctrica* (p. 137) y Asiento trasero con calefacción eléctrica* (p. 138).

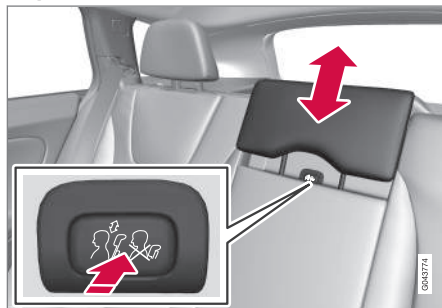
Información relacionada

- Asientos delanteros (p. 88)
- Asientos traseros (p. 90)

Asientos traseros

El respaldo del asiento trasero y los reposacabezas laterales pueden abatirse. El reposacabezas de la plaza central puede regularse según la estatura del pasajero.

Reposacabezas central trasero



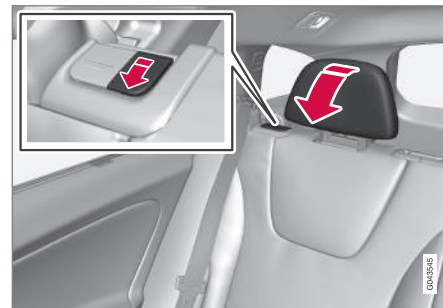
Si es posible, regule el reposacabezas de manera que proteja totalmente la parte trasera de la cabeza. Suba el reposacabezas según sea necesario.

Para volver a bajar el reposacabezas, debe pulsarse el botón (situado entre el respaldo y el reposacabezas, véase la figura) y, al mismo tiempo, presionar suavemente el reposacabezas hacia abajo.

PRECAUCIÓN

El reposacabezas de la plaza central debe estar en su posición más baja cuando no se utiliza este asiento. Cuando se utiliza la plaza central, el reposacabezas debe estar ajustado de modo correcto según la estatura del pasajero de forma que proteja toda la parte trasera de la cabeza.

Abatimiento manual de los reposacabezas laterales del asiento trasero



Tire de la palanca más próxima del reposacabezas para abatir este.

El reposacabezas se repone manualmente hasta oír un clic.

⁹ Solo si el automóvil está provisto de asiento regulado eléctricamente con memoria y retrovisores eléctricos. El ajuste del apoyo lumbar no se guarda en la memoria.



⚠ PRECAUCIÓN

Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

! IMPORTANTE

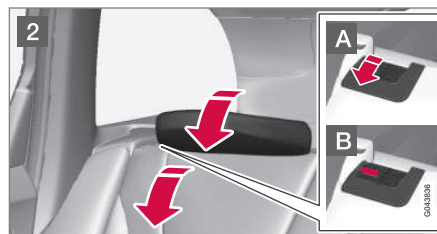
Al abatir el respaldo, no debe haber objetos en el asiento trasero. Tampoco deben estar abrochados los cinturones de seguridad. De lo contrario, puede dañarse el tapizado del asiento trasero.

El respaldo en tres secciones puede abatirse de varias maneras.

i NOTA

Para poder abatir por completo los respaldos traseros, puede ser necesario avanzar los asientos delanteros y/o ajustar los respaldos.

- La sección izquierda puede abatirse aparte.
- La sección central puede abatirse aparte.
- La sección derecha sólo puede abatirse junto con la central.
- Para abatir todo el respaldo, las secciones deben abatirse de manera independiente.



- 1 Para abatir la sección central, libere y baje el reposacabezas del respaldo central, véase el apartado "Reposacabezas central trasero".
- 2 Los reposacabezas laterales se pliegan automáticamente cuando se abaten los respaldos. Levante el fiador **A** y abata al mismo tiempo el respaldo. La señal roja del fiador **B** indica que el respaldo no está bloqueado.

i NOTA

Después de abatir los respaldos, los reposacabezas deben avanzarse ligeramente para que no rocen en el cojín del asiento.

Los respaldos se levantan en orden inverso.

i NOTA

Después de resituar el respaldo, ya no debe mostrarse la indicación. Si todavía aparece significa que el respaldo no está inmovilizado.

⚠ PRECAUCIÓN

Compruebe que los respaldos y reposacabezas del asiento trasero estén correctamente bloqueados tras la recolocación.



03 Instrumentos y mandos



Abatimiento eléctrico del reposacabezas lateral del asiento trasero*



1. El encendido debe estar en la posición II.
2. Pulse el botón para abatir los reposacabezas laterales con el fin de mejorar la visibilidad hacia atrás.

PRECAUCIÓN

No abata los reposacabezas laterales si hay pasajeros en alguna de estas plazas.

Reponga el reposacabezas manualmente hasta oír un clic.

PRECAUCIÓN

Los reposacabezas deben quedar bloqueados después de levantarlos.

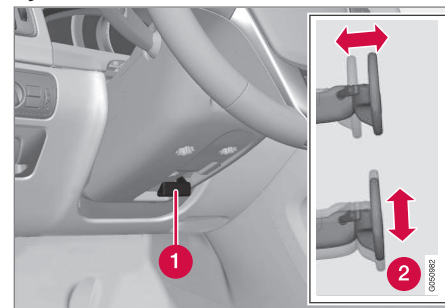
Información relacionada

- Asientos delanteros (p. 88)
- Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89)

Volante

El volante puede ajustarse en diferentes posiciones y tiene mandos para la bocina, para el control de velocidad constante y para el equipo de sonido y el teléfono.

Ajuste



Ajuste del volante.

- 1 Palanca - liberación del volante
- 2 Posiciones posibles del volante

El volante puede ajustarse en altura y en profundidad:

1. Empuje la palanca hacia el conductor para liberarlo.
2. Coloque el volante en la posición que más le convenga.



- Coloque la palanca en su posición inicial para fijar el volante. Si encuentra resistencia, ejerza cierta presión sobre el volante al mismo tiempo que desplaza la palanca.

PRECAUCIÓN

Ajuste el volante y fíjelo antes de ponerse en marcha.

Cuando el automóvil está equipado con servodirección de relación variable*, la resistencia del volante puede regularse, véase Ajuste de la fuerza de dirección* (p. 195).

Teclados*



Teclados del volante.

- Control de velocidad constante* (p. 206)* y Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)*.
- Sistema de sonido y de teléfono, véase el suplemento Sensus Infotainment.

Bocina



Bocina.

Pulse la parte central del volante para toca la bocina.

Información relacionada

- Calefacción eléctrica* del volante (p. 93)

Calefacción eléctrica* del volante

El volante puede calentarse con calefacción eléctrica.

Función



La posición del botón puede variar según la selección de equipamiento y el mercado.

Pulse el botón varias veces para cambiar entre las siguientes funciones:

Función	Indicación
Desconectado	Luz del botón apagada
Calefacción	Luz del botón encendida

Calefacción automática del volante

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del volante, el volante comenzará a calentarse al arrancar el motor. La función se activará automáticamente cuando el vehículo está frío y la tem-

03



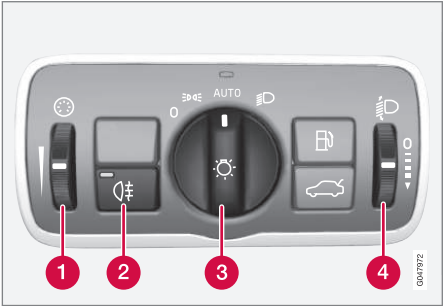


03 Instrumentos y mandos

peratura ambiente es inferior a aproximadamente 10 °C. Conecte y desconecte la función en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122).

Mando de las luces

Con los mandos de las luces se enciende y se ajusta el alumbrado del automóvil. Se utiliza también para ajustar la iluminación de las pantallas y los instrumentos y la luz ambiental (p. 104).



Mandos de las luces, vista general.

- 1 Rueda selectora para ajustar la iluminación de la pantalla y los instrumentos y la luz ambiental*
- 2 Botón para las luces antiniebla traseras
- 3 Mando de las luces durante la marcha y al aparcar
- 4 Rueda selectora¹⁰ para regulación de altura de las luces

Posiciones del mando

NOTA

Se utilizan las mismas luces como luces diurnas y luces de posición delanteras. La intensidad luminosa es mayor cuando se utilizan como luces diurnas.

Posición	Significado
0	Luces diurnas ^A cuando el sistema eléctrico del automóvil está en la posición II o el motor está en marcha. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.
	Luces diurnas, luces de posición traseras y luces de posición laterales cuando el sistema eléctrico del vehículo está en la posición II o el motor está en marcha. Luces de posición y de posición laterales cuando el vehículo está aparcado ^B . Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

¹⁰ No disponible para automóviles equipados con faros Xenón activos*.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Posición	Significado
AUTO	Luces diurnas, luces de posición traseras y luces de posición laterales durante el día cuando el sistema eléctrico del vehículo está en la posición II o el motor está en marcha. Luces de cruce y luces de posición y de posición laterales cuando hay poca luz, de noche o cuando se activa la luz anti-niebla o el limpiaparabrisas con barrido continuo. La función de detección de túneles (p. 98)* está conectada. La función Luz larga automática (p. 99)* puede utilizarse. Las luces largas pueden activarse cuando están encendidas las luces de cruce. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

Posición	Significado
	Luces de cruce y luces de posición y de posición laterales. Puede activarse la luz de carretera. Puede utilizarse la ráfaga de luces largas.

^A Situadas dentro o debajo del parachoques delantero.

^B También cuando el vehículo está parado con el motor en marcha, a condición de que se cambie el mando a otra posición.

Volvo recomienda que se utilice el modo

AUTO cuando se conduce el vehículo.



PRECAUCIÓN

El sistema de alumbrado del vehículo no puede determinar en todas las situaciones si la luz del día es débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

Iluminación de pantallas e instrumentos

Según la posición de la llave, cambia la iluminación de la pantalla y los instrumentos, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

La iluminación de la pantalla se atenúa automáticamente al oscurecer y la sensibilidad se ajusta con la rueda selectora.

La intensidad de la iluminación de los instrumentos se regula con la rueda selectora.



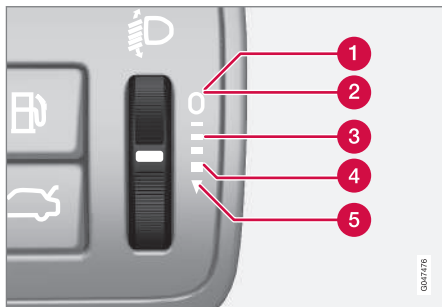
03 Instrumentos y mandos



Ajuste de la altura de alumbrado de los faros

El automóvil modifica la altura de las luces de los faros que puede causar el deslumbramiento de un vehículo que circula en dirección contraria. Evite esto ajustando la altura de las luces. Baje la altura de alumbrado si el automóvil va muy cargado.

1. Deje el motor en marcha o mantenga el sistema eléctrico del vehículo en la posición de llave I.
2. Gire la rueda selectora hacia arriba/hacia abajo para aumentar/reducir la altura de las luces.



Posición en la rueda selectora para diferentes casos de carga.

- 1 Sólo conductor
- 2 Conductor y acompañante en el asiento delantero

- 3 Personas en todos los asientos
- 4 Personas en todos los asientos y carga máxima en el compartimento de carga
- 5 Conductor y carga máxima en el compartimento de carga

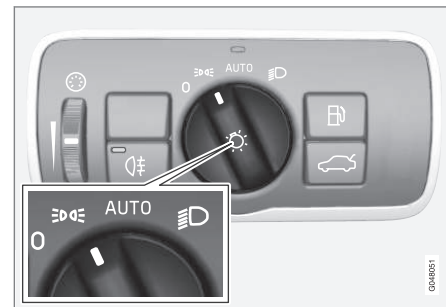
Los automóviles con faros Xenón* activos disponen de ajuste automático de la altura de las luces, por lo que no están equipados con la rueda selectora.

Información relacionada

- Luces de posición (p. 96)
- Luces diurnas (p. 97)
- Luces largas/de cruce (p. 98)

Luces de posición

Las luces de posición se encienden con el mando de las luces.



Mando de las luces en la posición de luces de posición.

Coloque el mando en la posición **0** (se enciende al mismo tiempo la iluminación de la matrícula).

Si el sistema eléctrico del vehículo está en la posición II o si el motor está en marcha, se encienden las luces diurnas en lugar de las luces de posición delanteras.

Si se abre la tapa del maletero cuando está oscuro en el exterior se encenderán las luces de posición traseras para advertir a las personas situadas detrás. Ello ocurrirá independientemente de la posición del mando y de la posición de llave en que se halle el sistema eléctrico del automóvil.



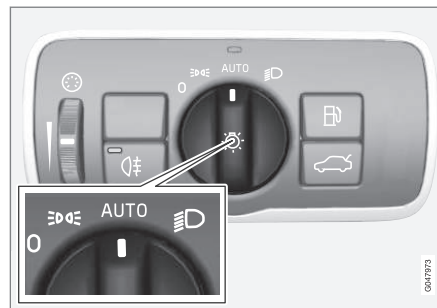
Información relacionada

- Mando de las luces (p. 94)

Luces diurnas

Cuando el mando de las luces está en la posición **AUTO** y el encendido está en la posición **II** o el motor está en marcha, la luz diurna se activa de forma automática cuando es de día.

Luces diurnas durante el día DRL



Mando de las luces en la posición **AUTO**.

Cuando el mando de las luces está en la posición **AUTO**, las luces diurnas (Daytime Running Lights - DRL) se encienden de forma automática cuando el automóvil circula de día. El sensor de luz en la parte superior del tablero de instrumentos cambia entre las luces diurnas y las luces de cruce cuando anochece o cuando la luz del día es demasiado débil. El cambio a luz de cruce se realizará también cuando se activa el limpiaparabrisas o la luz antiniebla trasera.

PRECAUCIÓN

Este sistema es un recurso para ahorrar energía y no puede determinar en todas las situaciones si la luz de día es demasiado débil o lo suficientemente intensa, por ejemplo, en caso de niebla o lluvia.

El conductor es siempre responsable de que el automóvil se conduzca con un alumbrado adecuado y seguro para el tráfico según las normas viales vigentes.

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 98)
- Mando de las luces (p. 94)



03 Instrumentos y mandos

Detección de túneles*

La detección de túneles cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce cuando el automóvil circula por un túnel.

La función de Detección de túneles está instalada en automóviles con sensor de lluvia*. El sensor detecta la entrada en un túnel y cambia el alumbrado de luces diurnas a luces de cruce. Unos 20 segundos después de que el vehículo ha salido del túnel, el alumbrado vuelve a adoptar las luces diurnas. Si el automóvil vuelve a entrar en un túnel durante este tiempo, las luces de cruce continúan encendidas. De este modo, se evitan cambios frecuentes del alumbrado del automóvil.

Observe que el mando de las luces debe estar en la posición **AUTO** para que funcione la detección de túneles.

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 98)
- Mando de las luces (p. 94)

Luces largas/de cruce

Cuando el mando de las luces está en la posición **AUTO** y el encendido está en la posición **II** o el motor está en marcha, la luz de cruce se activa de forma automática en condiciones de poca iluminación.



Palanca del volante y mando de las luces.

- ➔ Posición de ráfaga de luces largas
- ➔ Posición de luces largas

Luces de cruce

Con el mando en la posición **AUTO** se activa automáticamente la luz de cruce al anochecer o cuando la luz del día es demasiado débil. La luz de cruce se enciende también automáticamente cuando se activa el limpia-parabrisas o la luz antiniebla trasera.

Con el mando en la posición **AUTO**, la luz de cruce se enciende siempre con el motor en marcha o con la posición de llave **II** activa.

Ráfaga de luces largas

Desplace la palanca ligeramente hacia el volante a la posición de ráfaga de luces largas. Las luces largas se mantienen encendidas hasta que se suelta la palanca.

Luz larga

Las luces largas pueden encenderse cuando el mando está en la posición **AUTO**¹¹ o **AUTO**. Para encender y apagar las luces largas, desplace la palanca hacia el volante y suéltela. Las luces largas pueden desconectarse también presionando ligeramente la palanca hacia el volante.

Cuando están conectadas las luces largas, se enciende el símbolo **AUTO** en el cuadro de instrumentos.

Luces complementarias*

Si el vehículo está provisto de luces complementarias, el conductor puede determinar en el sistema de menús MY CAR si deben estar apagadas o si deben encenderse y apagarse junto con la luz de carretera¹², véase MY CAR (p. 122).

¹¹ Cuando están encendidas las luces de cruce.

¹² Las luces complementarias deben conectarse al sistema eléctrico en el taller. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.



Información relacionada

- Faros Xenon activo* (p. 101)
- Luz larga automática* (p. 99)
- Mando de las luces (p. 94)
- Faros - adaptación del haz luminoso (p. 106)
- Detección de túneles* (p. 98)

Luz larga automática*

La función de luz larga automática puede tener funciones de conexión y desconexión o funciones adaptativas según el tipo de faros. La función detecta los faros de automóviles que avanzan en sentido contrario o las luces traseras de vehículos que circulan por delante y cambia el alumbrado de luces largas a luces de cruce. La luz larga con funciones adaptativas solo cambia a luces de cruce la parte del haz luminoso que se dirige directamente al vehículo. El alumbrado vuelve a adoptar las luces largas cuando desaparece la luz del otro vehículo.

Luz larga automática - AHB

La luz larga automática (Active High Beam - AHB) es una función dotada de un sensor de cámara en la parte superior del parabrisas que detecta los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o de las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección y cambia entonces la luz de carretera por la luz de cruce. La función puede tener también en cuenta el alumbrado público.

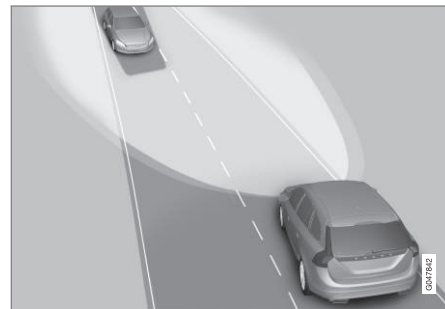
Automóvil con faros halógenos

El alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Automóvil con faros xenon activos

Si la luz larga automática tiene funciones de conexión y desconexión, el alumbrado cambia de nuevo a luz larga después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

A diferencia de lo que ocurre con los sistemas convencionales, si la luz larga automática tiene funciones adaptativas, el haz luminoso continúa iluminando con luz larga a ambos lados del vehículo que se acerca. Sólo la parte del haz que llega directamente al otro vehículo pasa a luz de cruce.



Funciones adaptativas: Luz de cruce directamente hacia el vehículo que se acerca, pero luz larga a ambos lados del vehículo.



03 Instrumentos y mandos



El alumbrado cambia de nuevo a luz larga total después de unos segundos cuando el sensor de cámara deja de detectar los faros de los vehículos que circulan en dirección opuesta o las luces traseras de los vehículos que circulan en la misma dirección.

Conexión y desconexión

AHB puede activarse con la perilla del mando de luces en la posición **AUTO** (siempre que no se haya desactivado esta función en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR (p. 122)).



Palanca del volante y mando de las luces en posición **AUTO**.

La función puede actuar al conducir de noche cuando el vehículo circula a más de 20 km/h (12 mph).

Para conectar y desconectar la función AHB, desplace la palanca izquierda hacia el volante

y suéltela. Cuando se apaga la luz larga, el alumbrado pasa directamente a luz de cruce.

Cuando está conectada la función AHB, se enciende el símbolo  con luz blanca la pantalla de información.

Cuando están encendidas las luces largas, el símbolo brilla con luz azul. En los faros xenon activos, esto se aplica también si la luz larga sólo es parcial, es decir, en cuanto el haz luminoso luce con algo más que la luz de cruce.

Accionamiento manual



NOTA

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

Si aparece el mensaje **Luz larga activa No disponible temporal. Encender manualmente** en la pantalla de información del cuadro de instrumentos, el cambio entre las luces largas y las luces de cruce deberá realizarse manualmente. Aún así, mando de las luces puede continuar en la posición **AUTO**. Lo mismo sucede si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos** Vea

el **manual** y el símbolo . El símbolo  se apaga cuando se muestran estos mensajes.

La función AHB puede estar fuera de servicio temporalmente, por ejemplo, en situaciones de mucha niebla o lluvia abundante. Cuando la función AHB vuelve a estar disponible o dejan de estar obstruidos los sensores del parabrisas, el mensaje se apaga y se enciende el símbolo .



PRECAUCIÓN

AHB es un recurso que en condiciones favorables puede utilizarse para optimizar las luces del vehículo.

El conductor es siempre responsable de alternar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce cuando la situación de tráfico o las condiciones meteorológicas lo exijan.



IMPORTANTE

Ejemplos de situaciones en las que puede ser necesario cambiar manualmente entre las luces largas y las luces de cruce:

- Con lluvia intensa o mucha niebla.
- Con lluvia congelada.
- Con humo de nieve y nieve fangosa.
- Con luz lunar.



- Al atravesar localidades poco alumbradas.
- Cuando el alumbrado de los vehículos que circulan por delante es débil.
- Si hay peatones en la calzada o en el arcén.
- Si hay objetos muy reflectantes como letreros junto a la carretera.
- Cuando hay barreras etc. que obstruyen el alumbrado de los vehículos que circulan en sentido contrario.
- Cuando hay tráfico en vías transversales.
- En cuestas y depresiones.
- en curvas cerradas.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de cámara, véase Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242).

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 98)
- Mando de las luces (p. 94)

Faros Xenon activo*

Los faros xenón activos están diseñados para alumbrar al máximo en curvas e intersecciones y aumentar así la seguridad.

Faros Xenon activo ABL



Haz luminoso con la función desconectada (izquierda) y conectada (derecha).

Si el automóvil está equipado con faros xenon activo (Active Bending Lights – ABL), la luz de los faros se adapta a los movimientos del volante para ofrecer un alumbrado máximo en curvas y cruces, y aumentar así la seguridad.

La función se activa automáticamente al arrancar el vehículo (siempre que no se haya desactivado en el sistema de menús MY CAR; vea MY CAR (p. 122)). En caso de fallo de la función, se enciende el símbolo

 en el cuadro de instrumentos al mismo tiempo que la pantalla de información muestra un texto informativo y otro símbolo.

Símbolo	Mensaje	Significado
	Fallo en sistema de faros Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.

La función sólo se activa al amanecer y al atardecer o de noche y sólo si el vehículo está en movimiento.

La función¹³ puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

¹³ Activado cuando se suministra de la fábrica.



03 Instrumentos y mandos



Luz de curva*

Los faros xenon activos con función de luz larga automática con capacidad adaptativa están equipados con luz de curva que alumbran temporalmente de forma oblicua la zona anterior del vehículo hacia el lado en que se gira el volante en una curva cerrada o hacia el lado en que se utilizan los intermitentes.

La función se activa cuando se utilizan las luces largas o de cruce y el vehículo circula a una velocidad inferior a unos 30 km/h (20 mph).

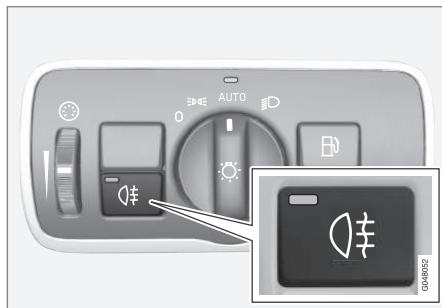
Las dos luces de curva se encienden además como complemento de las luces de marcha atrás al dar marcha atrás.

Información relacionada

- Luces largas/de cruce (p. 98)
- Luz larga automática* (p. 99)
- Mando de las luces (p. 94)

Luz antiniebla trasera

Cuando la visibilidad es deficiente debido a la niebla, puede utilizarse la luz antiniebla trasera para que otros usuarios de la vía pública puedan detectar el vehículo con suficiente antelación.



Botón para las luces antiniebla traseras.

La luz antiniebla trasera solo puede encenderse cuando la llave está en la posición **II** o cuando el motor está en marcha y el mando de las luces está en la posición **AUTO** o



Pulse el botón de conexión y desconexión. El símbolo de control  en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se activan cuando se enciende la luz antiniebla trasera.

La luz antiniebla trasera se apaga automáticamente al pulsar el botón **START/STOP**

ENGINE o cuando el mando de las luces se pone en la posición **0** o .



NOTA

Las disposiciones sobre el uso de las luces antiniebla traseras varían según el país.

Información relacionada

- Mando de las luces (p. 94)



Luces de freno

Las luces de freno se encienden automáticamente al frenar.

Las luces de freno se encienden cuando se pisa el pedal de freno. Se encienden además cuando frena el vehículo alguno de los sistemas de asistencia al conductor como el control de velocidad constante adaptativo (p. 209), el City Safety (p. 228) o el aviso de colisión (p. 235).

Información relacionada

- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 295)

Luces de emergencia

Las luces de emergencia avisan a otros usuarios de la vía pública haciendo destellar todos los intermitentes al mismo tiempo cuando está activada esta función.



Botón de luces de emergencia.

Pulse el botón para conectar las luces de emergencia. Los dos símbolos de los intermitentes destellan en el cuadro de instrumentos cuando se utilizan las luces de emergencia.

Las luces de emergencia se encienden automáticamente cuando el vehículo frena con tanta fuerza que se activan las luces de freno de emergencia y la velocidad es inferior a unos 10 km/h (6 mph).. Los intermitentes permanecen encendidos después de parar y se apagan automáticamente cuando se inicia la marcha o si se pulsa el botón.

Información relacionada

- Intermitente (p. 104)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 295)



03 Instrumentos y mandos

Intermitente

Los intermitentes del automóvil se accionan con la palanca izquierda del volante. Los intermitentes destellan tres veces o de forma continua, según la distancia con la que se sube o baja la palanca.



Intermitente.

Secuencia intermitente corta

- 1 Suba o baje la palanca del volante a la primera posición y suéltela. Los intermitentes destellan tres veces. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Secuencia intermitente continua

- 2 Suba o baje la palanca hasta el tope.

La palanca se detiene en su posición y se hace retroceder manualmente o automáticamente con el movimiento del volante.

Símbolos de los intermitentes

Para los símbolos de los intermitentes, véase Cuadro de instrumentos - significado de los símbolos de control (p. 76).

Información relacionada

- Luces de emergencia (p. 103)

Iluminación del habitáculo

La iluminación del habitáculo se enciende y se apaga con los mandos situados encima de los asientos delanteros y el asiento trasero.



Mandos en la consola del techo para las luces de lectura delanteras y la iluminación del habitáculo.

- 1 Luz de lectura lado izquierdo
- 2 Luz de lectura lado derecho
- 3 Iluminación del habitáculo

Las luces del habitáculo pueden seguir encendiéndose y apagándose manualmente durante 30 segundos tras:

- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0
- se desbloquea el automóvil sin poner en marcha el motor.



Luz delantera del techo

Las luces de lectura delanteras se encienden o se apagan pulsando el botón correspondiente de la consola del techo.

Iluminación trasera del techo



Iluminación trasera del techo.

Las luces se encienden o se apagan pulsando una vez en el botón respectivo.

Iluminación de guía

La iluminación de guía (y la iluminación del habitáculo) se enciende o se apaga al abrir o cerrar una puerta lateral.

Iluminación de la guantera

La iluminación de la guantera se enciende y se apaga cuando esta se abre o se cierra.

Iluminación del espejo de cortesía

La iluminación del espejo de cortesía (p. 158) se enciende y se apaga cuando se abre y se cierra la tapa.

Iluminación del compartimento de carga

La iluminación del maletero se enciende y se apaga al abrir o cerrar el portón.

Iluminación automática

Con el botón de la iluminación del habitáculo pueden seleccionarse tres posiciones:

- **Desconectado** - lado derecho apretado, iluminación automática desconectada.
- **Posición neutra** - Iluminación automática conectada.
- **Conectado** - lado izquierdo apretado, iluminación de habitáculo encendida.

Posición neutra

Cuando el botón está en posición neutra, la iluminación del habitáculo se enciende o apaga automáticamente tal como se indica a continuación.

La iluminación del habitáculo se enciende y permanece encendida durante 30 segundos:

- si el automóvil se abre con la llave o la hoja extraíble, véase Mando a distancia - funciones (p. 171) o Llave extraíble - apertura de puerta (p. 176).
- el motor se ha apagado y el sistema eléctrico del vehículo se encuentra en la posición de llave 0.

La iluminación del habitáculo se apaga:

- se arranca el motor
- al cerrar el automóvil.

La iluminación del habitáculo se mantiene encendida durante dos minutos si alguna de las puertas permanece abierta.

Si se enciende una luz manualmente y el automóvil se cierra, la luz se apagará automáticamente después de dos minutos.

Luz ambiental*

Al apagarse el alumbrado de habitáculo ordinario con el motor en marcha se encenderán varios diodos luminosos, por ejemplo, uno en la iluminación del techo para proporcionar una luz suave y mejorar el ambiente durante el trayecto. La luz permite ver objetos en los compartimentos, etc. cuando es de noche. Esta iluminación se apaga al cabo de un rato después de la iluminación habitual del habitáculo cuando se cierra el vehículo. La intensidad luminosa se regula con la rueda selectora del mando de las luces (p. 94).



Duración luz seguridad

La luz de seguridad incluye las luces de cruce, las luces de posición, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

Una parte del alumbrado exterior puede mantenerse encendido y funcionar como luces de seguridad después de haber cerrado el automóvil.

1. Saque la llave a distancia de la cerradura de contacto.
2. Desplace la palanca izquierda hacia el volante hasta el tope y suéltela. La función se conecta de la misma manera que la ráfaga de luces largas, véase Luces largas/de cruce (p. 98).
3. Salga del automóvil y cierre la puerta con llave.

Cuando se activa la función, se encienden las luces de cruce, las luces de posición, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de seguridad puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Duración luz aproximac. (p. 106)

Duración luz aproximac.

La luz de aproximación incluye las luces de posición, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, la iluminación de techo interior y la iluminación de guía.

La luz de aproximación se enciende con el mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones (p. 171), y se utiliza para encender la iluminación fuera del automóvil.

Cuando se activa la función con el mando a distancia, se encienden las luces de posición, las luces de los retrovisores exteriores, la iluminación de la matrícula, las luces interiores del techo y la iluminación de guía.

La duración de la luz de aproximación puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Duración luz seguridad (p. 106)

Faros - adaptación del haz luminoso

Si el automóvil está equipado con faros xenón y está provisto de la función de luz de carretera automática, el haz luminoso debe modificarse cuando se cambia de sistema de tráfico con circulación por la derecha a circulación por la izquierda y viceversa.

Faros Xenon activo*

En automóviles sin la función de luz de carretera automática*, no es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.

En automóviles con la función de luz de carretera automática, es imprescindible adaptar el haz luminoso. El automóvil debe estar parado y el motor en marcha cuando se cambia el haz luminoso entre circulación por la derecha y circulación por la izquierda.

El haz luminoso se cambia en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Faros halógenos

No es necesario adaptar el haz luminoso. El haz luminoso está diseñado de manera que no deslumbra el tráfico en sentido contrario.



Limpialunas y lavalunas

Los limpialunas y lavalunas limpian el parabrisas y la luneta trasera. Los faros se limpian con lavado de alta presión.

Limpiaparabrisas¹⁴



Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.

- 1 Sensor de lluvia, conexión y desconexión
- 2 Rueda de sensibilidad/frecuencia

Limpiaparabrisas desconectados

- 0 Desplace la palanca a la posición 0 para desconectar los limpiaparabrisas.

Barrido único

- Desplace la palanca hacia arriba y suelte para hacer un barrido.

Barrido intermitente

- INT Ajuste la frecuencia de barrido con la rueda selectora tras haber seleccionado la función de intermitencia del limpiaparabrisas.

Barrido continuo

- Los limpiaparabrisas barren a velocidad normal.
- Los limpiaparabrisas barren a alta velocidad.

! IMPORTANTE

Antes de activar los limpiaparabrisas, compruebe que las escobillas no estén atascadas por el hielo y que se haya eliminado con una rasqueta la nieve o el hielo del parabrisas (o la luneta trasera).

! IMPORTANTE

Antes de activar los limpiaparabrisas en invierno, compruebe que las escobillas no estén atascadas por el hielo y que se haya eliminado con una rasqueta la posible nieve o hielo del parabrisas (o la luneta trasera).

! IMPORTANTE

Emplee líquido de lavado abundante al limpiar el parabrisas con los limpiaparabrisas. El parabrisas debe estar húmedo durante la operación de los limpiaparabrisas.

Posición de servicio de las escobillas

Para limpiar el parabrisas y las escobillas y cambiar las escobillas, consulte Lavadero de vehículos (p. 414) y Escobillas limpiaparabrisas (p. 391).

Sensor de lluvia*

El sensor de lluvia detecta la cantidad de agua que cae sobre el parabrisas y pone en marcha los limpiaparabrisas de manera automática. La sensibilidad del sensor de lluvia se ajusta con la rueda selectora.

Cuando está activado el sensor de lluvia, se enciende una luz en el botón y el símbolo del sensor de lluvia se muestra en el cuadro de instrumentos.

Activar y ajustar la sensibilidad

Para activar el sensor de lluvia, el automóvil debe estar en marcha o tener la llave en la posición I o II al mismo tiempo que la palanca de los limpiaparabrisas está en la posición 0 o en la posición de barrido simple.

¹⁴ Para cambiar las escobillas y su posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas (p. 391). Para llenar el líquido de lavado, véase Líquido de lavado - llenado (p. 393).



03 Instrumentos y mandos



Para activar el sensor de lluvia, pulse el botón



. Los limpiaparabrisas harán un barrido.

Si la palanca se desplaza hacia arriba, los limpiaparabrisas harán más barridos.

Gire la rueda selectora hacia arriba para aumentar la sensibilidad y hacia abajo para reducirla. (Los limpiaparabrisas harán otro barrido cuando la rueda selectora se gira hacia arriba.)

Desconectar

Para desconectar el sensor de lluvia, pulse el botón  o desplace la palanca hacia abajo a otro programa de limpiado.

El sensor de lluvia se desconecta automáticamente al sacar la llave de la cerradura de contacto o cinco minutos después de apagar el motor.



IMPORTANTE

Los limpiaparabrisas pueden activarse y resultar dañados en un túnel de lavado. Desactive el sensor de lluvia con el vehículo en marcha o el mando a distancia en la posición I o II. El símbolo en el cuadro de instrumentos y la luz del botón se apagan.

Lavafaros y lavacristales



Función de lavado.

Lavaparabrisas

Desplace la palanca hacia el volante para activar los lavaparabrisas y los lavafaros.

Después de soltar la palanca, los limpiaparabrisas hacen algunos barridos más y se activan los lavafaros.

Boquillas de lavado con calefacción*

Las boquillas de lavado se calientan automáticamente en caso de baja temperatura para impedir la congelación del líquido de lavado.

Lavafaros de alta presión*

El lavado a alta presión de los faros consume grandes cantidades de líquido de lavado. Para ahorrar líquido, los faros se lavan automáticamente cada cinco activaciones del lavaparabrisas.

Lavado reducido

Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el recipiente y aparece en el cuadro de instrumentos el mensaje de que debe añadirse líquido de lavado, se cierra el suministro de líquido de lavado a los faros. De este modo, se da prioridad a la limpieza y visibilidad del parabrisas.

Limpieza y lavado de la luneta trasera



- 1 Limpiacristales trasero – barrido intermitente
- 2 Limpiacristales trasero – velocidad continua

Si desplaza la palanca hacia adelante (ver la flecha en la figura), se activan el lavacristales y el limpiacristales de la luneta trasera.



NOTA

El desempañador de la luneta trasera está provisto de una protección contra el sobrecalentamiento que desconecta el motor eléctrico si éste se recalienta. El desempañador vuelve a funcionar después de un periodo de enfriamiento (30 segundos o más, según la temperatura del motor eléctrico y la temperatura ambiente).

Limpiacristales – marcha atrás

Si se pone la marcha atrás cuando están activados los limpiaparabrisas delanteros, el limpiacristales de la luneta trasera iniciará el modo de barrido intermitente¹⁵. La función se interrumpe al quitar la marcha atrás.

Si el limpiacristales trasero ya está en funcionamiento a velocidad continua, no se produce ningún cambio.

NOTA

En los vehículos dotados de sensor de lluvia, el limpiacristales trasero se activará al dar marcha atrás si el sensor está activado y llueve.

Información relacionada

- Líquido de lavado - llenado (p. 393)

Elevallunas eléctricos

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevallunas eléctricos. Con los mandos de las demás puertas sólo se puede accionar el elevalluna de la puerta correspondiente.



Panel de control de la puerta del conductor.

- 1 Seguro eléctrico de las puertas* y las ventanillas traseras, véase Seguro para niños - activación eléctrica* (p. 190).
- 2 Mando de las ventanillas traseras
- 3 Mando de las ventanillas delanteras

PRECAUCIÓN

Compruebe que no pongan las manos los niños u otros pasajeros al cerrar las ventanillas en la puerta del conductor.

PRECAUCIÓN

Compruebe que no quede atrapado ningún niño ni otro pasajero cuando se cierran las ventanillas con el mando a distancia.

PRECAUCIÓN

Si hay niños en el vehículo, no olvide cortar siempre la corriente de los elevallunas seleccionando la posición de llave 0 y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

¹⁵ Esta función (barrido intermitente al dar marcha atrás) puede desconectarse. Diríjase a un taller. Volvo recomienda los servicios de un taller autorizado Volvo.



03 Instrumentos y mandos



Accionamiento



Accionamiento de los elevallunas eléctricos.

- ➡ Accionamiento sin función automática
- ➡ Accionamiento con función automática

Con el panel de mandos de la puerta del conductor pueden manejarse todos los elevallunas. El resto de paneles de mandos de puerta sólo puede maniobrar el elevallunas respectivo. Sólo puede manejarse al mismo tiempo un panel de mandos.

Para poder accionar los elevallunas eléctricos, la llave debe estar como mínimo en la posición I, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86). Tras la desconexión del motor podrán manejarse los elevallunas durante algunos minutos tras la extracción de la llave, si bien no después de haber abierto una puerta.

El cierre de las ventanillas se interrumpe y las ventanillas se abren, si algo obstaculiza su movimiento. Cuando el cierre de la ventanilla se interrumpe, por ejemplo, en caso de formación de hielo, la protección antiobstrucciones puede forzarse. Después de la interrupción de dos cierres seguidos, la protección antiobstrucciones se forzará y la función automática se desconectará durante unos instantes. La ventanilla podrá cerrarse manteniendo subido el botón de forma continua.



NOTA

Una forma de reducir el ruido pulsante del viento al abrir las ventanillas traseras consiste en abrir también un poco las ventanillas delanteras.

Accionamiento sin función automática

Desplace uno de los mandos ligeramente hacia arriba/hacia abajo. Los elevallunas suben/bajan mientras mantiene accionado el mando.

Accionamiento con función automática

Desplace uno de los mandos hacia arriba/hacia abajo hasta el tope y, a continuación, suelte el mando. Las ventanillas se desplazan automáticamente hasta su posición final.

Accionamiento con del mando a distancia o del botón de cierre centralizado

Para accionar los elevallunas eléctricos desde el exterior con el mando a distancia o desde

el interior con el botón de cierre centralizado, véase Mando a distancia - funciones (p. 171) o Cierre y apertura - en el interior (p. 184).

Reposición

Tras haber desconectado la batería, la función de apertura automática debe reponerse para funcionar correctamente.

1. Levante ligeramente la sección delantera del botón para subir la ventanilla hasta su posición final y mantenga levantado el botón durante un segundo.
2. Suelte el botón durante un momento.
3. Vuelva a levantar la sección delantera del botón durante un segundo.



PRECAUCIÓN

Deberá realizarse un restablecimiento para habilitar la protección antipinzamiento.



Retrovisores laterales

La posición de los retrovisores exteriores se ajusta con la palanca de ajuste en el mando de la puerta del conductor.



Mando de los retrovisores exteriores.

Ajuste

1. Pulse el botón **L** para ajustar el retrovisor izquierdo o el botón **R** para el derecho. La luz del botón se enciende.
2. Ajuste la posición con la palanca de ajuste situada en el centro.
3. Pulse otra vez el botón **L** o **R**. La luz del botón debe apagarse.



PRECAUCIÓN

Los dos retrovisores son de tipo granangular para ofrecer una buena visión panorámica. Puede dar la sensación de que los objetos reflejados se encuentran a mayor distancia de lo que realmente están.

Guardar ajustes¹⁶

Los ajustes de la posición de los retrovisores y el asiento del conductor pueden guardarse en la memoria de cada llave*, véase Mando a distancia, personalización* (p. 168).

Inclinación del retrovisor al aparcar¹⁶

El retrovisor puede inclinarse, por ejemplo, para que el conductor pueda ver el bordillo al aparcar.

- Introduzca la marcha atrás y pulse el botón **L** o **R**.

Al sacar la marcha atrás, el retrovisor vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de aproximadamente 10 segundos o pulsando el botón **L** o **R**.

Inclinación automática del retrovisor al aparcar¹⁶

Al introducir la marcha atrás, el retrovisor se inclina automáticamente para que el conductor pueda ver, por ejemplo, el bordillo al aparcar. Al sacar la marcha atrás, el retrovisor

vuelve automáticamente a su posición inicial al cabo de un rato.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Repliegue automático al cerrar el vehículo¹⁶

Cuando el automóvil se cierra/se abre con la llave a distancia, los retrovisores se pliegan/despliegan de manera automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR, véase MY CAR (p. 122).

Reposición de la posición neutra

Los espejos que han sido desplazados de su posición como consecuencia de una acción externa, han de ser repuestos eléctricamente a la posición neutra para que funcione correctamente el plegado o el desplegado eléctrico:

1. Pliegue los retrovisores con los botones **L** y **R**.
2. Despliegue de nuevo los retrovisores con los botones **L** y **R**.
3. Repita este procedimiento en caso necesario.

A continuación, los retrovisores están repuestos en posición neutra.

¹⁶ Solo en combinación con un asiento regulado eléctricamente provisto de memoria, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89).



Antideslumbramiento automático*

Para que los retrovisores puedan estar equipados con esta función, se requiere que el retrovisor interior esté provisto también de antideslumbramiento automático, véase Retrovisor interior (p. 113).

Retrovisores exteriores plegables*

Para aparcar/conducir en espacios reducidos, los espejos pueden plegarse:

1. Pulse simultáneamente los botones **L** y **R** (la posición de llave debe ser como mínimo I).
2. Suelte los botones después de aproximadamente 1 segundo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de repliegue máximo.

Para desplegar los retrovisores, pulse los botones **L** y **R** al mismo tiempo. Los retrovisores se detienen automáticamente en la posición de despliegue máximo.

Duración de luz de aproximación y luz de seguridad

La luz de los retrovisores se enciende cuando se selecciona la luz de aproximación (p. 106) o la luz de seguridad (p. 106).

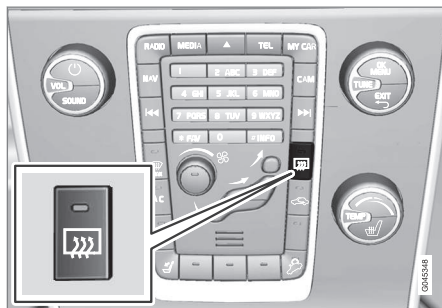
Información relacionada

- Retrovisor interior (p. 113)
- Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica (p. 112)

Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica

La calefacción eléctrica se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Calefacción de la luneta trasera y los retrovisores exteriores



Calefacción eléctrica de la luneta trasera y los retrovisores exteriores

La función se utiliza para deshelar y desempañar la luneta trasera y los retrovisores exteriores.

Para iniciar la calefacción eléctrica, pulse una vez el botón. La luz del botón indica que la función está activa. Desconecte la calefacción en cuanto los cristales se hayan deshelado y desempañado para no descargar innecesariamente la batería. La función se desconecta automáticamente después de un rato.

Los retrovisores exteriores y la luneta trasera se desempañan y deshuelan automáticamente si el automóvil se arranca a una temperatura ambiente inferior a +7 °C. El desempañado automático puede seleccionarse en el sistema de menú MY CAR, véase MY CAR (p. 122).



Retrovisor interior

La función antideslumbramiento del retrovisor interior puede activarse con un mando situado en la parte inferior del espejo. La función puede ser también automática.



- 1** Mando de la función antideslumbramiento

Antideslumbramiento manual

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, esta luz puede ser reflejada por el espejo retrovisor y deslumbrar al conductor. Active la función antideslumbramiento cuando resulte molesta la luz que hay detrás del automóvil:

1. La función se activa desplazando el mando hacia el habitáculo.
2. Para volver al modo normal, desplace el mando hacia el parabrisas.

Antideslumbramiento automático*

Si hay una luz muy intensa detrás del automóvil, la función antideslumbramiento se activa automáticamente. El retrovisor con antideslumbramiento automático no tiene ningún mando de antideslumbramiento manual.

El retrovisor cuenta con dos sensores, uno orientado hacia adelante y otro orientado hacia atrás, que funcionan conjuntamente para identificar y eliminar luz deslumbrante. El sensor orientado hacia adelante detecta la luz del entorno, mientras que el orientado hacia atrás detecta la luz de los faros del vehículo que avanza por detrás.

i NOTA

Si se colocan, por ejemplo, permisos de aparcamientos, transpondedores, viseras u objetos en los asientos o en el compartimento de carga de tal manera que se impida que la luz llegue a los sensores, se alterará la función antideslumbramiento de los espejos retrovisores interior y exteriores.

El retrovisor con antideslumbramiento automático es el único que puede equiparse con brújula (p. 113).

Información relacionada

- Retrovisores laterales (p. 111)

Brújula*

En la esquina superior derecha del retrovisor se incluye un visualizador que indica el rumbo adoptado por la parte frontal del automóvil.

Uso



Retrovisor con brújula.

Pueden aparecer ocho puntos cardinales con abreviaturas en inglés: **N** (norte), **NE** (noroeste), **E** (este), **SE** (sudeste), **S** (sur), **SW** (suroeste), **W** (oeste) y **NW** (noroeste).

La brújula se activa automáticamente cuando se arranca el automóvil o cuando la llave está en la posición **II**, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86). Para desconectar y conectar la brújula, pulse el botón situado en la parte inferior del retrovisor con ayuda, por ejemplo, de un clip.



03 Instrumentos y mandos



Calibrado

La brújula puede necesitar un calibrado para indicar el rumbo correcto.

La tierra está dividida en 15 zonas magnéticas. La brújula debe calibrarse si el automóvil se desplaza por varias zonas magnéticas.

Procedimiento de calibrado:

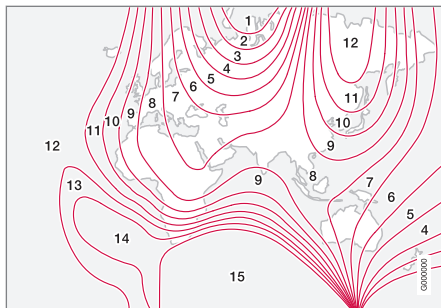
1. Detenga el automóvil en una gran superficie abierta sin construcciones de acero ni cables de alta tensión.
2. Arranque el automóvil, desconecte todos los equipos eléctrico (climatizador, secador, etc.) y compruebe que están cerradas todas las puertas.



NOTA

El calibrado puede fracasar o no efectuarse si no se apagan los equipos eléctricos.

3. Mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 3 segundos (utilice, por ejemplo, un clip). A continuación, aparece el número de la zona magnética seleccionada.



Zonas magnéticas.

4. Pulse varias veces el botón hasta que se indique la zona magnética (1–15) que desea programar, consulte el mapa de zonas magnéticas de la brújula.
5. Espere a que la pantalla vuelva a mostrar el signo **C** o mantenga pulsado el botón situado en la parte inferior del retrovisor durante aproximadamente 6 segundos hasta que se muestre el signo **C**.
6. Conduzca despacio en un círculo a una velocidad de como máximo 10 km/h (6 mph) hasta que aparezca en el display una dirección de la brújula, lo cual indica que el calibrado está listo. Conduzca a continuación 2 vueltas más para afinar el calibrado.

7. **Vehículos con calefacción eléctrica del parabrisas***: Si se muestra en la pantalla el signo **C** cuando se activa la calefacción eléctrica del parabrisas, realice el calibrado según el punto 6 con la calefacción eléctrica del parabrisas activada, véase Deshumectación y desempañamiento del parabrisas (p. 140).
8. Repita este procedimiento en caso necesario.



Techo solar*

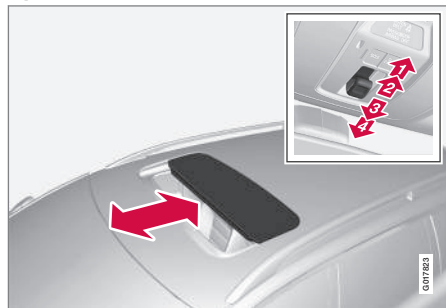
El techo solar puede controlarse con los mandos del techo.

La cortinilla interior del techo solar se cierra manualmente.

El techo solar cuenta con un deflector.

El panel de control del techo solar está situado en el techo. El techo solar puede abrirse en sentido vertical por detrás o en sentido horizontal. Para poder abrir el techo solar, la llave debe estar en la posición **I** o **II**.

Apertura en sentido horizontal



Apertura en sentido horizontal, hacia atrás/hacia adelante.

1 Apertura, automática

2 Apertura, manual

3 Cierre, manual

4 Cierre, automático

Apertura

Para abrir el techo solar a la posición de confort¹⁷, desplace el mando hacia atrás a la posición de apertura automática y suéltelo. Para abrir el techo solar al máximo, vuelva a desplazar el mando hacia atrás a la posición de apertura automática y suéltelo.

Para abrir el techo solar manualmente, desplace el mando hacia atrás hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de confort mientras mantiene pulsado el botón. Para abrir el techo solar al máximo, vuelva a desplazar el mando hacia atrás.

Cierre

Para cerrar manualmente, desplace el mando hacia adelante hasta el punto de resistencia. El techo solar se desplaza hacia la posición de cierre mientras se mantiene pulsado el botón.



PRECAUCIÓN

Hay riesgo de daños cuando se cierra el techo solar. La protección antipinzamiento del techo solar sólo funciona cuando el cierre es automático y no cuando es manual.

Para cerrar automáticamente, pulse el mando a la posición de cierre automático y suéltelo.

La alimentación del techo solar se corta al seleccionar la posición de llave **0** y sacar la llave del contacto de encendido.



PRECAUCIÓN

Si hay niños en el vehículo:

No olvide cortar siempre la corriente del techo solar seleccionando la posición de llave **0** y sacar luego la llave a distancia al salir del automóvil. Para información sobre las posiciones de llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

03

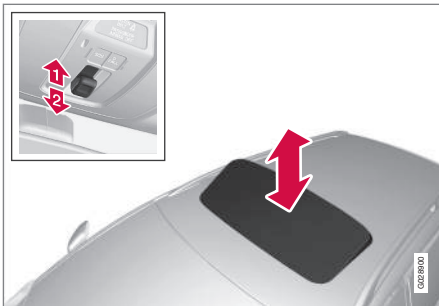
¹⁷ La posición de confort es una posición de apertura del techo solar en la que el sonido del aire y la resonancia durante la conducción se mantienen a un nivel agradablemente bajo.



03 Instrumentos y mandos



Apertura en sentido vertical



Apertura en sentido vertical, parte trasera hacia arriba.

- ➡ Para abrir, levante la parte trasera del mando.
- ➡ Para cerrar, tire de la parte trasera del mando.

Cierre con la llave a distancia o el botón de cierre centralizado



Llave

- Mantenga pulsado el botón de bloqueo  del mando a distancia hasta que se cierren el techo solar y las ventanillas y se bloqueen las puertas y el portón trasero.

Si es necesario interrumpir el movimiento de cierre, pulse de nuevo el botón de bloqueo del mando a distancia.

Botón del cierre centralizado

El botón de cierre centralizado de la puerta del conductor o del acompañante* puede utilizarse para cerrar el techo solar.

- Mantenga pulsado el botón de cierre centralizado  hasta que se cierren el techo solar y las ventanillas y se bloqueen las puertas y el portón trasero.

Si es necesario interrumpir el movimiento de cierre, pulse de nuevo el botón de cierre centralizado.



PRECAUCIÓN

Si se cierra el techo solar con el mando a distancia o el botón de bloqueo centralizado, compruebe que nadie quede atrapado.

Cortinilla

El techo solar lleva incorporada una cortinilla interior que puede correrse a mano. Al abrir el techo solar, la cortinilla se corre automáticamente hacia atrás. Sujete el asidero y corra la cortinilla hacia adelante para cerrarla.

Protección antiobstrucciones

El techo solar dispone de un sistema antiobstrucciones, que se activa en caso de cierre automático, si algún objeto obstruye la tapa del techo solar. En caso de obstrucción, el techo solar se detiene y, a continuación, se abre automáticamente hasta la última posición de apertura utilizada.



Deflector de aire



El techo solar está provisto de un deflector de aire que se levanta cuando el techo solar está abierto.

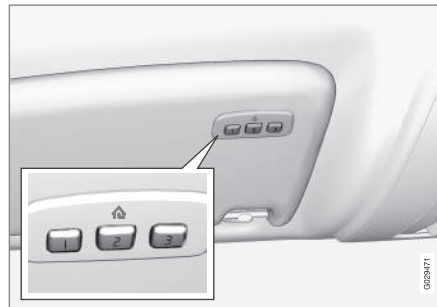
Información relacionada

- Mando a distancia - funciones (p. 171)
- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)

HomeLink®*

HomeLink® es un mando a distancia programable que está integrado en el sistema eléctrico del vehículo.

Generalidades



HomeLink®¹⁸ es un mando a distancia programable que puede controlar hasta tres dispositivos diferentes (por ejemplo, la puerta del garaje, el sistema de alarma, la iluminación exterior e interior, etc.) y utilizarse por tanto en lugar de los mandos a distancia correspondientes.

Para más información sobre HomeLink®, visite: www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el HomeLink® se utiliza para accionar la puerta de un garaje o un portal, compruebe que no haya nadie cerca cuando éstos están en movimiento.
- El automóvil debe estar fuera del garaje cuando se programa el mando a distancia.
- No utilice el HomeLink® en puertas de garaje que no tengan un paro de seguridad con retroceso.

Guarde los mandos a distancia originales para futuras programaciones (por ejemplo, al cambiar de automóvil o para utilizarlo en otro vehículo). Se recomienda también borrar la programación de los botones cuando se venda el automóvil. Véase el apartado "Reponer los botones de HomeLink®".

¹⁸ HomeLink y el símbolo HomeLink son marcas registradas de Gentex Corporation.



Programar HomeLink®

NOTA

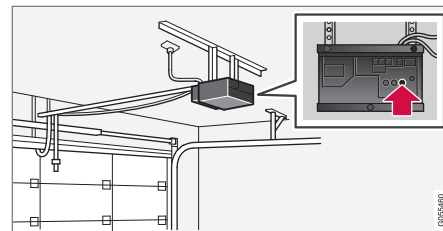
En algunos vehículos, el encendido debe estar conectado o en el "modo de accesorios" para poder programar o utilizar el HomeLink®. Conviene colocar pilas nuevas en el mando a distancia que va sustituirse por el HomeLink® para agilizar la programación y mejorar la emisión de la señal de radio. Los botones del HomeLink® deben restituirse antes de la programación. Tras esto, el HomeLink® se pone en el "modo de memorización" y estará preparado para la programación.

1. Oriente el mando a distancia original hacia el botón del HomeLink® que debe programarse y manténgalo a una distancia de 5-14 cm del botón. No tape la luz de indicación del HomeLink®.
2. Pulse al mismo tiempo el botón del mando a distancia original y el botón que desea programar en el HomeLink®. No suelte los botones hasta que la luz de indicación pase de parpadear lentamente a hacerlo con rapidez. Cuando la luz de indicación parpadea rápidamente, pueden soltarse los dos botones.

3. **Pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 5 segundos y suéltelo.** Repita el procedimiento si es necesario hasta que se active la puerta del garaje. Si la puerta no se activa, pulse el botón programado del HomeLink®, manténgalo pulsado y compruebe la luz de indicación.

> **Luz continua:** La luz de indicación se enciende con luz continua cuando se mantiene pulsado el botón, lo que significa que **la programación ha terminado**. A continuación, la puerta del garaje, el portal, etc. debe activarse al pulsar el botón programado del HomeLink®.

Luz intermitente: La luz de indicación parpadea con rapidez durante 2 segundos y se enciende después con luz continua. Continúe en ese caso con los puntos 4-6 del procedimiento para finalizar la programación de un sistema "rolling code" (normalmente un dispositivo de apertura de un garaje).



4. Busque el "botón de memorización"¹⁹ en el receptor de, por ejemplo, la puerta del garaje, que suele estar situado cerca de la fijación de la antena en el receptor.
5. Pulse y suelte el "botón de memorización" del receptor. El botón parpadea aproximadamente 30 segundos y, durante este tiempo, debe efectuarse el siguiente punto.
6. Mientras parpadea el "botón de memorización" del receptor, pulse el botón del HomeLink® que debe programarse, manténgalo pulsado durante 2 segundos y suéltelo. Repita la secuencia de pulsar-mantener pulsado-soltar el botón hasta 3 veces para finalizar la programación.

Uso

Una vez haya programado el HomeLink®, éste puede utilizarse en lugar de los diferentes mandos a distancia originales.

¹⁹ La denominación y el color del botón varían según el fabricante.



Pulse y mantenga pulsado el botón programado hasta que se active la puerta del garaje, el sistema de alarma etc. (puede tardar unos segundos). Los mandos a distancia originales se pueden seguir utilizando junto con el HomeLink® si así lo desea.

i NOTA

Si el encendido está desconectado, el HomeLink® funcionará durante 30 minutos después de abrir la puerta del conductor.

Si tiene problemas de programación, contacte con HomeLink® en:
www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame a 00 8000 466 354 65 (o el número de pago +49 6838 907 277).

Restablecer los botones del HomeLink®

Sólo es posible restablecer todos los botones del HomeLink® al mismo tiempo y no botones sueltos. Si es posible, sin embargo, reprogramar un botón por vez. Véase el apartado "Programar un solo botón".

1. Pulse los dos botones laterales del HomeLink® y no suelte hasta que empiece a parpadear la luz de indicación.

2. Suelte los botones.

> El HomeLink® adopta el "modo de aprendizaje" y está listo para reprogramarse, véase el apartado "Programar HomeLink®".

Programar un solo botón

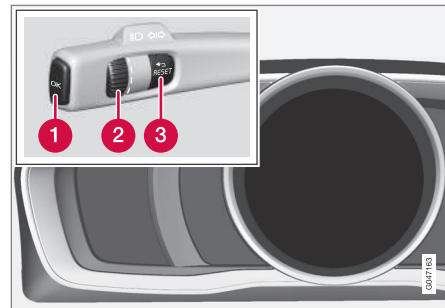
Para programar un solo botón del HomeLink®, proceda de la siguiente manera:

1. Pulse el botón en cuestión y **no lo suelte**.
2. Cuando la luz de indicación del HomeLink® empieza a parpadear, espere unos 20 segundos y empiece con el paso 1 del procedimiento según en el apartado "Programar HomeLink®".

Para más información o para comentar el HomeLink®, visite: www.HomeLink.com, www.youtube.com/HomeLinkGentex o llame al 00 8000 466 354 65 (o al número de pago +49 6838 907 277).

Control del menú - cuadro de instrumentos

Con la palanca izquierda del volante se controlan los menús (p. 120) que aparecen en el display de información del cuadro de instrumentos (p. 70). Los menús que se muestran dependen de la posición de la llave (p. 86).



Display y mandos para controlar el menú.

- 1 **OK** – permite acceder a la lista de mensajes y confirmar mensajes.
- 2 **Rueda selectora** – permite desplazarse entre opciones del menú.
- 3 **RESET** – pone a cero la función activa. Se utiliza en algunos casos para seleccionar/conectar una función, véase la aclaración bajo la función respectiva.

Si hay un mensaje (p. 120) en la pantalla, éste debe confirmarse con **OK** para ver los menús.



03 Instrumentos y mandos



Información relacionada

- Mensajes - uso (p. 122)

Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos

Los menús que se muestran en el display de información del cuadro de instrumentos dependen de la posición de la llave (p. 86).

Algunas de estas opciones del menú requieren que la función y el dispositivo estén instalados en el automóvil.

Ajustes*

Temas

Modo contraste/Modo color

Estado de servicio

Mensajes²⁰

Nivel de aceite²¹

Preacondicionam.

Ordenador reinicio

Información relacionada

- Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71)
- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119)

Mensajes

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla de información.

Mensaje	Significado
Parar lugar seg. ^A	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller ^B .
Parar motor ^A	Detenga el automóvil y pare el motor. Peligro de avería grave. Póngase en contacto con un taller ^B .
Revisión urgente ^A	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión inmediata del vehículo.
Revisión necesaria ^A	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.
Ver manual ^A	Lea el manual del propietario.

²⁰ El número de mensajes se indica entre paréntesis.

²¹ Algunos motores.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Mensaje	Significado
Reserve hora para mantenimiento	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller ^B .
Realice el mantenimiento regular	Revisión regular. Póngase en contacto con un taller ^B . La fecha depende de los kilómetros recorridos, los meses transcurridos desde la última revisión, el tiempo de funcionamiento del motor y la calidad del aceite.
Intervalo de mantenimiento rebasado	Si no se cumplen los intervalos de revisión regular, la garantía no cubrirá las piezas que pudieran estar dañadas. Póngase en contacto con un taller ^B .
Caja de cambios Cambio de aceite necesario	Póngase en contacto con un taller ^B para una revisión del automóvil tan pronto como sea posible.

Mensaje	Significado
Caja de cambios Rendimiento reducido	La caja de cambios no funciona con su máxima capacidad. Conduzca con cuidado hasta que se apague el mensaje ^C . Si aparece varias veces, póngase en contacto con un taller ^B .
Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad	Conduzca con mayor tranquilidad o detenga el automóvil en un lugar seguro. Ponga la transmisión en punto muerto y deje que el motor gire al ralentí hasta que el mensaje se apague ^C .
Caja de cambios caliente Pare Espere a que se enfríe	Fallo crítico. Detenga inmediatamente el automóvil en un lugar seguro y póngase en contacto con un taller ^B .

Mensaje	Significado
Desconectado temporalmente^A	Una función se ha desconectado temporalmente y se repone automáticamente durante la conducción o después de volver a arrancar el vehículo.
Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía	El sistema de sonido se desconecta para ahorrar energía. Cargue la batería.

^A Algunos mensajes, aparecen junto a la información sobre dónde se ha producido el problema.

^B Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

^C Para más información sobre la caja de cambios automática, véase Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

Información relacionada

- Mensajes - uso (p. 122)
- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119)



03 Instrumentos y mandos

Mensajes - uso

Con la palanca izquierda del volante puede confirmar y desplazarse por los mensajes (p. 120) que se muestran en la display de información del cuadro de instrumentos.

Cuando se enciende un símbolo de advertencia, información o control, aparece al mismo tiempo un mensaje complementario en la pantalla. Los mensajes de error se almacenan en una lista en la memoria hasta repararse el fallo.

Pulse **OK** en la palanca izquierda del volante para confirmar un mensaje. Desplácese entre los mensajes con la rueda selectora (p. 119).

NOTA

En caso de mostrarse un mensaje de advertencia durante el uso del ordenador de a bordo deberá leerse (pulse **OK**) antes de poder retomar la actividad anterior.

Información relacionada

- Visión de conjunto del menú - cuadro de instrumentos (p. 120)

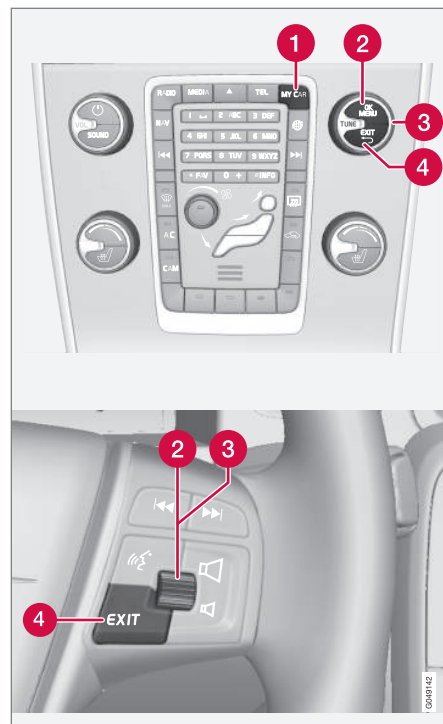
MY CAR

MY CAR es un sistema de menús que controla muchas de las funciones del automóvil, por ejemplo, City Safety™, cierres y alarmas, velocidad automática del ventilador, programación del reloj, etc.

Algunas funciones son de serie, otras son opcionales. La oferta varía según el mercado.

Uso

La navegación por los menús se realiza con los botones de la consola central o con el teclado derecho del volante*.



Panel de control en la consola central y teclado del volante. La figura es esquemática. El número



de funciones y la posición de los botones varía según el equipamiento y el mercado.

- 1 **MY CAR** - abre el sistema de menú MY CAR.
- 2 **OK/MENU** - pulse el botón en la consola central o la rueda selectora en el volante para seleccionar o marcar la opción de menú resaltada o almacenar la función seleccionada en la memoria.
- 3 **TUNE** - gire el mando de la consola central o la rueda selectora del volante para desplazarse por las opciones de menú.
- 4 **EXIT**

Funciones EXIT

Según la función en la que se encuentra el cursor al pulsar brevemente **EXIT** y el nivel del menú, puede tener lugar lo siguiente:

- rechazo de la llamada del teléfono
- interrupción de la función activa
- borrado de los caracteres introducidos
- cancelación de la última selección
- subida en el sistema de menú.

Si mantiene pulsado **EXIT**, irá a la vista normal de MY CAR o, si se encuentra en la vista normal, al nivel más alto del menú (sistema de menús principal).

Opciones de menú y rutas de búsqueda

Para descripciones sobre opciones de menú y rutas de búsqueda en MY CAR, véase el suplemento Sensus Infotainment.

Centro de Información Electrónico

El ordenador de a bordo del vehículo registra y calcula valores como, por ejemplo, el trayecto recorrido, el consumo de combustible y la velocidad media.



La información del ordenador de a bordo puede mostrarse en el display de información del cuadro de instrumentos.

Cuentakilómetros parciales

El ordenador de a bordo tiene dos cuentakilómetros parciales y otro para el kilometraje total.

Consumo medio

El consumo de combustible medio se calcula desde la última puesta a cero.



NOTA

Puede producirse una ligera alteración si se utiliza un calefactor accionado por combustible*.

Velocidad media

La velocidad media se calcula a partir del trayecto recorrido desde la última puesta a cero.

Consumo actual

La cifra de consumo de combustible se actualiza constantemente, aproximadamente cada segundo. Cuando el automóvil circula a baja velocidad, el consumo se muestra por unidad horaria. A mayor velocidad, se muestra según el trayecto recorrido.

La presentación puede hacerse en diferentes unidades (km/miles). Véase la sección titulada "Cambiar de unidad" (p. 123).

Autonomía - distancia prevista hasta depósito vacío

El ordenador de a bordo indica la distancia aproximada que puede recorrerse con el combustible que queda en el depósito.

Cuando el título **Dist. hasta agotar** muestra "----", el sistema no puede garantizar ninguna autonomía.

- Reposte lo más pronto posible.

El cálculo se basa en el consumo medio de combustible durante los últimos 30 km y el combustible útil restante.

Autonomía hasta depósito vacío

Cuando aparece en la pantalla el signo "----**-km hasta batería vacía**", el depósito está casi agotado. La pantalla indica la distancia



03 Instrumentos y mandos



aproximada que puede recorrerse con la energía almacenada en la batería híbrida.

El cálculo se basa en el consumo medio de un vehículo con carga normal que conduce en condiciones normales y teniendo en cuenta si el aire acondicionado (AC) está conectado o desconectado.



NOTA

La indicación puede desviarse ligeramente si se cambia de técnica de conducción.

En general, esta distancia es mayor si se conduce de manera económica. Para más información sobre cómo puede afectarse el consumo de energía, véase Política medioambiental de Volvo Car Corporation (p. 24).

Kilometraje con accionamiento por electricidad

Para obtener el mayor kilometraje posible con accionamiento eléctrico, es preciso que el conductor de un automóvil eléctrico tenga siempre presente el ahorro de electricidad. Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.



NOTA

Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada, la temperatura exterior y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Indicador de velocidad digital

La velocidad aparece en la unidad opuesta (kmh/mph) respecto al instrumento principal. Si está graduada en mph, el ordenador de a bordo muestra la velocidad correspondiente en km/h y a la inversa.

Cambie la unidad

Se puede cambiar de unidad (km/miles) de distancia y velocidad en el sistema de menús de **MY CAR**, véase MY CAR (p. 122).



NOTA

Aparte de en el ordenador de a bordo, estas unidades se modificarán simultáneamente en el sistema de navegación de Volvo*.

Información relacionada

- Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital (p. 125)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 128)



Ordenador de a bordo - cuadro de instrumentos digital

La información del ordenador de a bordo se muestra en el cuadro de instrumentos y se controla con los mandos de la palanca izquierda del volante y el menú del cuadro de instrumentos.

Los controles y los ajustes pueden realizarse directamente tras encenderse cuadro de instrumentos al abrir el vehículo. Si no se acciona ninguno de los mandos del ordenador de a bordo en un plazo de 30 segundos después de abrir la puerta del conductor, el cuadro de instrumentos se apagará, tras lo cual será necesario poner la llave en la posición **II** o arrancar el motor para poder controlar el ordenador de a bordo.

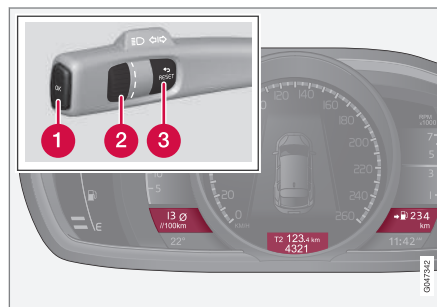


NOTA

Si aparece un mensaje de advertencia al utilizar el ordenador de a bordo, el mensaje debe confirmarse antes de poder activar de nuevo el ordenador.

- Para confirmar el mensaje, pulse brevemente el botón **OK** en la palanca de los intermitentes.

Mandos



Pueden mostrarse al mismo tiempo tres opciones del ordenador de a bordo, uno en cada "ventana".

- 1 **OK** - abre el menú del cuadro de instrumentos, conforma mensajes o selecciones en el menú.
- 2 **Rueda selectora** - le desplaza entre opciones del menú y opciones del ordenador de a bordo.
- 3 **RESET** - pone a cero el cuentakilómetros parcial activo o da un paso atrás en la estructura del menú.

Opciones del ordenador de a bordo

Seleccione los datos de viaje que deben mostrarse:

1. Para asegurar que ninguno de los mandos quede en medio de una secuencia, estos deben "reiniciarse" pulsando dos veces el botón **RESET**.
2. Gire la rueda selectora para desplazarse entre las combinaciones de opciones.
3. Pare en la combinación deseada para presentar estos datos de viaje de forma constante en el cuadro de instrumentos.

La presentación del ordenador de a bordo en el cuadro de instrumentos puede cambiarse por otra opción en cualquier momento durante el viaje. Una de las opciones es que no se muestre ningún dato de viaje.



03 Instrumentos y mandos



Combinaciones de títulos			Información
Estado de la batería	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo medio	Cuentakilómetros parcial T1 + Kilometraje	Velocidad media	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T1.
Consumo actual	Cuentakilómetros parcial T2 + Kilometraje	Autonomía hasta depósito vacío	• Mantenga pulsado RESET para poner a cero el cuentakilómetros parcial T2.
Consumo actual	Kilometraje	km/h<>mph	km/h<>mph - véase el apartado "Presentación digital de la velocidad" (p. 123).
	Ninguna información del ordenador de a bordo.		Esta opción apaga las tres pantallas del ordenador de a bordo e identifica además el principio y el final de la serie cíclica.

Poner a cero los datos de viaje

Cuentakilómetros parciales

1. Gire la rueda selectora y párese en la combinación de opciones con el cuentakilómetros que deben ponerse a cero.
2. Mantenga pulsado **RESET** para poner a cero el valor de la opción seleccionada.

Velocidad media y consumo medio

1. Pulse **OK** para abrir el menú del cuadro de instrumentos.
2. Desplácese a la opción de menú **Ordenador reinicio** con la rueda selectora y confirme con **OK**.

3. Elija poner a cero el consumo medio, la velocidad media o poner a cero los dos. Confirme la selección con **OK**.

4. Para finalizar, pulse **RESET**.

Funciones del menú del cuadro de instrumentos

En el menú del cuadro de instrumentos se puede ajustar, entre otras cosas, el ordenador de a bordo. Abra el menú para comprobar o ajustar las funciones en la tabla mostrada a continuación.

1. Para asegurar que ninguno de los mandos quede en medio de una secuencia, estos deben "reiniciarse" pulsando dos veces el botón **RESET**.
2. Pulse **OK**.
3. Hojee entre las funciones con la rueda selectora y seleccione y confirme con **OK**.
4. Para finalizar, pulse **RESET** dos veces después de haber terminado el control o el ajuste.



Funciones	Información
Ordenador reinicio - Consumo medio - Velocidad media	Ponga a cero el valor de consumo medio de combustible y velocidad media. Observe que esta función no pone a cero los dos cuentakilómetros parciales T1 y T2.
Mensajes	Para más información, consulte Mensajes - uso (p. 122).
Temas	Seleccione el tema del cuadro de instrumentos (p. 70).
Ajustes*	Seleccione Auto. activ. o Desactiv. Para más información, consulte Información general sobre el calefactor (p. 152).
Modo contraste/Modo color	Ajuste la intensidad luminosa y cromática del cuadro de instrumentos.
Preacondicionam. Arranque directo - Símbolo Temporizador 1 - lleva al menú para programar una hora. - Símbolo Temporizador 2 - lleva al menú para programar una hora.	Para una descripción de cómo se programa el temporizador, véase Temporizador - ajuste (p. 148).
Estado de servicio	Muestra el número de meses y el kilometraje hasta la próxima revisión regular.
Nivel de aceite^A	Para más información, consulte Aceite de motor - control y llenado (p. 378).

^A Algunos motores.

Información relacionada

- Centro de Información Electrónico (p. 123)
- Ordenador de a bordo - estadística de ruta* (p. 128)



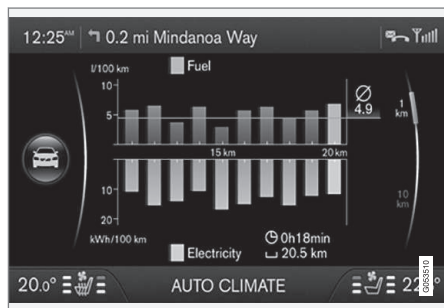
03 Instrumentos y mandos

Ordenador de a bordo - estadística de ruta*

La estadística de viaje del ordenador de a bordo se puede mostrar en la pantalla de la consola central y ofrece una presentación gráfica del consumo eléctrico y de combustible.

Función

- Abra el sistema de menús MY CAR (p. 122) y seleccione **Estad. viaje** para ver el diagrama de barras.



Estadística de viaje²²

El consumo de combustible y de electricidad aparecen en gráficos separados. El consumo eléctrico que aparece es el consumo "neto", es decir la energía consumida menos la energía regenerada creada en la desaceleración.

Cada barra simboliza un trayecto recorrido de 1 km o 10 km, según la escala elegida. La barra de la derecha muestra el valor del último o los 10 últimos kilómetros iniciados.

Con la ruedecilla **TUNE**- se cambia la escala de las barras entre 1km y 10km - el puntero más a la derecha cambia entre los modos arriba y abajo, en relación con la escala elegida.

Configuración

Se pueden hacer diferentes ajustes de la estadística de viaje en el sistema de menú **MY CAR - Estad. viaje**.

- Resetear si el vehículo estuvo parado mín. 4 h** - marque la casilla con **ENTER** y salga del menú con **EXIT**. Con esta opción marcada, toda la estadística se borra de forma automática después de dejar de conducir y cuando el vehículo ha estado parado más de 4 horas. Con el siguiente arranque de motor comienza una nueva Estadística de viaje desde cero.
- Iniciar nuevo viaje** - con **ENTER** se borra toda la estadística anterior, se sale del menú con **EXIT**. Si se inicia un nuevo ciclo de conducción antes de pasar 4 horas, el periodo actual debe borrarse manualmente con esta opción.

Consulte también la información sobre Eco guide (p. 75).

Información relacionada

- Centro de Información Electrónico (p. 123)

²² La imagen es esquemática. El diseño puede cambiar según el software actualizado y el modelo de automóvil.

04

CLIMATIZACIÓN





Información general sobre el climatizador

El automóvil está equipado con climatizador electrónico (p. 136). El climatizador enfría o calienta y deshumedece el aire del habitáculo.

Al activar el climatizador, se recomienda abrir por completo los difusores de aire para que la climatización sea tan eficaz como sea posible.

Si el refrigerante no calienta, se utiliza principalmente el calefactor eléctrico. Cuando la temperatura ambiente es baja, puede activarse también el calefactor accionado por combustible del automóvil.

El motor y los calefactores se utilizan como fuentes de calor durante la conducción. La fuente o fuentes de calor que se utilizan en diferentes situaciones depende de las condiciones, por ejemplo, la temperatura ambiente.

Durante la conducción, el automóvil pone en marcha los sistemas necesarios para mantener una temperatura agradable en el habitáculo, excepto en el modo de conducción (p. 280) PURE, en el que no se da prioridad al confort climático (por ejemplo **AC**) y se desconectan algunos dispositivos eléctricos.

El habitáculo puede preacondicionarse (p. 144) (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

NOTA

El aire acondicionado (AC) (p. 140) puede desconectarse, pero se recomienda tenerlo siempre conectado para obtener la mejor climatización posible del habitáculo y evitar que los cristales se empañen.

No olvide lo siguiente

- Para que el aire acondicionado funcione de manera óptima, las ventanillas laterales y el techo solar* deben estar cerrados.
- La función de apertura global (p. 186) abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.
- Elimine el hielo y la nieve de la toma de aire del climatizador (la ranura entre el capó y el parabrisas).
- En caso de funcionamiento a ralentí, preacondicionamiento o carga de la batería híbrida (p. 321) a alta temperatura ambiente, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.
- Cuando el motor necesita la máxima potencia, por ejemplo, cuando se acelera a todo gas, el aire acondicionado puede desconectarse temporalmente. En tal caso puede producirse un aumento temporal de la temperatura en el habitáculo.

- Para desempañar el interior de las ventanillas, debe utilizarse antes de todo la función de desempañado (p. 140). Para reducir el riesgo de que los cristales se empañen, las ventanillas deben mantenerse limpias y lavarse con un producto de lavado de cristales normal.

Información relacionada

- Temperatura real (p. 131)
- Ajustes del menú - climatización (p. 133)
- Climatizador electrónico - ECC (p. 136)
- Distribución de aire en el habitáculo (p. 134)
- Calidad de aire (p. 131)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Temperatura real

La temperatura seleccionada en el habitáculo se corresponde con la sensación física según la temperatura ambiente, velocidad del aire, la humedad, la exposición al sol, etc. dentro y fuera del automóvil.

El sistema incluye un sensor solar (p. 131) que detecta el lado de donde viene la luz del sol. Gracias a esto, la función de temperatura puede distinguir entre los difusores de aire situados a la derecha y a la izquierda aunque esté ajustada a la misma temperatura en ambos lados.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Regulación de la temperatura en el habitáculo (p. 139)

Sensores - climatización

El climatizador cuenta con una serie de sensores para ayudar a regular la temperatura (p. 131) en el automóvil.

- El sensor solar está situado en la parte superior del salpicadero.
- El sensor de temperatura del habitáculo está situado debajo del panel del climatizador.
- El sensor de temperatura exterior se sitúa en el retrovisor lateral.
- El sensor de humedad* está situado en el retrovisor interior.



NOTA

No cubra ni bloquee los sensores con prendas ni otros objetos.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)

Calidad de aire

El interior del habitáculo está diseñado para ser cómodo y agradable, incluso para los que padecen de alergia y asma.

- Filtro de habitáculo (p. 132)
- Material en el habitáculo (p. 133)
- Clean Zone Interior Package (CZIP) (p. 132)*
- Interior Air Quality System (IAQS) (p. 133)*

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)



04 Climatización

Calidad de aire - filtro del habitáculo

Todo el aire que entra en el habitáculo del automóvil se depura con un filtro.

El filtro debe cambiarse de forma periódica. Siga el intervalo de cambio recomendado del programa de servicio de Volvo. Al conducir en ambientes muy contaminados, puede ser necesario cambiar el filtro con mayor frecuencia.

NOTA

Hay distintos tipos de filtro de habitáculo. Asegúrese de montar un filtro adecuado.

Información relacionada

- Calidad de aire (p. 131)

Calidad de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)*

El CZIP incluye una serie de modificaciones que eliminan todavía más sustancias alérgicas y asmógenas en el habitáculo.

Componentes integrantes:

- Ampliación de la función del ventilador, que pone en marcha la ventilación al abrir el automóvil con la llave a distancia. A continuación, el ventilador llena el habitáculo con aire limpio. La función se pone en marcha en caso necesario y se desconecta automáticamente al cabo de un rato o cuando se abre una de las puertas del habitáculo. El intervalo de funcionamiento del ventilador se reduce sucesivamente debido a la menor necesidad durante los primeros 4 años del automóvil.
- El sistema de calidad de aire IAQS (p. 133) es un sistema completamente automático que filtra el aire del habitáculo de impurezas como partículas, hidrocarburos, óxidos de nitrógeno y ozono troposférico.



NOTA

Para mantener el estándar CZIP en automóviles con CZIP, el filtro IAQS debe cambiarse cada 15 000 km o una vez al año. Aunque como máximo 75 000 km durante 5 años. En automóviles sin CZIP y cuando el cliente no quiere conservar el estándar CZIP, el filtro IAQS se cambiará en la revisión regular.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Calidad de aire (p. 131)



Calidad de aire - IAQS*

El sistema de calidad de aire IAQS separa gases y partículas para reducir la concentración de olores y contaminaciones.

Si el aire exterior está contaminado, se cierra la toma de aire y el aire recircula.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).



NOTA

Deberá mantenerse siempre conectado el sensor de calidad del aire para garantizar un aire óptimo en el habitáculo.

En los climas fríos, la recirculación se limita para evitar la formación de vaho.

En caso de formación de vaho deberá desconectarse el sensor de calidad del aire y utilizar las funciones de desempañamiento de parabrisas, ventanillas laterales y luneta trasera.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Calidad de aire (p. 131)
- Calidad de aire - Clean Zone Interior Package (CZIP)* (p. 132)

Calidad de aire - material

Los materiales utilizados han sido desarrollados para reducir al mínimo la cantidad de polvo en el habitáculo y contribuyen a facilitar la limpieza del interior del vehículo.

Las alfombrillas del habitáculo y el maletero son desmontables y fáciles de extraer y limpiar. Utilice detergentes y productos para el cuidado del automóvil recomendados por Volvo para limpiar el interior (p. 417).

Información relacionada

- Calidad de aire (p. 131)

Ajustes del menú - climatización

En la consola central puede conectarse, desconectarse o modificarse el ajuste original de seis de las funciones del climatizador.

- Nivel de ventilación con climatización automática (p. 139).
- Temporizador de recirculación (p. 141).
- Activación automática del desempañador de la luneta trasera (p. 112).
- Sistema de calidad del aire interior* (p. 133).
- Activación automática de la calefacción del asiento del conductor (p. 137).
- Activación automática de la calefacción del volante (p. 93).

Encontrará más información en la descripción del sistema de menú (p. 122).

La configuración básica de las funciones del climatizador puede restituirse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

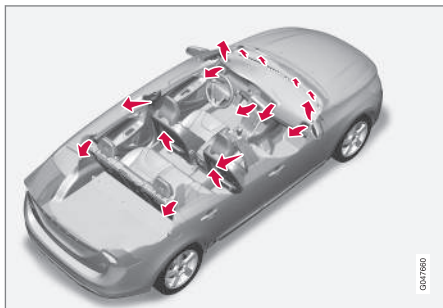
- Información general sobre el climatizador (p. 130)



04 Climatización

Distribución de aire en el habitáculo

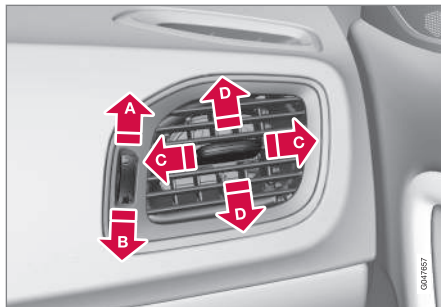
El aire que entra en el habitáculo se distribuye por una serie de difusores.



En el modo **AUTO** la distribución del aire es completamente automática.

En caso necesario, puede controlarse manualmente, véase tabla de distribución de aire (p. 142).

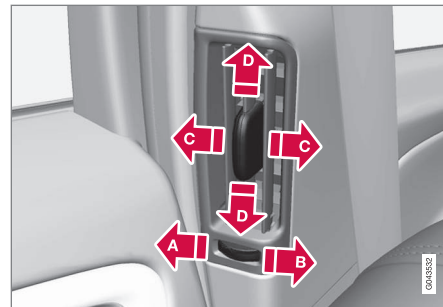
Difusores de ventilación del salpicadero



- A** Abierto
- B** Cerrado
- C** Orientación del aire en sentido horizontal
- D** Orientación del aire en sentido vertical

Si los difusores laterales se orientan hacia las ventanillas laterales, puede eliminarse el vaho.

Difusores de ventilación de los montantes de las puertas



- A** Cerrado
- B** Abierto
- C** Orientación del aire en sentido horizontal
- D** Orientación del aire en sentido vertical

Dirija los difusores hacia las ventanillas para desempañar los cristales en climas fríos.

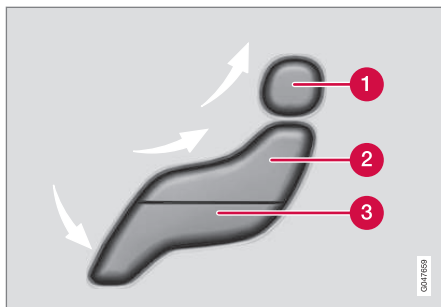
Dirija los difusores hacia el habitáculo para obtener en climas calientes un ambiente agradable en el asiento trasero.

i NOTA

Recuerde que los niños pequeños pueden ser sensibles a las corrientes de aire.



Distribución del aire



- 1 Distribución del aire - desempañador parabrisas
- 2 Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos
- 3 Distribución de aire - ventilación piso

La figura consta de tres botones. Al pulsar los botones, se enciende en la pantalla (véase la imagen siguiente) la figura correspondiente y una flecha delante de la parte respectiva de la figura que indica la distribución de aire seleccionada. Para más información, consulte la tabla de distribución de aire (p. 142).



La distribución de aire seleccionada se indica en la pantalla de la consola central.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Regulación automática (p. 139)
- Distribución de aire - recirculación (p. 141)



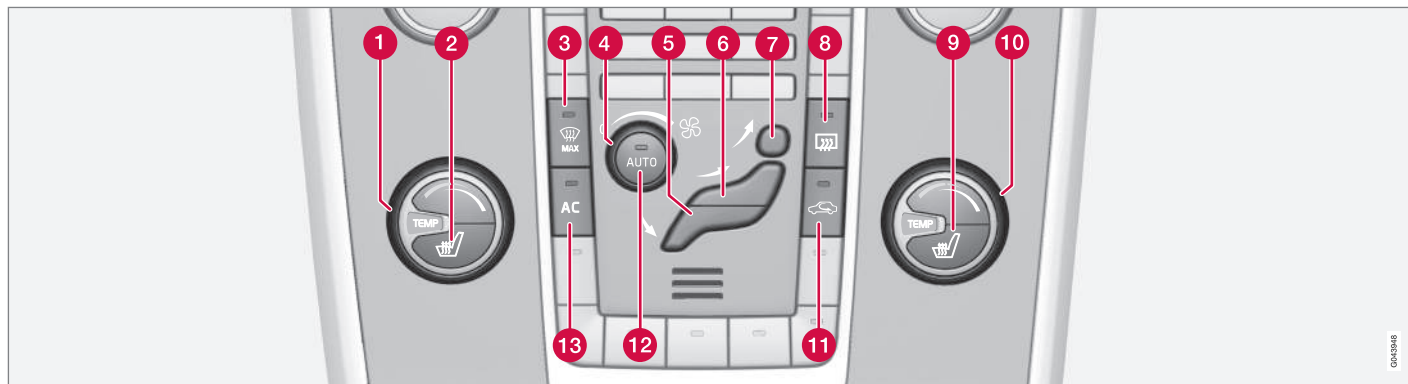
04 Climatización

Climatizador electrónico - ECC

El climatizador electrónico (ECC) mantiene la temperatura que se selecciona en el habitáculo y puede programarse de forma indepen-

diente en el lado del conductor y en el del acompañante.

Con la función automática, la temperatura, el aire acondicionado, la velocidad del ventilador, la recirculación y la distribución de aire se regulan automáticamente.



- ❶ Regulación de la temperatura (p. 139), lado izquierdo
- ❷ Asiento delantero con calefacción (p. 137), lado izquierdo
- ❸ Desempañado máximo (p. 140)
- ❹ Ventilador (p. 138)
- ❺ Distribución de aire (p. 134) - ventilación suelo
- ❻ Distribución de aire - difusor de ventilación en el tablero de instrumentos

- ❼ Distribución del aire - desempañador parabrisas
- ❽ Calefacción de la luneta trasera y los retrovisores exteriores (p. 112)
- ❾ Asiento delantero con calefacción (p. 137), lado derecho
- ❿ Regulación de la temperatura (p. 139), lado derecho
- ⓫ Recirculación (p. 141)

- ⓬ **AUTO** - Climatización automática (p. 139)

- ⓭ **AC** - Conexión y desconexión del aire acondicionado (p. 140)

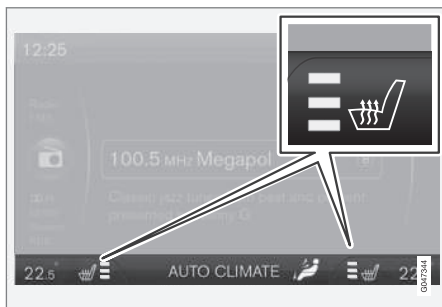
Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)



Asientos delanteros con calefacción eléctrica*

La calefacción de los asientos delanteros tiene tres posiciones para aumentar la comodidad del conductor y los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se indica en la pantalla de la consola central.



Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres campos de color naranja en la pantalla de la consola central (véase la imagen).
- Nivel intermedio - se encienden dos campos de color naranja en la pantalla.
- Nivel mínimo - se enciende un campo de color naranja en la pantalla.
- Desconexión - no hay ningún campo encendido.



PRECAUCIÓN

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Activación automática de la calefacción del asiento del conductor

Cuando está conectada la activación automática de la calefacción del asiento del conductor, el asiento tendrá el mayor nivel de calefacción al arrancar el motor.

El arranque automático se produce cuando el automóvil está frío y la temperatura ambiente es inferior a +10 °C.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Asiento trasero con calefacción eléctrica* (p. 138)



04 Climatización

Asiento trasero con calefacción eléctrica*

La calefacción de las plazas laterales del asiento trasero¹ tiene tres posiciones para aumentar la comodidad de los pasajeros cuando hace frío.



El nivel de calefacción se muestra en las luces del botón pulsador.

Pulse varias veces el botón para activar la función:

- Nivel máximo - se encienden tres luces.
- Nivel intermedio - se encienden dos luces.
- Nivel mínimo - se enciende una luz.
- Desconexión - no hay ninguna luz encendida.



PRECAUCIÓN

El asiento con calefacción eléctrica no deben utilizarlo las personas incapaces de percibir el incremento de la temperatura por un problema de falta de sensibilidad ni aquellas que, por cualquier otro motivo, les resulta complicado manejar los mandos del asiento con calefacción eléctrica. De lo contrario pueden producirse quemaduras.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Asientos delanteros con calefacción eléctrica* (p. 137)

Ventilador

El ventilador debe estar siempre en funcionamiento para evitar que se empañen los cristales.



NOTA

Si el ventilador está totalmente apagado, no se conecta el aire acondicionado, lo que puede ocasionar que se empañen los cristales.

Mando del ventilador



Gire el mando para aumentar o reducir la velocidad del ventilador. Si se selecciona **AUTO**, la velocidad del ventilador se regulará de forma automática (p. 139) y se desconectará la velocidad

ajustada manualmente.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Climatizador electrónico - ECC (p. 136)

¹ La calefacción eléctrica del asiento trasero no puede combinarse con el cojín elevador integrado de dos niveles (p. 55).



Regulación automática

La función Auto regula de forma automática la temperatura (p. 139), el aire acondicionado (p. 140), la velocidad del ventilador (p. 138), la recirculación (p. 141) y la distribución de aire (p. 134).



Al seleccionar una o varias funciones manuales, las demás funciones siguen regulándose automáticamente. Cuando se pulsa el botón **AUTO**, se desconectan todos los ajustes manuales. La pantalla muestra **CLIMA AUTO**.

La velocidad del ventilador en el modo automático puede ajustarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

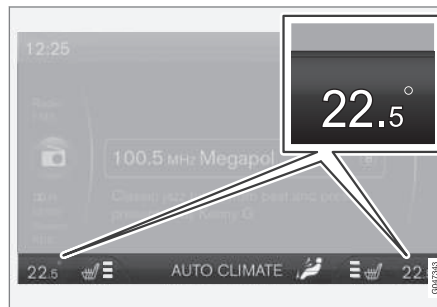
- Información general sobre el climatizador (p. 130)

Regulación de la temperatura en el habitáculo

Cuando se arranca el vehículo, se mantiene el último ajuste de temperatura realizado.

NOTA

No se puede acelerar el calentamiento/refrigeración seleccionando una temperatura superior/inferior a la deseada realmente.



La temperatura en cada lado se muestra en la pantalla de la consola central.



Con el mando, la temperatura puede programarse de forma independiente en los lados del conductor y el acompañante.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Temperatura real (p. 131)
- Climatizador electrónico - ECC (p. 136)



Aire acondicionado

El aire acondicionado enfría y deshumedece el aire en caso necesario.



En el modo de conducción (p. 280) PURE **AC** está programado para no activarse.

Cuando se enciende la luz **AC**, el aire acondicionado se regula de manera automática.

tica.

Cuando se apaga la luz del botón **AC**, el aire acondicionado está desconectado. Las demás funciones siguen regulándose de manera automática. Cuando se activa la función de desempañado máximo, (p. 140) el aire acondicionado se conecta automáticamente para deshumedecer el aire al máximo.

Deshumectación y desempañamiento del parabrisas

El desempañador se utiliza con potencia máxima para desempañar y deshelar rápidamente el parabrisas y las ventanillas.



El aire se envía hacia las ventanillas. Cuando la función está conectada, se enciende la luz del botón del desempañador.

Al seleccionar esta función, tiene lugar además lo siguiente para deshumedecer al máximo el aire del habitáculo:

- el aire acondicionado se conecta automáticamente
- la recirculación y el sistema de calidad de aire se desconectan automáticamente.



NOTA

El nivel de ruido aumenta, ya que el ventilador gira a la máxima velocidad.

Cuando se apaga la función del descongelador, vuelve el climatizador a la configuración anterior.

En el modo PURE, la activación de la función de desempañado puede ocasionar el arranque del motor de combustión y el cambio al modo de conducción (p. 280) HYBRID.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)



Distribución de aire - recirculación

La recirculación se selecciona para no dejar pasar al habitáculo aire contaminado, gases de escape, etc., es decir, cuando la función está activada, no entra aire del exterior.



Cuando está conectada la recirculación, se enciende la luz de color naranja del botón.

! IMPORTANTE

Si el aire del automóvil recircula demasiado tiempo, hay riesgo de que los cristales se empañen.

Temporizador

Con la función de temporizador activada, el equipo saldrá del modo de recirculación conectado manualmente al cabo de un tiempo en función de la temperatura exterior. De este modo se reduce el riesgo de formación de hielo, vaho y aire enrarecido.

La función se puede conectar y desconectar en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

i NOTA

Si se selecciona desempañado máximo, se desconecta siempre la recirculación.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Distribución de aire en el habitáculo (p. 134)
- Distribución de aire - tabla (p. 142)



04 Climatización

Distribución de aire - tabla

Con tres botones se selecciona la distribución
(p. 134) del aire.

	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Aire hacia las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación. El aire no recircula. El aire acondicionado está siempre conectado.	para eliminar con rapidez el hielo y el vaho.
	Aire hacia el parabrisas por el difusor de desempañado y hacia las ventanillas laterales. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación.	Para evitar el vaho y la acumulación de hielo en climas fríos y húmedos (a tal fin, el ventilador no puede operar a un nivel demasiado bajo).
	Flujo de aire hacia las ventanillas y por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer buen confort en climas cálidos y secos.
	Flujo de aire a la altura de la cabeza y el pecho por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer una refrigeración eficaz en climas cálidos.



	Distribución del aire	Utilice esta opción
	Aire hacia el piso y las ventanillas. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero.	para ofrecer un ambiente agradable y un desempeño eficaz en climas fríos o húmedos.
	Aire hacia el suelo y por los difusores de ventilación del salpicadero.	en días de sol con bajas temperaturas exteriores.
	Aire hacia el piso. Pasa algo de aire por los difusores de ventilación del salpicadero y hacia las ventanillas.	para calentar o enfriar el piso.
	Flujo de aire hacia las ventanillas desde los difusores de ventilación del salpicadero y hacia el suelo.	Para refrigerar la parte inferior en climas calurosos y secos o calentar la parte superior en climas fríos.

Información relacionada

- Información general sobre el climatizador (p. 130)
- Distribución de aire - recirculación (p. 141)



04 Climatización

Generalidades sobre la preclimatización

El habitáculo puede preacondicionarse (climatizarse) antes de iniciar la marcha, tanto a alta como a baja temperatura exterior.

Según cada caso, la preclimatización utiliza el calefactor accionado por combustible, el eléctrico y el sistema de aire acondicionado del automóvil:

- A baja temperatura ambiente, el calefactor accionado por combustible calienta tanto el motor como el habitáculo. El calefactor eléctrico sólo calienta el habitáculo antes de iniciar la marcha.
- A alta temperatura ambiente, el sistema de AC enfría el habitáculo.

La preclimatización del automóvil reduce el desgaste.

Durante el acondicionamiento cuando la temperatura exterior es elevada, el agua procedente de las condensaciones del sistema de aire acondicionado puede gotear por debajo del automóvil. Esto es completamente normal.

NOTA

Durante el preacondicionamiento del habitáculo, el vehículo actúa para alcanzar la temperatura de confort, no la ajustada en el climatizador.

NOTA

El compresor puede operarse para enfriar la batería híbrida incluso sin haber escogido o precisarse la refrigeración del habitáculo. El compresor genera ruido.

NOTA

Las puertas y las ventanillas del automóvil deben estar cerradas durante el preacondicionamiento del habitáculo.

Opciones de preacondicionamiento

Puede elegir entre:

- aparcamiento interior (p. 145)
- aparcamiento exterior (p. 145).

La preclimatización puede activarse:

- directamente (p. 146) a través de la pantalla de información, con el mando a distancia* o el móvil*
- con temporizador (p. 148).

NOTA

Volvo recomienda activar el preacondicionamiento con temporizador y que el automóvil esté conectado a la red eléctrica.

Conexión a la red eléctrica

El automóvil puede preacondicionarse tanto cuando está conectado (p. 321) a la red eléctrica como cuando no lo está*.

Quando el automóvil está conectado a la red eléctrica²

- La calefacción o la refrigeración puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La calefacción de los asientos y el volante puede activarse durante la preclimatización.

Quando el automóvil no está conectado a la red eléctrica*

- La calefacción puede estar conectada hasta 50 minutos.
- La refrigeración sólo transcurre durante 2-3 minutos.

Durante la preclimatización, el calefactor eléctrico y el sistema de aire acondicionado utilizan energía de la batería híbrida. Si el automóvil no está conectado a la red eléctrica durante la preclimatización, disminuye su autonomía eléctrica.

² Una estación de carga que no está siempre activa, por ejemplo, debido a un temporizador, puede ocasionar que la preclimatización deje de funcionar.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Preacondicionamiento - aparcamiento interior

Con la selección **Aparcam. interior**, se activará durante el preacondicionamiento (p. 144) el calefactor eléctrico.



Si se selecciona el ajuste **Aparcam. interior**, el calefactor accionado por combustible se desconecta durante el preacondicionamiento. Esta calefacción ofrecerá menor capacidad que el ajuste **Aparcamiento ext.** cuando la temperatura exterior es inferior a 5 °C.



NOTA

El automóvil debe estar conectado a la red eléctrica para poder activar el calefactor eléctrico.



PRECAUCIÓN

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.

3. Si el ajuste **Aparcam. interior** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcamiento ext.**, se muestra el símbolo correspondiente (p. 145). Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con **OK**.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcam. interior** y seleccione con **OK**.
6. Vuelva al menú con **RESET**.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante³. Vaya con la rueda selectora a  y seleccione con **OK**.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor** o **Asiento acomp.** y seleccione con el botón **OK** si deben activarse⁴ durante el preacondicionamiento.
9. Salga del menú con **RESET**.

Información relacionada

- Preacondicionamiento - arranque directo (p. 146)
- Preacondicionamiento - desconexión directa (p. 147)

Preacondicionamiento - aparcamiento exterior

Con la selección **Aparcamiento ext.**, se activa tanto el calefactor eléctrico como el accionado por combustible⁵ durante el preacondicionamiento (p. 144).



Con la selección **Aparcamiento ext.**, se permite que funcione tanto el calefactor eléctrico como el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento.



PRECAUCIÓN

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.



NOTA

El vehículo puede arrancarse y operarse incluso con el calefactor operado por combustible en marcha.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.

³ La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

⁴ Marque la casilla para activar.

⁵ El calefactor accionado por combustible no se conecta si la temperatura ambiente es superior a 15 °C.



04 Climatización



3. Si el ajuste **Aparcamiento ext.** ya ha sido realizado, se muestra este símbolo en la pantalla. Pase en tal caso al punto 7.
4. Si está seleccionado **Aparcam. interior**, se muestra el símbolo correspondiente (p. 145). Desplácese con la rueda selectora al símbolo y seleccione con **OK**.
5. En menú siguiente, vaya a **Aparcamiento ext.** y seleccione con **OK**.
6. Vuelva al menú con **RESET**.
7. Determine si debe activarse o no la calefacción del asiento y del volante⁶. Vaya con la rueda selectora a  y seleccione con **OK**.
8. Desplácese con la rueda selectora a **Asiento conductor o Asiento acomp.** y seleccione con el botón **OK** si deben activarse⁶ durante el preacondicionamiento.
9. Salga del menú con **RESET**.

Información relacionada

- Preacondicionamiento - arranque directo (p. 146)
- Preacondicionamiento - desconexión directa (p. 147)

Preacondicionamiento - arranque directo

El preacondicionamiento del automóvil puede activarse directamente.

El arranque directo puede hacerse con:

- el display de información
- mando a distancia*
- el móvil*.



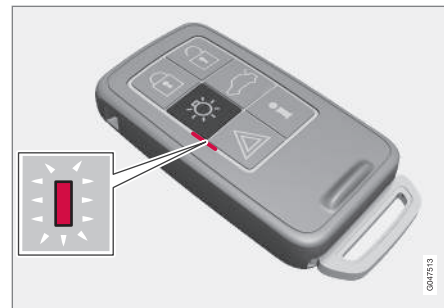
NOTA

Volvo recomienda que el arranque directo del preacondicionamiento se active con el mando a distancia o el móvil.

Arranque directo con el display de información

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.
3. En el menú siguiente, vaya a **Arranque directo** para activar el preacondicionamiento y seleccione con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

Arranque directo con el mando a distancia*



Botón de indicación del mando a distancia con PCC.*

⁶ La calefacción del asiento y del volante solo puede activarse cuando el automóvil está conectado a la red eléctrica.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



El preacondicionamiento puede activarse con el mando a distancia:

- Mantenga pulsado el botón de luz de aproximación  durante 2 segundos.

Las luces de emergencia transmiten información de la siguiente manera:

- 5 destellos cortos seguidos de luz fija durante aproximadamente 3 segundos - el vehículo ha recibido la señal y el preacondicionamiento se ha iniciado.
- 5 destellos cortos - el vehículo ha recibido la señal, pero no se ha iniciado el preacondicionamiento.
- Las luces de emergencia permanecen apagadas - el vehículo no ha recibido la señal.

Si se pulsa el botón de información  cuando está activado el preacondicionamiento, la luz indicadora mostrará su estatus. Al mismo tiempo, se muestra el estatus de cierre (p. 173) del automóvil. Mientras se estudia el estatus, la luz indicadora emite un par de destellos seguidos de una luz fija si está activado el preacondicionamiento.

El estado se muestra también durante el preacondicionamiento en el ordenador de a bordo.

Arranque directo con un móvil*

La activación y la información sobre ajustes seleccionados que puede manejarse con un

teléfono móvil estarán disponibles mediante la aplicación de Volvo On Call*.

Información relacionada

- Preacondicionamiento - temporizador (p. 148)
- Preacondicionamiento - desconexión directa (p. 147)
- Preacondicionamiento - mensajes (p. 150)

Preacondicionamiento - desconexión directa

El preacondicionamiento del automóvil puede desconectarse directamente a través del display de información.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.
3. En el menú siguiente, vaya a **Detener** para desconectar el preacondicionamiento y seleccione con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

Información relacionada

- Preacondicionamiento - arranque directo (p. 146)
- Preacondicionamiento - temporizador (p. 148)
- Preacondicionamiento - mensajes (p. 150)



Preacondicionamiento - temporizador

El temporizador del sistema de preacondicionamiento (p. 144) está conectado al reloj del automóvil.

Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse.

Con el temporizador (p. 148) se pueden elegir dos horas diferentes. El sistema electrónico del automóvil determina el momento en que debe iniciarse la calefacción en función de la temperatura exterior.



NOTA

En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

Información relacionada

- Temporizador - arrancar (p. 149)
- Temporizador - desconexión (p. 149)

Temporizador - ajuste

Con el temporizador pueden seleccionarse dos horas diferentes. La hora programada es la hora en que el automóvil ha de utilizarse y debe estar climatizado.



NOTA

En caso de ajustar el reloj del vehículo se borrará la eventual programación realizada en el cronómetro.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Desplácese con la rueda selectora (p. 119) a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
4. Pulse brevemente el botón **OK** para acceder a la programación de horas.
5. Determine la hora con la rueda selectora.
6. Pulse brevemente el botón **OK** para acceder a la programación de minutos.
7. Determine los minutos con la rueda selectora.
8. Pulse **OK**⁷ para confirmar la programación.

9. "Retroceda" en la estructura del menú con **RESET**.

10. Seleccione el otro temporizador (continúe desde el punto 2) o salga del menú con **RESET**.

Información relacionada

- Preacondicionamiento - temporizador (p. 148)
- Temporizador - arrancar (p. 149)
- Temporizador - desconexión (p. 149)

⁷ El temporizador se activa con una nueva pulsación de **OK**.



Temporizador - arrancar

Con los temporizadores se indica la hora en que el automóvil debe estar climatizado y listo para utilizarse.

Cuando están activados los temporizadores, la electrónica del vehículo determina cuándo debe activarse el preacondicionamiento en función de las condiciones climáticas en el exterior.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y actíVELO con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

El temporizador puede activarse también con la aplicación para móvil de Volvo On Call*

Información relacionada

- Preacondicionamiento - temporizador (p. 148)
- Temporizador - ajuste (p. 148)
- Temporizador - desconexión (p. 149)
- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119)

Temporizador - desconexión

Un temporizador activado para preacondicionamiento puede desconectarse manualmente.

1. Pulse **OK** para ir al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Preacondicionam.** y seleccione con **OK**.
 - > Si un temporizador está programado, aparecerá el símbolo de un reloj junto a la hora programada.
3. Seleccione uno de los temporizadores con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
4. Desconecte el temporizador con una pulsación:
 - larga de **OK** o
 - corta de **OK** para continuar en el menú. Pare después el temporizador y confirme la selección con **OK**.
5. Salga del menú con **RESET**.

Cuando el temporizador está activado para la función de preacondicionamiento, puede también desconectarse (p. 147) .

Información relacionada

- Preacondicionamiento - temporizador (p. 148)
- Temporizador - arrancar (p. 149)
- Temporizador - ajuste (p. 148)

- Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119)



04 Climatización

Preacondicionamiento - mensajes

Símbolos y mensajes referentes al preacondicionamiento (p. 144).



Cuando está activado el calefactor accionado por combustible, se enciende el símbolo de calefacción en la pantalla de información.

Cuando está activado alguno de los temporizadores, se enciende el símbolo de temporizador activado en la pantalla y se indica junto al símbolo la hora programada.



Símbolo de temporizador activado en la pantalla.

En la tabla presentamos los símbolos y textos que aparecen en la pantalla.

Símbolo	Pantalla	Significado
	Calef. auto ACT.	El calefactor accionado por combustible está encendido y en funcionamiento. El temporizador del calefactor se activa después de haber sacado la llave de la cerradura de contacto y haber salido del automóvil. El motor y el habitáculo estarán calentados a la hora programada.
 	Calefactor accionado por combustible parado Modo ahorro de batería	El sistema electrónico del vehículo desconecta el calefactor accionado por combustible para permitir el arranque del motor. El nivel de carga de la batería de arranque es demasiado bajo.
 	Calefactor accionado por combustible parado Nivel combustible bajo	El calefactor accionado por combustible está desconectado. El calentador no se puede ajustar por ser demasiado bajo el nivel de combustible. Esto permite arrancar el motor y conducir aprox. 50 km.
	Calefactor accionado por combustible Revisión necesaria	El calefactor accionado por combustible está total o parcialmente fuera de servicio. Lleve el automóvil a un taller si el mensaje no desaparece. Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo.



Símbolo	Pantalla	Significado
	Preacondicionamiento interrumpido por cambio en alimentación eléctrica	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Se ha interrumpido la transmisión de energía.
	Preacondicionamiento detenido por un fallo	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. Lleve el automóvil a un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado.
	Preacondicionamiento detenido por temperatura alta de la batería híbrida	El calefactor eléctrico o el sistema de AC están desconectados. La temperatura de la batería híbrida es excesiva, espere a que la temperatura sea normal.

El texto del display se apaga automáticamente al cabo de un rato o después de pulsar el botón **OK** en la palanca de los intermitentes (p. 119).

Información relacionada

- Mensajes - uso (p. 122)



Información general sobre el calefactor

Para reducir el impacto medioambiental al arrancar el motor, el motor debe mantenerse caliente. A consecuencia de ello, el automóvil está equipado con un calefactor eléctrico y otro accionado por combustible. Estos calefactores se utilizan para alcanzar la temperatura de funcionamiento del motor y para calentar el habitáculo.

- Calefactor eléctrico (p. 152)
- Calefactor accionado por combustible (p. 152)

Calefactor eléctrico

El automóvil está equipado con calefactor eléctrico y calefactor accionado por combustible (p. 152).

El calefactor eléctrico no puede controlarse manualmente, sino que se activa de forma automática cuando es necesario.



NOTA

Si se conecta el calefactor eléctrico, se prolonga el tiempo de carga de la batería híbrida. La duración del precalentamiento del automóvil depende principalmente de la temperatura ambiente.

Información relacionada

- Generalidades sobre la preclimatización (p. 144)
- Información general sobre el calefactor (p. 152)

Calefactor accionado por combustible

El automóvil está equipado con un calefactor eléctrico (p. 152) y otro accionado por combustible.

A baja temperatura, puede activarse durante el calentamiento el calefactor accionado por combustible del automóvil. El calefactor se pone en marcha automáticamente cuando hay necesidad de mayor calefacción y se apaga cuando ya no es necesaria.



NOTA

Cuando está activo el calefactor accionado por combustible, pueden expulsarse gases de escape del hueco de la rueda derecha, lo cual es totalmente normal.

Si no desea que se ponga en marcha el calefactor accionado por combustible durante el preacondicionamiento, active **Aparcam. interior**, véase Preacondicionamiento - aparcamiento interior (p. 145). No obstante, esto puede alargar el tiempo de calentamiento.

Si la temperatura exterior es superior a 15 °C, el calefactor accionado por combustible no se activará durante la conducción o el preacondicionamiento. A una temperatura de -5 °C o inferior, el tiempo máximo de funcionamiento del calefactor es de 50 minutos durante el preacondicionamiento.



Si el nivel de combustible del depósito es demasiado bajo, no podrá activarse el calefactor accionado por combustible y el calentamiento será insuficiente.

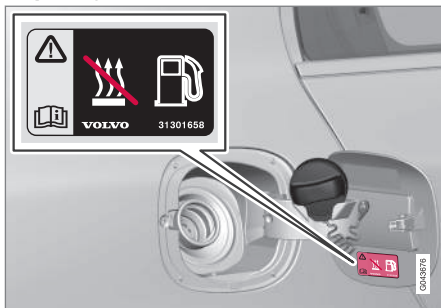
NOTA

Asegúrese de que haya combustible suficiente en el depósito ordinario del vehículo al operar a temperaturas inferiores a +15°C.

PRECAUCIÓN

No utilice el calefactor operado por combustible en recintos cerrados sin ventilación adecuada. Se expulsan gases de escape.

Repostaje



Placa de advertencia en la tapa del depósito de combustible.

PRECAUCIÓN

Los vertidos de combustible son inflamables. Desconecte el calefactor accionado por combustible antes de comenzar el repostaje.

Compruebe en el cuadro de instrumentos que el calefactor está desconectado. Cuando está en funcionamiento, se muestra un símbolo de calefacción.

Estacionamiento en pendiente

Si aparca en una pendiente muy inclinada, coloque el automóvil con la parte delantera orientada hacia abajo para asegurar el suministro de combustible al calefactor.

Batería de arranque y combustible

Si la carga de la batería de arranque no es satisfactoria o el nivel de combustible es demasiado bajo, el calefactor se apagará de manera automática y aparecerá un mensaje en el cuadro de instrumentos. Para confirmar el mensaje, pulse el botón **OK** en la palanca de los intermitentes (p. 119).

Información relacionada

- Generalidades sobre la preclimatización (p. 144)
- Información general sobre el calefactor (p. 152)

Calefactor accionado por combustible - modo auto, desconexión

La secuencia de arranque automático del calefactor accionado por combustible puede desactivarse si así lo desea.

NOTA

Si se desactiva el calefactor operado por combustible, el motor diésel se arrancará más a menudo para satisfacer la demanda de calefacción en los modos de conducción PURE o HYBRID, es decir, la operación eléctrica quedará limitada.

1. Pulse el botón **OK** de la palanca de los intermitentes (p. 119) para acceder al menú.
2. Vaya con la rueda selectora a **Ajustes** y seleccione con **OK**.
3. Seleccione la opción **Calef. auto ACT.** o **Calef. auto DES.** con ayuda de la rueda selectora y confirme con **OK**.
4. Salga del menú con **RESET**.

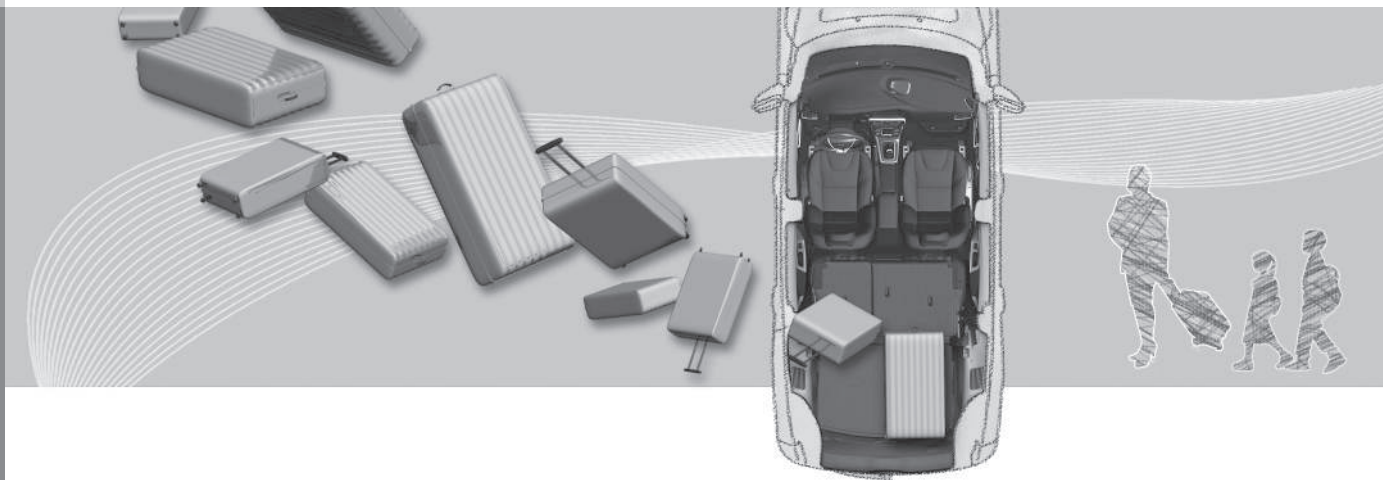
Información relacionada

- Generalidades sobre la preclimatización (p. 144)
- Información general sobre el calefactor (p. 152)
- Calefactor accionado por combustible (p. 152)

05



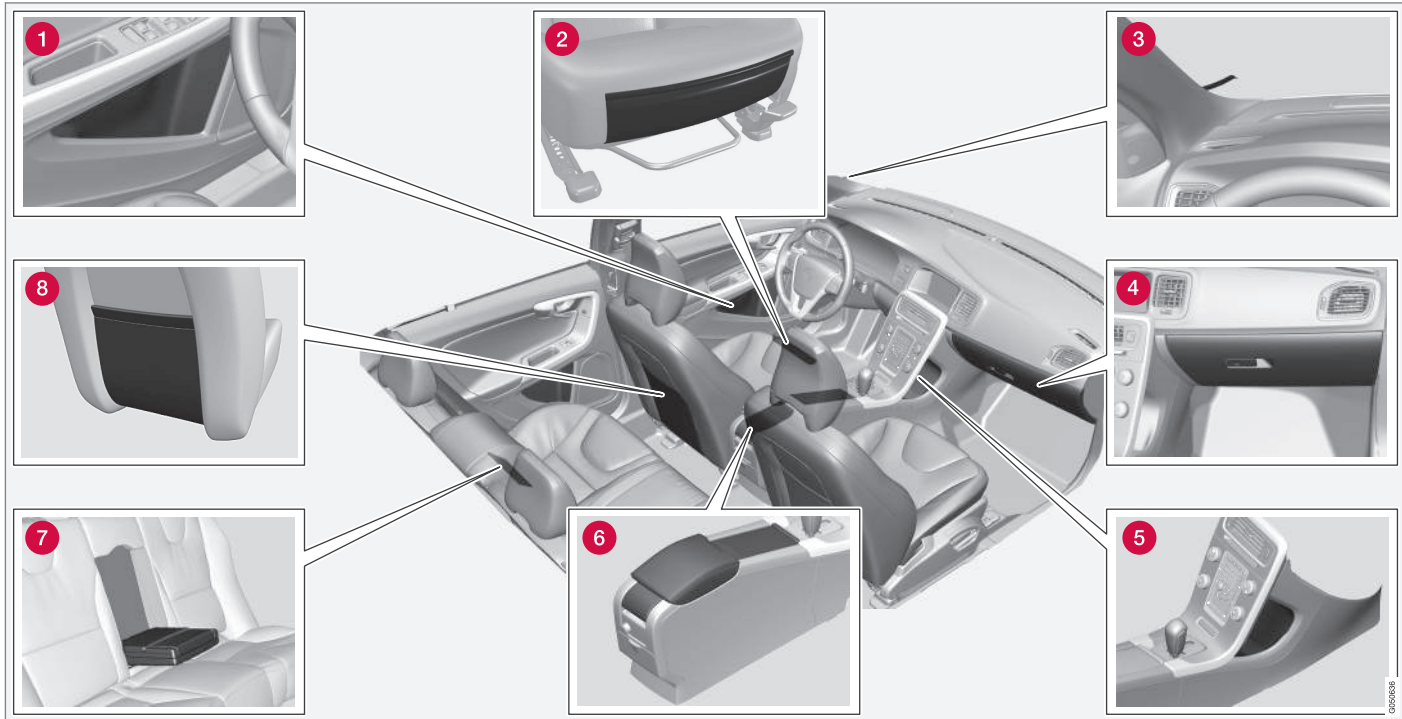
CARGA Y ALMACENAMIENTO





Compartimentos

Visión de conjunto de los compartimentos en el habitáculo.





05 Carga y almacenamiento



- 1 Compartimento en el panel de la puerta
- 2 Compartimento* en la parte delantera de los cojines de los asientos delanteros
- 3 Pinza portabilletes
- 4 Guanterera (p. 157)
- 5 Compartimento
- 6 Compartimento, portavasos (p. 157)
- 7 Portavasos* en el apoyabrazos, asiento trasero
- 8 Compartimento



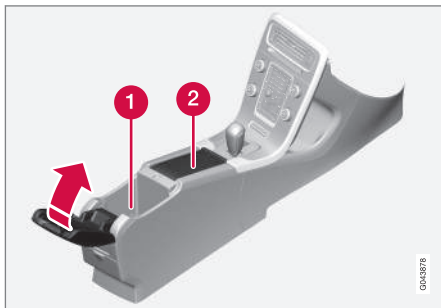
PRECAUCIÓN

Guarde objetos sueltos como el teléfono móvil, una cámara, el mando a distancia del equipo auxiliar, etc. en la guanterera o en otro compartimento. Si no, estos objetos pueden dañar a personas en caso de un frenazo brusco o un accidente.



Consola del túnel

La consola del túnel está situada entre los asientos delanteros.



- 1 Compartimento de almacenaje (p. ej. para CD) y USB*/conector AUX bajo el reposabrazos.
- 2 Contiene portavasos para el conductor y el acompañante. Si se ha seleccionado la opción de cenicero y encendedor (p. 157), el vehículo contará con un encendedor en la toma de 12 V (p. 158) del asiento delantero y cenicero extraíble en el portavasos.

Información relacionada

- Compartimentos (p. 155)
- Consola del túnel - encendedor y cenicero* (p. 157)

Consola del túnel - encendedor y cenicero*

En el portavasos debajo del apoyabrazos hay un cenicero extraíble. El encendedor está situado en la toma de 12 V (p. 158) del asiento delantero.

El cenicero situado en la consola del túnel (p. 157) se extrae levantándose en sentido recto.

El encendedor se activa apretando el botón. Una vez concluida la función de encendido, el botón salta. Saque el encendedor y utilice la zona candente para encender.

Información relacionada

- Compartimentos (p. 155)

Guantera

La guantera está situada en el lado del acompañante.



En este compartimento puede guardarse el manual del propietario, mapas, etc. La parte trasera de la tapa dispone de un soporte para lápices. La guantera puede cerrarse* (p. 186) , con ayuda de la llave extraíble (p. 175).

Información relacionada

- Compartimentos (p. 155)



05 Carga y almacenamiento

Alfombrillas*

En las alfombrillas se acumula por ejemplo suciedad y barro. Volvo ofrece alfombrillas especialmente diseñadas para el automóvil.

PRECAUCIÓN

Utilice una sola alfombrilla en cada plaza y, antes de iniciar la marcha, compruebe que la del conductor está debidamente colocada y fijada en las guías de forma que no impida el movimiento de los pedales.

Información relacionada

- Limpieza del interior (p. 417)

Espejo de cortesía

El espejo de cortesía está situado en la parte trasera de la visera.



Espejo de cortesía con iluminación.

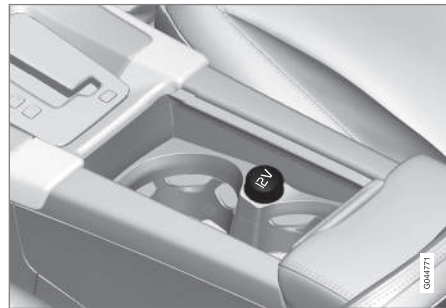
La luz se enciende de forma automática al levantar la tapa.

Información relacionada

- Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 389)

Consola del túnel - toma de 12 V

Las tomas eléctricas (12 V) están situadas junto al portavasos¹ y en la parte trasera de la consola del túnel.



Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento delantero.

¹ Si el automóvil está equipado con cenicero y encendedor, se eliminan el portavasos y la toma de 12 V contigua.



Toma de 12 V en la consola del túnel, asiento trasero.

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles. Para que las tomas eléctricas estén activas, el encendido debe estar como mínimo en la posición I (p. 86).

PRECAUCIÓN

Mantenga siempre cerrada la toma con el tapón cuando no se utiliza.

NOTA

El climatizador puede activar accesorios como pantallas, reproductores y teléfonos móviles que están conectados a alguna de las tomas eléctricas de 12 V del habitáculo incluso cuando se haya sacado la llave y el vehículo está cerrado, por ejemplo, al activarse el calefactor de estacionamiento a una hora predeterminada.

Desenchufe por tanto estos accesorios cuando no los utilice, puesto que pueden ocasionar la descarga de la batería de arranque!

IMPORTANTE

La toma máxima de corriente es de 10 A (120 W) si se utiliza un enchufe por vez. Si se utilizan las dos tomas de la consola del túnel al mismo tiempo, se aplicará 7,5 A (90 W) por toma.

Si se conecta el compresor de reparación de neumáticos a una de las tomas, no deberá acoplarse ningún dispositivo eléctrico a la otra.

NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos (p. 362) está probado y certificado por Volvo.

Información relacionada

- Consola del túnel - encendedor y cenicero* (p. 157)
- Toma de 12 V - compartimento de carga* (p. 162)



05 Carga y almacenamiento

Colocación de la carga

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil.

El peso total de los pasajeros y todos los accesorios reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso.

Para información detallada sobre pesos, véase Pesos (p. 424).



El portón trasero se abre con un botón situado en el panel de las luces o en el mando a distancia, véase Cierre y apertura - portón trasero (p. 187).



PRECAUCIÓN

Las propiedades de conducción del automóvil cambiarán en función del peso y ubicación de la carga.

Recomendaciones al colocar la carga

- Coloque la carga apretada contra el respaldo del asiento trasero.

Compruebe que ningún objeto obstaculice el funcionamiento del sistema WHIPS de los asientos delanteros si está abatido alguno de los respaldos del asiento trasero, véase WHIPS - posición de asiento (p. 45).

- Centre la carga.
- Coloque las cargas de gran peso lo más bajo posible. No coloque carga de mucho peso encima del respaldo abatido.

- Proteja los bordes afilados con algún material blando para no dañar el tapizado.
- Afiance siempre la carga con correas en las anillas de fijación de la carga.



PRECAUCIÓN

En caso de colisión frontal a una velocidad de 50 km/h (30 mph), un objeto suelto de 20 kg de peso puede alcanzar un peso efectivo equivalente a 1000 kg.



PRECAUCIÓN

La protección del airbag de techo lateral puede eliminarse o reducirse si la carga llega a demasiada altura.

- No coloque nunca carga a mayor altura que los respaldos.



PRECAUCIÓN

Mantenga siempre bien sujeta la carga. Si se frena bruscamente, la carga puede desplazarse y dañar a personas en el automóvil.

Tape bordes y esquinas afiladas con algo blando.

Apague el motor y aplique el freno de estacionamiento al cargar y descargar objetos de gran longitud. En el peor de los casos, la carga podría desplazar la palanca de cambios o el selector de marchas y poner el automóvil en movimiento.

Información relacionada

- Argollas de fijación de la carga (p. 162)
- Red de protección* (p. 163)
- Colocación de la carga - carga de gran longitud (p. 161)
- Carga sobre el techo (p. 161)



Colocación de la carga - carga de gran longitud

Para facilitar la colocación de la carga (p. 160) en el compartimento de carga, puede abatirse el respaldo de los asientos traseros. Para transportar carga de gran longitud, puede abatirse también el respaldo del asiento del acompañante².

Abatimiento de los respaldos del asiento trasero

Si es necesario abatir el respaldo del asiento trasero, véase Asientos traseros (p. 90).

Carga sobre el techo

Si se lleva carga en el techo, recomendamos los arcos portacargas desarrollados por Volvo. Se evitan así daños en el automóvil y se obtiene la mayor seguridad posible durante el viaje.

Siga detenidamente las instrucciones de montaje incluidas en la entrega del portacargas.

- Compruebe periódicamente la debida fijación de los arcos portacargas y la carga. Sujete bien la carga con correas.
- Distribuya la carga de manera uniforme por los arcos portacargas. Coloque la carga de mayor peso debajo.
- La resistencia al aire del automóvil y, por tanto, el consumo de combustible aumentan en función del tamaño de la carga.
- Conduzca con suavidad. Evite acelerones, frenazos o tomar curvas a gran velocidad.



PRECAUCIÓN

El centro de gravedad y las características de conducción del automóvil pueden cambiar al colocar carga en el techo.

Para obtener información sobre la carga máxima permitida sobre el techo, incluido un portacargas y un eventual maletero de techo, vea Pesos (p. 424).

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 160)

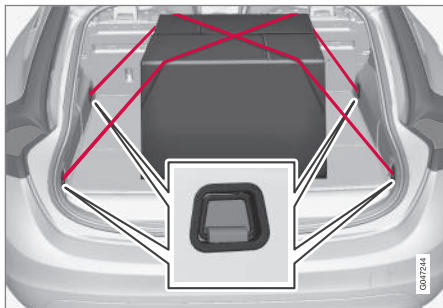
² Solo se aplica a asientos de confort.



05 Carga y almacenamiento

Argollas de fijación de la carga

Las anillas plegables se utilizan para fijar correas que afiancen la carga en el compartimento de carga.



PRECAUCIÓN

Los objetos duros, afilados y/o pesados en posición tumbada o sobresalientes pueden ocasionar lesiones si se produce una frenada brusca.

Fije siempre los objetos pesados de gran tamaño con el cinturón de seguridad o una banda de anclaje.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 160)

Toma de 12 V - compartimento de carga*

La toma eléctrica puede utilizarse para diferentes accesorios previstos para 12 V, por ejemplo, pantallas, reproductores y teléfonos móviles.



Abra la tapa para acceder a la toma eléctrica.

- Esta toma se puede utilizar incluso cuando la llave no está en la cerradura de contacto.

IMPORTANTE

La salida máxima de corriente es de 10 A (120 W).

NOTA

Tenga en cuenta que el uso de la toma eléctrica con el motor apagado puede ocasionar una descarga de la batería de arranque del vehículo.

NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo. Para información sobre el uso del kit de reparación provisional de neumáticos (TMK) recomendado por Volvo, véase Reparación provisional de neumáticos (p. 362).

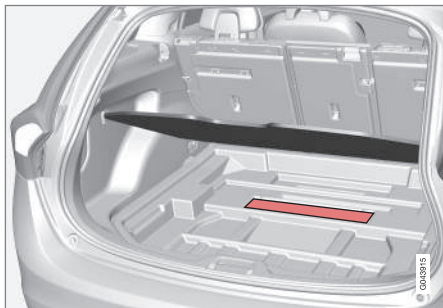
Información relacionada

- Consola del túnel - toma de 12 V (p. 158)



Red de protección*

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.

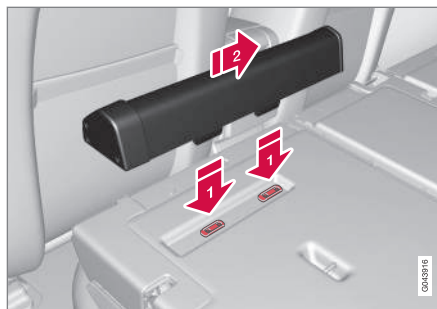


Sitio para guardar los chasis de la red de protección.

La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.

Fijación de los chasis de la red

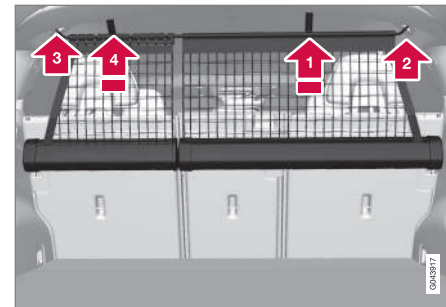
La red de protección enrollable en dos chasis se guarda debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



El chasis de dos piezas se fija en la parte trasera del respaldo. El chasis más delgado se fija en el lado izquierdo (visto desde el portón trasero).

1. Abata los respaldos del asiento trasero, véase Asientos traseros (p. 90).
 2. Adapte las barras de sujeción del chasis delante de los estribos de fijación del respaldo ➡.
 3. Introduzca en los estribos de fijación ➡.
 4. Levante y bloquee los respaldos.
- Para desmontar el chasis, proceda en orden inverso.

Uso de la red de protección



La red se extrae de los chasis y se bloquea automáticamente después de aproximadamente un minuto si el respaldo del asiento trasero está levantado.

- ➡ Extraiga la parte derecha de la red con su cinta.
 - ➡ Introduzca la barra en la fijación del lado derecho y empujela después hacia adelante. La barra se bloquea con un clic.
 - ➡ Saque la sección telescópica de la barra y fíjela en el otro lado con un clic.
 - ➡ Extraiga la red de carga izquierda y engánchela en la barra.
- Para abatir los respaldos, proceda en orden inverso.

La red también puede utilizarse cuando los respaldos del asiento trasero están abatidos.



Desmontaje de los chasis de la red

1. Recoja la red de protección en los chasis procediendo en orden inverso a las instrucciones de la sección titulada "Uso de la red de protección".
2. Abata todo el respaldo.
3. Desplace los chasis hacia un lado hasta que se suelten de las barras de sujeción.

Guarde los chasis en su compartimento debajo de la tapa integrada en el piso del maletero.



PRECAUCIÓN

Debe anclarse bien la carga del maletero, incluso después de montar correctamente una red de protección.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 160)
- Rejilla de protección (p. 164)

Red de protección* y cubreobjetos

El uso de una red de protección impide que la carga avance al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Cintas para extraer la red.

La red de protección también puede instalarse junto al asiento trasero cuando está extraído el cubreobjetos.

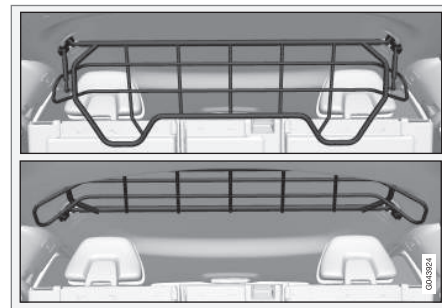
Siga el procedimiento que se describe en la sección "Uso de la red de protección" (p. 163). Las cintas de despliegue están situadas junto a las flechas.

Información relacionada

- Red de protección* (p. 163)
- Colocación de la carga (p. 160)
- Argollas de fijación de la carga (p. 162)

Rejilla de protección

Una rejilla de protección impide que la carga o las mascotas se desplacen al habitáculo en caso de frenazos bruscos.



Retirada

Sujete la parte inferior de la rejilla de protección y tire hacia atrás y hacia arriba.



IMPORTANTE

La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando hay instalado un cubreobjetos.

Montaje y desmontaje

La rejilla de protección suele estar permanentemente montada en el automóvil ya que es fácil plegarla en el techo si se necesita más espacio de carga. Si así se desea, la rejilla



también puede desmontarse y sacarse del automóvil.

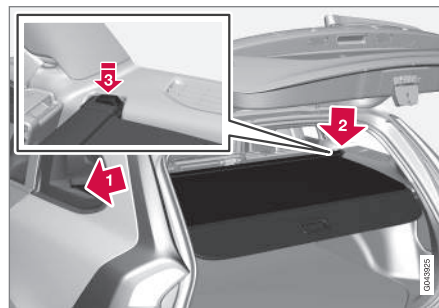
Para informarse sobre herramientas necesarias y el procedimiento de montaje y desmontaje, consulte las instrucciones de montaje que le fueron entregadas al adquirir el automóvil.

Al montar la rejilla de protección, ésta debe fijarse y afianzarse siempre de manera correcta, por motivos de seguridad.

Información relacionada

- Red de protección* (p. 163)
- Colocación de la carga (p. 160)
- Argollas de fijación de la carga (p. 162)

Cubreobjetos



Coloque el cubreobjetos sobre la carga y fíjelo en las ranuras situadas en los montantes traseros del espacio de carga.



IMPORTANTE

La rejilla de protección no puede levantarse o bajarse cuando está instalado el cubreobjetos.

Fijación del cubreobjetos

- ➡ Introduzca una de las piezas de empalme del cubreobjetos en la unión del panel lateral.
- ➡ Introduzca la otra pieza de empalme en la unión correspondiente.

- ➡ Fije ambos lados. Se oirá un clic y desaparecerá la señal de color rojo.
 - > Compruebe que las dos piezas de empalme queden debidamente fijadas.

Desmontaje del cubreobjetos

1. Pulse el botón de una de las piezas de empalme y levántela.
2. Incline con cuidado el cubreobjetos y la otra pieza de empalme se soltará de forma automática.

Colocación del panel trasero del cubreobjetos

El panel trasero del cubreobjetos se sale de su posición enrollada en sentido horizontal en el maletero cuando está montado.

- Tire del panel ligeramente hacia atrás, liberándolo de los apoyos y abátalo.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 160)
- Colocación de la carga - carga de gran longitud (p. 161)

06



CIERRES Y ALARMA





Llave a distancia

El mando a distancia se utiliza para cerrar y abrir el vehículo y para arrancar el motor.

Hay dos variantes del mando a distancia: el mando a distancia básico y el mando a distancia con PCC (Personal Car Communicator)*.

Funcionalidad	Básico ^A	con PCC ^B
Cierre y apertura y llave extraíble	x	x
Cierre y apertura sin llave		x
Arranque del motor sin llave		x
Botón de información y luces de indicación		x

A Mando de 5 botones

B Mando de 6 botones

El mando a distancia con PCC ofrece más funciones que el mando a distancia básico, como el sistema de arranque y bloqueo y desbloqueo sin llave (Keyless Drive (p. 179)) además de otras funciones exclusivas (p. 173).

Los mandos a distancia tienen una llave extraíble (p. 175) de metal. La parte visible está disponible en dos versiones, para poder diferenciar los mandos a distancia.

Pueden pedirse más mandos a distancia, aunque no de otras variantes que la entregada con el vehículo. Para un mismo automóvil, pueden programarse y utilizarse hasta seis llaves.

El vehículo se suministra con dos mandos a distancia.



PRECAUCIÓN

Si hay niños en el vehículo:

Recuerde siempre interrumpir la corriente de los elevalunas y el techo corredizo sacando el mando a distancia al abandonar el conductor el vehículo.

Información relacionada

- Mando a distancia - funciones (p. 171)

Mando a distancia - pérdida

Si se le pierde una de las llaves, puede solicitar una nueva a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Las demás llaves deben llevarse al taller Volvo. Para prevenir posibles robos, el código de la llave extraviada se borra del sistema.

El número de llaves que tiene registrado el automóvil puede comprobarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Mando a distancia - funciones (p. 171)



Mando a distancia, personalización*

La memoria del mando a distancia (p. 167) permite adaptar individualmente algunas configuraciones del automóvil.

Las funciones de memoria del mando a distancia pueden combinarse, por ejemplo, con el asiento del conductor regulado eléctricamente*.

Los ajustes de los retrovisores exteriores (p. 111), el asiento del conductor, la resistencia del volante (p. 195) y el tema, el contraste y el tono (p. 71) del cuadro de instrumentos puede guardarse en la memoria según el nivel de equipamiento del vehículo.

La función¹ puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Cuando la función está activada, los ajustes se vinculan de forma automática a la memoria del mando a distancia. Esto significa que la modificación de un ajuste se guardará de forma automática en la memoria del mando a distancia.

Guardar ajustes

Proceda de la siguiente manera para guardar los ajustes y utilizar la memoria del mando a distancia:

1. Abra el automóvil con el mando a distancia en cuya memoria debe guardarse el ajuste².
2. Asegúrese de que la función de memoria del mando a distancia está activada en el sistema de menús MY CAR.
3. Realice ajustes necesarios, por ejemplo, del asiento y los retrovisores exteriores.
4. Los ajustes se guardan en la memoria del mando a distancia.

Cuando abra de nuevo el automóvil con el mismo mando a distancia, se adoptarán automáticamente las posiciones guardadas en la memoria, siempre que se hayan modificado desde la última vez que se utilizó ese mando a distancia.

Parada de emergencia

Si el asiento se pone en movimiento de forma accidental, pulse uno de los botones de ajuste o de memoria para detenerlo.

Pulse el botón de apertura del mando a distancia para llegar a la posición del asiento guardada en la memoria. La puerta del conductor debe estar abierta.



PRECAUCIÓN

¡Riesgo de pinzamiento! Asegúrese de que los niños no jueguen con los mandos. Durante su ajuste, compruebe que no haya ningún objeto delante, detrás ni debajo del asiento. Asegúrese de que no pueda sufrir magulladuras ninguno de los ocupantes del asiento trasero.

Modificar ajustes

Si se acercan al automóvil varias personas provistas de su propio mando a distancia, la posición del asiento y los retrovisores exteriores se ajustará al mando a distancia con la que se abre la puerta del conductor.

En situaciones en las que la persona A ha abierto la puerta del conductor con el mando a distancia A, pero la que va a conducir es la persona B con el mando a distancia B, los ajustes pueden modificarse de la manera siguiente:

- De pie junto a la puerta del conductor o sentado al volante, la persona B pulsa el botón de apertura de su mando a distancia, véase Mando a distancia - funciones (p. 171).
- Seleccione una de tres memorias de ajuste del asiento posibles con los boto-

¹ Se denomina Memoria de la llave MY CAR.

² Este ajuste no afecta a los ajustes guardados con la función de memoria del asiento accionado eléctricamente.



nes 1-3 del asiento, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89).

- Ajuste el asiento y los retrovisores exteriores manualmente, véase Asientos delanteros - regulación eléctrica* (p. 89) y Retrovisores laterales (p. 111).

Reactivación de los ajustes

Cuando el vehículo se cierra o después de 30 minutos si el vehículo se ha dejado abierto, la memoria de la llave de desactivará y se ajustará un perfil estándar. Para volver a activar la memoria del mando distancia en cuestión, se requiere lo siguiente.

Para vehículos sin sistema de arranque y bloqueo sin llave

Los ajustes guardados en la memoria del mando a distancia se activan si el vehículo se abre pulsando el botón de apertura del mando.

Para vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave

La memoria del mando a distancia se activan si:

1. El vehículo se abre pulsando el botón de desbloqueo del mando a distancia o mediante la función de desbloqueo sin llave.
2. Si el vehículo está abierto, el sistema realiza una exploración del mando a distancia cuando se abre la puerta del conductor. Si se detecta un mando a distancia exclusivo, se activarán los ajustes guar-

dados. Si el vehículo está cerrado, véase el punto anterior.

Información relacionada

- Mando a distancia con PCC* - funciones exclusivas (p. 173)

Cierre y apertura - indicación

A cerrar o abrir el vehículo con el mando a distancia (p. 167), los intermitentes del automóvil confirman que el cierre/apertura se ha realizado de manera correcta.

- Cierre - un destello, y los retrovisores se pliegan³.
- Apertura - dos destellos y los retrovisores se despliegan³.

Al cerrar, la indicación sólo se realiza si todos los cierres se activan después de cerrar la puerta.

Seleccionar función

En el sistema de menú MY CAR del automóvil, pueden ajustarse diferentes opciones para indicar el cierre y la apertura del vehículo con diferentes señales luminosas. Para una descripción del sistema de menú, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

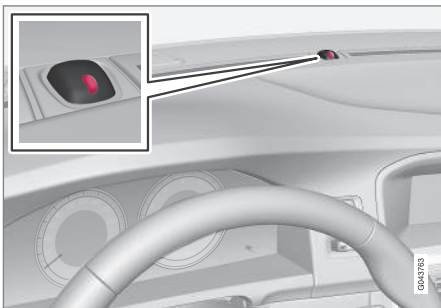
- Keyless Drive* (p. 179)
- Indicador de cierre (p. 170)
- Indicador de alarma (p. 191)



06 Cierres y alarma

Indicador de cierre

Un diodo intermitente en el parabrisas verifica que el automóvil está cerrado.



El mismo diodo que el indicador de alarma (p. 191).



NOTA

Los automóviles que no están equipados con alarma tienen también este indicador.

Información relacionada

- Cierre y apertura - indicación (p. 169)

Inmovilizador electrónico

El bloqueo de arranque electrónico es una protección antirrobo que impide que ponga en marcha el automóvil una persona no autorizada.

Cada mando a distancia (p. 167) tiene un código exclusivo. El automóvil sólo puede arrancarse con la llave a distancia correcta provista del código correcto.

Los siguientes mensajes de error en la pantalla de información del cuadro de instrumentos están relacionados con el inmovilizador electrónico:

Mensaje	Significado
Inserte la llave	Lectura incorrecta de la llave durante el arranque. Saque la llave del contacto de encendido, vuelva a introducirla y haga un nuevo intento de arrancar.
Llave no encontrada	Error de lectura del mando a distancia durante el arranque - Haga un nuevo intento de arrancar. Si el error no se resuelve: Introduzca la llave en la cerradura de contacto y haga un nuevo intento de arranque.
Inmovilizador Arranque de nuevo	Error del inmovilizador durante el arranque. Si el error no se resuelve: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Para arrancar el automóvil, véase Arranque del motor (p. 276).

Información relacionada

- Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización* (p. 171)

³ Sólo automóviles con retrovisores plegables.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización*

El inmovilizador controlado a distancia con sistema de localización⁴ permite seguir la pista del automóvil y localizarlo y activar a distancia el inmovilizador que apaga el motor.

Póngase en contacto con el concesionario Volvo más próximo si desea que le ayuden a activar el sistema.

Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)
- Inmovilizador electrónico (p. 170)

Mando a distancia - funciones

El mando a distancia de diseño básico cuenta con funciones como, por ejemplo, el cierre y la apertura de las puertas.

Funciones



Mando a distancia de diseño básico

- Bloqueo
- Apertura
- Duración luz aproximac.
- Portón trasero
- Función de pánico



Mando a distancia con PCC* (Personal Car Communicator).

Información

Botones de funciones

Cierre - Cierra las puertas y el portón trasero y conecta la alarma.

Mantenga pulsado el botón para cerrar todas las ventanillas y el techo solar* al mismo tiempo. Para más información, consulte Apertura global (p. 186).

PRECAUCIÓN

Al cerrar el techo solar y las ventanillas con el mando a distancia, compruebe que nadie se pille las manos.

⁴ Solo algunos mercados y en combinación con Volvo On Call*.



06 Cierres y alarma



 **Apertura** - Abre las puertas y el portón trasero y desconecta la alarma.

Mantenga pulsado el botón para abrir todas las ventanillas al mismo tiempo. Para más información, consulte Apertura global (p. 186).

La función puede cambiarse de abrir al mismo tiempo todas las puertas a abrir con una pulsación solo la puerta del conductor y con otra (en el plazo de diez segundos) el resto de las puertas.

La función puede cambiarse en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

 **Luz de aproximación** - Se utiliza para encender la iluminación del automóvil a distancia. Para más información, consulte Dura-
ción luz aproximac. (p. 106).

El botón puede utilizarse también para activar el preacondicionamiento (p. 146).

 **Tapa del maletero (p. 187)** - Desblo-
quea la tapa del maletero y desconecta úni-
camente la alarma de la tapa del maletero.

 **Función de pánico** - Se utiliza en caso de emergencia para llamar la atención de otras personas.

Si el botón se mantiene pulsado durante como mínimo 3 segundos o si se pulsa dos veces en el plazo de 3 segundos, se activan los intermitentes y la bocina.

La función puede desconectarse con el mismo botón después de haber estado acti-
vada durante como mínimo 5 segundos. De lo contrario se desconectará transcurridos unos 3 minutos.

Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)
- Mando a distancia con PCC* - funciones exclusivas (p. 173)
- Cierre y apertura - en el exterior (p. 183)

Mando a distancia - alcance

El mando a distancia (diseño básico) funciona en un radio aproximado de 20 metros del automóvil.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.



NOTA

Las funciones del mando a distancia pueden verse afectadas por las ondas de radio circundantes, edificios, condiciones topográficas, etc. En caso necesario, el automóvil podrá siempre cerrarse y abrirse con llave extraíble (p. 176).

Si el mando a distancia se aleja del automóvil cuando el motor está en marcha o cuando el encendido está en la posición I o II (p. 86) y si se cierran todas las puertas, aparece en el display de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Cuando el mando a distancia regresa al auto-
móvil, el mensaje se apaga y la señal acústica se interrumpe en los siguientes casos:

- Se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido.
- La velocidad es superior a 30 km/h (20 mph).
- tras pulsar el botón **OK**.

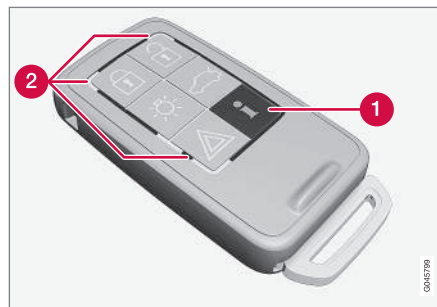


Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)
- Mando a distancia - funciones (p. 171)

Mando a distancia con PCC* - funciones exclusivas

El mando a distancia con PCC (Personal Car Communicator) tiene más funciones que el mando a distancia de diseño básico (p. 167) en forma de un botón de información y luces de indicación.



Mando a distancia con comunicador personal.

- ❶ Botón de información
- ❷ Luces de indicación

Con el botón de información, puede obtenerse alguna información del vehículo con ayuda de las luces de indicación.

Uso del botón de información

- Pulse el botón de información .
 - > Durante aproximadamente 7 segundos, todas las luces de indicación parpadearán y la luz se desplazará en el mando a distancia. Se indica así que el mando a distancia obtiene información del vehículo.

Si durante este plazo se pulsa alguno de los demás botones, la comprobación se interrumpe.



NOTA

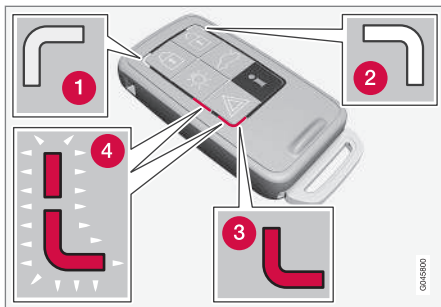


Si no se enciende ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información en varias ocasiones y en diferentes lugares (así como al cabo de 7 segundos y después de desplazarse la luz alrededor del PCC), contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Las luces de indicación proporcionan información según el siguiente modelo:



06 Cierres y alarma



- 1 Luz verde continua: el automóvil está cerrado.
- 2 Luz amarilla continua: el automóvil está abierto.
- 3 Luz roja continua - La alarma se ha disparado después de cerrar el vehículo.
- 4 La luz roja destella de forma alternativa en las dos luces de indicación - La alarma se ha disparado hace menos de 5 minutos.

Información relacionada

- Mando a distancia con PCC* - alcance (p. 174)

Mando a distancia con PCC* - alcance

Para las funciones de cierre y apertura de las puertas y el portón trasero, el mando a distancia con PCC (Personal Car Communicator) tiene un alcance de aproximadamente 20 m. El alcance de las demás funciones es de alrededor de 100 metros.

Si el automóvil no verifica la pulsación del botón - acérquese más al vehículo y haga un nuevo intento.



NOTA

La función del botón de información puede sufrir alteraciones por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

Fuera del alcance del mando a distancia

Si la distancia entre el mando a distancia y el vehículo es tanta que no puede registrarse información, se indica el estado en que se dejó el automóvil la última vez, sin que la luz de los indicadores se desplace por el mando.

Si se utilizan varios mandos a distancia, será el mando utilizado la última vez para cerrar o abrir el automóvil el que indica el estado correcto.



NOTA

Si no se encienden ninguna luz de indicación al utilizar el botón de información dentro del alcance previsto, el último contacto entre el mando a distancia y el automóvil puede haber sufrido interferencias por ondas de radio, edificios, condiciones topográficas, etc.

Información relacionada

- Keyless Drive* - alcance del mando a distancia (p. 179)
- Mando a distancia - alcance (p. 172)



Llave extraíble

El mando a distancia está provisto de una llave extraíble de metal con la que pueden activarse algunas funciones y llevarse a cabo ciertas acciones.

Los talleres autorizados Volvo disponen del código exclusivo de la llave extraíble, por lo que los recomendamos para encargar llaves nuevas.

Funciones de la llave extraíble

Con la llave extraíble del mando a distancia puede:

- desbloquearse manualmente la puerta delantera izquierda si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, véase Llave extraíble - apertura de puerta (p. 176).
- activarse y desactivarse (p. 189) el seguro mecánico para niños de las puertas traseras.
- bloquearse manualmente (p. 184) la puerta delantera derecha y las puertas traseras si se corta la corriente.
- se impide el acceso a la guantera y al compartimento de carga (cierre de privacidad (p. 176)*).
- activarse/desactivarse (p. 40) el airbag del acompañante (PACOS*).

Información relacionada

- Mando a distancia - funciones (p. 171)
- Llave a distancia (p. 167)

Llave extraíble - extracción y fijación

La llave extraíble (p. 175) se extrae y se fija de la siguiente manera:

Extracción de la llave extraíble



➡ Aparte el fiador a un lado.

➡ Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.

Fijación de la llave extraíble

Vuelva a colocar con cuidado la hoja extraíble en el mando a distancia (p. 167).

1. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
2. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clíc".

Información relacionada

- Llave extraíble - apertura de puerta (p. 176)
- Seguro para niños - activación manual (p. 189)
- Airbag del acompañante - conexión y desconexión* (p. 40)



Llave extraíble - apertura de puerta

La llave extraíble (p. 175) puede usarse para activar el cierre centralizado cuando no es posible activarlo con el mando a distancia (p. 167), por ejemplo si las pilas del mando están gastadas.

Si no es posible activar el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede desbloquearse de la siguiente manera:

1. Abra la puerta delantera izquierda introduciendo la llave extraíble en la cerradura del tirador de la puerta. Para una imagen y más información, véase Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble (p. 181).

NOTA

Cuando la puerta se abre con la llave extraíble, la alarma se activa.

2. Desconecte la alarma insertando la llave a distancia en la cerradura de contacto.

Para los vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave, véase Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble (p. 181).

Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)
- Mando a distancia - cambio de pilas (p. 177)

Cierre de privacidad*

El cierre de privacidad está previsto para utilizarse cuando se deja el automóvil al servicio de aparcamiento de un hotel, a un taller de reparación, etc. Se cierra así la guantera y la cerradura del portón se desconecta del cierre centralizado. El portón trasero no puede abrirse ni con el botón del cierre centralizado en las puertas delanteras ni con el mando a distancia (p. 167).



Puntos de cierre del mando a distancia **con** la llave extraíble.



Puntos de cierre de la llave **sin** hoja extraíble y cierre de privacidad **activado**.

Esto significa que el mando a distancia sin llave extraíble solo puede utilizarse para conectar y desconectar la alarma (p. 190), desbloquear las puertas y arrancar el vehículo.

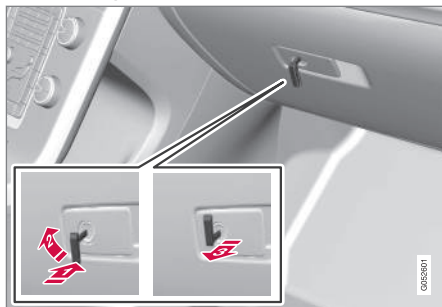
El mando a distancia sin llave extraíble puede entregarse al personal del taller o del hotel. El propietario se queda con la llave extraíble.

NOTA

No olvide desplegar el cubreobjetos (p. 165) sobre el compartimento de carga antes de cerrar el portón trasero.



Conectar y desconectar



Activación del cierre de privacidad.

Para activar el cierre de privacidad:

- Introduzca la llave extraíble en la cerradura de la guantera.
- Gire la llave extraíble 180 grados en sentido horario.
- Sacar la llave extraíble. Al mismo tiempo, aparece un mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos.

A continuación, la guantera se cierra y el portón trasero no puede abrirse con el mando a distancia o el botón del cierre centralizado.

i NOTA

No vuelva a colocar la llave extraíble en el mando a distancia, sino que guárdela en un lugar seguro.

- El cierre se desconecta procediendo en orden inverso.

Para informarse sobre cómo cerrar sólo la guantera, véase Cierre y apertura - guantera (p. 186).

Mando a distancia - cambio de pilas

A veces, es necesario cambiar la pila⁵ del mando a distancia.

Cambie las pilas del mando a distancia si:

- se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y la pantalla muestra **Pila del mando de la llave baja**. Vea el manual

y/o

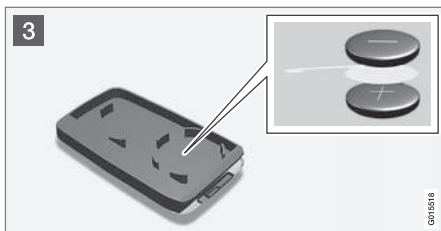
- los cierres no reaccionan en varias ocasiones a la señal de la llave en un radio de 20 metros del vehículo.





06 Cierres y alarma

◀◀



Apertura

- 1 **➡** Aparte el fiador a un lado.
➡ Saque al mismo tiempo la llave extraíble en sentido recto.
- 2 **➡** Introduzca un destornillador de 3 mm en el agujero situado detrás del fiador y abra con cuidado la llave.

i NOTA

Coloque el mando a distancia con los botones hacia arriba para evitar que las pilas se caigan al abrirlo.

! IMPORTANTE

Evite tocar con los dedos las nuevas baterías y sus superficies de contacto, puesto que esto perjudica su funcionamiento.

Cambio de pila

- 3 Examine cómo está colocada la pila o pilas en el interior de la tapa, en lo que se refiere a los polos (+) y (-).

Mando a distancia (una pila)

1. Suelte la pila con cuidado.
2. Ponga una pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Mando a distancia con PCC* (dos pilas)

1. Suelte las pilas con cuidado.
2. Ponga primero una pila nueva con el polo (+) hacia arriba.
3. Ponga en medio la pestaña de plástico blanca y, por último, otra pila nueva con el polo (+) hacia abajo.

Tipo de pila

Utilice pilas con la denominación CR2430, 3 V. El mando a distancia normal lleva una y el mando a distancia con PPV dos.

i NOTA

Volvo recomienda que las pilas que se utilicen en el mando a distancia y el comunicador personal cumplan los UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-section 38.3. Las pilas que se montan en fábrica o que se cambian en un taller autorizado Volvo cumplen con estos criterios.

Montaje

1. Cierre la llave a distancia.
2. Sostenga la llave a distancia con la ranura hacia arriba y deje entrar llave extraíble en la ranura.
3. Apriete ligeramente la llave extraíble. Cuando quede fijada la llave, se oirá un "clic".

! IMPORTANTE

Asegúrese de que las baterías usadas sean gestionadas de forma ecológica.

Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)
- Mando a distancia - funciones (p. 171)

⁵ El mando a distancia con PCC tiene dos pilas.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Keyless Drive*

Los vehículos equipados con Keyless Drive cuentan con un sistema de arranque y bloqueo que puede controlarse sin llave.

Con el sistema de arranque y bloqueo sin llave, el vehículo puede arrancarse, bloquearse y desbloquearse sin tener la llave (p. 167)⁶ en la cerradura de contacto. Basta con llevar el mando a distancia en el bolsillo. Con este sistema, resulta, por ejemplo, más cómodo abrir el vehículo cuando las manos están ocupadas.

Los dos mandos a distancia del vehículo están provistos de las funciones del sistema sin llave. Se pueden encargar más mandos a distancia.

El sistema eléctrico del automóvil tiene tres posiciones - posición de la llave **0**, **I** y **II** (p. 86) - con el mando a distancia.

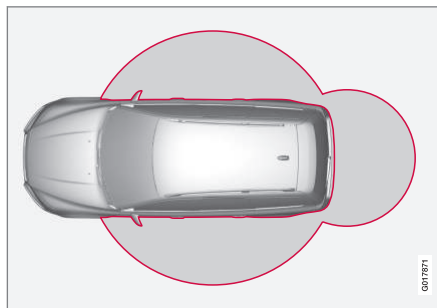
Información relacionada

- Keyless Drive* - alcance del mando a distancia (p. 179)
- Keyless Drive* - uso seguro del mando a distancia (p. 180)
- Keyless Drive* - interferencias en el mando a distancia (p. 180)

Keyless Drive* - alcance del mando a distancia

Para que las puertas o el portón trasero se abran de forma automática sin pulsar el mando a distancia⁷, debe haber un mando a distancia en un radio de aproximadamente 1,5 metros del tirador de la puerta o el portón trasero.

La persona que abre o cierra una puerta debe llevar encima el mando a distancia. No es posible cerrar o abrir una puerta si el mando a distancia está en el otro lado del automóvil.



Los círculos rojos de la figura representan el radio de cobertura de las antenas del sistema.

Si todos los mandos a distancia se alejan del automóvil cuando el motor está en marcha o

cuando el encendido está en la posición **I** o **II** (p. 86) y si se cierran todas las puertas, aparece en el display de información del cuadro de instrumentos un mensaje de advertencia al mismo tiempo que suena un aviso acústico.

Al acercarse de nuevo el mando a distancia al vehículo se apagará el mensaje de advertencia y cesará el aviso acústico después de ocurrir algo de lo siguiente:

- tras abrir y cerrar una de las puertas
- se ha introducido el mando a distancia en el contacto de encendido
- tras pulsar el botón **OK**.

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)
- Keyless Drive* - ubicación de las antenas (p. 182)

⁶ Solo mando a distancia con PCC.

⁷ Es válido para mandos a distancia con comunicador personal o PCC (Personal Car Communicator).



06 Cierres y alarma

Keyless Drive* - uso seguro del mando a distancia

Trate los mandos a distancia del automóvil con gran cuidado.

Si uno de los mandos a distancia⁸ se deja olvidado en el vehículo, las funciones del sistema sin llave se desactiva, por ejemplo, si el vehículo se bloquea con el otro mando que pertenece al vehículo. En ese caso, ninguna persona no autorizada puede abrir las puertas.

Cuando el vehículo se abre de nuevo con el otro mando a distancia, el mando olvidado vuelve a activarse.

! IMPORTANTE

No deje la llave con PCC olvidada en el automóvil. Si alguien entra en el automóvil y encuentra la llave, podrá arrancar el automóvil introduciendo la llave en la cerradura de contacto y pulsando después el botón **START/STOP ENGINE**.

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)

Keyless Drive* - interferencias en el mando a distancia

Las funciones del sistema sin llave (p. 179) del mando a distancia puede sufrir interferencias de campos electromagnéticos y apantallamientos.

i NOTA

No coloque/guarde el PCC cerca de un teléfono móvil u objeto metálico. Manténgalo a más de 10-15 cm.

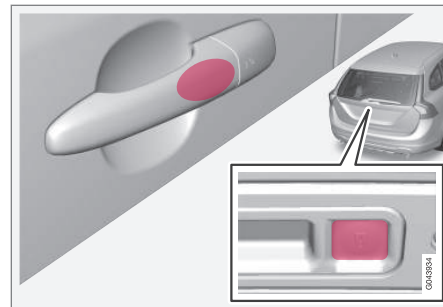
Si se produce interferencias, utilice el mando a distancia y la llave extraíble como si fueran de diseño básico, véase Mando a distancia - funciones (p. 171).

Información relacionada

- Mando a distancia - cambio de pilas (p. 177)
- Keyless Drive* - uso seguro del mando a distancia (p. 180)
- Keyless Drive* - alcance del mando a distancia (p. 179)

Keyless Drive* - cierre

Los vehículos equipados con el sistema de arranque y bloqueo sin llave tienen una zona sensible en el tirador exterior de las puertas y un pulsador de goma junto a la placa de goma de bloqueo y desbloqueo del portón trasero.



La zona sensible del tirador de las puertas y el botón de goma junto a la placa de goma de la tapa del maletero.

Para cerrar las puertas y el portón trasero, apriete algunas de las zonas táctiles de los tiradores de las puertas o pulse el interruptor pequeño del portón trasero. El indicador de cierre (p. 170) del parabrisas comienza a parpadear para confirmar el cierre.

⁸ Es válido para mandos a distancia con comunicador personal o PCC (Personal Car Communicator).



Todas las puertas y el portón trasero deben estar ajustados para poder cerrar el automóvil. De lo contrario, éste no se cerrará.

i NOTA

En los vehículos con caja de cambios automática, el selector de marchas debe situarse en la posición **P**. De lo contrario, no podrá bloquearse ni activarse la alarma del automóvil.

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)
- Indicador de alarma (p. 191)

Keyless Drive* - apertura

El automóvil se abre normalmente al poner la mano sobre el tirador de la puerta o al tocar la placa de goma del portón trasero. Abra la puerta o el portón trasero de manera normal.

i NOTA

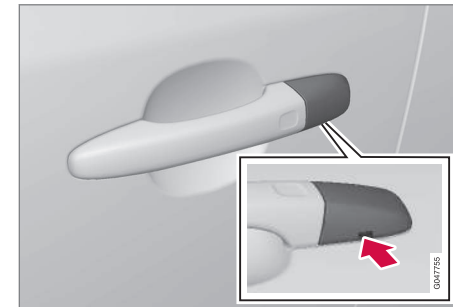
Los tiradores de la puerta registran normalmente una mano que rodea el tirador, pero si lleva guantes gruesos o mueve la mano con mucha rapidez, puede ser necesario que se quite el guante o que lo intente otra vez.

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)
- Keyless Drive* - cierre (p. 180)

Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble

Si no es posible abrir el cierre centralizado con el mando a distancia, por ejemplo, si las pilas están gastadas, la puerta delantera izquierda puede abrirse con la llave extraíble.



Agujero para la llave extraíble para soltar la tapa.

Para acceder a la cerradura, debe soltarse la tapa del tirador de la puerta. Esto se hace también con la llave extraíble:

1. Introduzca la llave extraíble aproximadamente 1 cm en sentido recto por el agujero de la parte inferior del tirador de la puerta y la tapa. No aplique fuerza.
 - > La tapa de plástico se desprende automáticamente al introducir la llave en sentido recto hacia arriba por el agujero.



06 Cierres y alarma



- Introduzca después la llave extraíble en la cerradura y abra la puerta.
- Vuelva a colocar la tapa de plástico después de abrir.



NOTA

Cuando la puerta del conductor se abre con la llave extraíble, se activa la alarma. La alarma se desconecta insertando el comunicador personal en la cerradura de contacto de contacto, véase Alarma - el mando a distancia no funciona (p. 192).

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)
- Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175)
- Alarma (p. 190)

Keyless Drive* - configuración de cierre

Los ajustes de bloqueo de los vehículos equipados con el sistema de arranque y bloqueo sin llave pueden adaptarse indicando en el sistema de menús MY CAR las puertas que deben abrirse.

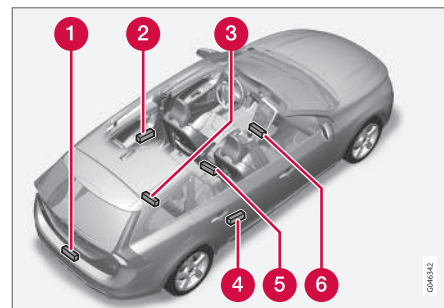
Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)

Keyless Drive* - ubicación de las antenas

Los vehículos equipados con el sistema de arranque y bloqueo sin llave cuentan con una serie de antenas integradas situadas en diferentes partes del vehículo.



- 1 Parachoques trasero, parte central
- 2 Tirador de la puerta trasera izquierda
- 3 Maletero, al fondo en el centro debajo del piso
- 4 Tirador de la puerta trasera derecha
- 5 Consola central, debajo de la parte trasera
- 6 Consola central, debajo de la parte delantera.

GM/MSZ



PRECAUCIÓN

Las personas con marcapasos no deben acercarse más de 22 cm a las antenas del sistema Keyless. De este modo, se impide cualquier interferencia entre el marcapasos y el sistema Keyless.

Información relacionada

- Keyless Drive* (p. 179)

Cierre y apertura - en el exterior

El cierre y apertura desde el exterior se efectúa con el mando a distancia (p. 167). Con el mando a distancia pueden cerrarse y abrirse todas las puertas y el portón trasero al mismo tiempo. Pueden elegirse diferentes secuencias de apertura, véase Mando a distancia - funciones (p. 171).

Para que la secuencia de cierre pueda activarse, la puerta del conductor debe estar cerrada. Si está abierta alguna de las demás puertas o el portón trasero, estos también se bloquean y la alarma se conecta en cuanto se cierran. En los vehículos equipados con el sistema de bloqueo sin llave*, han de estar cerradas todas las puertas y el portón trasero.

NOTA

Sea consciente del peligro de dejar encerrado el mando a distancia en el automóvil.

Si no es posible abrir o cerrar con el mando a distancia, la pila puede estar gastada. En ese caso, cierre o abra la puerta delantera izquierda con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175).

NOTA

Recuerde que la alarma se dispara cuando la puerta se abre con la llave. La alarma se desconecta al introducir la llave en la cerradura de contacto.

PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta el riesgo de quedar encerrado en el automóvil cuando éste se cierra desde fuera con el mando a distancia. Posteriormente, no será posible abrir las puertas desde dentro con los mandos de las puertas.

Para más información, vea Bloqueo de puertas* (p. 188).

Cierre automático

Si no se abre ninguna de las puertas ni el portón trasero en el espacio de dos minutos después de abrir el vehículo, todas las cerraduras vuelven a cerrarse automáticamente. Esta función reduce el riesgo de dejar el automóvil abierto. (Para automóviles con alarma, véase Alarma (p. 190).)

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)
- Keyless Drive* (p. 179)

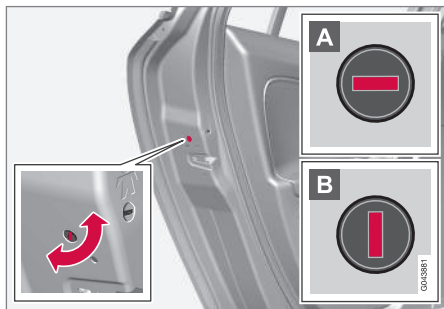


Cierre manual de la puerta

En algunas situaciones, por ejemplo, en caso de un corte de corriente, el automóvil debe poder cerrarse manualmente.

La puerta delantera izquierda puede cerrarse con su cerradura y la llave extraíble del mando a distancia, véase Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble (p. 181).

Las demás puertas no tienen cerradura. En lugar de ello están provistas de un mando en el extremo de cada puerta que debe girarse. Las puertas se cierran así mecánicamente y no pueden abrirse desde el exterior. Las puertas pueden abrirse desde dentro.



Cierre manual de la puerta. No debe confundirse con el Seguro para niños (p. 189).

- Utilice la llave extraíble del mando a distancia para girar el mando, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175).

- A** La puerta no puede abrirse desde fuera.
- B** La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

NOTA

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no todas las puertas al mismo tiempo.
- La puerta trasera cerrada manualmente con el seguro para niños manual puesto, no puede abrirse ni desde el exterior ni desde el interior, véase Seguro para niños - activación manual (p. 189). La puerta trasera cerrada de esta manera, sólo puede abrirse con el mando a distancia o con el botón del cierre centralizado.

Información relacionada

- Mando a distancia - cambio de pilas (p. 177)

Cierre y apertura - en el interior

Todas las puertas y el portón trasero pueden cerrarse o abrirse al mismo tiempo con el botón de cierre centralizado situado en la puerta del conductor y en la puerta del acompañante*.

Cierre centralizado



Cierre centralizado.

- Pulse uno de los lados del botón  para cerrar y el otro  para abrir.

Una pulsación larga abre también todas las ventanillas laterales al mismo tiempo.*

Apertura

Desde el interior, una puerta puede abrirse de dos maneras diferentes:

- Pulse el botón del cierre centralizado .

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Con una pulsación prolongada se abrirán también todas las ventanillas* simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 186)).

- Tire del tirador y abra la puerta. La puerta se desbloquea y se abre al mismo tiempo.

Luz en el botón de cierre

Existen dos variantes de cierre centralizado. La luz del botón de cierre de la puerta del conductor tiene un significado diferente según la variante.

Botón centralizado en la puerta del conductor, las demás puertas no tienen este botón:

- La luz encendida significa que todas las puertas están cerradas.

Botón de cierre centralizado en las dos puertas delanteras y botón de cierre eléctrico en las puertas traseras:

- La luz encendida significa que sólo está cerrada la puerta correspondiente. Cuando se encienden todos los botones, están cerradas todas las puertas.

Bloqueo

- Pulse el botón de cierre centralizado . Todas las puertas se cierran.

Con una pulsación prolongada se cerrarán también todas las ventanillas laterales y el techo solar simultáneamente (vea también Función de ventilación (p. 186)).

Botón de cierre* puertas traseras



La luz del botón se enciende cuando la puerta está cerrada.

El botón de cierre de las puertas traseras sólo cierra la puerta trasera correspondiente.

Para abrir la puerta:

- Tire del tirador. La puerta se desbloquea y se abre.

Cierre automático

Cuando el automóvil inicia la marcha, las puertas y el portón trasero se cierran de forma automática.

El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús **MY CAR**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el exterior (p. 183)
- Alarma (p. 190)

- Mando a distancia - funciones (p. 171)



06 Cierres y alarma

Apertura global

La función de apertura global abre y cierra todas las ventanillas laterales al mismo tiempo y puede utilizarse, por ejemplo, para ventilar rápidamente el automóvil cuando hace calor.



Botón del cierre centralizado

Si mantiene pulsado el símbolo  en el botón del cierre centralizado o en el mando a distancia, se **abrirán** al mismo tiempo todas las ventanillas. La misma acción con el símbolo  **cerrará** todas las ventanillas laterales al mismo tiempo.

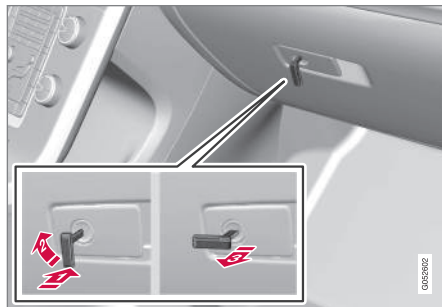
Información relacionada

- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)
- Elevalunas eléctricos (p. 109)

Cierre y apertura - guantera

Guantera (p. 157) Un Solo puede cerrarse y abrirse con la hoja extraíble del mando distancia.

Para información sobre la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175).



Para cerrar la guantera:

- 1 Introduzca la llave extraíble en la cerradura según la figura.
- 2 Gire la llave 90 grados en sentido horario.
- 3 Sacar la llave extraíble.

- La guantera se abre procediendo en orden inverso.

Para información sobre el cierre de privacidad, véase Cierre de privacidad* (p. 176).

Información relacionada

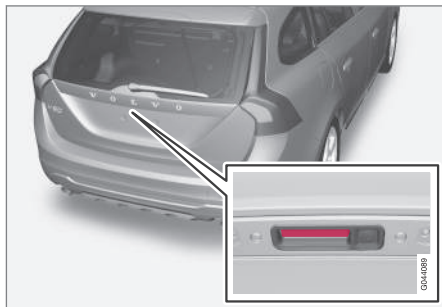
- Llave a distancia (p. 167)



Cierre y apertura - portón trasero

El portón trasero puede abrirse y cerrarse de diferentes maneras.

Apertura manual



Placa de goma con contacto eléctrico.

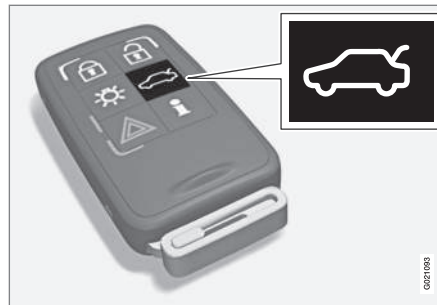
El portón trasero se mantiene cerrado con una cerradura eléctrica. Para abrir:

1. Pulse ligeramente la placa de goma ancha de las dos situadas debajo del tirador. La cerradura se desconecta.
2. Tire del tirador para abrir el portón por completo.

! IMPORTANTE

- Para abrir el cierre de la tapa del maletero basta con una fuerza mínima. Pulse ligeramente la placa de goma.
- No tire de la placa de goma al abrir la tapa del maletero. Levántela con el tirador. Una fuerza excesiva puede dañar al interruptor eléctrico de la placa de goma.

Apertura con la llave a distancia



El botón  del mando a distancia permite desbloquear el portón trasero y desconectar la alarma* correspondiente.

El indicador de cierre (p. 170) del tablero de instrumentos deja de parpadear para indicar que el automóvil no está completamente cerrado. Se desconectan los sensores de

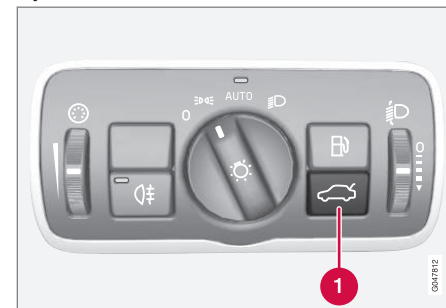
nivel y movimiento y los sensores de apertura de la tapa del maletero de la alarma*.

Las puertas siguen cerradas y con la alarma conectada.

- El portón trasero se abre pero sigue ajustado. Pulse ligeramente la placa de goma debajo del tirador y abra el portón.

Si el portón no se abre por espacio de 2 minutos, éste vuelve a bloquearse y la alarma se conecta de nuevo.

Apertura desde el interior del automóvil



1 Apertura del portón trasero

Para abrir el portón trasero:

- Pulse el botón del panel de las luces (1).
 - > El portón trasero se desbloquea y puede abrirse durante 2 minutos (si el automóvil está cerrado desde dentro).



06 Cierres y alarma



Cierre con la llave a distancia

- Pulse el botón de cierre del mando a distancia, , véase Mando a distancia - funciones (p. 171).
- > El indicador de cierre del tablero de instrumentos empieza a parpadear, lo que significa que el automóvil está cerrado y que la alarma* se ha activado.

Información relacionada

- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)
- Cierre y apertura - en el exterior (p. 183)

Bloqueo de puertas*

Con la función de bloqueo de puertas⁹, todos los tiradores de las puertas se desconectan mecánicamente, lo que imposibilita abrir las puertas tanto desde el interior como desde el exterior.

El bloqueo de puertas se activa con el mando a distancia (p. 167) y se inicia diez segundos después de haber cerrado las puertas.



NOTA

Si se abre una puerta durante el tiempo de retardo, se cancela la secuencia y la alarma se desconecta.

El automóvil solo puede abrirse con el mando a distancia cuando está activada la función de bloqueo de las puertas. La puerta delantera izquierda puede abrirse también con la llave extraíble (p. 175). En vehículos equipados con el sistema de arranque y bloqueo sin llave*, las puertas y el portón trasero pueden abrirse además con los tiradores.



PRECAUCIÓN

No deje a nadie en el automóvil sin desconectar antes la función de bloqueo de puertas para evitar que alguien se quede encerrado.

Desconexión temporal



La opción de menú activa se indica con una equis.

- 1 **MY CAR**
- 2 **OK MENU**
- 3 **TUNE** mando giratorio
- 4 **EXIT**

Si alguien desea quedarse en el automóvil y es necesario cerrar el vehículo desde el exterior, la función de bloqueo de puertas puede desconectarse temporalmente. Esto se hace en el sistema de menús **MY CAR**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

⁹ Sólo en combinación con la Alarma.



NOTA

- Recuerde que la alarma se conecta al cerrar el automóvil.
- Si se abre alguna de las puertas desde dentro, la alarma se dispara.

Esto se aplica si el bloqueo de puertas no se desactiva temporalmente.

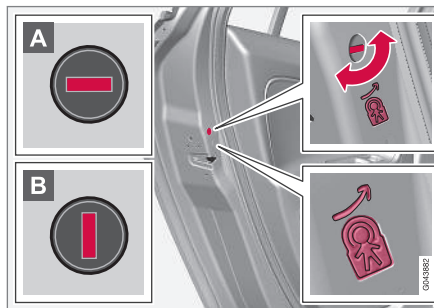
Información relacionada

- Keyless Drive* - apertura con la llave extraíble (p. 181)
- Llave a distancia (p. 167)

Seguro para niños - activación manual

El seguro para niños impide que los niños abran la puerta trasera desde dentro.

Conectar y desconectar el seguro para niños



Seguro para niños manual. No debe confundirse con la cerradura manual de la puerta (p. 184).

El mando del seguro para niños está situado en el borde trasero de las puertas traseras y sólo puede accederse al seguro cuando la puerta está abierta.

Para conectar o desconectar el seguro para niños:

- Utilice la llave extraíble (p. 175) del mando a distancia para girar el mando.
- A** La puerta no puede abrirse desde dentro.
- B** La puerta puede abrirse desde dentro y desde fuera.

PRECAUCIÓN

Cada puerta trasera tiene dos mandos giratorios. No confunda el seguro para niños con la cerradura manual de la puerta.

NOTA

- Con el mando giratorio sólo se cierra la puerta correspondiente y no ambas puertas traseras al mismo tiempo.
- Los automóviles equipados con seguro para niños eléctrico no tienen seguro manual.

Información relacionada

- Seguro para niños - activación eléctrica* (p. 190)
- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)
- Cierre y apertura - en el exterior (p. 183)



Seguro para niños - activación eléctrica*

El seguro para niños con activación eléctrica impide que el niño abra las puertas traseras o las ventanillas desde el interior.

Activación

El seguro para niños puede conectarse y desconectarse en todas las posiciones de la llave (p. 86) excepto **0**. La conexión y la desconexión puede hacerse hasta 2 minutos después de apagar el motor, siempre que no se abra ninguna puerta.

Para conectar el seguro para niños:



Panel de mandos de la puerta del conductor.

1. Arranque el motor y seleccione una posición de la llave superior a **0**.

2. Pulse el botón del panel de mandos de la puerta del conductor.

> El display de información muestra el mensaje **Seguro trasero para niños activado** y la luz del botón se enciende: el seguro está conectado.

Cuando está activo el seguro eléctrico para niños:

- las ventanillas solo pueden abrirse con el panel de mandos de la puerta del conductor
- las puertas traseras no pueden abrirse desde el interior.

Al apagar el motor, la posición del seguro se almacena. Si el seguro para niños estaba conectado al apagar el motor, la función continuará conectada al volver a arrancar el motor.

Información relacionada

- Seguro para niños - activación manual (p. 189)
- Cierre y apertura - en el interior (p. 184)

Alarma

La alarma es un dispositivo que se activa, por ejemplo, en caso de robo en el vehículo.

La alarma conectada se activa si:

- se abre la puerta, el capó o el portón trasero
- se detecta un movimiento en el habitáculo (si está provisto de sensor de movimiento*)
- se eleva o se remolca el automóvil (si está equipado con sensor de inclinación*)
- se desconecta un cable de la batería
- se desconecta la sirena.

Si se produce un fallo en el sistema de alarma, la pantalla del cuadro de instrumentos muestra un mensaje. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



i NOTA

Los sensores de movimiento activan la alarma en caso de movimientos en el habitáculo. También se registran las corrientes de aire. La alarma puede por tanto activarse si se deja el automóvil con una ventanilla o el techo solar abiertos o si se utiliza el calefactor del habitáculo.

Para evitarlo: Cierre las ventanillas y el techo solar tras aparcar el automóvil. Si ha de utilizarse el calefactor de habitáculo integrado del automóvil (o uno eléctrico portátil), dirija la corriente del aire del difusor de forma que no señale hacia arriba en el habitáculo. Puede utilizarse también el nivel de protección reducida, véase Nivel de alarma reducido (p. 193).

i NOTA

No trate de reparar por su cuenta ni de modificar los componentes incluidos en el sistema de alarma. Cualquier intento en este sentido puede repercutir en las condiciones de aseguramiento.

Conectar la alarma

- Pulse el botón de cierre de la llave a distancia.

Desconectar la alarma

- Pulse el botón de apertura de la llave a distancia.

Desconexión de una alarma disparada

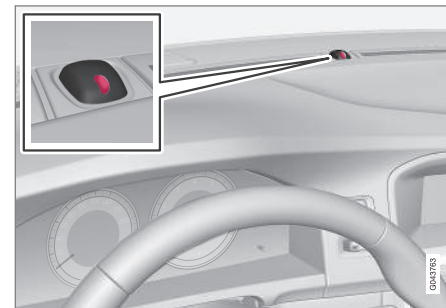
- Pulse el botón de apertura del mando a distancia o introduzca la llave en la cerradura de arranque.

Información relacionada

- Indicador de alarma (p. 191)
- Alarma - reconexión automática (p. 192)
- Alarma - el mando a distancia no funciona (p. 192)

Indicador de alarma

El indicador de alarma muestra el estado del sistema de alarma (p. 190).



El mismo diodo que el indicador de cierre (p. 170).

El tablero de instrumentos tiene un diodo luminoso rojo que indica el estatus del sistema de alarma:

- Diodo luminoso apagado - la alarma está desconectada
- El diodo luminoso parpadea una vez cada dos segundos - la alarma está conectada
- El diodo luminoso destella rápidamente tras desconectar la alarma (y hasta que se introduce la llave en la cerradura de contacto y se coloca la llave en la posición I): la alarma se ha disparado.



06 Cierres y alarma

Alarma - reconexión automática

La reconexión automática de la alarma (p. 190) impide dejar el automóvil con la alarma desconectada de manera involuntaria.

Si el automóvil se abre con la llave (y se desconecta la alarma) y luego no se abre alguna de las puertas ni el portón trasero por espacio de 2 minutos, la alarma vuelve a conectarse de forma automática. Al mismo tiempo, el automóvil vuelve a cerrarse.

Información relacionada

- Nivel de alarma reducido (p. 193)

Alarma - el mando a distancia no funciona

Si la alarma (p. 190) no puede desconectarse con el mando a distancia, por ejemplo, si la pila (p. 177) del mando se ha agotado, abra el automóvil, desconecte la alarma y arranque el motor de la siguiente manera:

1. Abra la puerta del conductor con la llave extraíble (p. 181).
 - > La alarma se activa, el indicador de alarma (p. 191) parpadea rápidamente y suena la sirena.



2. Coloque la llave en la cerradura de contacto.
 - > La alarma se desconecta y el indicador de alarma se apaga.
3. Arranque el motor.

Señales de alarma

Si se dispara la alarma (p. 190) sonará una sirena y parpadearán todos los intermitentes.

- Una sirena suena durante 30 segundos o hasta que se desconecta la alarma. La sirena dispone de una pila propia y funciona independientemente de la batería del automóvil.
- Los intermitentes parpadean durante 5 minutos o hasta que se desconecta la alarma.



Nivel de alarma reducido

El nivel de alarma reducido significa que se desconectan temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

Para evitar activaciones fortuitas de la alarma (p. 190), por ejemplo, cuando se deja un perro dentro de un coche cerrado o cuando el automóvil es transportado en tren o en un transbordador, desconecte temporalmente los sensores de movimiento e inclinación.

El modo de proceder es el mismo que al desconectar temporalmente la función de Bloqueo de puertas (p. 188)¹⁰.

Información relacionada

- Indicador de alarma (p. 191)

Homologación - sistema de mando a distancia

La homologación para el sistema de mando a distancia puede comprobarse en la tabla.

Sistema de cierre estándar

País/Zona	
UE	

Sistema de bloqueo sin llave (Keyless Drive)

País/Zona	
UE	

Información relacionada

- Llave a distancia (p. 167)

¹⁰ Sólo en combinación con la Alarma.

07



APOYO AL CONDUCTOR





Ajuste de la fuerza de dirección*

Con la dirección de relación variable, la resistencia del volante se incrementa a medida que aumenta la velocidad del automóvil para proporcionar al conductor una mayor sensación de estabilidad en la carretera.

Al conducir en autopistas, la dirección da sensación de mayor firmeza. Durante las maniobras de aparcamiento y a baja velocidad las maniobras de dirección son suaves y no requieren esfuerzo.

El conductor puede elegir entre tres niveles de resistencia del volante, según desee mayor estabilidad en carretera o sensibilidad del volante, en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122):

- Vaya a **Niv. de fuerza del volante** y seleccione **Bajo**, **Medio** o **Alto**.

Este ajuste no está accesible cuando el vehículo está en movimiento.



NOTA

En algunas situaciones la dirección asistida se sobrecalienta y necesita enfriarse durante un tiempo. Durante ese tiempo, funciona con eficacia reducida y resulta más pesado girar el volante.

Paralelamente a la reducción temporal de eficacia de la dirección asistida aparece un mensaje en el cuadro de instrumentos.

Información relacionada

- MY CAR (p. 122)

Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades

El control electrónico de estabilidad ESC (Electronic Stability Control) ayuda al conductor a evitar derrapes y mejora la progresión del automóvil.



Al frenar, la intervención del sistema ESC puede percibirse como un sonido de pulsaciones. Al pisar el acelerador, el automóvil puede acelerar con mayor lentitud de lo previsto.



PRECAUCIÓN

El control de estabilidad (ESC) es un recurso complementario que no puede utilizarse en todas las situaciones ni en todas las condiciones de la calzada.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de forma segura y conforme a las normas viales vigentes.

El sistema ESC consta de las siguientes funciones:

- Función antideslizante
- Función antiderrapaje
- Función de tracción
- Control de tracción del motor - EDC
- Corner Traction Control - CTC
- Sistema de estabilización del remolque - TSA



07 Apoyo al conductor



Función antideslizante

La función controla individualmente la fuerza propulsora y de frenado de las ruedas para estabilizar el automóvil.

Función antiderrapaje

La función impide que las ruedas propulsoras derrapen en la carretera durante la aceleración.

Función de tracción

La función se conecta a baja velocidad y transmite la fuerza de la rueda propulsora que derrapa a la que no lo hace.

Control de tracción del motor - EDC

El EDC (Engine Drag Control) impide el bloqueo de las ruedas, por ejemplo, después de reducir la marcha, o que el motor frene al circular con marchas cortas en calzadas resbaladizas.

El bloqueo de las ruedas durante la marcha puede dificultar la posibilidad de maniobrar el vehículo.

Corner Traction Control - CTC

El control de tracción en curva compensa el subviraje y permite acelerar más de lo normal en una curva sin que la rueda interior patine, por ejemplo, en tramos en curva de entradas en autopistas para alcanzar rápidamente la velocidad del tráfico.

Sistema de estabilización del remolque* - TSA¹

La función del sistema de estabilización del remolque (p. 331) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación. Para más información, consulte Conducir con remolque* (p. 325).



NOTA

La función se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**.

Información relacionada

- Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso (p. 196)
- Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes (p. 198)

Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso

Selección de nivel - modo Sport

El sistema ESC está siempre conectado. No puede desconectarse.



El conductor puede seleccionar sin embargo el modo **Sport**, que proporciona una sensación de conducción más activa.

El modo **Sport** se selecciona en el sistema de menús MY CAR. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

En el modo **Sport**, el sistema detecta si el pedal del acelerador, los movimientos del volante y la toma de curvas son más activos que en conducción normal y permite entonces derrapes controlados del puente trasero hasta cierto nivel antes de intervenir y estabilizar el vehículo.

Si el conductor interrumpe, por ejemplo, un derrape controlado soltando el pedal del acelerador, el sistema ESC interviene y estabiliza el automóvil.

Con el modo **Sport**, se obtiene además la máxima tracción si el vehículo queda atascado o al circular por terreno blando como, por ejemplo, arena o nieve profunda.

¹ El Trailer Stability Assist está incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.



Para indicar el modo **Sport** en el cuadro de instrumentos, se enciende este símbolo con luz fija hasta que se desconecta el sistema o hasta que se apaga el motor. Cuando se arranca de nuevo el motor, el sistema ESC vuelve a su modo normal.

Información relacionada

- Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades (p. 195)
- Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes (p. 198)



07 Apoyo al conductor

Control electrónico de estabilidad (ESC) - símbolos y mensajes

Tabla

Símbolo	Mensaje	Significado
	ESC Desactivado temporalmente	Se ha reducido temporalmente la capacidad del sistema ESC debido a que la temperatura de los discos de freno es muy alta. El sistema vuelve a activarse automáticamente cuando se hayan enfriado los frenos.
	ESC Revisión necesaria	El sistema ESC no funciona. • Detenga el automóvil en un lugar seguro, apague el motor y vuelva a arrancarlo. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.
	"Mensaje"	Hay un mensaje en el cuadro de instrumentos (p. 70). ¡Léalo!
y 		
	Luz continua durante 2 segundos.	Control del sistema al arrancar el motor.
	Destello.	El sistema ESC actúa.
	Luz continua.	Está activado el modo Sport . Nota: El sistema ESC no se apaga en esta situación, solo se reduce una parte de su capacidad.



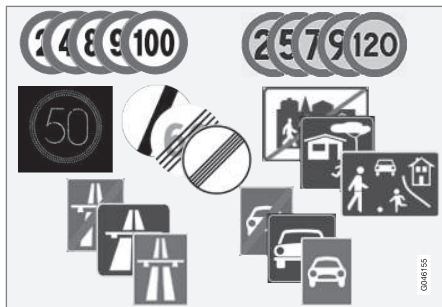
Información relacionada

- Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades (p. 195)
- Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso (p. 196)



Información de señales de tráfico (RSI)*

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.



Ejemplos de señales relacionadas con la velocidad².

La función RSI informa al conductor sobre el límite de velocidad, sobre el inicio o el final de una autopista o una autovía y sobre lugares en que está prohibido adelantar.

Si se pasa al mismo tiempo junto a una señal de autopista o autovía y una señal de límite de velocidad, el sistema RSI mostrará el símbolo de la señal de límite de velocidad.



PRECAUCIÓN

RSI no funciona en todas las situaciones. Ha sido concebido únicamente como un recurso complementario.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

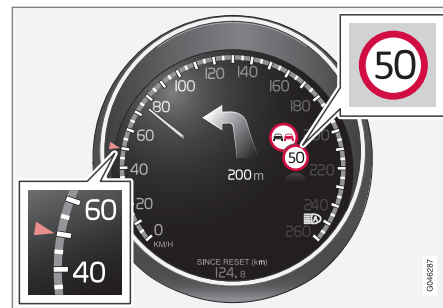
Información relacionada

- Información de señales de tráfico (RSI)* - uso (p. 200)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones (p. 202)

Información de señales de tráfico (RSI)* - uso

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil.

Manejo de la función:



Información de velocidad registrada³.

Al registrar el RSI una señal de tráfico de límite obligatorio de velocidad, el cuadro de instrumentos mostrará dicha señal en forma de símbolo.

² Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

³ Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.

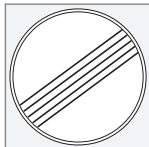


Justo con el símbolo de límite de velocidad aplicable, podrá mostrarse en los casos correspondientes la señal de prohibido adelantar.

Limitación o fin de autopista

En situaciones en las que el RSI detecta una señal que anula la limitación de velocidad o proporciona otra información relacionada con la velocidad, por ejemplo, fin de autopista, el cuadro de instrumentos muestra la señal de tráfico correspondiente durante aproximadamente 10 segundos:

Ejemplos de estas señales:



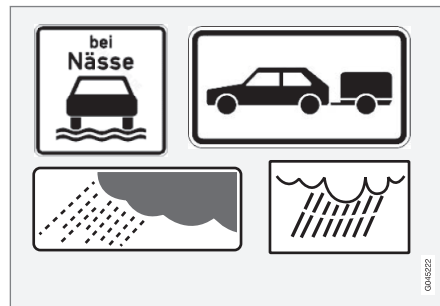
Fin de limitación de velocidad.



Fin de autopista.

A continuación, la información sobre señales de tráfico desaparece hasta que se detecta la siguiente señal relacionada con la velocidad.

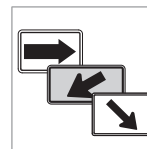
Señales auxiliares



Ejemplos de señales auxiliares³.

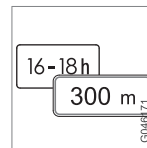
En ocasiones se muestran distintos límites de velocidad para una misma vía. La señal auxiliar indica bajo qué condiciones se aplican los límites de velocidad respectivos. Puede tratarse de tramos de especial siniestralidad, por ejemplo, en caso de lluvia y/o niebla.

La señal auxiliar relacionada con la lluvia sólo se mostrará en caso de usar los limpiapara-brisas.



La velocidad que se refiere a una salida de autopista, se indica en algunos mercados con una señal auxiliar que contiene una flecha.

La señal de velocidad vinculada a este tipo de señal auxiliar aparecerá sólo si el conductor activa el intermitente.



Algunas indicaciones de velocidad sólo son válidas, por ejemplo, durante un tramo determinado o un período específico del día. El sistema avisa al conductor sobre esta circunstancia con un símbolo de señal suplementaria debajo del símbolo de velocidad.

Presentación de información adicional



Un símbolo de señal suplementaria en forma de un marco vacío debajo del símbolo de velocidad en el cuadro de instrumentos signi-

³ Las señales de tráfico que aparecen en el cuadro de instrumentos dependen del mercado. En las figuras de este manual de instrucciones sólo se muestran algunos ejemplos.



07 Apoyo al conductor



fica que el RSI ha identificado una señal con información suplementaria sobre la limitación de velocidad.

Configuración en MY CAR

El sistema de menús **MY CAR** cuenta con varias opciones para RSI, véase MY CAR (p. 122).

Información sobre señales de tráfico conectada o desconectada



La presentación de símbolos de velocidad en el cuadro de instrumentos puede desconectarse. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús **MY CAR**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Advertencia de velocidad



El conductor puede optar por recibir una advertencia en caso de rebasar el límite de velocidad vigente en 5 km/h (5 mph) o más. La advertencia se presenta a través del parpadeo temporal del símbolo con el límite de velocidad aplicable al superarse ésta. El sistema puede conectarse y desconectarse en el sistema de menús **MY CAR**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).

Información relacionada

- Información de señales de tráfico (RSI)* (p. 200)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones (p. 202)
- MY CAR (p. 122)

Información de señales de tráfico (RSI)* - limitaciones

La función de información sobre las señales de tráfico (RSI – Road Sign Information) recuerda al conductor las señales de tráfico relacionadas con la velocidad por las que ha pasado el automóvil. La función tiene las siguientes limitaciones.

El sensor de cámara de la función RSI tiene limitaciones parecidas a la del ojo humano. Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de cámara (p. 242)).

La función RSI no registra las señales que informan indirectamente del límite de velocidad aplicable, por ejemplo, las que presentan el nombre de una localidad.

Aquí se incluyen algunos ejemplos de elementos que pueden perturbar esta función:

- Señales descoloridas
- Señales ubicadas en curvas
- Señales torcidas o dañadas
- Señales ocultas o mal colocadas
- Señales cubiertas parcial o íntegramente por escarcha, nieve y/o suciedad.

Información relacionada

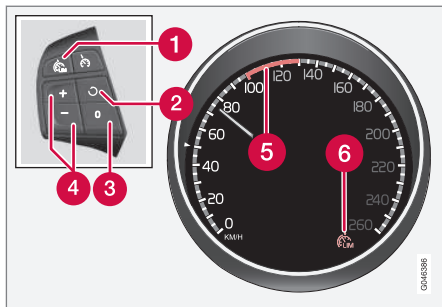
- Información de señales de tráfico (RSI)* (p. 200)
- Información de señales de tráfico (RSI)* - uso (p. 200)



Limitador de velocidad

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Visión de conjunto



Botones del volante y cuadro de instrumentos.

- 1 Limitador de velocidad - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera.
- 4 Conecte y programe la velocidad máxima.

- 5 Velocidad seleccionada.
- 6 Limitador de velocidad activo.

Información relacionada

- Limitador de velocidad - puesta en marcha (p. 203)
- Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera (p. 204)
- Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad (p. 205)
- Limitador de velocidad - desconexión (p. 206)

Limitador de velocidad - puesta en marcha

Conectar y activar

Cuando está conectado el limitador de velocidad, aparece su símbolo (6) en combinación con una señal (5) junto a la velocidad máxima programada en el cuadro de instrumentos.

El límite máximo de velocidad puede seleccionarse y almacenarse en la memoria tanto cuando el vehículo está en marcha como cuando está parado.

Durante la conducción

1. Pulse el botón del volante para conectar el limitador de velocidad.
 - > El símbolo (6) del limitador de velocidad se enciende en el cuadro de instrumentos.
2. Cuando el automóvil circula a la velocidad máxima deseada: Pulse uno de los botones o del volante hasta que el cuadro de instrumentos muestre una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.
 - > Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.



Con el vehículo parado

1. Pulse el botón  del volante para conectar el limitador de velocidad.
2. Desplácese con el botón  hasta que el cuadro de instrumentos muestra una señal (5) junto a la velocidad máxima deseada.
 - > Se conecta así el limitador de velocidad y la velocidad máxima seleccionada se almacena en la memoria.

Información relacionada

- Limitador de velocidad (p. 203)

Limitador de velocidad - modificar la velocidad

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad máxima guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante  o .

Para ajustar +/- 5 km/h: (+/- 5 mph):

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a +/- 5 km/h (+/- 5 mph).

Para ajustar +/- 1 km/h: (+/- 1 mph):

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad máxima que desee.

La última pulsación se guarda en la memoria.

Información relacionada

- Limitador de velocidad (p. 203)

Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el limitador de velocidad y ponerlo en modo de espera:

- Pulse .
- > La señal (5) del cuadro de instrumentos cambia de color VERDE a BLANCO y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada.

El limitador de velocidad se activa de nuevo con una pulsación de , tras lo cual la señal (5) cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

Desconexión temporal con el pedal del acelerador

El limitador de velocidad puede ponerse también en modo de espera con el pedal del acelerador, por ejemplo, si es necesario acelerar



el automóvil para salir de una situación peligrosa:

- Pise el pedal del acelerador hasta el fondo.
 - > El cuadro de instrumentos muestra la velocidad máxima almacenada con una señal (5) cromática y el conductor puede sobrepasar temporalmente la velocidad máxima programada. Mientras tanto, la señal (5) cambia de color VERDE a BLANCO.

El limitador de velocidad vuelve a conectarse automáticamente tras soltar el pedal del acelerador y cuando el automóvil reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado y almacenado. La señal (5) de la pantalla cambia de color BLANCO a VERDE y vuelve a limitarse la velocidad máxima del automóvil.

Información relacionada

- Limitador de velocidad (p. 203)
- Limitador de velocidad - puesta en marcha (p. 203)
- Limitador de velocidad - modificar la velocidad (p. 204)
- Limitador de velocidad - desconexión (p. 206)
- Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad (p. 205)

Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Al bajar por carreteras empinadas, la capacidad de frenado del limitador de velocidad puede ser insuficiente, por lo que puede superarse la velocidad máxima seleccionada. El sistema avisa entonces al conductor con una señal acústica.

La señal sigue activa hasta que el conductor reduce la velocidad por debajo del valor máximo seleccionado.



NOTA

La alarma se activa después de 5 segundos si el exceso de velocidad es de como mínimo 3 km/h (aprox. 2 mph), siempre que no se haya pulsado uno de los botones  y  durante los últimos treinta segundos.

Información relacionada

- Limitador de velocidad (p. 203)
- Limitador de velocidad - modificar la velocidad (p. 204)

- Limitador de velocidad - puesta en marcha (p. 203)
- Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera (p. 204)
- Limitador de velocidad - desconexión (p. 206)



Limitador de velocidad - desconexión

El limitador de velocidad (Speed Limiter) puede considerarse como un control de velocidad constante inverso. El conductor regula la velocidad con el pedal del acelerador, pero el limitador de velocidad impide que el vehículo supere la velocidad máxima seleccionada o programada previamente.

Para desconectar el limitador de velocidad:

- Pulse el botón  del volante.
 - > Se apagan en el cuadro de instrumentos el símbolo del limitador de velocidad (6) y la señal de la velocidad programada (5). A continuación, se borra la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

A continuación, el conductor puede determinar de nuevo la velocidad con el pedal del acelerador sin limitaciones.

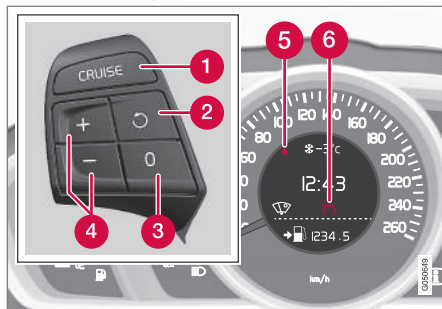
Información relacionada

- Limitador de velocidad (p. 203)
- Limitador de velocidad - puesta en marcha (p. 203)
- Limitador de velocidad - desconexión temporal y modo de espera (p. 204)
- Limitador de velocidad - alarma de exceso de velocidad (p. 205)

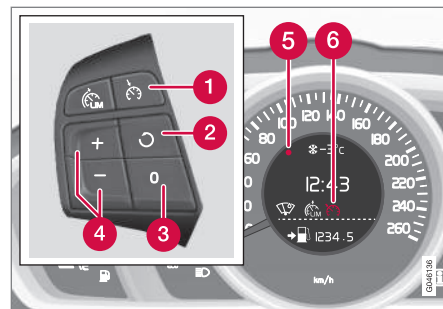
Control de velocidad constante*

El programador de velocidad (CC - Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad constante, lo que resulta en una experiencia de conducción más relajante en autopistas y vías rectas de largo recorrido con un flujo de tráfico regular.

Visión de conjunto



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **sin** limitador de velocidad⁴.



Teclado de volante y cuadro de instrumentos en vehículo **con** limitador de velocidad⁴.

- 1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Conectar y programar la velocidad.
- 5 Velocidad seleccionada (GRIS = modo de espera).
- 6 Control de velocidad constante activo - Símbolo BLANCO (GRIS = Modo de espera).

⁴ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el programador de velocidad no mantiene una velocidad y/o una distancia de seguridad apropiadas.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

Información relacionada

- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 207)
- Control de velocidad constante* - desconexión temporal y modo de espera (p. 208)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 209)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)

Control de velocidad constante* - controlar la velocidad

La velocidad guardada en la memoria puede activarse, ajustarse y modificarse.

Activar y ajustar la velocidad

Para activar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón **CRUISE** (sin limitador de velocidad) o  (con limitador de velocidad).
- > Se enciende el símbolo (6) del cuadro de instrumentos. El control de velocidad constante está en el modo de espera.

Para activar el programador de velocidad:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante  o .
- > La velocidad del vehículo se guarda en la memoria, la señal (5) del cuadro de instrumentos se enciende cuando se alcanza la velocidad seleccionada y el símbolo (6) pasa de color GRIS a BLANCO. El automóvil mantiene la velocidad guardada en la memoria.



NOTA

El programador de velocidad no puede conectarse a una velocidad inferior a 30 km/h (20 mph).

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante  o .

Para ajustar 5 km/h: (5 mph):

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a 5 km/h (5 mph).

Para ajustar 1 km/h: (1 mph):

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

La última pulsación se guarda en la memoria.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón  o , se guardará en la memoria la velocidad efectiva del vehículo cuando se pulsa el botón.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación del control de velocidad constante. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad almacenada cuando se suelta el pedal del acelerador.



NOTA

Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante, éste se bloqueará o se desconectará. Para poder reactivar el programador de velocidad deberá detenerse el vehículo y volver a arrancar el motor.

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 206)

Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera

La función puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera

Para desconectar temporalmente el programador de velocidad y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón **0** del volante.
- > La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos pasan de color BLANCO a GRIS. El control de velocidad constante queda temporalmente desconectado.

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa de forma automática al modo de espera si:

- se utiliza el freno de servicio
- el selector de marchas se lleva a la posición **N**
- el conductor mantiene una velocidad superior a la guardada en la memoria durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelan-

tar, no afecta a la programación. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante se desconecta temporalmente y pasa al modo de espera si:

- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad baja a menos de 30 km/h (20 mph).

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 206)
- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 207)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 209)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 209)



Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada

El control de velocidad constante (CC – Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme.

Después de la desconexión temporal y el modo de espera (p. 208), es posible volver a la velocidad programada.

Para volver a conectar el control de velocidad constante:

- Pulse el botón  del volante.
- > La señal (5) y el símbolo (6) del cuadro de instrumentos pasan de color GRIS a BLANCO. El automóvil mantiene la última velocidad guardada en la memoria.

NOTA

Se puede registrar una considerable aceleración tras recuperar la velocidad con el botón .

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 206)
- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 207)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 208)
- Control de velocidad constante* - desconexión (p. 209)

Control de velocidad constante* - desconexión

A continuación se describe su desconexión.

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta con el botón (1) del volante o apagando el motor. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

Información relacionada

- Control de velocidad constante* (p. 206)
- Control de velocidad constante* - controlar la velocidad (p. 207)
- Control de velocidad constante* desconexión temporal y modo de espera (p. 208)
- Control de velocidad constante* - retomar la velocidad programada (p. 209)

Control de velocidad constante adaptativo - ACC*

El control de velocidad constante adaptativo (ACC – Adaptive Cruise Control) ayuda al conductor a mantener una velocidad uniforme y un intervalo de tiempo programado en relación con el vehículo que circula delante.

El control de velocidad constante adaptativo ofrece una sensación de conducción más relajada durante viajes de largo recorrido por autopistas y carreteras nacionales rectas con flujos de tráfico uniformes.

El conductor ajusta la velocidad (p. 214) y el intervalo de tiempo (p. 215) con respecto al vehículo que circula delante. Cuando el radar detecta un vehículo lento delante del automóvil, la velocidad se adapta automáticamente a dicho vehículo. Cuando no hay ningún vehículo delante, el automóvil avanza a la velocidad seleccionada.

Si el control de velocidad constante adaptativo está desconectado o en modo de espera (p. 215) y el automóvil se acerca demasiado al automóvil que circula delante, avisará al conductor la función de alerta de distancia (p. 225).



PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

IMPORTANTE

El mantenimiento los componentes del control de velocidad constante adaptativo sólo debe efectuarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Durante un tiempo limitado después de la revisión, el alcance del sistema ACC puede ofrecer algunas limitaciones. El sistema se calibra durante la conducción y alcanza su capacidad máxima de forma automática.

Caja de cambios automática

Los automóviles con caja de cambios automática ofrecen más funciones con el sistema de asistencia en embotellamientos (p. 217) del control de velocidad constante adaptativo.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad (p. 214)
- Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo (p. 215)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera (p. 215)
- Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo (p. 217)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión (p. 217)
- Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos (p. 217)
- Sensor de radar (p. 219)
- Sensor de radar - limitaciones (p. 220)
- Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas (p. 222)

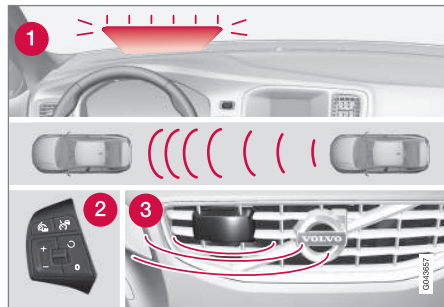
- Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes (p. 223)



Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento

Consta de un control de velocidad que interactúa con un regulador de la distancia.

Vista general de la función



Vista general de la función⁵.

- 1 Luz de advertencia, el conductor debe frenar
- 2 Botones del volante (p. 212)
- 3 Sensor de radar (p. 219)

PRECAUCIÓN

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco remolques de baja altura ni vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

La distancia de seguridad (p. 215) se registra con un sensor de radar (p. 219). El control de velocidad constante adaptativo regula la velocidad con aceleraciones y frenadas. Es normal que los frenos emitan un ligero ruido cuando son utilizados por el programador de velocidad adaptativo.

El programador de velocidad adaptativo trata de mantener la distancia de seguridad con vehículos que circulan en el mismo carril

según el intervalo de tiempo (p. 215) programado por el conductor. Si el sensor de radar no detecta ningún vehículo, el automóvil continuará manteniendo la velocidad programada y guardada en la memoria por el conductor. Lo mismo sucede si la velocidad del vehículo que circula delante es superior a la guardada en la memoria.

El control adaptativo de velocidad constante trata de regular la velocidad de manera suave. En situaciones que requieran un frenado rápido, deberá frenar el conductor. Nos referimos a situaciones en que la diferencia de velocidad es muy grande o cuando el automóvil que circula por delante frena con fuerza. Debido a las limitaciones del sensor-radar (p. 220), el frenado puede producirse de manera imprevista o no tener lugar.

El programador de velocidad adaptativo puede activarse para seguir a otro vehículo a una velocidad de entre 30 km/h⁶ (20 mph) y 200 km/h (125 mph). Si la velocidad es inferior a 30 km/h (20 mph) o el régimen del motor es demasiado bajo, el programador de velocidad se sitúa en modo de espera (p. 215), tras lo cual deja de funcionar el frenado automático. El conductor debe actuar sin ayuda del sistema para mantener la distancia de seguridad.

⁵ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

⁶ La asistencia en embotellamientos (p. 217) (automóviles con caja de cambios automática) funciona en el intervalo 0-200 km/h (0-125 mph).

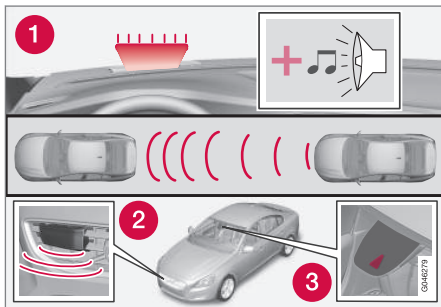


07 Apoyo al conductor



Luz de advertencia, el conductor debe frenar

El control de velocidad constante adaptativo tiene una capacidad de frenado que equivale a aproximadamente un 40 % de la fuerza de frenado del automóvil.



1. El testigo y la señal acústica del aviso de colisión⁷.

Si es necesario frenar el automóvil con mayor fuerza de la que es capaz de hacerlo el control de velocidad constante adaptativo y el conductor no frena, el sistema utilizará la luz y el sonido de advertencia del aviso de colisión (p. 235) para avisar al conductor de que debe actuar inmediatamente.

NOTA

El testigo puede resultar difícil de divisar bajo una luz de sol intensa o con el uso de gafas de sol.

PRECAUCIÓN

El control de velocidad constante adaptativo solo avisa de vehículos que detecta su radar. Por eso, una advertencia puede no activarse o producirse con cierto retraso. No espere ninguna advertencia para frenar cuando sea necesario.

Carreteras empinadas y/o mucha carga

Tenga en cuenta que el control de velocidad constante adaptativo está previsto ante todo para utilizarse en calzadas llanas. Puede tener dificultades para mantener una distancia de seguridad correcta al circular cuesta abajo por carreteras empinadas si el automóvil va muy cargado o lleva remolque. En estas situaciones, manténgase especialmente atento y preparado para frenar.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión (p. 217)
- Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo (p. 217)

Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto

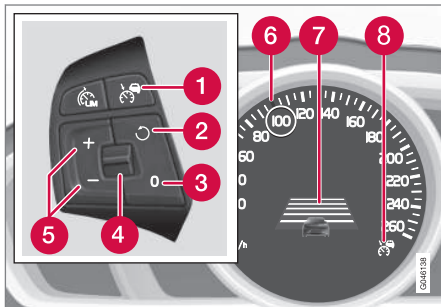
El uso del control de velocidad constante adaptativo y los botones del volante se dife-

⁷ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



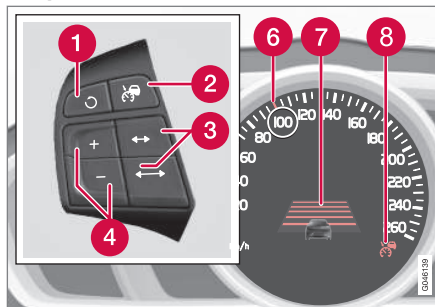
rencia según esté o no equipado el automóvil con limitador de velocidad⁸.

Control de velocidad constante adaptativo con limitador de velocidad



- 1 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión.
- 2 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 3 Modo de espera
- 4 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 5 Conectar y programar la velocidad.
- 6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
- 7 Intervalo de tiempo
- 8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Control de velocidad constante adaptativo sin limitador de velocidad



- 1 El modo de espera se interrumpe y se repone la velocidad almacenada.
- 2 Control de velocidad constante - Conexión/Desconexión o Modo de espera.
- 3 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 4 Conectar y programar la velocidad.
- 5 (no se utiliza)
- 6 Señal verde en caso de velocidad almacenada (BLANCO = modo de espera).
- 7 Intervalo de tiempo
- 8 El ACC está activo si el símbolo es de color verde (BLANCO = modo de espera).

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes (p. 223)

⁸ Los concesionarios Volvo tienen información actualizada sobre lo aplicable a cada mercado respectivo.



07 Apoyo al conductor

Control de velocidad constante adaptativo* - gestionar la velocidad

Para activar el ACC:

- Pulse el botón  en el volante. En el cuadro de instrumentos (8) se enciende un símbolo BLANCO, lo que indica que el control de velocidad constante adaptativo está en modo de espera (p. 215).

Para conectar el ACC:

- En la velocidad deseada, pulse el botón de volante  o .
- > La velocidad correspondiente se guarda en la memoria, el cuadro de instrumentos muestra durante más o menos un segundo una lupa (6) alrededor de la velocidad guardada en la memoria y su señal pasa de BLANCO a VERDE.



Cuando este símbolo cambie de color BLANCO a VERDE, el ACC estará activo y regulará la velocidad del automóvil.



Cuando el símbolo muestra la imagen de otro vehículo, el ACC regula la **distancia de seguridad**.



Al mismo tiempo, se señala un intervalo de velocidad:

- la velocidad más alta con la señal VERDE es la velocidad programada
- la velocidad más baja es la del vehículo que circula delante.

Cambiar la velocidad guardada en la memoria

La velocidad guardada en la memoria se modifica pulsando o manteniendo pulsado el botón del volante  o .

Para ajustar +/- 5 km/h: (+/- 5 mph):

- Pulse el botón. Cada pulsación equivale a +/- 5 km/h (+/- 5 mph).

Para ajustar +/- 1 km/h: (+/- 1 mph):

- Mantenga pulsado el botón y suéltelo a la velocidad deseada.

La última pulsación se guarda en la memoria.

Si se aumenta la velocidad con el pedal del acelerador antes de pulsar el botón  o , se guardará en la memoria la velocidad efectiva del vehículo cuando se pulsa el botón.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación. El automóvil

vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

NOTA

Si se mantiene pulsado durante varios minutos algunos de los botones del control de velocidad constante adaptativo, el sistema se bloqueará y se desconectará. Para activarlo de nuevo, deberá parar el vehículo y volver a arrancar el motor.

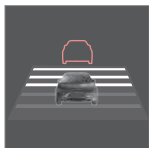
En algunas situaciones, no puede activarse de nuevo. En ese caso, aparece **Control de velocidad no disponible** en el cuadro de instrumentos (p. 223).

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)



Control de velocidad constante adaptativo* - programar el intervalo de tiempo



El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de

tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

Para ajustar/modificar el intervalo de tiempo:

- Gire la rueda selectora en el teclado del volante (p. 212) (o utilice los botones   en automóviles sin limitador de velocidad).

A baja velocidad, cuando las distancias son cortas, el intervalo del control de velocidad constante adaptativo aumenta ligeramente.

Para poder seguir el automóvil que circula delante de manera suave y cómoda, el control de velocidad constante adaptativo permite que el intervalo de tiempo varíe de manera significativa en algunas situaciones.

Observe que un intervalo de tiempo pequeño reduce el tiempo de reacción del conductor si se produce una situación de tráfico imprevisible.

El mismo símbolo aparece también cuando está activada la función de alerta de distancia (p. 225).

NOTA

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

Si el control de velocidad constante adaptativo no parece reaccionar después de haberse activado, la causa puede ser que el intervalo de tiempo con respecto al vehículo anterior impide un aumento de la velocidad.

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

Obtenga más información sobre el control de la velocidad (p. 214).

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión (p. 217)

Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión temporal y modo de espera

El control de velocidad constante adaptativo puede desconectarse temporalmente y ponerse en modo de espera.

Desconexión temporal - modo de espera con limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón  del volante



Este símbolo y la señal de velocidad almacenada cambia entonces de color VERDE a BLANCO.

Desconexión temporal - modo de espera sin limitador de velocidad

Para desconectar temporalmente el control de velocidad adaptativo y ajustarlo en modo de espera:

- Pulse el botón  del volante

Modo de espera por intervención del conductor

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta temporalmente y pasa automáticamente al modo de espera si:



07 Apoyo al conductor



- se utiliza el freno de servicio
- el selector de marcha se coloca en la posición **N** (caja de cambios automática)
- el conductor mantiene una velocidad superior a la guardada en la memoria durante más de 1 minuto.

A continuación, el conductor debe regular él mismo la velocidad.

Un aumento transitorio de la velocidad con el pedal del acelerador, por ejemplo, al adelantar, no afecta a la programación. El automóvil vuelve a adoptar la última velocidad guardada en la memoria cuando se suelta el pedal del acelerador.

Modo de espera automático

El control de velocidad constante adaptativo depende de otros sistemas como, por ejemplo, el control electrónico de estabilidad ESC (p. 195). Si alguno de estos sistemas deja de funcionar, el control de velocidad adaptativo se desconecta automáticamente.

En caso de desconexión automática, suena una señal y se muestra en el cuadro de instrumentos el mensaje **Control de velocidad cancelado**. El conductor debe entonces actuar él mismo y adaptar la velocidad y la distancia de seguridad.

La desconexión automática puede producirse por las siguientes causas:

- el conductor abre la puerta
- el conductor se quita el cinturón de seguridad
- el régimen de giro es demasiado alto o demasiado bajo
- la velocidad baja a menos de 30 km/h⁹ (20 mph)
- los neumáticos pierden la adherencia a la calzada
- la temperatura de los frenos es elevada
- el sensor del radar está cubierto, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia intensa (obstrucción de las ondas de radio).

Retomar la velocidad programada

Para volver a conectar el control de velocidad constante adaptativo cuando está en el modo de espera, pulse el botón  del volante. La velocidad se ajusta entonces al último valor almacenado.



NOTA

Cuando vuelve a conectarse el control de velocidad constante con el botón , puede producirse un notable aumento de la velocidad.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante* (p. 206)

⁹ No se aplica a automóviles con asistencia en embotellamientos. En estos, el sistema funciona hasta pararse el vehículo.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Control de velocidad constante adaptativo* - adelantar a otro vehículo

Si el vehículo está situado detrás de otro y el conductor señala un inminente adelantamiento con el intermitente¹⁰, el control de velocidad constante adaptativo asistirá a la maniobra acelerando brevemente el automóvil hacia el vehículo que circula por delante.

La función se activa a velocidades superiores a 70 km/h (43 mph).



PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que esta función puede activarse no sólo durante los adelantamientos, sino que también se usa, por ejemplo, al activar los intermitentes para señalar el cambio de carril o la salida a otra vía. El automóvil realizará una breve aceleración.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)

Control de velocidad constante adaptativo* - desconexión

Teclado con limitador de velocidad

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta con el botón  del teclado (p. 212) del volante. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

Botones del volante sin limitador de velocidad

Con una pulsación corta del botón del volante  el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera (p. 215). Con otra breve pulsación, se desconecta. Se borra entonces la velocidad programada y guardada en la memoria y esta no puede reanudarse con el botón .

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes (p. 223)

Control de velocidad constante adaptativo* - asistencia en embotellamientos

La asistencia en embotellamientos amplía la funcionalidad del programador de velocidad adaptativo a velocidades por debajo de 30 km/h (20 mph).

El control de velocidad constante adaptativo se combina con el sistema de asistencia en embotellamientos ("Queue Assist").

La asistencia en embotellamientos tiene las siguientes funciones:

- Ampliación del intervalo de velocidad - también por debajo de 30 km/h (20 mph) y en parada
- Cambio de vehículo detectado
- Interrupción del frenado automático cuando el vehículo se detiene
- Activación automática del freno de estacionamiento.

Observe que la velocidad mínima programable del programador de velocidad adaptativo es de 30 km/h (20 mph). Aunque el sistema tenga capacidad para mantener la distancia de seguridad incluso cuando el vehículo está parado, **no** es posible seleccionar o guardar en la memoria una velocidad inferior a 30 km/h (20 mph).

¹⁰ Sólo con el intermitente izquierdo en vehículos con volante a la izquierda, y con el intermitente derecho en vehículos con volante a la derecha.



07 Apoyo al conductor



Mayor intervalo de velocidad

NOTA

Para poder conectar el control de velocidad constante adaptativo, la puerta del conductor debe estar cerrada y el conductor debe llevar puesto el cinturón de seguridad.

El programador de velocidad adaptativo puede seguir a otro vehículo en el intervalo 0-200 km/h(0-125 mph).

NOTA

Para poder activar el programador de velocidad adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h (20 mph), debe haber un vehículo circulando por delante a una distancia razonable.

Cuando el vehículo avanza con mucha lentitud en embottellamientos o semáforos, la conducción se reanuda automáticamente tras breves paradas de como máximo 3 segundos. Si el automóvil que está delante tarda más en iniciar la marcha, el control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera con frenado automático. Posteriormente, el conductor deberá conectarlo de nuevo de una de las siguientes maneras:

- Pulse el botón  del volante.

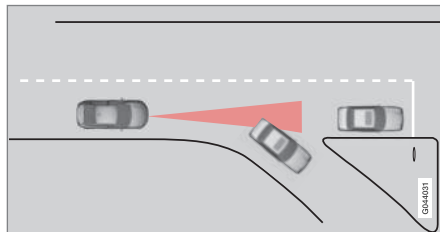
- o
- Pise el pedal del acelerador.
- > Seguidamente, el control de velocidad constante adaptativo volverá a regular la distancia de seguridad.

NOTA

La función de asistencia en embottellamientos puede retener el automóvil durante un máximo de 4 minutos. A continuación se accionará el freno de estacionamiento y se desconectará el control de velocidad constante adaptativo.

- Antes de poder activar de nuevo el control de velocidad constante adaptativo debe liberarse el freno de estacionamiento.

Cambio de vehículo detectado



Si el automóvil que circula delante se desvía de repente, puede haber un vehículo parado más adelante.

Cuando el programador de velocidad adaptativo regula la distancia de seguridad a velocidades de **menos** de 30 km/h (20 mph) y pasa de detectar un vehículo en movimiento a otro parado, el sistema frenará frente al vehículo detenido.

PRECAUCIÓN

Cuando el programador de velocidad adaptativo regula la distancia de seguridad a velocidades de **más** de 30 km/h (20 mph) y pasa de detectar un vehículo en movimiento a otro parado, el sistema ignorará el vehículo parado y seleccionará en lugar de ello la velocidad guardada en la memoria.

- El conductor debe intervenir él mismo y frenar.

Modo de espera automático si cambia el vehículo detectado

El control de velocidad constante adaptativo se desconecta y pasa al modo de espera:

- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h (5 mph) y el programador de velocidad adaptativo no puede determinar si el objeto detectado es un vehículo parado u otro objeto, por ejemplo, un badén.
- cuando la velocidad es inferior a 5 km/h (5 mph) y el vehículo que circula delante gira a un lado, por lo que el programador de velocidad adaptativo ya no necesita regular la distancia de seguridad.



Interrupción del frenado automático con el vehículo parado

En algunas situaciones, la asistencia en embotellamientos interrumpirá el frenado automático con vehículo parado: Ello significa que los frenos se desbloquean y que el vehículo podrá empezar a rodar - por lo tanto, el conductor debe intervenir y frenar por sí mismo para retener el automóvil.

El sistema de asistencia en embotellamientos dejará de frenar y pondrá el control de velocidad adaptativo en modo de espera en las situaciones siguientes:

- el conductor pone el pie sobre el pedal de freno
- se aplica el freno de estacionamiento
- el selector de marcha se pone en la posición **P, N o R**
- el conductor pone el control de velocidad constante adaptativo en modo de espera.

Activación automática del freno de estacionamiento

En algunas situaciones, la asistencia en embotellamientos accionará el freno de estacionamiento para mantener parado el vehículo.

Esto sucede si:

- el conductor abre la puerta o se quita el cinturón de seguridad
- el ESC se cambia del modo **Normal** al modo **Sport**
- La asistencia en embotellamientos ha mantenido parado el automóvil durante más de 4 minutos
- se apaga el motor
- se recalientan los frenos.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)

Sensor de radar

La función del sensor de radar es detectar automóviles o vehículos grandes que circulan en el mismo sentido y en el mismo carril.

El sensor de radar es utilizado por las siguientes funciones:

- Alerta de distancia*
- Control de velocidad constante adaptativo*
- Aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones*



IMPORTANTE

En caso de daños visibles de la rejilla del automóvil o si se sospecha que el sensor de radar puede estar dañado:

- Póngase en contacto con un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

La función puede perderse de forma parcial o total o funcionar de forma incorrecta si la rejilla, el sensor de radar o su soporte sufren daños o se sueltan.

La modificación del sensor de radar, puede hacer que su uso resulte contrario a la ley.

Información relacionada

- Sensor de radar - limitaciones (p. 220)
- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)



- Aviso de colisión* (p. 235)
- Alerta de distancia* (p. 225)

Sensor de radar - limitaciones

El sensor de radar (p. 219) tiene algunas limitaciones debidas, entre otras cosas, a su reducido campo visual.

La capacidad del control de velocidad constante adaptativo para detectar el vehículo que circula delante se reduce considerablemente si:

- la velocidad del vehículo que circula delante es muy diferente a la del propio automóvil
- se obstruye el sensor de radar, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve u otros objetos delante del sensor.

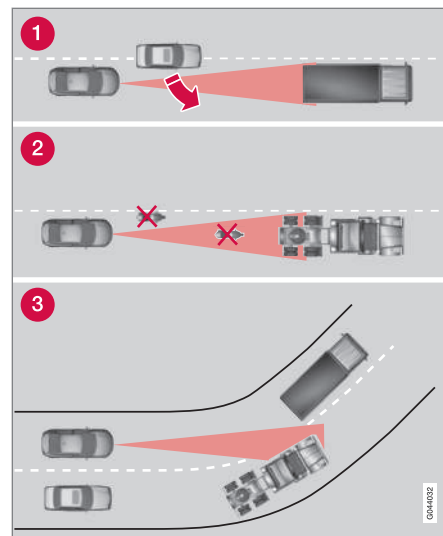


NOTA

Mantenga limpia la superficie situada delante del sensor de radar. Véase la sección titulada "Mantenimiento" (p. 239).

Campo visual

El sensor de radar tiene un campo visual limitado. En algunas situaciones, el sistema no detecta un vehículo o lo detecta más tarde de lo previsto.



Campo de visión del ACC.



- 1 En ocasiones, el sensor de radar puede tardar en detectar vehículos a poca distancia, por ejemplo, un vehículo que se coloca entre su automóvil y el vehículo que circula delante.
- 2 Los vehículos pequeños, por ejemplo motos, o los vehículos que no circulan en el centro del carril, pueden no ser detectados.
- 3 En curvas, el sensor de radar puede detectar un vehículo incorrecto o perder el contacto con un vehículo detectado.

PRECAUCIÓN

El conductor debe estar siempre atento a las condiciones del tráfico e intervenir cuando el control de velocidad constante adaptativo no mantiene una velocidad o una distancia de seguridad apropiadas.

El control de velocidad constante adaptativo no está preparado para todas las condiciones viales y meteorológicas.

Lea todos los apartados del manual de propietario relacionados con el programador de velocidad adaptativo para estar al tanto de sus limitaciones, que el conductor deberá conocer antes de utilizarlo.

El conductor es siempre responsable de que la distancia de seguridad y la velocidad sean adecuadas, incluso cuando se utiliza el control de velocidad constante adaptativo.

PRECAUCIÓN

No pueden montarse delante de la rejilla ningún accesorio u otro objeto como, por ejemplo, luces adicionales.

PRECAUCIÓN

El control de velocidad constante adaptativo no es un sistema previsto para evitar una colisión. El conductor debe intervenir si el sistema no detecta el vehículo delante.

El control de velocidad constante adaptativo no detecta personas o animales ni tampoco pequeños vehículos como bicicletas y ciclomotores. Tampoco vehículos y objetos parados, lentos o que circulan en sentido contrario.

No utilice el control de velocidad constante adaptativo en situaciones como tráfico urbano, embotellamientos, cruces, calzadas resbaladizas, mucha agua y nieve en la calzada, lluvia y nevada intensa, mala visibilidad, carreteras sinuosas o entradas y salidas de autopista.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Aviso de colisión* (p. 235)
- Alerta de distancia* (p. 225)



Control de velocidad constante adaptativo* - diagnóstico y medidas correctivas

Si el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Radar obstruido** **Vea el manual**, el

sensor de radar (p. 219) del control de velocidad constante adaptativo no detecta otros vehículos por delante del automóvil.

Este mensaje indica que no funcionan los sistemas de control de distancia (p. 225) o de

aviso de colisión con frenado automático (p. 235).

En la siguiente tabla se ofrecen ejemplos de posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas:

Causa	Medida necesaria
La superficie del radar en la rejilla está sucia o tapada por el hielo o la nieve.	Extraiga la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del radar en la rejilla.
La nieve o la lluvia intensa obstruyen las señales del radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona si llueve con mucha intensidad.
El agua o la nieve de la calzada forma remolinos y obstruye las señales de radar.	Ninguna medida. A veces, el radar no funciona cuando la calzada está muy mojada o con mucha nieve.
Se ha limpiado la superficie del radar pero el mensaje no desaparece.	Espere. El radar puede necesitar unos minutos para detectar que ya no está obstruido.

Información relacionada

- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)
- Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes (p. 223)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Control de velocidad constante adaptativo* - símbolos y mensajes

En ocasiones, el control de velocidad constante adaptativo puede mostrar un símbolo

y/o un mensaje. Ofrecemos, a continuación, algunos ejemplos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso:

Símbolo	Mensaje	Significado
	El símbolo es VERDE	El automóvil circula a la velocidad almacenada.
	El símbolo es BLANCO	El control de velocidad constante adaptativo se pone en modo de espera.
		El control de velocidad constante estándar se selecciona manualmente.
	Ajuste ESC a Normal para activar control velocidad	El control de velocidad constante adaptativo no puede activarse hasta que el control electrónico de estabilidad (ESC) (p. 195) pase al modo normal.
	Control de velocidad cancelado	El programador de velocidad adaptativo está desconectado. El conductor debe regular él mismo la velocidad.
	Control de velocidad no disponible	El programador de velocidad adaptativo no puede conectarse. Esto puede tener las siguientes causas: - la temperatura de los frenos es elevada - el sensor de radar está obstruido, por ejemplo, por nieve húmeda o lluvia.
	Radar obstruido Vea el manual	El programador de velocidad adaptativo está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar (p. 220).
	Control de velocidad Revisión necesaria	El programador de velocidad adaptativo está fuera de servicio. Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.



07 Apoyo al conductor



Símbolo	Mensaje	Significado
	Pise el freno para retener el vehículo + alarma acústica^A	Cuando el automóvil está parado y el control de velocidad constante suelta el freno de servicio y deja que el freno de estacionamiento retenga el vehículo, una avería del freno de estacionamiento haría que el automóvil se pusiera en movimiento. El conductor debe frenar él mismo. El mensaje sigue en la pantalla y la alarma suena hasta que el conductor pisa el pedal de freno o utiliza el pedal del acelerador.
	A menos de 30 km/h Se requiere vehículo guía^A	Aparece si se intenta conectar el programador de velocidad adaptativo a una velocidad inferior a 30 km/h (20 mph) sin que haya un automóvil en la zona de activación.

^A Solo con Asistencia en embotellamientos.

Información relacionada

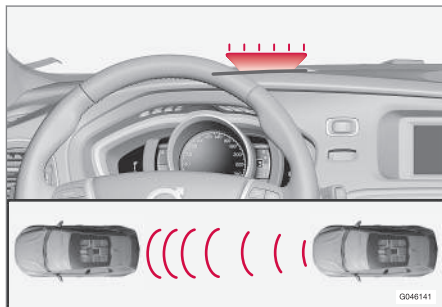
- Control de velocidad constante adaptativo - ACC* (p. 209)
- Control de velocidad constante adaptativo* - visión de conjunto (p. 212)
- Control de velocidad constante adaptativo* - funcionamiento (p. 211)



Alerta de distancia*

El sistema de alerta de distancia (Distance Alert) avisa al conductor si el intervalo de tiempo con respecto al vehículo que circula delante es demasiado corto.

La alerta de distancia se conecta a velocidades superiores a 30 km/h (20 mph) y solo detecta vehículos que circulan delante del automóvil y en la misma dirección. No informa sobre vehículos lentos, parados o que circulan en dirección contraria.



Luz de advertencia naranja¹¹.

La luz de advertencia naranja se enciende en el parabrisas si la distancia de seguridad es inferior al intervalo de tiempo programado.

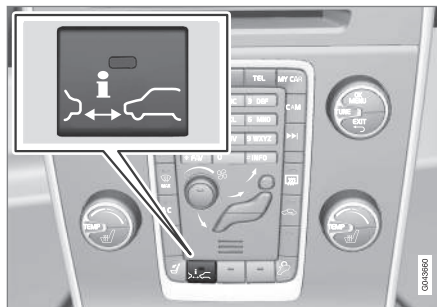
NOTA

La alerta de distancia está desconectada cuando está activo el control de velocidad constante adaptativo.

PRECAUCIÓN

La alerta de distancia sólo reacciona si la distancia de seguridad es inferior al valor preajustado. La velocidad del automóvil no se modifica.

Uso

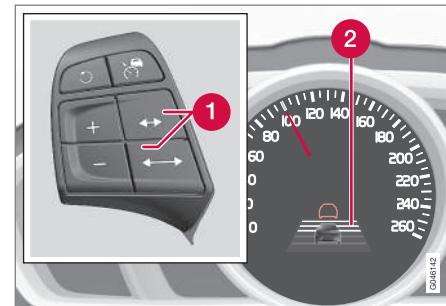


Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón encendida indica que la función está conectada.

Algunas combinaciones de accesorios no dejan sitios libres para un botón en la consola

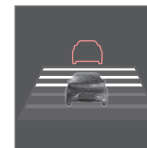
central. En ese caso, la función se controla con el sistema de menús **MY CAR** (p. 122). Busque allí la función **Alerta de distancia**.

Programar el intervalo de tiempo



Mandos y símbolo de intervalo de tiempo.

- 1 Intervalo de tiempo - Aumentar/Reducir.
- 2 Intervalo de tiempo - Conectado.



El conductor puede seleccionar diferentes intervalos de tiempo que se indican en el cuadro de instrumentos en forma de 1 a 5 rayas horizontales. Cuanto más rayas, mayor es el intervalo de tiempo. Una raya equivale a una distancia de seguridad de aproximadamente 1 segundo, 5 rayas a 3 segundos.

¹¹ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



07 Apoyo al conductor



El mismo símbolo se muestra también cuando está conectado el control de velocidad constante adaptativo (p. 211).

NOTA

Cuanto mayor sea la velocidad, mayor será la distancia en metros de un intervalo de tiempo determinado.

El intervalo de tiempo ajustado se utiliza también con el control de velocidad constante adaptativo (p. 211).

Utilice tan sólo el intervalo de tiempo permitido según el reglamento nacional de tráfico.

Información relacionada

- Alerta de distancia* - limitaciones (p. 226)
- Alerta de distancia* - símbolos y mensajes (p. 227)

Alerta de distancia* - limitaciones

Esta función, que utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo (p. 209) y el aviso de colisión con frenado automático (p. 235), tiene algunas limitaciones.

NOTA

La presencia de luz solar intensa, reflejos o fuertes variaciones luminosas, así como el uso de gafas de sol pueden hacer que no se vea la luz de advertencia del parabrisas.

El mal tiempo o las carreteras con curvas afectan a las posibilidades del sensor de radar para detectar el vehículo situado delante.

El tamaño del vehículo también puede influir en la capacidad de detección, por ejemplo, motocicletas. Esto puede hacer que la luz de advertencia se encienda a menor distancia de la programada o que no se emita temporalmente ningún aviso.

Si la velocidad es muy elevada, la luz también puede encenderse a una distancia menor que la programada debido limitaciones en el alcance del sensor.

Para más información sobre las limitaciones del sensor de radar, véase Sensor de radar - limitaciones (p. 220) y (p. 240).

Información relacionada

- Alerta de distancia* (p. 225)
- Alerta de distancia* - símbolos y mensajes (p. 227)



Alerta de distancia* - símbolos y mensajes

mentos si las funciones del sistema están reducidas a causa de sus limitaciones:

El sistema tiene ciertos símbolos y mensajes que pueden mostrarse en el cuadro de instru-

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Vea el manual	La alerta de distancia está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está obstruido y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar (p. 220).
	Aviso colisión Revisión necesaria	La alerta de distancia y el aviso de colisión con freno automático están fuera de servicio de manera total o parcial. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

Información relacionada

- Alerta de distancia* (p. 225)
- Alerta de distancia* - limitaciones (p. 226)



07 Apoyo al conductor

City Safety™

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

La función City Safety™ permanece activa a velocidades por debajo de 50 km/h (30 mph) y ayuda al conductor frenando el automóvil automáticamente si el peligro de colisión con el vehículo de delante es inminente y el conductor no reacciona a tiempo frenando y/o girando el volante.

El sistema City Safety™ se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

El sistema City Safety™ está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

El sistema City Safety™ no debe utilizarse para cambiar la manera en la que el conductor lleva el automóvil. Si el conductor confía exclusivamente en el sistema City Safety™ y deja que éste frene, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

El conductor y los ocupantes del vehículo solo notan la existencia del sistema City Safety™ si se origina una situación en la que se está muy cerca de chocar.

Si el automóvil está equipado con aviso de colisión con frenado automático (p. 235)*, los dos sistemas se complementan.



IMPORTANTE

El mantenimiento y cambio de los componentes de City Safety™ sólo puede realizarse en un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

El sistema City Safety™ no funciona en todas las situaciones viales y meteorológicas.

El sistema City Safety™ no detecta vehículos que circulan en otra dirección que la del vehículo propio ni vehículos pequeños, motocicletas, personas o animales.

City Safety™ puede evitar colisiones cuando la diferencia de velocidad es inferior a 15 km/h (9 mph). A una velocidad superior solo podrá reducirse la velocidad de colisión. Para un potencia máxima de frenado, el conductor deberá pisar el pedal del freno.

No espere nunca la intervención del sistema City Safety™. El conductor es siempre el responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas.

Información relacionada

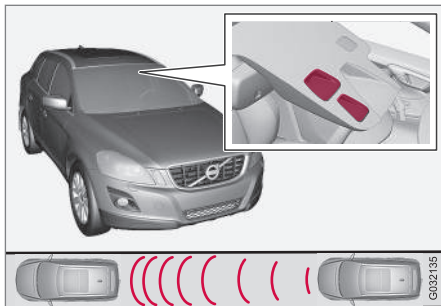
- City Safety™ - limitaciones (p. 230)
- City Safety™ - función (p. 229)

- City Safety™ - uso (p. 229)
- City Safety™ - sensor láser (p. 232)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 234)



City Safety™ - función

City Safety detecta el tráfico delante del automóvil con un sensor láser montado en la parte superior del parabrisas. En caso de peligro inminente de colisión, City Safety frenará automáticamente el vehículo, lo que puede dar sensación de un frenazo brusco.



Ventanas del emisor y el receptor del sensor láser¹².

Si la diferencia de velocidad es de 4-15 km/h (3-9 mph) respecto al automóvil que circula por delante, City Safety puede evitar la colisión por completo.

El City Safety frena de forma breve e intensa y detiene el automóvil en condiciones normales justo detrás del automóvil situado delante. Para la mayoría de los conductores, este fre-

nado es más brusco de lo normal, por lo que puede resultar molesto.

Si la diferencia de velocidad entre los vehículos es de más de 15 km/h (9 mph), City Safety no puede evitar por sí solo la colisión. Para obtener la máxima potencia de frenado, el conductor debe pisar el pedal de freno para poder evitar así una colisión incluso cuando la diferencia de velocidad es superior a 15 km/h (9 mph).

Cuando la función activa los frenos, aparece en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que la función está o ha estado activa.



NOTA

Cuando el sistema City Safety™ frena el vehículo, se encienden las luces de freno.

Información relacionada

- City Safety™ - limitaciones (p. 230)
- City Safety™ (p. 228)
- City Safety™ - uso (p. 229)
- City Safety™ - sensor láser (p. 232)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 234)

City Safety™ - uso

City Safety™ es un dispositivo previsto sobre todo para ayudar al conductor en embotellamientos, en los que los cambios en el tráfico y la falta de atención pueden ocasionar una colisión.

Conectado y Desconectado



NOTA

El sistema City Safety™ se activa automáticamente al arrancar el motor.

En algunas situaciones, puede ser conveniente desconectar el sistema City Safety™, por ejemplo, al conducir por lugares en los que el ramaje de los árboles roza el parabrisas.

City Safety™ se controla en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122) , y, después de arrancar el motor, el sistema puede desconectarse de la siguiente manera:

- En **MY CAR**, vaya a **Sistema de ayuda a la conducción** y seleccione la opción **Desconectado en City Safety**.

Al volver a arrancar el motor, la función estará activa, aunque el sistema estuviera desconectado al apagar el motor.

¹² NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



PRECAUCIÓN

El sensor láser emite luz láser incluso cuando el sistema City Safety™ se ha apagado manualmente.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 228)
- City Safety™ - limitaciones (p. 230)
- City Safety™ - función (p. 229)
- City Safety™ - sensor láser (p. 232)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 234)
- MY CAR (p. 122)

City Safety™ - limitaciones

El sensor del sistema City Safety está diseñado para detectar automóviles y otros vehículos grandes delante del automóvil tanto de día como de noche.

Sin embargo, el sistema tiene algunas limitaciones.

Debido a las limitaciones del sensor, el City Safety funciona mal o deja de funcionar en situaciones de nevada o lluvia intensa, niebla espesa o ráfagas de polvo o nieve. La presencia de vaho, suciedad, hielo o nieve en el parabrisas también puede alterar el funcionamiento del sistema.

Objetos que cuelgan, por ejemplo, un pañuelo para señalizar una carga que sobresale o accesorios como luces complementarias o estructuras frontales o accesorios situados a mayor altura que el capó puede alterar el funcionamiento del sistema.

El láser del sensor del City Safety registra el reflejo de la luz. El sensor no detecta objetos con una capacidad de reflexión baja. En general, la parte trasera de los vehículos reflejan suficientemente la luz gracias a la matrícula y los reflectores de las luces traseras.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad

del sistema City Safety para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS¹³ y ESC¹⁴ proporcionarán la mayor fuerza de frenado posible manteniendo la estabilidad.

Al dar marcha atrás con el vehículo propio, el City Safety se desconecta temporalmente.

El City Safety no se conecta a baja velocidad (inferior a 4 km/h [3 mph]), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

La actuación del conductor siempre recibe prioridad, por lo que el City Safety no interviene en situaciones en las que el conductor gira el volante o acelera de forma clara, aunque la colisión sea inevitable.

Cuando el sistema City Safety impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el sistema City Safety detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

¹³ (Anti-lock Braking System) - Sistema de frenos antibloqueo.

¹⁴ (Electronic Stability Control) - Control electrónico de estabilidad.



NOTA

- Extraiga el hielo, la nieve y la suciedad de la superficie del parabrisas delante de sensor de láser (Véase la ubicación del sensor (p. 229) en la figura).
- No pegue ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de láser.
- Extraiga el hielo y la nieve del capó. La capa de nieve y hielo no puede ser superior a 5 cm.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos** **Vea el manual** en el cuadro de instrumentos, el sensor láser está obstruido y no puede detectar vehículos delante del automóvil, lo que significa que el City Safety no funciona.

Sin embargo, el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos** **Vea el manual** no aparece en todas las situaciones en las que está obstruido el sensor. Por eso, el conductor debe poner mucho esmero en mantener limpio el parabrisas y la zona delante del sensor láser.

En la tabla siguiente ofrecemos posibles causas de la aparición de los mensajes y recomendaciones de medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante del sensor láser está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Quite la suciedad, el hielo o la nieve de la superficie del parabrisas delante del sensor.
El campo visual del sensor láser está obstruido.	Extraiga el objeto que obstruye.

IMPORTANTE

Si aparece una grieta, raya o picadura delante de alguna de las dos "ventanas" del sensor láser que se extienda por una superficie de aproximadamente 0,5 x 3,0 mm (o mayor), póngase en contacto con un taller para cambiar el parabrisas (véase la ubicación del sensor (p. 229) en la figura). Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

No adoptar esta medida puede reducir la eficacia del sistema City Safety™.

Para no arriesgarse a que el sistema City Safety™ deje de funcionar o lo haga de forma incorrecta o parcial, se aplica lo siguiente:

- Volvo recomienda **no reparar** grietas, rayas o picaduras en zonas delante del sensor de láser. En lugar de ello, deberá cambiarse todo el parabrisas.
- Antes de sustituir el parabrisas, contacte con un taller autorizado Volvo para verificar que se encargue y monte el parabrisas correcto.
- En caso de sustitución, se debe montar el mismo tipo de limpiaparabrisas o limpiaparabrisas homologados por Volvo.

Información relacionada

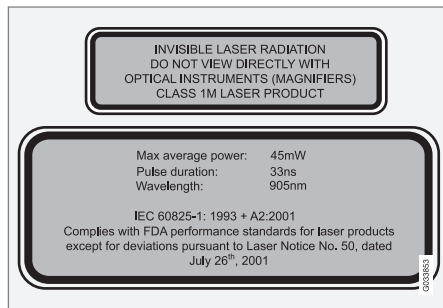
- City Safety™ (p. 228)
- City Safety™ - función (p. 229)
- City Safety™ - uso (p. 229)



City Safety™ - sensor láser

La función City Safety™ está provista de un sensor que transmite una luz láser (véase la figura (p. 229) para la ubicación del sensor). Contacte con un taller cualificado en caso de avería o necesidad de mantenimiento del sensor láser. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Es absolutamente necesario seguir las instrucciones durante el manejo del sensor láser.

Las siguientes placas están relacionadas con el sensor de alarma:



La etiqueta superior de la figura describe la clasificación de la luz láser:

- Radiación láser - No mire directamente con instrumentos ópticos - Producto láser de clase 1M.

La etiqueta inferior de la figura describe las características físicas de la luz láser:

- IEC 60825-1:1993 + A2:2001. Cumple con las normas relativas a productos láser de la Administración de Alimentos y Fármacos (FDA) de Estados Unidos, a excepción de las anomalías de conformidad con el Aviso Láser núm. 50, con fecha 26 de julio de 2001.

Datos de radiación del sensor láser

En la siguiente tabla se especifican los datos físicos del sensor láser.

Energía máxima de los pulsos	2,64 μ J
Potencia media máxima	45 mW
Longitud de onda	33 ns
Divergencia (horizontal x vertical)	28° x 12°



PRECAUCIÓN

Si no se siguen las instrucciones adjuntas, hay peligro de lesiones oculares.

- No mire nunca directamente a la abertura del sensor láser (que emite radiación invisible y dispersa de rayos láser) a una distancia de 100 mm o inferior con óptica de aumento como lupas, microscopios, objetivos u otro instrumento óptico similar.
- Toda prueba, reparación, desmontaje, ajuste o cambio de piezas de repuesto del sensor láser debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado Volvo. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.
- Para evitar la exposición a radiaciones peligrosas, no efectúe otras operaciones de ajuste o mantenimiento que las especificadas en este documento.
- El reparador debe seguir la información de taller desarrollada especialmente para el sensor láser.
- No desarme el sensor láser (no desmonte tampoco las lentes). Una vez desarmado, el sensor láser solo cumple los criterios de la clase de láser 3B según la norma IEC 60825-1. La clase de láser 3B no es segura para los ojos y puede por tanto causar lesiones.
- El contacto del sensor láser debe desconectarse antes de desmontar el sensor del parabrisas.



- El sensor láser debe estar montado en el parabrisas antes de conectarse a la corriente eléctrica.
- El sensor de láser transmite luz de láser cuando la llave está en la posición II (p. 86), aunque esté apagado el motor.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 228)
- City Safety™ - limitaciones (p. 230)
- City Safety™ - función (p. 229)
- City Safety™ - uso (p. 229)
- City Safety™ - símbolos y mensajes (p. 234)



City Safety™ - símbolos y mensajes

Cuando el sistema City Safety™ (p. 228) activa automáticamente los frenos, se pueden

encender uno o varios símbolos en el cuadro de instrumentos en combinación con un mensaje. El mensaje puede apagarse pulsando

brevemente el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
	Frenado automático de City Safety	El sistema City Safety™ está activando o ha activado los frenos de manera automática.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor láser no funciona temporalmente debido a que algo lo obstruye. • Quite el objeto que obstruye el sensor y/o limpie el parabrisas delante de éste. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de láser (p. 230).
	City Safety Revisión necesaria	La función City Safety™ está fuera de servicio. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- City Safety™ (p. 228)
- City Safety™ - limitaciones (p. 230)
- City Safety™ - función (p. 229)
- City Safety™ - uso (p. 229)
- City Safety™ - sensor láser (p. 232)



Aviso de colisión*

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" se activa en situaciones en las que el conductor debería haber empezado a frenar mucho antes, por lo que no podrá ayudar al conductor en todas las circunstancias.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" está diseñado para activarse lo más tarde posible para evitar intervenciones innecesarias.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" puede evitar una colisión o reducir la velocidad del impacto.

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" no debe utilizarse para cambiar la técnica de conducción del conductor. Si el conductor confía exclusivamente en el aviso de colisión con frenado automático para frenar el vehículo, tarde o temprano acabará produciéndose un accidente.

Dos niveles de sistema

Según el equipamiento del vehículo, existen dos variantes del sistema de "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones":

Nivel 1

Cuando surgen obstáculos, el sistema sólo avisa¹⁵ al conductor con señales visuales y acústicas. No se produce ningún frenado automático y el conductor debe frenar él mismo.

Nivel 2

El conductor es advertido cuando surgen obstáculos mediante señales visuales y acústicas - el vehículo frena automáticamente si el conductor no actúa por su cuenta en un tiempo razonable.



IMPORTANTE

El mantenimiento de los componentes del aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones sólo puede realizarse en un taller. Se recomiendan los servicios de un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

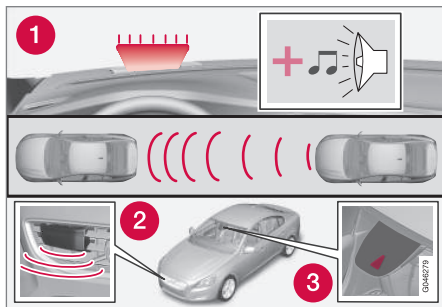
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 236)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)

- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 237)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)
- Aviso de colisión* - símbolos y mensajes (p. 244)

¹⁵ El sistema no avisa en caso de ciclistas con el "Nivel 1".



Aviso de colisión* - funcionamiento



Vista general de la función¹⁶.

- 1 Señal de advertencia audiovisual en caso de riesgo de colisión.
- 2 Sensor de radar¹⁷
- 3 Sensor de la cámara

La advertencia de colisión con frenado automático realiza tres pasos en el orden siguiente:

1. **Aviso de colisión**
2. **Asistencia de frenado¹⁷**
3. **Freno automático¹⁷**

El aviso de colisión y el City Safety™ (p. 228) se completan.

1 - Advertencia de colisión

Primero se avisa al conductor de una colisión inminente.

El aviso de colisión detecta a peatones, ciclistas y vehículos que están parados o que circulan en la misma dirección que el automóvil.

Cuando hay peligro de colisión con un peatón, un ciclista o un vehículo, el sistema avisa al conductor con una luz de advertencia roja intermitente (1) y una señal acústica.

2 - Asistencia de frenado¹⁷

Si el riesgo de choque ha aumentado todavía más después del aviso de colisión, se activa la asistencia de frenado.

Ello hace que el sistema de frenos se prepare para una rápida frenada mediante el suave accionamiento de los frenos, lo que puede percibirse como una ligera sacudida.

Si se pisa el pedal de freno con la suficiente rapidez, el automóvil frenará al máximo.

La asistencia de frenado refuerza la acción del conductor si el sistema calcula que no se frena con suficiente fuerza como para evitar una colisión.

3 - Freno automático¹⁷

En el último paso se activa la función automática de frenado.

Si llegados a este punto el conductor aún no ha iniciado una maniobra evasiva y el riesgo de colisión es inminente, se accionará la función de frenado automático, independientemente de si el conductor frena o no. El vehículo frena entonces al máximo para reducir la velocidad de impacto o con menos fuerza si es suficiente para evitar la colisión. Para ciclistas, el aviso y el frenado del sistema pueden generarse muy tarde o al mismo tiempo.

¹⁶ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

¹⁷ Sólo con sistema de Nivel 2.



PRECAUCIÓN

El aviso de colisión no funciona en todas las condiciones viales y meteorológicas. El aviso de colisión no detecta animales ni vehículos o ciclistas que circulan en otra dirección que automóvil propio.

El aviso sólo se activa cuando el riesgo de colisión es muy grande. Esta sección denominada "Funcionamiento" y el apartado "Limitaciones" informan sobre las limitaciones que debe tener en cuenta el conductor antes de utilizar el Aviso de colisión con frenado automático.

Los avisos y frenados en caso de peatones y ciclistas no se producen a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h (50 mph).

Los avisos y la activación del freno en caso de peatones y ciclistas no funcionan de noche y en túneles, ni tampoco en calles alumbradas.

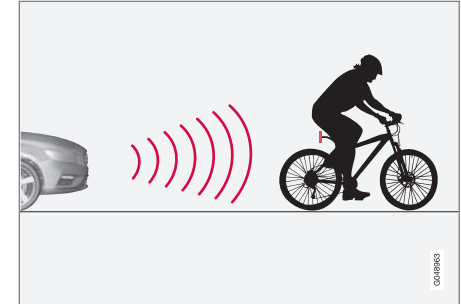
El sistema de frenado automático puede impedir una colisión o reducir la velocidad de impacto. Para asegurar la máxima fuerza de frenado, el conductor debe pisar siempre el freno, también cuando el automóvil frena automáticamente.

No espere nunca al aviso de colisión. El conductor es siempre responsable de mantener una distancia y velocidad adecuadas, también cuando se utiliza el aviso de colisión con sistema de frenado automático.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)

Aviso de colisión* - detección de ciclistas



La función solo detecta por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección.



Ejemplo óptimo de lo que el sistema interpreta como un ciclista, con un perfil de cuerpo y bicicleta bien definido, visto por detrás y desde el centro del automóvil.



07 Apoyo al conductor



Para obtener un rendimiento óptimo del sistema, se requiere que la función que identifica a los ciclistas reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil del cuerpo y la bicicleta, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo del ciclista o de la bicicleta que no están a la vista de la cámara, el sistema no podrá detectar al ciclista.

- Para que la función pueda detectar al ciclista, este debe ser adulto o ir en una bicicleta de adulto.
- La bicicleta debe llevar en la parte trasera un catadióptrico rojo bien visible y homologado¹⁸, montado por lo menos 70 cm por encima de la calzada.
- La función solo puede detectar por detrás a ciclistas que circulan en la misma dirección, no en sentido diagonal ni de un lado.
- Los ciclistas que circulan en el borde izquierdo o derecho del trayecto previsto de los laterales del automóvil, puede detectarse tarde o no detectarse.
- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.

- La capacidad del sistema para detectar a ciclistas es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.
- Para que la detección de bicicletas resulte óptima, debe estar conectado el sistema City Safety™, véase City Safety™ (p. 228).



PRECAUCIÓN

El aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas es recurso auxiliar.

La función no detecta:

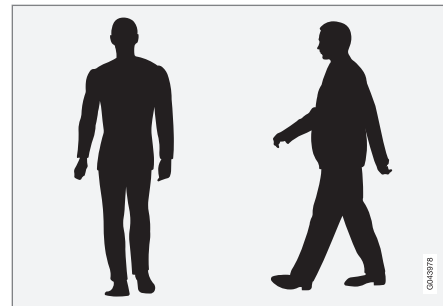
- todos los ciclistas en todas las situaciones, por ejemplo, ciclistas parcialmente tapados.
- ciclistas con ropa que ocultan el contorno del cuerpo o que vienen de un lado.
- bicicletas sin catadióptricos traseros de color rojo.
- bicicletas cargadas con objetos grandes.

El conductor es siempre responsable de conducir el vehículo de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)

Aviso de colisión* - detección de peatones



Ejemplos óptimos de lo que el sistema detecta peatones con un perfil corporal bien definido.

Para que el sistema rinda de manera óptima, se requiere que la función que identifica los peatones reciba información tan inequívoca como sea posible sobre el perfil corporal, es decir, debe poder distinguir la cabeza, los brazos, los hombros, las piernas, el torso y las caderas y detectar una locomoción humana normal.

Si hay grandes partes del cuerpo que no están a la vista de la cámara, el sistema no podrá detectar al peatón.

¹⁸ El catadióptrico debe cumplir las recomendaciones y las condiciones del organismo de tráfico del mercado correspondiente.



- Para poder detectar al peatón, éste debe verse en toda su longitud y tener una estatura de como mínimo 80 cm.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones al oscurecer y al amanecer es limitada, tal como ocurre con el ojo humano.
- La capacidad del sensor de la cámara para detectar a peatones es nula al conducir de noche o en túneles, también en calles alumbradas.

PRECAUCIÓN

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es recurso auxiliar. La función no detecta a todos los peatones en todas las situaciones. Por ejemplo:

- peatones parcialmente tapados, personas con ropa que oculta el perfil del cuerpo o peatones de menos de 80 cm de estatura.
- peatones que llevan objetos abultados.

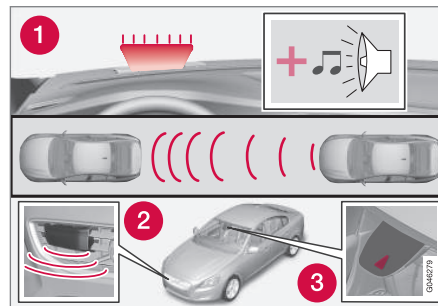
El conductor es siempre responsable de que el vehículo se conduzca de manera correcta y con una distancia de seguridad adaptada a la velocidad.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)

Aviso de colisión* - uso

Señales advertencia, conexión y desconexión



1. Señal acústica y visual cuando hay riesgo de colisión¹⁹.

El usuario puede determinar la conexión o la desconexión de las señales acústicas y visuales del Aviso de colisión.

Al arrancar el motor, se obtiene automáticamente el ajuste que estaba seleccionado cuando se apagó el motor.

NOTA

Las funciones de asistencia de frenado y frenado automático están siempre conectadas y no pueden desconectarse.

El aviso de colisión se programa en la pantalla de la consola central y el sistema de menús **MY CAR**, véase (p. 122).

Señal visual y acústica

Cuando está activada la señal acústica y visual del aviso de colisión, el testigo (núm. [1] en la figura anterior) se comprueba cada vez que se arranca el motor encendiendo brevemente los diferentes puntos luminosos del testigo.

Después de arrancar el motor, tanto la señal visual como la acústica pueden desconectarse:

- Vaya a **Aviso de colisión Sistema de ayuda a la conducción** en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122) - desmarque la función.

Señal acústica

Después de arrancar el motor, la señal acústica puede conectarse o desconectarse independientemente:

- Vaya a **Sonido de aviso en Aviso de colisión** en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122) - seleccione Conexión o Desconexión.

A continuación, el aviso de colisión solo se indica con señales visuales.

¹⁹ La imagen es esquemática. El modelo de automóvil y algunos elementos del exterior pueden ser diferentes.



07 Apoyo al conductor



Programar la distancia de advertencia

La distancia de advertencia regula la distancia en la que se activan el aviso visual y la señal acústica.

- Vaya a **Distancia de aviso** en **Aviso de colisión** en el sistema de menús **MY CAR** (p. 122) - seleccione **Larga**, **Normal** o **Corta**.

La distancia de advertencia determina la sensibilidad del sistema. Con una distancia de advertencia **Larga**, los avisos se anticipan. Pruebe primero con la opción **Larga** y, si este ajuste provoca demasiados avisos, lo que en algunas situaciones puede resultar molesto, cambie a la distancia de advertencia **Normal**.

Utilice la distancia de advertencia **Corta** solamente en casos excepcionales, por ejemplo, en caso de conducción dinámica.

NOTA

Cuando se emplea el control de velocidad constante adaptativo, este utilizará la luz y de advertencia y la señal acústica aunque esté desconectado el aviso de colisión.

El aviso de colisión advierte al conductor cuando hay un riesgo de que el vehículo choque, pero la función no reduce el tiempo de reacción del conductor.

Para que el Aviso de colisión resulte eficaz, tenga siempre la alerta de distancia (p. 225) ajustada a un intervalo de tiempo de 4-5.

NOTA

Aunque la distancia de alerta se haya ajustado a **Larga**, en algunas situaciones puede parecer que los avisos llegan tarde, por ejemplo, cuando hay grandes diferencias de velocidad o si el automóvil que circula delante frena con fuerza.

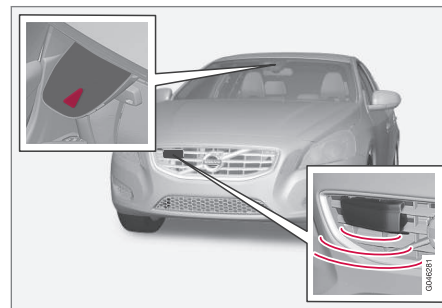
PRECAUCIÓN

Ningún sistema automático puede garantizar un funcionamiento correcto al 100% en todas las situaciones. Por lo tanto, nunca pruebe la advertencia de colisión con frenado automático con personas o vehículos. Puede ocasionar daños graves o incluso mortales.

Comprobar ajustes

La programación puede comprobarse con la pantalla de la consola central y el sistema de menús (p. 122) **MY CAR**.

Mantenimiento



Sensor de cámara y de radar²⁰.

Para que los sensores funcionen de manera correcta deben mantenerse libres de suciedad, hielo y nieve limpiándolos de forma periódica con agua y un champú de carrocerías.

NOTA

Si los sensores se cubren de suciedad, hielo o nieve se perjudicará su funcionamiento, pudiendo imposibilitar la medición.

²⁰ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.

**Información relacionada**

- Aviso de colisión* (p. 235)

Aviso de colisión* - limitaciones

La función tiene algunas limitaciones. Por ejemplo, no se activa hasta una velocidad de aproximadamente 4 km/h (3 mph).

La señal de advertencia visual del aviso de colisión (véase (1) en la figura (p. 236)) puede ser difícil de percibir en caso de luz solar intensa, reflejos, si se utilizan gafas de sol o si el conductor no mantiene la mirada hacia adelante. Por esta razón, conviene tener conectado siempre el sonido de advertencia.

Si la calzada está resbaladiza, la distancia de frenado aumenta, lo que reduce la capacidad del sistema para evitar una colisión. En estas situaciones, los sistemas ABS y ESC (p. 195) activarán los frenos según sea necesario para mantener la estabilidad.

**NOTA**

La señal de advertencia óptica puede dejar de funcionar temporalmente si la temperatura del habitáculo sube mucho, por ejemplo, por luz intensa del sol. En este caso, se activa el sonido de advertencia aunque esté desconectado en el sistema de menús.

- El aviso puede omitirse si la distancia de seguridad es corta o cuando se conduce con grandes movimientos con el volante y los pedales, por ejemplo, con un estilo de conducción activo.



PRECAUCIÓN

Los avisos y las frenados pueden activarse tarde o no activarse si la situación de tráfico y otros factores impiden que el sensor de radar o el de la cámara detecten a un peatón, a un ciclista o un vehículo de manera correcta.

El sistema de sensores tiene un alcance limitado para peatones y ciclistas²¹. El sistema puede avisar y frenar el vehículo de forma eficaz a velocidades de hasta 50 km/h (30 mph). En caso de vehículos parados o que circulan muy lentamente, los avisos y la activación de los frenos funcionan a velocidades de hasta 70 km/h (43 mph).

Los avisos por vehículos parados o lentos pueden no funcionar por falta de luz o de visibilidad.

Los avisos y frenados en caso de peatones y ciclistas no se producen a velocidades del vehículo superiores a 80 km/h (50 mph).

El aviso de colisión utiliza el mismo sensor de radar que el control de velocidad constante adaptativo (p. 209). Obtenga más información sobre las limitaciones del sensor de radar (p. 220).

Si los avisos se consideran frecuentes y molestos, puede reducirse la distancia de advertencia (p. 239). Esto hace que el sis-

tema avise algo más tarde, lo que reduce el número total de avisos.

Al introducir la marcha atrás, se desactiva temporalmente la advertencia de colisión con frenado automático.

El avisador de colisión con freno automático no se conecta a baja velocidad (inferior a 4 km/h [3 mph]), por lo que el sistema no actúa en situaciones en las que el propio automóvil se acerca a otro vehículo a muy baja velocidad, por ejemplo, al aparcar.

En las situaciones en que el conductor muestra un patrón de conducción activo y coherente puede retrasarse ligeramente la advertencia de colisión a fin de reducir el número de avisos innecesarios.

Cuando el freno automático impide una colisión con un objeto parado, el automóvil permanece parado durante un máximo de 1,5 segundos. Si el automóvil se frena debido a un vehículo que circula delante, la velocidad se reduce a la misma que mantiene dicho vehículo.

En automóviles con caja de cambios manual, el motor se para cuando el freno automático detiene el automóvil si el conductor no pisa antes el pedal de embrague.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)

Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de chocar con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

El sistema utiliza el sensor de cámara del automóvil que tiene algunas limitaciones.

Aparte de la advertencia de colisión con frenado automático, emplean el sensor de cámara del vehículo las funciones siguientes:

- Luz larga automática (p. 99)
- Información sobre señales de tráfico (p. 200)
- Driver Alert Control - DAC (p. 246)
- Sistema de permanencia en el carril (p. 249)

²¹ En caso de ciclistas, el aviso y el frenado puede llegar muy tarde y al mismo tiempo.



NOTA

Mantenga la superficie del parabrisas delante del sensor de cámara limpia de hielo, nieve, vaho y suciedad.

No adhiera ni monte nada en el parabrisas delante del sensor de cámara, ya que ello puede reducir o inhabilitar por completo la funcionalidad de uno o varios de los sistemas dependientes de la cámara.

El sensor de la cámara tiene limitaciones similares a las del ojo humano, es decir, la visibilidad empeora en la oscuridad, cuando nieva o llueve con fuerza y con niebla espesa. En estas condiciones, las funciones dependientes de la cámara pueden reducirse considerablemente o desconectarse temporalmente.

La luz solar intensa, los reflejos del pavimento, el hielo o la nieve, la suciedad de la calzada o las señalizaciones de carriles borrosas pueden reducir considerablemente la función en la que se utiliza el sensor de la cámara, por ejemplo, para explorar el carril y detectar peatones y otros vehículos.

Como el campo de visión del sensor de cámara es limitado, en ciertas situaciones, el sistema no detecta a peatones, ciclistas o vehículos, o lo hace más tarde de lo previsto.

A temperaturas muy altas, la cámara se desconecta temporalmente durante 15 minutos o

después de arrancar el motor para proteger la cámara.

Diagnóstico y medida necesaria

Si aparece en el display el mensaje **Sensores parabrisas obstruidos** **Vea el manual**, el sensor de la cámara está obstruido y no puede detectar a peatones, ciclistas, vehículos o señalizaciones de la calzada delante del automóvil.

Ello significa también que, aparte de la advertencia de colisión con freno automático, las siguientes funciones tampoco ofrecerán una plena operatividad:

- Luz larga automática
- Driver Alert Control
- Sistema de permanencia en el carril
- Información sobre señales de tráfico

En la siguiente tabla pueden apreciarse las posibles causas de la aparición de los mensajes y las medidas apropiadas.

Causa	Medida necesaria
La superficie del parabrisas delante de la cámara está sucia o cubierta por hielo o nieve.	Limpie la superficie del parabrisas delante de la cámara de suciedad, nieve y hielo.
La niebla espesa, la lluvia intensa o la nieve pueden afectar a la visibilidad de la cámara.	Ninguna medida. En ocasiones, la cámara no funciona si llueve con mucha fuerza.
El mensaje sigue en la pantalla aunque se ha limpiado la superficie del parabrisas delante de la cámara.	Espere. La cámara puede tardar algunos minutos en medir la visibilidad.
Ha entrado suciedad entre el interior del parabrisas y la cámara.	Diríjase a un taller para limpiar el parabrisas dentro del alojamiento de la cámara. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)



07 Apoyo al conductor

Aviso de colisión* - símbolos y mensajes

El "aviso de colisión con frenado automático y detección de ciclistas y peatones" es un

recurso auxiliar que ayuda al conductor en situaciones en que se puede atropellar por avance a un peatón o a un ciclista o de cho-

car con un vehículo que está parado o que circula en la misma dirección.

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Collision warning system DESACTIVADO	El aviso de colisión está desconectado. Aparece al arrancar el motor. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Aviso colisión no disponible	El aviso de colisión no puede conectarse. Aparece cuando el conductor intenta activar la función. El mensaje se apaga después de unos 5 segundos o tras apretar el botón OK.
	Frenado automático activado	El freno automático ha estado activo. El mensaje se apaga después de pulsar el botón OK.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara (p. 242).



Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Radar obstruido Vea el manual	El aviso de colisión con freno automático está temporalmente fuera de servicio. El sensor de radar está bloqueado y no puede detectar otros vehículos, por ejemplo, en caso de lluvia intensa o si se acumula nieve delante del sensor. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de radar (p. 220).
	Aviso colisión Revisión necesaria	El aviso de colisión con freno automático está fuera de servicio de manera total o parcial. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

Información relacionada

- Aviso de colisión* (p. 235)
- Aviso de colisión* - funcionamiento (p. 236)
- Aviso de colisión* - detección de peatones (p. 238)
- Aviso de colisión* - detección de ciclistas (p. 237)
- Aviso de colisión* - uso (p. 239)
- Aviso de colisión* - limitaciones (p. 241)
- Aviso de colisión* - limitaciones del sensor de la cámara (p. 242)

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Driver Alert System*

El Driver Alert System está previsto para avisar a conductores que empiezan a conducir de manera irregular o que están a punto de salirse del carril de manera involuntaria.

El Driver Alert System consta de funciones diferentes que pueden estar conectadas al mismo tiempo o de manera independiente:

- Driver Alert Control - DAC (p. 247).
- Sistema de permanencia en el carril - LDW (p. 249).

La función conectada está en modo de espera y no se activa automáticamente hasta que la velocidad es superior a 65 km/h (40 mph).

La función vuelve a desconectarse cuando la velocidad baja por debajo de 60 km/h (37 mph).

Las dos funciones utilizan una cámara que requiere que el carril esté debidamente señalizado en ambos lados.



PRECAUCIÓN

El sistema Driver Alert no funciona en todas las situaciones, sino que está previsto únicamente como un recurso auxiliar.

El conductor es siempre el responsable en última instancia de operar el vehículo de un modo seguro.

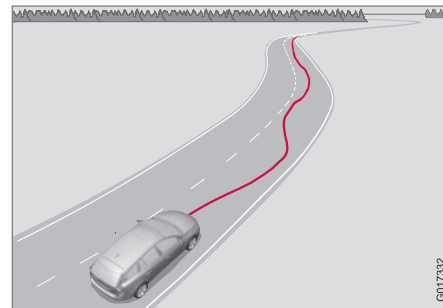
Información relacionada

- Driver Alert Control (DAC)* (p. 246)
- Asistente de permanencia en carril (LDW)* (p. 249)

Driver Alert Control (DAC)*

La función DAC está prevista para avisar al conductor cuando éste empieza a conducir de manera irregular, por ejemplo si está distraído o se está durmiendo.

El objetivo del control de alerta al conductor (DAC) es detectar un deterioro gradual del comportamiento de conducción y está pensado ante todo para utilizarse en carreteras. La función no está prevista para el tráfico urbano.



La cámara explora las señalizaciones laterales del carril y compara el recorrido de la carretera con los movimientos del volante. El conductor recibe un aviso cuando el vehículo no sigue el carril de manera regular.

En algunos casos, el comportamiento de conducción no cambia aunque el conductor esté cansado. En estos casos, es posible que



el sistema no avise al conductor. Por eso es siempre importante parar y tomar una pausa si se siente cansado, se haya o no se haya activado el control de alerta al conductor.

NOTA

La función no debe utilizarse para prolongar una sesión de conducción. Planifique siempre pausas regulares y asegúrese de descansar bien.

Limitación

En algunos casos, el sistema puede avisar pese a no haberse deteriorado el comportamiento de conducción del conductor, por ejemplo:

- en caso de fuertes vientos laterales
- cuando la superficie de la calzada tiene surcos longitudinales.

NOTA

El sensor de la cámara tiene algunas limitaciones (p. 242).

Información relacionada

- Driver Alert System* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247)
- Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes (p. 248)

Driver Alert Control (DAC)* - uso

Los ajustes se hacen en la pantalla de la consola central y su sistema de menús.

Desactivado/Activado

La función Driver Alert puede ponerse en modo de espera con el sistema de menús

MY CAR (p. 122):

- Casilla marcada: función conectada.
- Casilla desmarcada: función desconectada.

Funcionamiento

Driver Alert se activa cuando la velocidad es superior a 65 km/h (40 mph) y continúa activa hasta que la velocidad supera los 60 km/h (37 mph).



Si el vehículo se conduce de manera irregular, el sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra el mensaje **Driver Alert**

Haga una pausa. Al mismo tiempo se enciende este símbolo en el cuadro de instrumentos. El aviso se repite al cabo de un rato si no mejora el comportamiento de conducción.

El símbolo de advertencia puede apagarse:

- Pulse el botón **OK** a la izquierda en el volante.

PRECAUCIÓN

Tómese muy en serio cualquier alarma, ya que, cuando el conductor está cansado, con frecuencia no se da cuenta de su propio estado.

En caso de alarma o si se siente cansado: detenga el automóvil en un lugar seguro tan pronto como sea posible y descanse.

Los estudios demuestran que es tan peligroso conducir cansado como bajo los efectos del alcohol.

Información relacionada

- Driver Alert System* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* (p. 246)



07 Apoyo al conductor

Driver Alert Control (DAC)* - símbolos y mensajes

El sistema DAC (p. 246) puede mostrar símbolos y mensajes en el tablero de instrumen-

tos o la consola central en diferentes situaciones.

Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:

Símbolo ^A	Mensaje	Significado
	Driver Alert Haga una pausa	El vehículo se conduce de manera irregular. El sistema avisa al conductor con una señal acústica y muestra un mensaje.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. Limpiar la superficie del parabrisas delante del sensor de la cámara. Infórmese sobre las limitaciones (p. 242) del sensor de cámara.
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

^A Los símbolos son esquemáticos y pueden ofrecer diferencias según el mercado y el modelo de automóvil.

Información relacionada

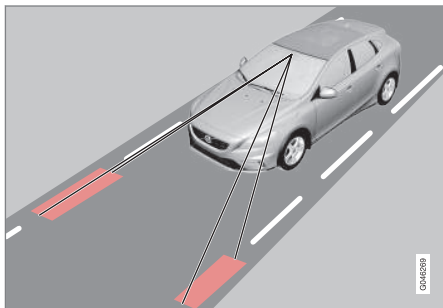
- Driver Alert System* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* (p. 246)
- Driver Alert Control (DAC)* - uso (p. 247)



Asistente de permanencia en carril (LDW)*

La función del sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) es ayudar al conductor en autopistas y otras vías parecidas a reducir el riesgo de que el vehículo se salga fortuitamente del carril por el que circula.

Principio de funcionamiento del sistema LDW



(La figura es esquemática y no representa un modelo específico.)

Una cámara se encarga de detectar las líneas pintadas que delimitan la vía o el carril.

Si el vehículo traspasa una de las líneas laterales, se avisa al conductor con una señal acústica.

NOTA

El conductor recibe un sólo aviso cada vez que las ruedas atraviesan una línea. No se oye por tanto ninguna alarma cuando el vehículo tiene una línea entre las ruedas.

PRECAUCIÓN

El sistema de permanencia en el carril es únicamente un recurso del conductor que no funciona en todas las situaciones de conducción, de tráfico, de tiempo y de calzada.

El conductor es siempre el responsable de operar el vehículo de un modo seguro y conforme a la legislación y las normas de tráfico.

Información relacionada

- Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento (p. 249)
- Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso (p. 250)
- Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones (p. 251)
- Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes (p. 252)
- Driver Alert System* (p. 246)

Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento

Se pueden realizar ciertos ajustes en el sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning).

Desactivación y activación



Pulse el botón de la consola central para conectar o desconectar la función. La luz del botón se enciende cuando la función está conectada.

La función cuenta con un gráfico en el cuadro de instrumentos que informa sobre diferentes situaciones.

Ajustes personales

Los ajustes se efectúan en la pantalla de la consola central a través del sistema de menús **MY CAR**. Para una descripción del sistema de menús, véase MY CAR (p. 122).



07 Apoyo al conductor



Seleccione entre las siguientes opciones:

- **Encendido al arrancar** - La función se pone en modo de espera cada vez que se arranca el motor. Si no, se obtiene el mismo valor que había al apagar el motor.
- **Mayor sensibilidad** - Se incrementa la sensibilidad, la alarma se activará antes y aplicará menos límites.

Información relacionada

- Asistente de permanencia en carril (LDW)* (p. 249)

Sistema de permanencia en el carril (LDW) - uso

El sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) está provisto de un gráfico en el cuadro de instrumentos que informa sobre diferentes situaciones. Ofrecemos a continuación algunos ejemplos:



Líneas laterales de la función LDW.

- El símbolo LDW tiene líneas laterales BLANCAS. La función está conectada y detecta una o ambas líneas laterales.
- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está conectada pero no detecta ni la línea izquierda ni la derecha.
- o
- El símbolo LDW tiene líneas laterales GRISES. La función está en modo de

espera ya que la velocidad es inferior a 65 km/h (40 mph).

- El símbolo LDW no tiene líneas laterales. La función está desconectada.

Información relacionada

- Asistente de permanencia en carril (LDW)* (p. 249)



Sistema de permanencia en el carril (LDW) - limitaciones

El sensor de la cámara del sistema de permanencia en el carril (Lane Departure Warning) tiene limitaciones similares a las del ojo humano.

Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara (p. 242).



NOTA

Hay situaciones en que el sistema LDW no avisa, por ejemplo:

- El intermitente está conectado
- El conductor tiene el pie sobre el pedal de freno²².
- Al pisar rápidamente el acelerador²²
- En caso de movimientos rápidos del volante²²
- Cuando el giro es tan cerrado que automóvil oscila.

Información relacionada

- Asistente de permanencia en carril (LDW)* (p. 249)

²² Cuando está seleccionado "Mayor sensibilidad", el sistema avisa de todos modos, véase Sistema de permanencia en el carril (LDW) - funcionamiento (p. 249).



07 Apoyo al conductor

Sistema de permanencia en el carril (LDW) - símbolos y mensajes

En situaciones en las que no actúa el sistema de permanencia en el carril, puede aparecer

un símbolo en el cuadro de instrumentos junto con un mensaje explicativo en la pantalla. Siga en cada caso la recomendación ofrecida.

Ejemplos de mensajes:

Símbolo	Mensaje	Significado
	Lane Departure Warning ACTIVADO/Lane Departure Warning DESACTIVADO	La función está conectada/desconectada. Aparece cuando se conecta y desconecta. El texto desaparece después de 5 segundos.
	Sensores parabrisas obstruidos Vea el manual	El sensor de la cámara está temporalmente fuera de servicio. El mensaje aparece, por ejemplo, en caso de nieve, hielo o suciedad en el parabrisas. • Limpie el parabrisas delante del sensor de cámara. Infórmese sobre las limitaciones del sensor de cámara (p. 242).
	Driver Alert System Revisión necesaria	El sistema no funciona. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Asistente de permanencia en carril (LDW)* (p. 249)



Aparcamiento asistido*

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El nivel de sonido de la asistencia de estacionamiento puede ajustarse con el mando **VOL** de la consola central mientras se escucha la señal acústica. El nivel de sonido también puede ajustarse en el menú de configuración de sonido al que se accede pulsando **SOUND** o en el sistema de menús (p. 122) **MY CAR** del automóvil²³.

Existen dos variantes del asistente de parking:

- Solo hacia atrás.
- Hacia adelante y hacia atrás.

NOTA

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.

PRECAUCIÓN

- El control de distancia de aparcamiento no elimina nunca la responsabilidad que tiene el conductor al aparcar.
- Los sensores tienen ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
- Manténgase atento cuando hay, por ejemplo, personas o animales cerca del automóvil.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 256)
- Cámara de aparcamiento* (p. 257)

Aparcamiento asistido* - funcionamiento

El sistema de permanencia en el carril se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



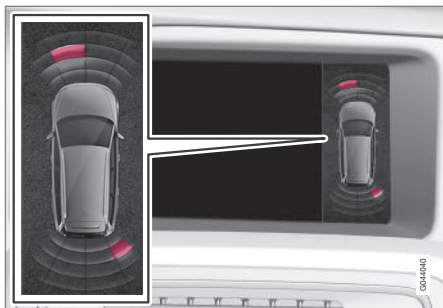
Conexión y desconexión del aparcamiento asistido y el CTA*.

Si el automóvil está equipado con CTA (p. 263), las luces de indicación de BLIS (p. 261) destellarán una vez cuando se conecta el aparcamiento asistido con el botón.

²³ Según el sistema audiovisual.



07 Apoyo al conductor



Vista de la pantalla - muestra obstáculos delante a la izquierda y detrás a la derecha.

La pantalla de la consola central muestra una imagen esquemática en la que puede apreciarse la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

El sector marcado indica cuál o cuáles de los cuatro sensores han descubierto el obstáculo. Cuanto más cerca esté el símbolo del automóvil de uno de los sectores marcados, menor es la distancia entre el automóvil y el obstáculo detectado.

Cuanto menor sea la distancia hasta el obstáculo delante o detrás, con mayor frecuencia suena la señal. Los otros sonidos del equipo de sonido se atenúan automáticamente.

A una distancia de 30 cm, el tono es constante y se rellena el campo del sensor activo junto al vehículo. Si el obstáculo detectado está dentro de la distancia de señal continua

tanto delante como detrás del automóvil, la señal se emite alternadamente en los altavoces.



IMPORTANTE

Objetos como cadenas, postes finos y brillantes u obstáculos bajos pueden quedar en una "zona de sombra", lo que impide que los sensores los detecten temporalmente. Entonces el sonido intermitente puede interrumpirse inesperadamente en lugar de pasar al tono constante previsto.

Los sensores no pueden detectar objetos altos como, por ejemplo, rampas de carga que sobresalen.

- En estas situaciones, tenga mucho cuidado y conduzca muy despacio o interrumpa la maniobra de estacionamiento. El riesgo de daños en el vehículo o en otros objetos es grande, puesto que los sensores no funcionan en ese momento de forma óptima.

Información relacionada

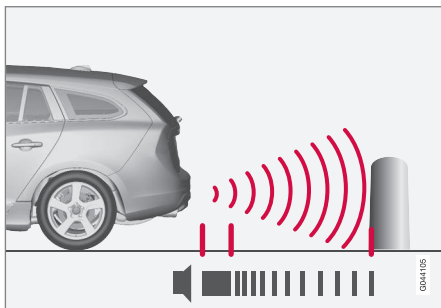
- Aparcamiento asistido* (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 256)

- Cámara de aparcamiento* (p. 257)



Aparcamiento asistido* - hacia atrás

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.



La zona de sondeo por detrás del automóvil es de aproximadamente 1,5 m. La señal acústica se oye en uno de los altavoces traseros.

El asistente de parking por detrás se activa al introducir la marcha atrás.

Al dar marcha atrás con un remolque, el aparcamiento asistido trasero se desconecta de forma automática. De lo contrario, los sensores detectarían el remolque.

NOTA

Al dar marcha atrás, por ejemplo, con un remolque o un soporte de bicicletas, sin el cableado de remolque original de Volvo, puede ser necesario desconectar manualmente el aparcamiento asistido para que los sensores no reaccionen de forma incorrecta.

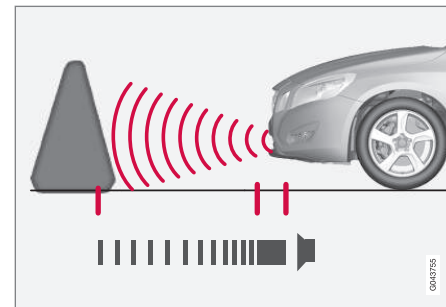
Información relacionada

- Aparcamiento asistido* (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 256)
- Cámara de aparcamiento* (p. 257)

Aparcamiento asistido* - hacia adelante

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

El aparcamiento asistido se activa automáticamente al arrancar el motor. Se enciende la luz del interruptor de conexión y desconexión. Si se desconecta el control de distancia de aparcamiento con el botón, la luz se apaga.



La zona de sondeo por delante del automóvil es de aproximadamente 0,8 m. La señal acústica se oye en el altavoz delantero.

El aparcamiento asistido delantero se mantiene activo hasta los 10 km/h (6 mph). La luz del botón se enciende para indicar que el sis-



07 Apoyo al conductor



tema está activado. Cuando la velocidad es inferior a 10 km/h (6 mph), el sistema vuelve a activarse.



NOTA

La asistencia de aparcamiento se desactiva al aplicar el freno de estacionamiento o si se selecciona la posición **P** en automóviles con la caja de cambios automática.



IMPORTANTE

En el montaje de luces adicionales: Recuerde que éstas no deben tapar los sensores. Las luces adicionales pueden percibirse como obstáculos.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido* (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 256)
- Cámara de aparcamiento* (p. 257)

Aparcamiento asistido* - indicación de avería

El asistente de parking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.



Si se enciende el símbolo de información en el cuadro de instrumentos y se muestra el mensaje

Revisar sis. aparc. asist., el aparcamiento asistido no funciona.



IMPORTANTE

En algunas circunstancias, el sistema de aparcamiento asistido puede proporcionar señales de advertencia falsas ocasionadas por fuentes de sonido externas que emiten las mismas frecuencias de ultrasonido que las utilizadas por el sistema.

Como ejemplo de ello puede citarse, bocinas, neumáticos mojados sobre el asfalto, frenos neumáticos, el ruido del tubo de escape de motocicletas, etc.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido* (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores (p. 257)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 253)

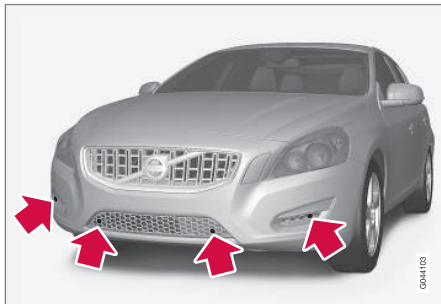
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 255)
- Cámara de aparcamiento* (p. 257)



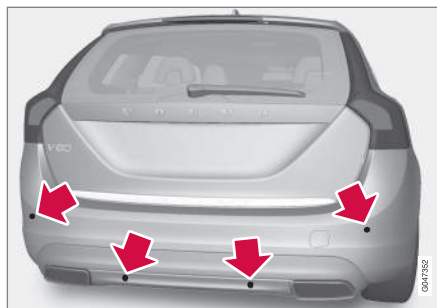
Aparcamiento asistido* - limpieza de los sensores

El asistente de párking se utiliza como medio auxiliar al aparcar. El sistema emite una señal y muestra símbolos en la pantalla de la consola central para indicar la distancia del obstáculo detectado.

Para que los sensores funcionen de manera correcta, estos deben limpiarse de manera regular con agua y un champú de carrocerías.



Ubicación de los sensores delante.



Ubicación de los sensores detrás.

NOTA

Si los sensores se cubren con suciedad, hielo o nieve, pueden generarse señales de advertencia falsas.

Información relacionada

- Aparcamiento asistido* (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - funcionamiento (p. 253)
- Aparcamiento asistido* - hacia adelante (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - hacia atrás (p. 255)
- Aparcamiento asistido* - indicación de avería (p. 256)
- Cámara de aparcamiento* (p. 257)

Cámara de aparcamiento*

La cámara de aparcamiento es un sistema auxiliar que se activa al introducirse la marcha atrás.

La imagen de la cámara se muestra en la pantalla de la consola central.



NOTA

Como el enganche de remolque está configurado con el sistema eléctrico del automóvil, se incluye la espiga del enganche cuando la función mide el espacio de aparcamiento.



PRECAUCIÓN

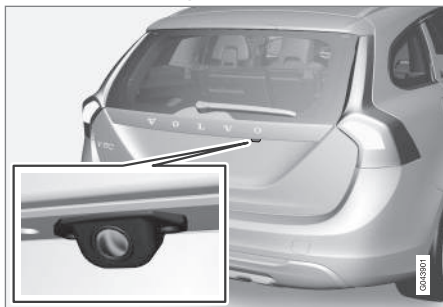
- La cámara de aparcamiento es un recurso auxiliar que no exime de responsabilidad al conductor al efectuar maniobras de marcha atrás.
- La cámara tiene ángulos muertos en los que no pueden detectarse los obstáculos.
- Compruebe si hay personas o animales cerca del automóvil.



07 Apoyo al conductor



Funcionamiento y uso



Ubicación de la cámara junto al tirador.

La cámara muestra lo que hay detrás del automóvil y si aparece algo por los lados.

La cámara muestra una amplia zona detrás del automóvil, así como parte del parachoques y el enganche para remolque.

Puede parecer que los objetos de la pantalla están ligeramente inclinados, esto es normal.

NOTA

Los objetos pueden encontrarse más cerca del vehículo de lo que parece en la pantalla.

Si hay otra vista activa, esta da paso automáticamente al sistema de la cámara de aparcamiento y la imagen de la cámara aparece en la pantalla.

Al introducir la marcha atrás, se muestran gráficamente dos líneas continuas que ilustran el camino que tomarán las ruedas traseras según la posición actual del volante. Esto facilita las maniobras de aparcamiento y de marcha atrás en lugares estrechos y el acoplamiento de un remolque. También se ilustran aproximadamente las dimensiones exteriores del vehículo mediante dos líneas discontinuas. Las líneas auxiliares pueden desconectarse, véase el apartado Ajustes (p. 260).

Si el automóvil está equipado con sensores de aparcamiento asistido (p. 253)*, se mostrará información gráfica en forma de campos de colores para ilustrar la distancia de obstáculos detectados, véase la sección titulada "Vehículos con sensores de marcha atrás".

La cámara continúa activa aproximadamente unos 5 segundos después de quitar la marcha atrás o hasta que la velocidad del automóvil supera los 10 km/h (6 mph) hacia adelante o los 35 km/h (22 mph) hacia atrás.

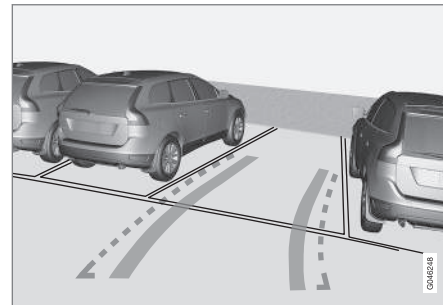
Condiciones luminosas

La imagen de la cámara se ajusta automáticamente según las condiciones luminosas. A causa de ello, la intensidad luminosa y la calidad de la imagen pueden variar. Cuando las condiciones luminosas son deficientes, puede reducirse ligeramente la calidad de la imagen.

NOTA

Extraiga la suciedad, la nieve y el hielo de la lente de la cámara para que funcione debidamente. Esto es especialmente importante cuando hay poca luz.

Líneas auxiliares



Ejemplo de líneas auxiliares que puede ver el conductor.

Las líneas de la pantalla se proyectan como si estuvieran a ras del suelo detrás del automóvil y dependen directamente del movimiento del volante, lo que permite que el conductor vea el trayecto previsto del automóvil al girar.



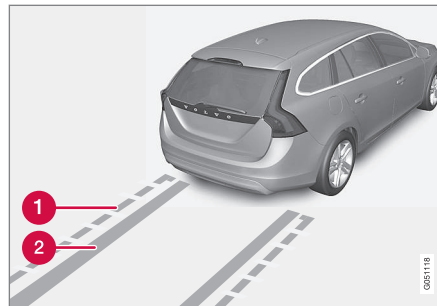
NOTA

- Al dar marcha atrás con un remolque que no está conectado al sistema eléctrico del automóvil, la pantalla muestra el camino que tomará el **automóvil** y no el remolque.
- La pantalla no muestra líneas cuando el remolque está conectado al sistema eléctrico del automóvil.
- La cámara de aparcamiento se desconecta automáticamente al conducir con remolque si se utiliza el cableado de remolque original de Volvo.

IMPORTANTE

Tenga en cuenta que, cuando se selecciona la visión hacia atrás de la cámara, la pantalla solo muestra la zona de detrás del vehículo. Preste atención a los lados y a la sección delantera del vehículo cuando realiza las maniobras de marcha atrás.

Líneas de delimitación



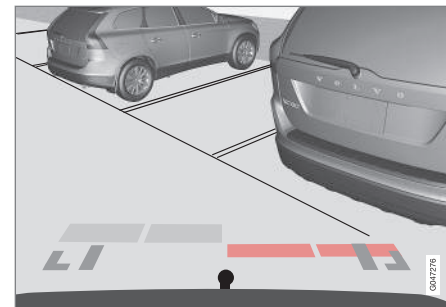
Las distintas líneas del sistema.

- 1 Línea que delimita la zona sin obstáculos detrás del vehículo
- 2 "Rodada"

La línea discontinua (1) enmarca una zona de hasta 1,5 m detrás del parachoques. Constituye al mismo tiempo el límite de los componentes más salientes del automóvil, por ejemplo, los retrovisores exteriores y las esquinas, también cuando el automóvil gira.

Las amplias "rodadas" (2) entre las líneas laterales indican el trazado previsto de las ruedas y pueden extenderse hasta 3,2 m detrás del parachoques si no hay obstáculos por el camino.

Vehículos con sensores de marcha atrás*



Los campos de colores (uno por sensor) indican la distancia.

Si el automóvil está equipado con un sistema de aparcamiento asistido (p. 253), la distancia se muestra con campos de colores por cada sensor que detecta el obstáculo.

El color del campo cambia a medida que se reduce la distancia del obstáculo, de amarillo claro a amarillo, naranja y rojo.

Color	Distancia (metros)
Amarillo claro	0,7–1,5
Amarillo	0,5–0,7
Naranja	0,3–0,5
Rojo	0–0,3

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



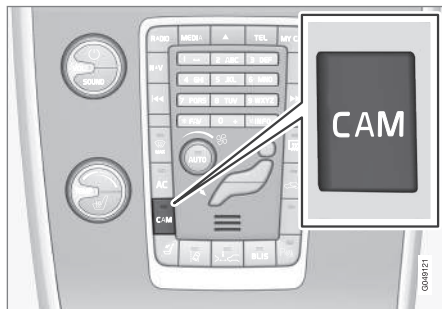
Información relacionada

- Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes (p. 260)
- Cámara de aparcamiento - limitaciones (p. 261)
- Aparcamiento asistido* (p. 253)

Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes

Activar cámara desconectada

Si la función de la cámara está desconectada al introducir la marcha atrás, proceda de la siguiente manera para activarla:



- Pulse **CAM**. La pantalla muestra la imagen de la cámara.

Cambiar un ajuste

La configuración predeterminada es que la cámara se active al introducir la marcha atrás.

Los ajustes de la cámara de aparcamiento pueden modificarse cuando la cámara muestra una imagen:

1. Pulse **OK/MENU** cuando aparece una imagen. La pantalla pasa a mostrar un menú con diferentes opciones.
2. Seleccione la opción correspondiente con **TUNE**.
3. Marque la opción pulsando **OK/MENU** y salga con **EXIT**.

Enganche de remolque

La cámara puede utilizarse para acoplar un remolque. En la pantalla puede mostrarse una línea auxiliar con la "trayectoria" estimada del enganche de remolque, de la misma manera que las "huellas de los neumáticos".

Debe optarse entre la presentación de las "huellas de los neumáticos" o del trayecto del enganche para remolque. Las dos opciones no pueden mostrarse al mismo tiempo.

1. Pulse **OK/MENU** cuando se muestra una vista de la cámara.
2. Seleccione la opción **Línea guía trayect barra remolque** con **TUNE**.
3. Marque la opción pulsando **OK/MENU** y salga con **EXIT**.

Zoom

Si es necesario realizar maniobras precisas, el enganche para remolque puede ampliarse:

- Pulse **CAM** o gire **TUNE**. Gire o pulse varias veces para volver a la vista normal.

Cuando hay más opciones, aparecen una detrás de otra. Pulse o gire hasta que se vea la imagen de la cámara deseada.



Zoom automático

Los automóviles con aparcamiento asistido (p. 253) y enganche para remolque tienen también la opción **Zoom automático** en el menú de la cámara. Cuando se resalta esa opción, la cámara amplia automáticamente el enganche para remolque cuando el vehículo se acerca a un objeto o un remolque.

Véase el apartado "Cambiar un ajuste" para la activación de una opción del menú.

Información relacionada

- Cámara de aparcamiento* (p. 257)
- Aparcamiento asistido* (p. 253)

Cámara de aparcamiento - limitaciones



NOTA

Un portabicicletas u otro accesorio en la parte trasera del automóvil pueden obstruir el campo de visión de la cámara.

No olvide lo siguiente

Observe que, aunque solo parezca que esté tapada una parte relativamente pequeña de la imagen, la obstrucción puede afectar a un sector bastante grande y hacer que queden obstáculos que no se detectan hasta que están muy próximos al vehículo.

- Mantenga la lente de la cámara sin suciedad, hielo y nieve.
- Limpie regularmente la lente de la cámara con agua tibia y champú para automóviles. Proceda con cuidado para no rayar la lente.

Información relacionada

- Cámara de aparcamiento* (p. 257)
- Cámara de asistencia de aparcamiento - ajustes (p. 260)
- Aparcamiento asistido* (p. 253)

BLIS*

El sistema BLIS (Blind Spot Information) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

El sistema BLIS es un recurso previsto para avisar de:

- vehículos que están en el ángulo muerto del retrovisor
- vehículos que se acercan rápidamente en los carriles a la izquierda y a la derecha del propio vehículo.

El sistema CTA (p. 263) (Cross Traffic Alert) es un recurso auxiliar previsto para avisar de:

- vehículos procedentes de los lados cuando el automóvil da marcha atrás.



PRECAUCIÓN

BLIS es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema BLIS no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

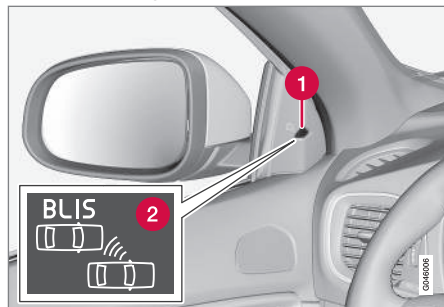
El sistema BLIS no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de cambiar de carril de una forma segura para el tráfico.



07 Apoyo al conductor



Visión de conjunto



Ubicación de la luz BLIS²⁴.

- 1 Luz de indicación
- 2 Símbolo del sistema BLIS

NOTA

La luz se enciende en el lado del automóvil donde el sistema haya detectado el vehículo. Si el automóvil fuera adelantado por ambos lados al mismo tiempo se encenderán las dos lámparas.

Mantenimiento

Los sensores del sistema BLIS están situados en cada esquina entre el guardabarros trasero y el parachoques.



Mantenga limpia esta superficie, también en el lado izquierdo.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.

Información relacionada

- BLIS* - uso (p. 262)
- BLIS - símbolos y mensajes (p. 265)
- CTA* (p. 263)

BLIS* - uso

El sistema BLIS (Blind Spot Information) es una función diseñada para ayudar al conductor cuando el vehículo circula en tráfico intenso por calles con más de un carril en la misma dirección.

Conectar o desconectar el sistema BLIS

El sistema BLIS se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma parpadeando una vez las luces de indicación en los paneles de las puertas.

La función **BLIS** puede activarse y desactivarse en el sistema de menús MY CAR (p. 122) del automóvil.

Cuando se conecta o se desconecta el sistema BLIS, la luz del botón se apaga o se enciende y el cuadro de instrumentos confirma el cambio con un mensaje. Al conectar el sistema, las luces de indicación de los paneles de la puerta destellan una vez.

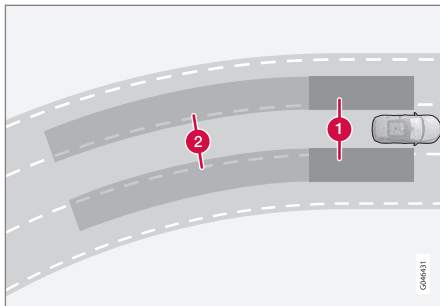
Para apagar el mensaje:

- Pulse el botón **OK** a la izquierda en el volante.
- o
- Espere unos 5 segundos: el mensaje se apaga.

²⁴ NOTA: La figura es esquemática. Los detalles pueden variar según el modelo de automóvil.



Funcionamiento del sistema BLIS



Principio de BLIS: 1. Zona del ángulo muerto del retrovisor. 2. Zona en la que otros vehículos se acercan rápidamente por detrás.

La función BLIS se activa a velocidades superiores a 10 km/h (6 mph).

El sistema está diseñado para reaccionar cuando:

- otros vehículos adelantan al automóvil
- otro vehículo alcanza rápidamente el automóvil.

Cuando el sistema BLIS detecta un vehículo en la zona 1 o un vehículo que se acerca rápidamente en la zona 2, la luz BLIS del panel de la puerta se enciende con luz fija. Si el conductor en esta situación activa el intermitente hacia el lado del aviso, la luz BLIS empezará a destellar con una luz más intensa.

PRECAUCIÓN

BLIS no funciona en curvas cerradas.

El sistema BLIS no funciona al dar marcha atrás con el automóvil.

Limitaciones

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema BLIS no actúa en estas condiciones.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.
- El sistema BLIS se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

IMPORTANTE

La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de paraques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- BLIS* (p. 261)
- BLIS - símbolos y mensajes (p. 265)

CTA*

El sistema CTA (Cross Traffic Alert) de BLIS es un recurso auxiliar previsto para avisar de tráfico procedente de los lados cuando el automóvil da marcha atrás. El sistema CTA es un complemento del sistema BLIS (p. 261).

Conexión y desconexión del CTA

El sistema CTA se conecta al arrancar el motor, lo cual se confirma con un destello de las luces de indicación de BLIS en los paneles de las puertas.



Conexión y desconexión de los sensores del aparcamiento asistido y el CTA.

El sistema CTA puede desconectarse y conectarse de forma independiente con el botón de conexión y desconexión del aparcamiento asistido (p. 253). Las luces de BLIS destellan una vez cuando vuelve a conectarse.



07 Apoyo al conductor



El sistema BLIS continúa activado después de desconectar el sistema CTA.

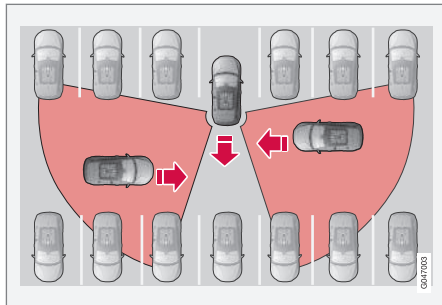
PRECAUCIÓN

CTA es un recurso complementario que no funciona en todas las situaciones.

El sistema CTA no exime al conductor de conducir de una manera segura y utilizar los retrovisores.

El sistema CTA no puede sustituir nunca a la responsabilidad y la atención del conductor. El conductor es siempre responsable de dar marcha atrás de una forma segura para el tráfico.

Cuándo funciona el sistema CTA



Principio del sistema CTA.

El CTA es un complemento del sistema BLIS que detecta vehículos procedentes de los

lados cuando el automóvil da marcha atrás, por ejemplo, al salir de un aparcamiento.

El sistema CTA está diseñado principalmente para detectar vehículos. En situaciones favorables pueden detectarse objetos más pequeños como bicicletas.

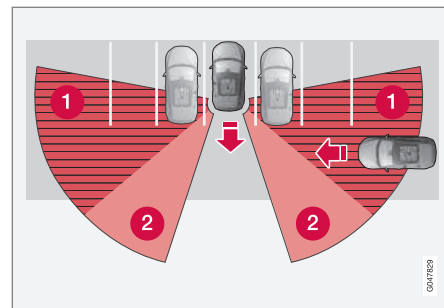
El CTA sólo está activo al dar marcha atrás y se activa automáticamente cuando se selecciona esta marcha.

- Una señal acústica avisa cuando el sistema CTA detecta que algo se acerca desde un lado. El sonido se oye en el altavoz izquierdo o derecho, según de qué lado venga el objeto que se acerca.
- El CTA avisa también encendiendo las luces de BLIS.
- Se avisa también con un icono encendido en el gráfico PAS (p. 253) de la pantalla.

Limitaciones

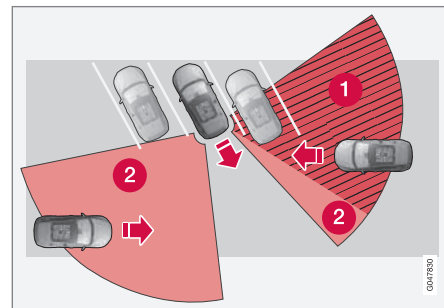
El CTA tiene algunas limitaciones y no funciona de forma óptima en todas las situaciones. Por ejemplo, los sensores del CTA no puede detectar a través de vehículos aparcados u otros objetos.

A continuación, ofrecemos algunos ejemplos de situaciones en las que el "campo visual" del sistema CTA puede estar limitado, lo que puede impedir la detección de vehículos que se aproximan hasta que están muy cerca:



El automóvil está muy introducido en un espacio de aparcamiento en paralelo.

- 1 Sector ciego del CTA.
- 2 Sector en el que el CTA no puede detectar.



Dentro de un espacio de aparcamiento en ángulo, el CTA puede estar completamente "ciego" en uno de los lados.



Quando se da lentamente marcha atrás al vehículo, cambiará el ángulo en relación con el automóvil o el objeto que obstruía la detección, lo que reducirá rápidamente el sector ciego.

Ejemplos de otras limitaciones:

- La presencia de suciedad, hielo y nieve en los sensores puede reducir la funcionalidad de los sistemas e imposibilitar los avisos. El sistema CTA no actúa en estas condiciones.
- CTA se desactiva al conectar un remolque al sistema eléctrico del automóvil.

! IMPORTANTE

La reparación de componentes de las funciones BLIS y CTA, o el repintado de parachoques solamente podrán efectuarse en un taller, preferiblemente en un taller autorizado Volvo.

Mantenimiento

Los sensores de los sistemas BLIS y CTA están situados en cada esquina entre los guardabarros traseros y el parachoques.



Mantenga limpia esta superficie, también en el lado izquierdo.

- Para que funcionen de forma óptima, es importante mantener limpias las superficies delante de los sensores.
- No fije objetos, celo ni adhesivos sobre la superficie de los sensores.

Información relacionada

- BLIS* (p. 261)
- BLIS - símbolos y mensajes (p. 265)

BLIS - símbolos y mensajes

En situaciones en que los sistemas BLIS (Blind Spot Information) (p. 261) - y CTA (Cross Traffic Alert) (p. 263) no actúan o se desconectan, puede mostrarse un símbolo en el cuadro de instrumentos que se completa con un mensaje. Siga la recomendación indicada.

Ejemplos de mensajes:

Mensaje	Significado
CTA DESACTIVADO	El sistema CTA está desconectado manualmente. El sistema BLIS está conectado.
BLIS y CTA DESACTIVADOS Remolque acoplado	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan temporalmente por haber un remolque conectado al sistema eléctrico del automóvil.
BLIS y CTA Revisión necesaria	Los sistemas BLIS y CTA no funcionan. • Diríjase a un taller si el mensaje sigue apareciendo. Recomendamos un taller autorizado Volvo.



07 Apoyo al conductor



El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Información relacionada

- BLIS* (p. 261)



Homologación - sistema de radar

La homologación de tipo de las unidades de radar del vehículo puede comprobarse en siguiente tabla.

Mercado	ACC ^A	BLIS ^B	Símbolo	Homologación de tipo
Brasil	✓			Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.
Europa	✓	✓		Hereby, Delphi Electronics & Safety declares that L2C0038TR / L2C0055TR are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity may be consulted at Delphi Electronics & Safety / 2151 E. Lincoln Road / Kokomo, Indiana 46902 USA
Emiratos Árabes Unidos	✓			TRA REGISTERED No: 0018923/09 DEALER No: DA37380/15
		✓		TRA REGISTERED No: ER37357/15 DEALER No: DA37380/15
Indonesia	✓			14785/POSTEL/2010 1982
		✓		38806/SDPPI/2015 4927



07 Apoyo al conductor



Mercado	ACC ^A	BLIS ^B	Símbolo	Homologación de tipo
Jordania	✓			Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87 Equipment type: Low Power Device (LPD)
		✓		Type Approval No.: TRC/LPD/2015/3 Equipment Type: Low Power Device (LPD)
Marruecos	✓			AGREE PAR L'ANRT MAROC Numero d'agrement : MR 4838 ANRT 2009 Date d'agrement : 22/05/2009
		✓		AGREE PAR L'ANRT MAROC NUMÉRO D'AGRÉMENT: MR 9929 ANRT 2014 DATE D'AGRÉMENT: 26/12/2014
Singapur	✓	✓	Complies with IDA standards DA105753	Complies with IDA Standards DA105753
Sudáfrica	✓			TA-2009/163 APPROVED
		✓		TA-2014/2390 APPROVED
Taiwán	✓			CCAB09LP4590T3
		✓		CCAB15LP0680T0

^A ACC = Adaptive Cruise Control

^B BLIS = Blind Spot Information



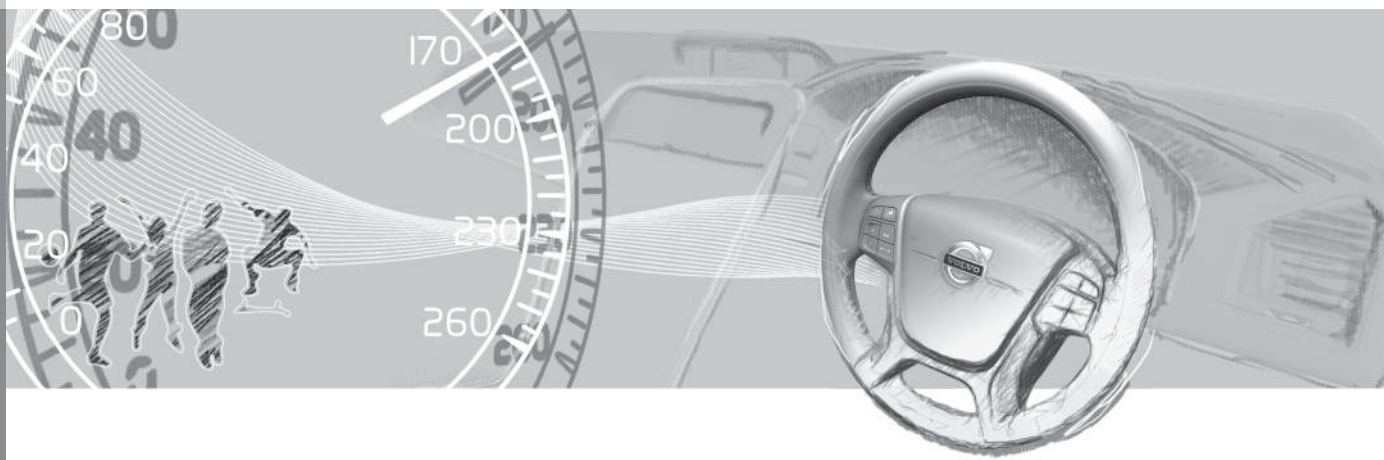
Información relacionada

- Sensor de radar (p. 219)

08



ARRANQUE Y CONDUCCIÓN





Dispositivo antiarranque por alcoholemia*

La función del dispositivo antiarranque por alcoholemia es impedir que conduzcan el automóvil personas ebrias. Antes de que sea posible arrancar el motor, el conductor debe hacer una prueba de alcoholemia que verifique que no está bajo los efectos del alcohol. El dispositivo antiarranque por alcoholemia se calibra para ajustarse a la tasa de alcohol máxima establecida por la ley en cada mercado.

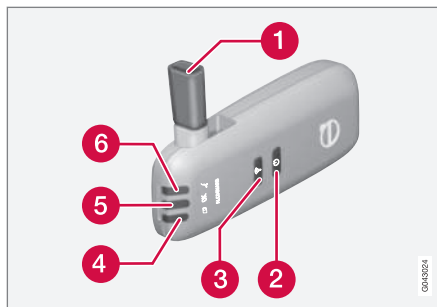
PRECAUCIÓN

El dispositivo antiarranque por alcoholemia es un recurso que no exime de responsabilidad al conductor. El conductor es siempre responsable de estar sobrio y conducir el automóvil de forma segura.

Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones (p. 274)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto (p. 275)

Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones



- 1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.
- 2 Botón de cambio de conductor.
- 3 Botón de transmisión.
- 4 Indicador de tensión.
- 5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.
- 6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.

NOTA

Guarde el dispositivo antiarranque por alcoholemia en su soporte. El bloqueo antialcohol se activa automáticamente cuando se abre el vehículo.

Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones (p. 274)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto (p. 275)

Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento

Guarde el dispositivo antiarranque por alcoholemia en su soporte.



Lugar donde se coloca el alcoholímetro.

- Para soltar el alcoholímetro, separe la parte superior del soporte y el dispositivo antiarranque por alcoholemia. El soporte es flexible y libera el dispositivo antiarranque.
- Guarde el alcoholímetro en el soporte cuando no lo utilice. Así quedará bien protegido. Vuelva a colocar el alcoholímetro en su sitio introduciéndolo en el soporte.

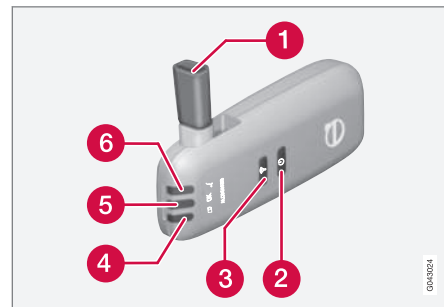
Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones (p. 271)

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones (p. 274)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto (p. 275)

Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor

El dispositivo antiarranque por alcoholemia se activa automáticamente y se prepara para su uso cuando se abre la puerta del automóvil.



- 1 Boquilla para la prueba de alcoholemia.
 - 2 Botón de cambio de conductor.
 - 3 Botón de transmisión.
 - 4 Indicador de tensión.
 - 5 Testigo de resultado de la prueba de alcoholemia.
 - 6 Testigo que indica que el sistema está preparado para la prueba de alcoholemia.
1. Cuando el testigo (6) se enciende con luz verde, el dispositivo antiarranque por



alcoholemia está preparado para utilizarse.

2. Saque el dispositivo antiarranque por alcoholemia del soporte.
3. Despliegue la boquilla (1), aspire hondo y sople con una fuerza uniforme hasta que se oiga un "clic" después de aproximadamente 5 segundos. El resultado será una de las opciones en la tabla titulada **Resultado después de una prueba de alcoholemia**.
4. Si no aparece ningún mensaje, puede haber fallado la transmisión al automóvil. Pulse entonces el botón (3) para transmitir manualmente el resultado al automóvil.
5. Pliegue la boquilla y coloque el dispositivo antiarranque por alcoholemia en el soporte.
6. Arranque el motor como máximo 5 minutos después de una prueba de alcoholemia negativa. De lo contrario, tendrá que volver a realizarla.

Resultado después de la prueba de alcoholemia

Testigo (5) + Texto en la pantalla	Significado
Luz verde + Alcoguard Prueba superada	Arranque el motor. No se ha registrado ninguna tasa de alcohol.
Luz amarilla + Alcoguard Prueba superada	Arranque posible. La tasa de alcohol registrada es superior a 0,1 gramos por litro pero es inferior al límite establecido por la ley ^A .
Luz roja + Prueba no superada Espere 1 minuto y repita	El arranque no es posible. La tasa de alcohol registrada es superior al valor límite establecido por la ley ^A .

^A El valor límite es diferente en cada país, compruebe las normas vigentes. Véase también Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271).



NOTA

Después de terminar de conducir, el motor puede volver a arrancarse en el plazo de 30 minutos sin que sea necesario efectuar otra prueba de alcoholímetro.

Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones (p. 274)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto (p. 275)



08 Arranque y conducción

Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - recomendaciones

Para que el sistema funcione correctamente y ofrezca un resultado tan justo como sea posible:

- No coma ni beba unos 5 minutos antes de la prueba de alcoholemia.
- Evite lavar mucho los parabrisas. El alcohol del líquido lavaparabrisas puede afectar al resultado de la prueba.

Cambio de conductor

Para efectuar una nueva prueba de alcoholemia cuando se cambia de conductor, mantenga pulsado al mismo tiempo el botón de cambio de conductor (2) y el botón de transmisión (3) durante aproximadamente 3 segundos. El automóvil vuelve entonces a la posición de bloqueo de arranque, por lo que será necesario efectuar una nueva prueba de alcoholemia negativa antes de arrancar el motor.

Calibrado y revisión regular

El dispositivo antiarranque por alcoholemia debe revisarse y calibrarse en un taller¹ cada 12 meses.

30 días antes de la necesidad de calibrado, el cuadro de instrumentos muestra el mensaje **Alcoguard Calibración necesaria** Vea el manual. Si no se efectúa un calibrado en

estos 30 días, se bloqueará el arranque normal del motor y sólo será posible arrancar con la función Bypass, véase la sección titulada "Situación de emergencia".

El mensaje puede apagarse pulsando una vez el botón de transmisión (3). De lo contrario, se apagará automáticamente después de aproximadamente 2 minutos, pero volverá a aparecer cada vez que se arranca el motor. Para apagar el mensaje permanentemente se requiere efectuar un recalibrado en un taller¹.

Tiempo frío y cálido

Cuanto más baja sea la temperatura, más tarda la preparación del dispositivo antiarranque por alcoholemia:

Temperatura (°C)	Tiempo máximo de calentamiento (segundos)
+10 a +85	10
-5 a +10	60
-40 a -5	180

Situación de emergencia

En una situación de emergencia o con el dispositivo antiarranque por alcoholemia inoperativo, será posible derivar el dispositivo para poder conducir el automóvil.



NOTA

Toda activación mediante derivación (Bypass) se registra y se guarda en una memoria, véase Grabación de datos (p. 21).

Cuando se activa la función Bypass, el cuadro de instrumentos muestra el texto **Alcoguard Derivación activada** de forma constante durante la marcha y sólo puede reponerse en un taller¹.

La función Bypass puede comprobarse sin registrarse mensajes de averías. Efectúe todos los pasos del procedimiento sin arrancar el vehículo. El mensaje de avería se borra al cerrar el automóvil.

Al instalar el dispositivo antiarranque por alcoholemia, se opta por que la derivación sea una función Bypass o de emergencia. Este ajuste puede modificarse posteriormente en un taller¹.

Activar la función Bypass

- Mantenga pulsado el botón **OK** de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra primero **Derivación activada** Espere 1 minuto y después **Alcoguard**

¹ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



Derivación activada. A continuación, el motor puede arrancarse.

Esta función puede activarse varias veces. El mensaje de avería que aparece durante la marcha sólo puede apagarse en un taller¹.

Activar la función de emergencia

- Mantenga pulsado el botón **OK** de la palanca izquierda del volante y el botón de los intermitentes de emergencia al mismo tiempo durante aproximadamente 5 segundos. El cuadro de instrumentos muestra **Alcoguard Derivación activada** y el motor puede arrancarse.

Esta función sólo puede utilizarse una vez, después debe reponerse en un taller¹.

Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - antes de arrancar el motor (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto (p. 275)

Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - mensajes de texto

Además de los mensajes ya descritos relacionados con el funcionamiento del dispositivo antiarranque por alcoholemia antes del arranque del motor (p. 272), el display del cuadro de instrumentos puede mostrar lo siguiente:

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard Puede volver a arrancar	El motor ha estado apagado durante menos de 30 segundos. El motor puede arrancarse sin otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Revisión necesaria	Póngase en contacto con un taller ^A .
Alcoguard Señal no recibida	La emisión ha fallado. Emita manualmente con el botón (3) o efectúe otra prueba de alcoholemia.
Alcoguard Inténtelo de nuevo	La prueba ha fallado. Efectúe otra prueba de alcoholemia.

Texto de la pantalla	Significado/Medida necesaria
Alcoguard Sople más tiempo	Ha soplado poco tiempo. Sople durante más tiempo.
Alcoguard Sople más suave	Ha soplado con demasiada fuerza. Sople con menos fuerza.
Alcoguard Sople más fuerte	Ha soplado con poca fuerza. Sople con más fuerza.
Precalentamiento Alcoguard Espere	El calentamiento no ha terminado. Espere a que aparezca el texto Alcoguard Sople durante 5 segundos .

^A Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - funciones (p. 271)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia* - almacenamiento (p. 272)

¹ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.





08 Arranque y conducción

- Dispositivo antiarranque por alcoholemia*
- antes de arrancar el motor (p. 272)
- Dispositivo antiarranque por alcoholemia*
- recomendaciones (p. 274)

Arranque del motor

*El motor se arranca y se apaga con ayuda del mando a distancia y el botón **START/STOP ENGINE**.*



*Cerradura de contacto con llave extraída o apretada y botón **START/STOP ENGINE**.*



IMPORTANTE

No introduzca el mando a distancia en el sentido incorrecto. Sujete el extremo con la llave extraíble, véase Llave extraíble - extracción y fijación (p. 175).

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Observe que si el automóvil está equipado con dispositivo antiarranque por alcoholemia*, el sistema debe aprobar una prueba de alcoholemia para permitir el arranque del motor. Para más información sobre el dispositivo antiarranque por alcoholemia, véase Dispositivo antiarranque por alcoholemia* (p. 271).
2. Pise el pedal de freno hasta el fondo².
3. Pulse el botón **START/STOP ENGINE** y suéltelo.

Al arrancar el vehículo, el motor de arranque gira hasta que el motor se pone en marcha o hasta que se dispara la protección contra el recalentamiento.

Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón **START/STOP ENGINE**, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado (véase Cuadro de instrumentos digital - visión de conjunto (p. 71)).

² Si el automóvil está en movimiento, basta con pulsar el botón **START/STOP ENGINE** para arrancar el motor.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Sin embargo, hay situaciones en las que arrancará el motor diésel, por ejemplo, a baja temperatura o si es necesario cargar la batería híbrida.

! IMPORTANTE

Si el motor no arranca tras 3 intentos, espere 3 minutos antes de realizar un nuevo intento. La capacidad de arranque aumenta al permitir la recuperación de la batería de arranque.

! PRECAUCIÓN

No saque nunca el mando a distancia del contacto de encendido tras arrancar el motor o durante el remolque del automóvil.

! PRECAUCIÓN

Saque siempre la llave a distancia del contacto de encendido al salir del vehículo, asegurándose de que la posición de llave sea **0**, en particular si hay un niño dentro del automóvil. Para información sobre el procedimiento, véase Posiciones de la llave (p. 86).

i NOTA

En caso de arranque en frío, el régimen de ralentí puede ser muy superior al habitual en determinados tipos de motor. Con ello se pretende calentar lo más rápidamente posible el sistema de depuración de gases a la temperatura operacional normal, lo que reduce al mínimo las emisiones de escape y el impacto ambiental.

Arranque sin llave (Keyless drive)*

Siga los pasos 2 y 3 para arrancar el motor sin llave (p. 179).

i NOTA

Para que arranque el motor, es imprescindible que una de las llaves con la función de arranque y bloqueo sin llave esté en el habitáculo o en el compartimento de carga.

! PRECAUCIÓN

Nunca saque la llave a distancia del vehículo durante la conducción o el remolcado.

Información relacionada

- Desconexión del motor (p. 277)

Desconexión del motor

*El motor se desconecta con ayuda del botón **START/STOP ENGINE**.*

Para parar el motor:

- Pulse **START/STOP ENGINE**. El motor se para.

Si el selector de marchas no está en posición **P** o está rodando el vehículo:

- Pulse 2 veces **START/STOP ENGINE** o mantenga el botón apretado hasta que el motor se detenga.

Información relacionada

- Posiciones de la llave (p. 86)



08 Arranque y conducción

Bloqueo volante

El bloqueo del volante dificulta la maniobra, por ejemplo, en caso de robo del vehículo. Al bloquearse o desbloquearse el volante se oirá un ruido mecánico.

Función

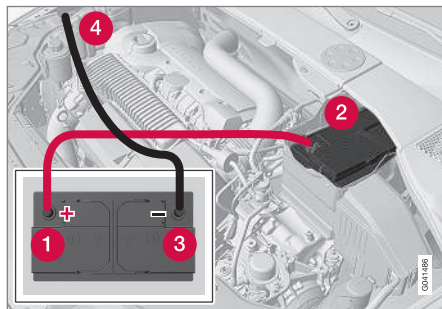
- El bloqueo del volante se activa cuando se abre la puerta del conductor después de haber apagado el motor.
- El bloqueo de volante se desactiva al introducir la llave en el contacto de encendido³ y pulsar el botón **START/STOP ENGINE**.

Información relacionada

- Arranque del motor (p. 276)
- Posiciones de la llave (p. 86)
- Volante (p. 92)

Arranque con pinzas

Si se descarga la batería de arranque (p. 393), el automóvil puede arrancarse con la ayuda de otra batería.



Al arrancar con pinzas, recomendamos el siguiente procedimiento para evitar cortocircuitos y otros daños:

1. Ponga el sistema eléctrico del automóvil en la posición **0**, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).



IMPORTANTE

Después de la posición **0**: Espere aproximadamente 2 minutos antes de conectar la batería auxiliar para que el sistema de gestión pueda ajustar los parámetros necesarios.

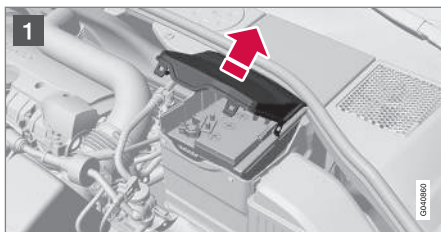
2. Compruebe que la batería de ayuda tenga una tensión de 12 V.
3. Si la batería de refuerzo está montada en otro vehículo, cierre el motor del otro vehículo y asegúrese de que los dos automóviles no se tocan.
4. Fije una de las pinzas del cable puente rojo en el borne positivo de la batería de refuerzo (1).



IMPORTANTE

Conecte el cable puente con cuidado para evitar cortocircuitos con otros componentes del compartimento del motor.

³ En los vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave, es suficiente con tener la llave dentro del habitáculo.



5. Abra las grapas de la tapa de cubierta delantera de la batería **1** y suelte la tapa.
6. Coloque la otra pinza del cable de arranque rojo en el polo positivo del automóvil (2).
7. Fije una de las pinzas del cable puente negro en el borne negativo de la batería de refuerzo (3).
8. Coloque la otra pinza en un punto de tierra, por ejemplo, en la parte superior de la fijación del motor derecha (en la cabeza exterior del tornillo) (4).
9. Compruebe que las pinzas de los cables puente están debidamente fijadas para que no se formen chispas durante el intento de arranque.
10. Ponga en marcha el motor del "coche de ayuda" y haga funcionar el motor durante algún minuto a un régimen ligeramente superior al ralentí, 1500 rpm.

11. Arranque el motor del automóvil con la batería descargada introduciendo la llave y pulsando el botón **START/STOP ENGINE**, véase Arranque del motor (p. 276).

NOTA

Al arrancar en condiciones normales, se da prioridad al motor eléctrico del automóvil. El motor diésel permanece desconectado. Así pues, al pulsar el botón **START/STOP ENGINE**, el motor eléctrico arranca directamente y el automóvil está preparado para iniciar la marcha. El arranque del motor se indica apagándose las luces de control del tablero de instrumentos y encendiéndose el tema preseleccionado.

IMPORTANTE

No toque las conexiones durante el intento de arranque. Hay riesgo de formación de chispas.

12. Retire los cables puente en orden inverso: primero el negro y después el rojo.
 - > Asegúrese de que ninguna de las pinzas del cable de arranque negro entre en contacto con el polo positivo de la batería o con la pinza conectada del cable de arranque rojo.
13. Monte la cubierta delantera de la batería.

PRECAUCIÓN

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

Información relacionada

- Arranque del motor (p. 276)



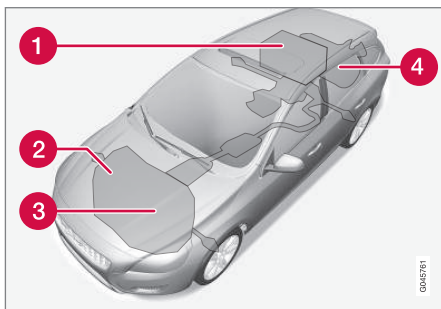
08 Arranque y conducción

Sistemas de propulsión

Este Plug-in Hybrid es un híbrido paralelo, lo que significa que tiene dos sistemas de propulsión diferentes: un motor eléctrico y un motor diésel. Según el modo seleccionado por el conductor y la energía eléctrica disponible, los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela.

Dos sistemas de propulsión

El avanzado sistema de gestión coordina las características de los dos sistemas de propulsión para proporcionar la mejor economía de combustible posible.



1 Batería híbrida

2 Generador⁴

3 Motor diésel

4 Motor eléctrico

El motor eléctrico actúa principalmente a bajas velocidades, mientras que el motor de combustión interna lo hace a mayores velocidades y cuando se conduce de forma más activa.

Tanto el motor de combustión interna como el motor eléctrico pueden transmitir fuerza de tracción directamente a las ruedas. El motor de combustión interna puede cargar además la batería híbrida del motor con un generador especial de alta tensión.

Información relacionada

- Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280)
- Flujo de energía (p. 283)
- Sistema de propulsión - símbolos y mensajes (p. 284)

Sistema de propulsión - modos de conducción

Los dos sistemas de propulsión pueden utilizarse independientemente o de forma paralela. Durante la conducción, el conductor puede seleccionar diferentes modos de conducción. Al margen del modo de conducción seleccionado, el sistema de gestión asegura que la combinación de estabilidad en carretera, la sensación al volante, la carga medioambiental y la economía de combustible resulte siempre óptima.

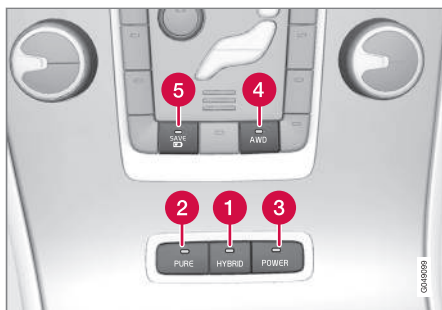
Si no puede activarse un modo de conducción, aparecerá un mensaje informativo en el cuadro de instrumentos.



NOTA

El conductor no puede ajustar un modo de conducción "erróneo" - si no se cumple algún parámetro en una situación determinada, el sistema escogerá automáticamente otro de modo de conducción más adecuado.

⁴ Estárter-generador integrado - ISG (Integrated Starter Generator).

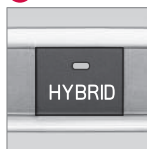


Mandos de modos de conducción.

PRECAUCIÓN

No deje el automóvil en un local cerrado con el modo de conducción activado y el motor de combustión desconectado. El motor arranca automáticamente cuando el nivel energético de la batería es bajo y los gases de escape pueden dañar gravemente a personas y animales.

1 – HYBRID



Esta opción es el modo pre-seleccionado del automóvil. El sistema de gestión utiliza tanto el motor eléctrico como el motor de explosión, independientemente o de forma paralela, y calcula el uso óptimo en lo que se refiere a las prestaciones, el consumo de combustible y la comodidad.

La capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID depende del nivel energético de la batería y la necesidad de calefacción o refrigeración del habitáculo. Cuando el nivel es alto, la capacidad para utilizar solamente el motor eléctrico es la misma que en el modo PURE, es decir, el vehículo se conduce esencialmente como un automóvil eléctrico (gran potencia eléctrica disponible).

Cuando el nivel es bajo (la batería híbrida está casi descargada), es necesario mantener al mismo tiempo el nivel energético de la batería, lo que hace que el motor combustión interna arranque con mayor frecuencia.

Para restablecer la capacidad de utilizar solamente el motor eléctrico en el modo HYBRID:

- Cargue la batería en una toma de corriente de 230 V c.a. con el cable de carga (véase Intensidad de corriente (p. 313)) o utilice la función SAVE.

2 – PURE



Esta opción se centra en utilizar el motor eléctrico y en reducir el consumo de energía y ayuda al conductor a aprovechar al máximo la batería híbrida.

Cuando la autonomía eléctrica se ve afectada por el consumo total de energía del automóvil, el sistema renuncia a funciones que limitan la autonomía, por ejemplo, las prestaciones climáticas y dinámicas. Para ampliar tanto como sea posible la autonomía, se desconecta el aire acondicionado (p. 140). No obstante, éste puede activarse con el botón **AC** en caso necesario.

NOTA

Si se empañan los cristales, pulse **AC**, **AUTO** o el botón del desempañador.

Observaciones

Este modo de conducción sólo puede utilizarse cuando sea suficiente el nivel de energía de la batería híbrida.

En algunos casos, el motor de combustión interna puede arrancar automáticamente, aunque esté seleccionado el modo PURE. Por ejemplo:



08 Arranque y conducción



- si la velocidad es superior a 125 km/h (78 mph)
- si el conductor solicita más potencia de la que puede ofrecer el motor eléctrico
- si la batería híbrida tiene un nivel energético demasiado bajo y debe cargarse
- en caso de limitaciones de sistemas y componentes, por ejemplo, baja temperatura exterior, véase Flujo de energía (p. 283).

Observaciones

- El motor de combustión interna puede arrancar incluso cuando el nivel energético de la batería es alto, por ejemplo, para subir o bajar la temperatura del habitáculo.

3 – POWER



Con esta selección, el automóvil ofrece la mejor respuesta y las mayores prestaciones, puesto que tanto el motor eléctrico como el motor de combustión están activados todo el tiempo. El

automóvil adoptará un comportamiento más deportivo y responderá con mayor rapidez al acelerar.

En caso de conducción activa, se da prioridad a marchas más cortas, lo que significa que se retrasa el paso a marchas más largas.

Observaciones

- El motor de combustión interna funciona de forma continua.
- La tracción se transmite tanto a las ruedas delanteras como a las traseras.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

4 – AWD



El modo activa la tracción integral, lo que mejora la adhesión a la calzada y el avance del automóvil. El modo está previsto principalmente para conducir a baja velocidad en calzadas resba-

ladizas, pero la tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Observaciones

- El motor de combustión interna funciona de forma continua.
- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.

5 – SAVE



Esta función inicia la carga de la batería híbrida y comprueba que su nivel energético no sea inferior a una capacidad correspondiente a una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km. La

idea es poder guardar esta energía para otra ocasión en que sea más adecuado utilizar el motor eléctrico, por ejemplo, en caso de conducción urbana.

Si el nivel energético de la batería híbrida es bajo, cuando se pulsa el botón **SAVE**, el motor de combustión interna cargará la batería a una capacidad que proporcione una autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km.

Al utilizar solamente el motor eléctrico, se ahorra más combustible a baja velocidad que a alta. Seleccione por tanto **SAVE** principalmente cuando el nivel energético de la batería híbrida es alto y tiene previsto iniciar la conducción con un trayecto largo a alta velocidad (por ejemplo, en una autopista) y finalizar con un trayecto a baja velocidad utilizando el motor eléctrico.

Si pulsa el botón **SAVE** cuando el nivel energético de la batería híbrida corresponde a una autonomía de más de 20 km de conducción con el motor eléctrico, la energía de la batería se mantiene al nivel más alto.



Con independencia del modo de conducción elegido, se activa una carga temporal de la batería híbrida en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE cuando se efectúa una regeneración automática del DPF (p. 310).

Observaciones

- Este modo de conducción aumenta el consumo de combustible.
- Después de que el motor combustión interna haya cargado la batería híbrida a su nivel SAVE, el sistema de gestión parará y arrancará el motor del mismo modo que en el modo HYBRID cuando el nivel de energía es bajo.

Modos de conducción en MY CAR

El sistema de menús (p. 122) del vehículo incluye descripciones de los diferentes modos de conducción del automóvil.

1. Vaya a **MY CAR → HYBRID → Modos de conducción**.
2. Seleccione entre **PURE**, **HYBRID**, **POWER**, **AWD** y **SAVE** y confirme con **OK**.

Función Start/Stop

El sistema de gestión determina cuándo puede pararse y apagarse el motor de combustión y cuánto tiempo. Equivale a la función Start/Stop de automóviles convencionales con motores de combustión.

Estadística de ruta

El vehículo almacena estadística (p. 128) sobre la relación entre el consumo de electricidad y combustible y el trayecto recorrido.

Además de con ordenador de a bordo, puede acceder a la estadística de ruta a través del sistema de menús **MY CAR**.

- Vaya a **MY CAR → Estad. viaje** y confirme con **OK**.

Información relacionada

- Sistemas de propulsión (p. 280)
- Sistema de propulsión - símbolos y mensajes (p. 284)
- Flujo de energía (p. 283)

Flujo de energía

La pantalla de la consola central puede mostrar gráficamente el motor que impulsa el automóvil y el flujo de la energía eléctrica. Indicará por ejemplo si la batería híbrida se carga o transmite energía al motor eléctrico.



La función de presentación del flujo de energía se activa en el sistema de menús **MY CAR**:

- Busque **HYBRID → Flujo de potencia** y confirme con **OK**.

Información relacionada

- Sistemas de propulsión (p. 280)



08 Arranque y conducción

Sistema de propulsión - símbolos y mensajes

En algunas situaciones, el sistema de propulsión puede mostrar un mensaje en el cuadro de instrumentos. Siga la recomendación correspondiente en cada caso.



Este símbolo se enciende en combinación con un mensaje y una señal acústica si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y abre la puerta del conductor cuando está en marcha el motor de combustión interna o el motor eléctrico.

Lo mismo ocurre si el conductor no lleva puesto el cinturón de seguridad y arranca el motor con la puerta del conductor abierta.

A continuación ofrecemos algunos ejemplos de mensajes, su significado y propuestas de medidas a tomar:

Mensaje	Significado	Medida necesaria
PURE no disponible debido a baja temperatura del sistema híbrido	Una o varias partes del sistema de propulsión no ha alcanzado la temperatura de funcionamiento adecuada.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a PURE disponible . Pulse después el botón PURE .
PURE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	Conduzca en el modo HYBRID hasta que el mensaje cambia a PURE disponible . Pulse después el botón PURE .
PURE no disponible debido a baja carga batería	El nivel de energía de la batería híbrida es demasiado bajo.	Conduzca en el modo SAVE hasta que el mensaje cambia a PURE disponible o cargue la batería con el cable de carga y 230 V c.a. Pulse a continuación el botón PURE .
PURE no disponible con palanca de cambios en pos manual	El selector de marchas está en la posición manual "+/-".	Desplace el selector a la posición automática y pulse después el botón PURE .
PURE disponible	El modo PURE estará disponible de nuevo después de la limitación anterior.	–
POWER no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–



Mensaje	Significado	Medida necesaria
SAVE no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–
AWD no disponible debido a limitaciones temporales sis. híbrido	Limitación temporal del sistema, por ejemplo, temperatura de funcionamiento incorrecta.	–

Información relacionada

- Sistemas de propulsión (p. 280)



Cajas de cambio

El V60 Twin Engine se conduce y se maneja de la misma manera que un automóvil normal con motor de combustión y caja de cambios automática.

Con el selector de marchas en posición de cambio manual (+/-), el motor de combustión interna estará siempre en marcha. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y el freno motor se activa cuando se suelta el acelerador, véase Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287).

IMPORTANTE

Con el fin de impedir daños en alguno de los componentes del sistema de propulsión, se controla la temperatura de funcionamiento de la caja de cambios. Si hay riesgo de recalentamiento, se encenderá un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y aparecerá un mensaje. Siga las recomendaciones correspondientes.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287)

Indicador de cambio de marcha*

El indicador de cambios de marcha avisa al cliente cuando conviene introducir otra marcha.

Un aspecto importante para conducir de forma ecológica, es utilizar la marcha correcta y cambiar de marcha en el momento oportuno.

Algunos modelos están provistos de un indicador (GSI (Gear Shift Indicator)) que señala el momento más apropiado para cambiar de marcha y obtener el consumo de combustible más bajo posible.

Sin embargo, considerando características como las prestaciones y la marcha sin vibraciones, puede ser adecuado cambiar de marcha a un régimen más elevado. La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

Caja de cambios automática



Cuatro de instrumentos "Digital" con indicador de cambio de marcha.

La cifra enmarcada indica la marcha en cuestión.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287)



Caja de cambios automática - Geartronic

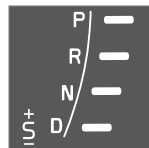
La caja de cambios Geartronic tiene dos modos de cambio de marchas, automático y manual.



D: Cambios de marcha automáticos. **+/-:** Cambios de marcha manuales. **S:** Modo Sport^{*5}.

El cuadro de instrumentos (p. 70) muestra la posición del selector de marchas con los siguientes signos: **P**, **R**, **N**, **D**, **S***, **1**, **2**, **3**, etc.

Posiciones de cambio



Las marchas de la caja de cambios automática se indican a la derecha en el cuadro de instrumentos (sólo se enciende un indicador por vez, el de la posición correspondiente del selector de

marchas).

Posición de estacionamiento - P

Seleccione posición **P** para arrancar el motor o cuando el automóvil está estacionado.

Para poder sacar el selector de marchas de la posición **P**, debe pisarse el pedal de freno y situarse la llave en la posición **II**. Véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

NOTA

Al arrancar el motor, se realiza un control automático del sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición **P**. Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

En la posición **P**, la caja de cambios queda bloqueada mecánicamente. Aplique también

el freno de estacionamiento (p. 296) cuando aparca el vehículo.

NOTA

El selector de marchas debe situarse en la posición **P** para poder bloquear y activar la alarma del vehículo.

IMPORTANTE

El vehículo debe estar parado al seleccionar **P**.

PRECAUCIÓN

Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcarse sobre un firme en pendiente - la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.

Posición de marcha atrás - R

Para seleccionar la posición **R**, el automóvil debe estar parado.

Punto muerto - N

No hay ninguna marcha introducida y el motor puede arrancarse. Accione el freno de estacionamiento si el automóvil está parado con el selector de marchas en la posición **N**

Para poder desplazar el selector de marchas de **N** a otra posición de cambio, el pedal de

⁵ No es posible con V60 Twin Engine.



frenos debe estar pisado y la llave en la posición **II**. Véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

Posición de conducción - D

D es la posición de conducción normal. El paso a marchas superiores e inferiores se produce de forma automática en función de la aceleración y la velocidad. Para desplazar la palanca a la posición **D** desde la posición **R**, el automóvil debe estar parado.

Geartronic - Posiciones de cambio manuales (+S-)

Cuando el selector de marchas está en la posición de cambio manual **"+S-**", el motor de combustión interna funciona de manera continua. El conductor debe cambiar de marcha manualmente y, cuando suelta el acelerador, se activa el freno motor.



Para pasar al modo de cambio de marcha manual, la palanca debe desplazarse de la posición **D** a la posición final junto a **"+S-**". El símbolo **"+S-**" del cuadro de instrumentos cambia de color BLANCO a NARANJA y en un cuadro se muestran las cifras 1, 2, 3, etc. según la marcha introducida en ese momento.

- Desplace la palanca hacia **"+"** (signo positivo) para pasar a la siguiente marcha superior y suelte la palanca, que vuelve a su posición neutra entre **+** y **-**.

o

- Apriete la palanca hacia **"-"** (signo negativo) para cambiar a la siguiente marcha inferior y suelte la palanca.

El modo de cambio manual **"+S-**" puede seleccionarse en cualquier momento durante la marcha.

Para evitar tirones y que se cale el motor, Geartronic baja automáticamente la marcha, si el conductor deja que la velocidad quede por debajo de lo adecuado para la marcha elegida.

Para volver al modo de cambio de marcha automático:

- Desplace la palanca a **D**.

Geartronic - Modo de invierno

Puede ser más fácil iniciar la marcha en una calzada resbaladiza si se introduce manualmente la 3a.

1. Pise el pedal de freno y desplace la palanca de cambios de la posición **D** a la posición final junto a **"+S-**". El signo de la pantalla del tablero de instrumentos cambia de **D** a la cifra 1.
2. Seleccione la 3a desplazando la palanca hacia **"+"** (signo positivo) 2 veces. El signo de la pantalla cambia de 1 a 3.
3. Suelte el freno y acelere con cuidado.

Con el "modo invierno" de la caja de cambios, el automóvil se pone en movimiento a

un régimen inferior y transmitiendo menos potencia a las ruedas motrices.

Kickdown

Cuando se pisa a fondo el acelerador (más allá de la posición normal de aceleración máxima) la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más corta, lo cual se denomina retrogradación (kick-down).

Si se suelta el acelerador desde la posición de retrogradación, la caja de cambios pasa automáticamente a una marcha más larga.

La función "kick-down" se utiliza cuando es necesario disponer de una aceleración máxima, por ejemplo, al adelantar.

Función de seguridad

Para impedir la sobreaceleración del motor, el programa de control de la caja de cambios está provisto de una protección contra la bajada de marchas, que bloquea la función "kick-down".

Geartronic no permite cambios a marchas más cortas o retrogradaciones ("kick-down") que ocasionen que el motor gire a revoluciones tan elevadas que pueda sufrir daños. Así pues, si el conductor trata de bajar a una marcha más corta cuando el régimen de giro es muy alto, no ocurrirá nada y seguirá introducida la marcha inicial.

Si se utiliza el "kickdown", el automóvil puede bajar de marcha uno o varios pasos en fun-



ción del régimen de revoluciones del motor. El automóvil pasa a una marcha superior cuando se excede el régimen de revoluciones máximo para impedir daños del motor.

Remolque

Si es necesario remolcar el automóvil, encontrará información importante en el apartado Remolque (p. 332).

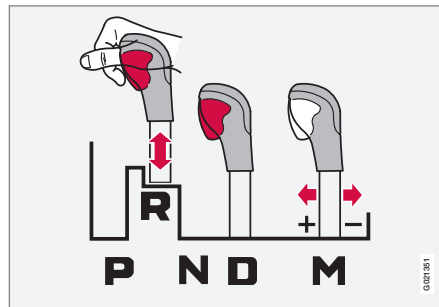
Información relacionada

- Aceite de la transmisión - calidad y volumen (p. 431)
- Cajas de cambio (p. 286)

Inhibidor del selector de marchas

Hay dos tipos de inhibidor del selector de marchas, uno mecánico y otro automático.

Inhibidor del selector de marchas



M: Cambio manual⁶ - "+/-" - o "modo Sport"⁷.

La palanca puede desplazarse libremente hacia adelante o hacia atrás entre **N** y **D**. Las demás posiciones tienen un bloqueo que se controla con el botón de bloqueo del selector de marchas.

Si se pulsa el botón de bloqueo, la palanca puede desplazarse hacia adelante y hacia atrás entre **P**, **R**, **N** y **D**.

Bloqueo automático del selector de marchas

La caja de cambios automática dispone de sistemas de seguridad especiales:

Posición de estacionamiento (P)

Automóvil parado con el motor en marcha:

- Mantenga el pie en el pedal de freno al desplazar el selector a otra posición.

Bloqueo de cambios eléctrico – Shiftlock Posición de estacionamiento (P)

Para poder desplazar el selector de marchas de **P** a otras posiciones de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y la llave (p. 86) en la posición **II**.

Bloqueo de cambios – Punto muerto (N)

Si el selector de marchas está en la posición **N** y el automóvil ha estado parado durante por lo menos 3 segundos (esté o no esté en marcha el motor), el selector de cambios queda bloqueado.

Para poder desplazar el selector de marchas de **N** a otra posición de cambio, el pedal de frenos debe estar pisado y la llave (p. 86) en la posición **II**.

⁶ La figura es esquemática.
⁷ Excepto V60 Twin Engine.



08 Arranque y conducción



Desconectar el bloqueo automático del selector de marchas



Si el automóvil no está en condiciones para conducirse, por ejemplo, si la batería de arranque está descargada, el selector de marchas debe sacarse de la posición **P**, para poder mover el vehículo.

- 1** Levante la alfombrilla de goma en el compartimento detrás de la consola central y busque un orificio⁸ para la llave extraíble (p. 175) en el fondo del compartimento.
 - 2** Localice un botón en el agujero con la llave, pulse el botón con la llave y manténgalo pulsado.
 - 3** Saque el selector de marchas de la posición **P** y extraiga la llave.
4. Vuelva a colocar la alfombrilla de goma.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287)

Ayuda de arranque en pendiente (HSA)*

El freno de servicio puede soltarse para iniciar la marcha o dar marcha atrás en una pendiente. La función HSA (Hill Start Assist) impide que el automóvil se ponga en movimiento.

Con esta función, el sistema de freno continúa activado durante unos segundos mientras el pie se desplaza del pedal de freno al pedal de acelerador.

La potencia temporal de frenado desaparece después de unos segundos o cuando el conductor pisa el acelerador.

Información relacionada

- Arranque del motor (p. 276)

⁸ Puede haber 2 agujeros, uno para la llave y otro para fijar la alfombrilla de goma.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Tracción integral - AWD

Con el sistema de tracción integral se obtiene una adhesión óptima a la calzada.



Con este botón de la consola central se activa la tracción integral (AWD – All Wheel Drive), véase Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280). Este modo está previsto principalmente

para conducir a baja velocidad en calzadas resbaladizas. La tracción integral tiene también un efecto estabilizador a velocidades más altas.

Para obtener el mejor agarre posible a la calzada y evitar el patinaje de las ruedas, la fuerza de tracción se distribuye de forma automática a las ruedas con la mejor adhesión. Al conducir de manera normal, la mayor parte de la fuerza se distribuye a las ruedas delanteras.



Freno de servicio

El freno de servicio se utiliza para reducir la velocidad durante la marcha del automóvil.

Por razones de seguridad, el vehículo está equipado con dos circuitos de freno.

La presión sobre el pedal de freno se refuerza con un servofreno.



PRECAUCIÓN

El servofreno empieza a funcionar después de arrancar el motor, véase Arranque del motor (p. 276).

Si se utiliza el freno de servicio cuando el vehículo está sin corriente y con el motor eléctrico y el motor de combustión interna apagados, por ejemplo, al remolcar el vehículo, el recorrido del pedal será algo más largo y el pedal deberá pisarse con mayor fuerza para frenar el vehículo.

En vehículos dotados de la función Ayuda de arranque en pendiente (HSA)* (p. 290)*, el pedal vuelve con mayor lentitud a su posición normal si está aparcado en una pendiente o en una superficie desigual.

En terreno muy montañoso o al conducir con una carga muy pesada, los frenos pueden aliarse frenando con el motor. El freno motor se aprovecha mejor si se utiliza la misma marcha tanto para bajar como para subir.

Para obtener más información general sobre condiciones de mucha carga del vehículo, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427).

Control de funcionamiento durante el arranque del motor

El vehículo integra un sistema de frenado "brake by wire". Después de cada arranque del motor, se realiza un control de funcionamiento del sistema de frenos cuando el conductor pisa el pedal de freno para retirar el selector de marchas de la posición **P**, véase Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287). Cuando se realiza el control de funcionamiento, el display de información puede mostrar a veces un mensaje y un símbolo, véase ejemplos en la tabla al término de esta sección.



NOTA

Durante el control de funcionamiento, el pedal debe pisarse algo más para frenar normalmente.

Frenado ligero - carga de la batería híbrida

Al frenar ligeramente, se utiliza el freno motor del motor eléctrico. La energía cinética del automóvil se transforma entonces en energía eléctrica que se utiliza para cargar la batería híbrida. La carga de la batería con freno

motor se indica en el cuadro de instrumentos (p. 71) con una animación.

Esta función está activa en el intervalo de velocidad 150-5 km/h (93-3 mph). Si se frena con mayor fuerza o fuera de este intervalo de velocidad, actuará también el sistema de freno hidráulico.

Frenar sobre firme húmedo

Al conducir durante un tiempo prolongado bajo una lluvia intensa sin frenar, el efecto de frenado en el primer accionamiento de los frenos puede demorarse ligeramente. También puede ocurrir tras el lavado del vehículo. En ese caso será necesario pisar con más fuerza el freno. Por tanto, mantenga una mayor distancia respecto a los vehículos situados delante.

Frene firmemente tras conducir sobre firme húmedo y después de lavar el vehículo. Ello hará que los discos de freno se calienten, se sequen más rápidamente y se protejan contra la corrosión. A la hora de frenar, tenga en cuenta la situación de tráfico reinante.

Frenar sobre firme cubierto con sal

Al conducir sobre carreteras recubiertas con sal puede formarse una capa de sal en los discos y forros de freno. Ello puede alargar la distancia de frenado. Por tanto, mantenga una mayor distancia de seguridad respecto a los vehículos situados delante. Asegúrese también de lo siguiente:



- Frene de vez en cuando para eliminar las posibles capas de sal. Al frenar, asegúrese de no poner en peligro a otros usuarios de la vía pública.
- Pisé con cuidado el pedal de freno al terminar de conducir y antes de iniciar el siguiente trayecto.

Mantenimiento

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la

seguridad de funcionamiento y la fiabilidad, deben seguirse los intervalos de revisión tal y como se especifican en el manual de servicio y garantía.

Los forros y los discos de freno nuevos y cambiados desarrollan su capacidad máxima de frenado después de unos cien kilómetros de rodaje. Compense la menor capacidad de frenado pisando el pedal de freno con mayor fuerza. Volvo recomienda montar exclusiva-

mente forros de freno homologados para su vehículo Volvo.



IMPORTANTE

Revise de forma periódica el desgaste de los componentes del sistema de freno.

Póngase en contacto con un taller para obtener información sobre el modo de proceder o confíe la inspección a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Símbolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
		Luz continua – compruebe el nivel de líquido de frenos. Si el nivel es bajo, añada más líquido y compruebe la causa de la pérdida de líquido de frenos.
		Luz continua durante 2 segundos durante el arranque del motor: control automático de funcionamiento.
	Pise el pedal de freno por completo para retirar el selector de la posición P	La presión sobre el pedal de freno es insuficiente. • Pise el pedal más a fondo.
	Características del pedal del freno cambias Revisión necesaria	Puede aparecer cuando la temperatura ambiente es muy baja o si se retira el selector de marchas de la posición P sin pisar el pedal de freno con fuerza suficiente. • Apague el motor pulsando el botón START/STOP ENGINE. Vuelva a arrancar el motor y pise el pedal de freno. Si el mensaje de error no desaparece: Contacte con un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.



PRECAUCIÓN

Si se encienden simultáneamente  y , puede haberse producido un fallo en el sistema de frenos.

Si el nivel del recipiente de líquido de frenos es normal en esta ocasión, conduzca con cuidado hasta el taller más próximo para el control del sistema de frenos. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Si el líquido de frenos se sitúa por debajo del nivel **MIN** del recipiente, no deberá seguir conduciendo el vehículo sin haber repostado líquido de frenos.

Debe comprobarse el motivo de la pérdida de líquido de frenos.

Información relacionada

- Freno de estacionamiento (p. 296)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 295)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 295)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 295)



Freno de servicio - frenos antibloqueo

Los frenos antibloqueo, ABS (Anti-lock Braking System), impiden que las ruedas se bloqueen al frenar.

La función permite conservar la capacidad de maniobra y hace que resulte más fácil, por ejemplo, evadir un obstáculo. Durante su intervención, pueden sentirse vibraciones en el pedal de frenos, lo cual es completamente normal.

Después de arrancar el motor, se realiza una breve prueba del sistema ABS cuando el conductor suelta el pedal de freno. El sistema ABS puede efectuar otro control automático a baja velocidad. Este control puede percibirse como pulsaciones en el pedal de freno.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 292)
- Freno de estacionamiento (p. 296)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 295)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 295)

Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas

Las luces de freno de emergencia se activan para avisar al que circula por detrás que el automóvil frena con fuerza. Con esta función, las luces de freno destellan en lugar de encenderse con luz firme, como cuando el automóvil frena de manera normal.

La luz de freno de emergencia se activa a velocidades de más de 50 km/h (31 mph) si se frena con fuerza. Cuando la velocidad del vehículo vuelve a ser inferior a 10 km/h (6 mph), la luz de frenos se enciende de nuevo con luz fija normal. Al mismo tiempo, se activan las luces de emergencia (p. 103). Estos parpadearán hasta que el conductor acelere de nuevo a una velocidad superior o apague los intermitentes de advertencia.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 292)
- Freno de estacionamiento (p. 296)
- Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia (p. 295)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 295)

Freno de servicio - asistencia de freno de emergencia

La asistencia de freno de emergencia EBA (Emergency Brake Assist) ayuda a aumentar la fuerza de frenado y acorta por tanto el trayecto de frenado.

La EBA detecta la manera de frenar del conductor y aumenta la fuerza de frenado cuando es necesario. La potencia de frenado puede ampliarse hasta el nivel en que empieza a actuar el sistema ABS. La función EBA se interrumpe, cuando se reduce la presión ejercida sobre el pedal del freno.



NOTA

Al activarse EBA baja el pedal de freno un poco más de lo habitual. Pise (mantenga) el pedal de freno el tiempo que sea necesario. Si se suelta el pedal de freno cesará el frenado por completo.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 292)
- Freno de estacionamiento (p. 296)
- Freno de servicio - luces de freno de emergencia y las luces de emergencia automáticas (p. 295)
- Freno de servicio - frenos antibloqueo (p. 295)



Freno de estacionamiento

Cuando no hay nadie en el puesto de conducción, el freno de estacionamiento retiene el vehículo bloqueando dos ruedas de forma mecánica.

Función

Cuando actúa el freno de estacionamiento eléctrico, se oye un ligero sonido de motor eléctrico. El sonido se oye también durante las funciones automáticas de control del freno de estacionamiento.

Si el automóvil está parado al aplicar el freno de estacionamiento, éste sólo actúa en las ruedas traseras. Si la aplicación se produce cuando el automóvil está en movimiento, se utiliza el freno de servicio habitual, es decir, el freno actúa sobre las cuatro ruedas. La actuación de los frenos pasa a las ruedas traseras cuando el automóvil está casi parado.

Baja tensión de la batería

Cuando la tensión de la batería es demasiado baja, no es posible ni liberar ni aplicar el freno de estacionamiento. Arranque el automóvil con pinzas si la tensión de la batería es demasiado baja, véase Arranque con pinzas (p. 278).

Aplicar el freno de estacionamiento



Mando del freno de estacionamiento - aplicación.

1. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
2. Presione el mando del freno de estacionamiento.
 - >  El símbolo empieza a destellar en el cuadro de instrumentos. Cuando brilla con luz fija, el freno de estacionamiento está aplicado.
3. Suelte el pedal del freno de servicio y compruebe que el automóvil no se mueve.

Cuando se aparca el automóvil, el selector de marchas debe dejarse en la posición **P**.

Freno de emergencia

En caso de emergencia, el freno de estacionamiento puede aplicarse cuando el vehículo está en movimiento manteniendo pulsado el mando correspondiente. El frenado se interrumpe cuando se suelta el mando.



NOTA

Al frenar a velocidades más altas, se oye una señal durante el frenado.

Estacionamiento en pendiente

Cuando aparca el automóvil cuesta arriba:

- Gire las ruedas **en sentido contrario** al borde de la acera.

Cuando aparca el automóvil cuesta abajo:

- Gire las ruedas **hacia** al borde de la acera.



PRECAUCIÓN

Emplee siempre el freno de estacionamiento al aparcar sobre un firme en pendiente - introducir una marcha o la posición **P** de la caja de cambios automática no es suficiente para sujetar el vehículo en todas las situaciones.



Liberar el freno de estacionamiento



Mando del freno de estacionamiento - Liberación.

Liberación manual

1. Coloque la llave en la cerradura de contacto⁹.
2. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
3. Tire del mando.
 - > El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

Liberación automática

1. Póngase el cinturón de seguridad.
2. Arranque el motor.
3. Pise a fondo el pedal del freno de servicio.
4. Desplace el selector de marchas a la posición **D** o **R** y acelere.
 - > El freno de estacionamiento se desactiva y el símbolo se apaga en el cuadro de instrumentos.

NOTA

Por razones de seguridad, el freno de estacionamiento sólo se libera automáticamente si está en marcha el motor y el conductor lleva puesto el cinturón de seguridad. El freno de estacionamiento se libera de forma inmediata en automóviles con caja de cambio automática cuando se pisa el acelerador y el selector de marchas está en la posición **D** o **R**.

Carga pesada cuesta arriba

Si la carga es muy pesada, por ejemplo, un remolque, el automóvil puede empezar a rodar hacia atrás al liberarse automáticamente el freno de estacionamiento en una pendiente empinada. Para evitar esto, pulse el mando al mismo tiempo que inicia la marcha. Suelte el mando cuando el motor alcance el punto de arrastre.

Cambio de forros de freno

Los forros de freno traseros deben cambiarse en un taller debido al diseño del freno de estacionamiento eléctrico. Recomendamos un taller autorizado Volvo.

Símbolos y mensajes

Para información sobre cómo pueden mostrarse y borrarse los mensajes en el cuadro de instrumentos, véase Mensajes - uso (p. 122).

⁹ En los vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave: Pulse **START/STOP ENGINE**.



08 Arranque y conducción



Sím-bolo	Mensaje	Significado/Medida necesaria
(P)!	"Mensaje"	Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
		El destello del símbolo significa que el freno de estacionamiento se está aplicando. Si el símbolo destella en otra situación, significa que se ha producido una avería. Lea el mensaje en el cuadro de instrumentos.
	Freno de estacionamiento no soltado totalmente	Una avería impide la liberación del freno de estacionamiento: - Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: - Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. ¡Atención! Se oirá una señal de advertencia si sigue conduciendo con este mensaje de error.
	Freno de estacionamiento no accionado	Una avería impide la aplicación del freno de estacionamiento: - Intente liberar y aplicar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: - Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo. El mensaje luce también en automóviles con caja de cambios manual, cuando se conduce el vehículo a baja velocidad con la puerta abierta, para llamar la atención del conductor sobre el hecho de que el freno de estacionamiento se puede haber soltado involuntariamente.
	Freno de estacionamiento Revisión necesaria	Se ha producido una avería: - Intente aplicar y liberar el freno. Si el fallo continúa después de algunos intentos: - Diríjase a un taller. Recomendamos un taller autorizado Volvo.



Si el automóvil debe apacarse antes de reparar un posible fallo, gire las ruedas del mismo modo que al estacionar en una pendiente y coloque el selector de marchas en la posición **P**.

El mensaje puede apagarse pulsando brevemente el botón **OK** de la palanca de los intermitentes.

Información relacionada

- Freno de servicio (p. 292)



08 Arranque y conducción

Conducir de forma económica

Circule de forma económica y respetuosa con el medio ambiente conduciendo con suavidad y previsión y adaptando la técnica de conducción y la velocidad a cada situación.

Esquema del funcionamiento eléctrico

Es importante planificar cuidadosamente la conducción con el motor eléctrico para obtener el mayor kilometraje posible:

Cargar

- Cargue el vehículo de forma periódica en la red eléctrica. Acostúmbrese a iniciar siempre la marcha con la batería híbrida completamente cargada.
- Averigüe donde se encuentran las estaciones de carga.
- Si es posible, elija un aparcamiento provisto de estación de carga.

Preacondicionar

- Si es posible, preacondicione el vehículo antes de iniciar la marcha conectando el cable de carga a la red eléctrica.
- Procure no aparcar el vehículo de forma que el interior se enfríe o se caliente demasiado cuando está aparcado. Aparque el vehículo, por ejemplo, en un garaje climatizado.
- Al conducir durante poco tiempo después de haber preacondicionado el interior, desconecte si es posible el ventilador del habitáculo.

- Si no es posible preacondicionar cuando hace frío, dé prioridad a la calefacción eléctrica del asiento y el volante*. Evite calentar todo el interior, ya que esto sustrae energía de la batería eléctrica.

Conducir

Una técnica de conducción que ahorre energía reduce el consumo de corriente y amplía la autonomía del vehículo.

- Para reducir al máximo el consumo de energía, seleccione el modo de conducción **Pure**.
- Conduzca a una velocidad uniforme y con previsión para reducir al mínimo las frenadas.
- Equilibre la necesidad de potencia con el acelerador. Guíese por la indicación de potencia disponible del motor en la pantalla del conductor, véase Eco guide & Hybrid guide (p. 75), para no tener que activar el motor de combustión interna de forma innecesaria. El motor eléctrico es más eficaz que el motor de combustión interna, sobre todo a baja velocidad.
- Al frenar, hágalo con suavidad pisando el pedal de freno, de esta manera se recarga la batería híbrida. El pedal de freno lleva integrado una función de frenado regenerativo.
- Al conducir por terreno montañoso, aproveche la función de freno motor. El freno motor se activa cuando se suelta el pedal de freno y la batería híbrida se recarga.

- Cuando aumenta la velocidad, el consumo de energía es mayor, puesto que produce un incremento de la resistencia aerodinámica.
- Seleccione el modo de conducción **Save** a velocidades altas cuando la distancia a recorrer es mayor que la autonomía eléctrica del vehículo.
- Conduzca con la presión de neumáticos correcta y compruébela regularmente. Elija la presión de neumáticos ECO para obtener el mejor resultado.
- La selección de neumáticos puede afectar al consumo de combustible. Consulte con un concesionario acerca del tipo más adecuado de neumáticos.
- Vacíe el automóvil de cosas inútiles - a mayor carga, mayor consumo.
- La carga sobre el techo y la caja para esquís aumentan la resistencia del aire y elevan el consumo - desmonte los arcos portacargas cuando no se utilizan.
- No conduzca con las ventanillas abiertas.
- No mantenga el automóvil inmovilizado en una pendiente con el pedal de aceleración. Utilice el freno de servicio.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



PRECAUCIÓN

Tenga en cuenta que el automóvil no emite ningún sonido de motor cuando funciona solamente con el motor eléctrico, por lo que puede ser difícil de percibir para niños, peatones, ciclistas y animales. El peligro es mayor a baja velocidad, por ejemplo, en aparcamientos.

Temperatura exterior

El motor eléctrico, el sistema electrónico y las baterías funcionan de forma óptima a una temperatura aproximada de 25 °C. Cuando el automóvil está conectado a una toma de corriente, éste se acondiciona (p. 144) hasta alcanzar su intervalo de temperatura ideal. Cuando el automóvil se pone en marcha con frío, o si durante la conducción pierde su intervalo de temperatura permitido, a efectos de facilitar el calentamiento, se activa de forma automática el calefactor accionado por combustible y llegado el caso, también el motor de combustión. Con temperaturas muy bajas es posible conducir el automóvil con electricidad pero, con potencia reducida.

De forma análoga al conducir con calor el sistema puede necesitar enfriarse.

NOTA

Si la temperatura ambiente es extremadamente baja, estará siempre en marcha el motor diésel.

Dispositivos eléctricos

Cuanto más dispositivos eléctricos haya conectados en el automóvil (por ejemplo, estéreo, calefacción de las ventanillas, los retrovisores, los asientos, etc.), mayor es el consumo de energía.

Información relacionada

- Alcance del funcionamiento eléctrico (p. 304)
- Conducción en invierno (p. 304)

Circulación por agua

La circulación por agua supone que el vehículo debe atravesar una cantidad profunda de agua en una calzada inundada. Proceda con mucho cuidado en estas circunstancias.

El vehículo puede conducirse a una profundidad de agua de hasta 25 cm y como máximo a una velocidad de paseo. Tenga especial cuidado al pasar por agua en movimiento.

Al circular por agua, mantenga una velocidad reducida y no pare el automóvil. Tras haber salido del agua, pise ligeramente el pedal de freno para comprobar si los frenos funcionan con plena capacidad. El agua y, por ejemplo, el barro, pueden mojar los forros de freno, lo que da como resultado un retraso de la actuación de los frenos.

- Después de conducir por agua y barro, limpie las conexiones del calefactor del motor y del remolque.
- No deje que el automóvil permanezca mucho tiempo con agua por encima de los umbrales de las puertas, ya que esta situación puede provocar fallos eléctricos en el vehículo.



! IMPORTANTE

El motor puede averiarse si el agua penetra en el filtro de aire.

Si la profundidad es superior a 25 cm, el agua puede internarse en la transmisión. Ello disminuirá la capacidad lubricante del aceite, lo que reducirá la vida útil de estos sistemas.

La garantía no cubre daños de componentes como el motor, la caja de cambios, el turbocompresor, el diferencial o sus elementos internos ocasionados por inundaciones, bloqueo hidrostático o falta de aceite.

Si se para el motor en el agua, no intente arrancarlo de nuevo. Sáquelo del agua remolcándolo y llévalo a un taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo. Riesgo de avería del motor.

Información relacionada

- Servicio de grúa (p. 334)
- Remolque (p. 332)

Recalentamiento

En condiciones especiales y al conducir, por ejemplo, en terreno montañoso y a alta temperatura, hay riesgo de recalentamiento del motor y la transmisión, sobre todo si en automóvil va muy cargado.

Para informarse sobre el recalentamiento al conducir con remolque, véase Conducir con remolque* (p. 325).

- Desmonte las luces complementarias colocadas delante de la parrilla si conduce a alta temperatura.
- Si la temperatura del sistema de refrigeración del motor sube demasiado, se mostrará un símbolo de advertencia en el display de información del cuadro de instrumentos y el mensaje **Temperatura del motor alta Pare**. Detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriarlo.
- Si aparece el mensaje **Temperatura del motor alta Apague el motor o Nivel de refrigerante del motor bajo Pare**, el motor debe apagarse después de haber detenido el vehículo.
- Si se recalienta la caja de cambios, se activará una función de protección integrada encendiéndose un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y mostrándose en la pantalla el mensaje **Caja de cambios caliente Reduzca la velocidad o Caja de cambios caliente**

Pare Espere a que se enfríe. Siga la recomendación indicada y reduzca la velocidad o detenga el automóvil en un lugar seguro y haga funcionar el motor a ralentí durante unos minutos para enfriar la caja de cambios.

- En caso de recalentamiento, el aire acondicionado del automóvil puede desconectarse temporalmente.
- No apague inmediatamente el motor si para el vehículo después de haber conducido en condiciones muy duras.



NOTA

Es normal que el ventilador de refrigeración del motor permanezca activado un momento tras la desconexión del motor.



Conducción con el portón trasero o el maletero abierto

Si conduce con el portón trasero abierto, pueden entrar en el automóvil gases de escape tóxicos a través del compartimento de carga.



PRECAUCIÓN

No conduzca con la tapa del maletero abierta. Pueden entrar en el vehículo gases de escape tóxicos a través del maletero.

Información relacionada

- Colocación de la carga (p. 160)

Sobrecarga - batería de arranque

Las funciones eléctricas del automóvil sobrecargan la batería de arranque (p. 393) en menor o mayor grado. Procure no tener la llave en la posición **II** (p. 86) cuando el motor está apagado. Utilice en lugar de ello la posición **I**. De este modo se consume menos corriente.

Preste también atención a los diferentes accesorios eléctricos. No utilice funciones que consumen mucha corriente cuando el motor está apagado. Ejemplos de estas funciones:

- ventilador del habitáculo
- faros
- limpiaparabrisas
- equipo de sonido (volumen alto).

Si la tensión de la batería de arranque es baja, aparece en la pantalla de información del cuadro de instrumentos el texto **Carga de la batería baja Modo de ahorro de energía**. La función de ahorro de energía desconecta o reduce seguidamente algunas funciones, por ejemplo, el ventilador del habitáculo y/o el equipo de sonido.

- Cargue entonces la batería arrancando el motor y dejándolo en funcionamiento durante como mínimo 15 minutos. La batería de arranque se carga mejor conduciendo el vehículo que con el motor a ralentí.

Antes de salir de viaje

Antes de salir de viaje, conviene repasar los siguientes puntos:

- Compruebe que el motor funciona debidamente y que el consumo de combustible (p. 435) es normal.
- Asegúrese de que no haya fugas (combustible, aceite u otro líquido).
- Compruebe todas las bombillas y la profundidad de dibujo de los neumáticos.
- En algunos países es obligatorio llevar un triángulo de advertencia (p. 347).

Información relacionada

- Aceite de motor - control y llenado (p. 378)
- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 343)
- Cambio de lámpara - generalidades (p. 382)



Conducción en invierno

En condiciones invernales, es importante realizar ciertos controles para asegurarse de que el automóvil circule de forma segura.

Cuando llega la estación fría del año, compruebe especialmente lo siguiente:

- El refrigerante (p. 380) del motor debe contener un 50% de glicol. Esta concentración protege al motor contra la congelación hasta temperaturas de -35 °C. Para evitar riesgos sanitarios, no mezcle diferentes tipos de glicol.
- El depósito de combustible debe estar lo más lleno posible para impedir condensaciones.
- La viscosidad del aceite es importante. Los aceites de baja viscosidad (aceites de mayor fluidez) facilitan el arranque a baja temperatura exterior y reducen además el consumo de combustible cuando el motor está frío. Para obtener más información sobre aceites apropiados, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427).



IMPORTANTE

No utilice aceite de baja viscosidad al conducir en condiciones difíciles o a alta temperatura exterior.

- Compruebe el estado y nivel de carga de la batería de arranque. El frío exige más de la batería de arranque y, al mismo

tiempo, su capacidad se reduce a baja temperatura.

- Utilice líquido de lavado (p. 393) para evitar la formación de hielo en el depósito de líquido de lavado.

Para mejorar al máximo la adherencia a la calzada, Volvo recomienda utilizar neumáticos de invierno en todas las ruedas si hay riesgo de nieve o hielo.



NOTA

En algunos países, el uso de neumáticos de invierno es obligatorio. Los neumáticos de clavos no están permitidos en algunos países.

Calzadas resbaladizas

Haga ejercicios de conducción por pista resbaladiza de forma controlada, para aprender a conocer las reacciones del automóvil.

Información relacionada

- Conducción en invierno (p. 304)

Alcance del funcionamiento eléctrico

El alcance de funcionamiento eléctrico del vehículo depende de varios factores, como el número de dispositivos eléctricos activos. Las condiciones necesarias para ampliar la autonomía varían según las circunstancias y las condiciones en que se conduce el vehículo.

Factores que influyen en la autonomía

Algunos factores no dependen del conductor, mientras que en otros sí pueden ejercer su influencia. La mayor autonomía se puede obtener en condiciones muy favorables cuando se cumplen todos los factores.

Factores que no dependen del conductor

Existen varias circunstancias externas que afectan a la autonomía de diferentes maneras:

- la situación de tráfico
- conducir tramos cortos
- la topografía
- la temperatura exterior y el viento
- el estado de la calzada y el revestimiento de la superficie.



Factores en los que influye el conductor

El conductor debe ser consciente de que los siguientes factores afectan a la autonomía para poder manejar el vehículo con menor consumo de energía:

- cargar de forma periódica
- Preacondicionamiento
- modo de conducción **Pure**
- Ajustes del climatizador
- velocidad y aceleración
- modo de conducción **Save**
- tipo y presión de los neumáticos.

Dispositivos eléctricos

Para obtener la mayor autonomía eléctrica posible, el conductor del vehículo debe pensar en ahorrar corriente (p. 313). Cuantos más dispositivos eléctricos (estéreo, calefacción de ventanillas, retrovisores y asientos, aire muy frío en el climatizador, etc.) estén conectados, menor será la autonomía.

NOTA

Además del uso de muchos dispositivos eléctricos en el habitáculo, hay otros factores como las aceleraciones y frenadas bruscas, la velocidad, el transporte de carga pesada y la conducción por cuestas que reducen la autonomía del vehículo.

Utilizar el motor eléctrico

Seleccione el modo de conducción **Pure** para obtener el máximo ahorro de energía y recorrer tanto como sea posible utilizando tan solo el motor eléctrico.

Seleccione el modo de conducción **Save** a velocidades altas cuando la distancia a recorrer es mayor que la autonomía eléctrica del vehículo.

Mayor tiempo de parada

Normalmente, durante la carga de la batería híbrida (p. 312), se utiliza una parte de la corriente para mantener preparados los sistemas de propulsión, sobre todo para regular la temperatura de la batería híbrida. Si no se va utilizar el vehículo durante unos días, puede ahorrarse energía no activando el preacondicionamiento. Si el automóvil no debe utilizarse durante algún tiempo, lo mejor para la batería híbrida es aparcarse el vehículo en un lugar fresco. Para más información acerca de lo que debe tenerse en cuenta a mayor tiempo de parada, véase Almacenamiento a largo plazo de vehículo con batería híbrida (p. 324).

Información relacionada

- Conducir de forma económica (p. 300)
- Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280)

Tapa del depósito - Abrir y cerrar

La tapa del depósito puede abrirse y cerrarse de la siguiente manera:

Abrir/cerrar la tapa del depósito



Abra la tapa del depósito con el botón del panel de las luces. La tapa se abre al soltar el botón.



La flecha en el símbolo en la pantalla del cuadro de instrumentos indica el lado en que está situada la tapa del depósito.

- Cierre apretando la tapa hasta que se oiga un clic para confirmar que se ha cerrado.

Información relacionada

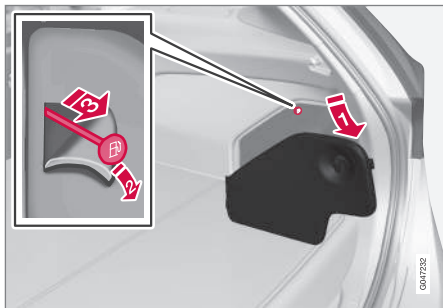
- Llenado de combustible (p. 306)



08 Arranque y conducción

Tapa del depósito - apertura manual

La tapa del depósito puede abrirse manualmente cuando no sea posible abrirlo por vía eléctrica en el habitáculo.



1. Abra y retire la tapa lateral en el maletero (en el mismo lado que la tapa del depósito).
2. Amplíe o abra una parte perforada del aislamiento y busque un cable de color verde con asa.
3. Tire con cuidado del cable en sentido recto hacia atrás hasta que se abra la tapa con un chasquido.

IMPORTANTE

Tire con cuidado del cordón. Se requiere una fuerza mínima para abrir la cerradura de la tapa.

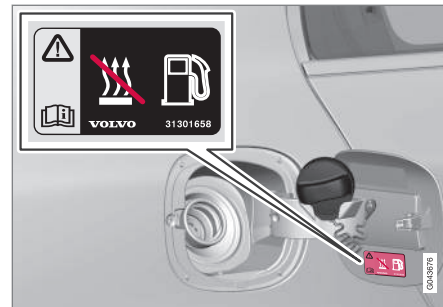
Información relacionada

- Llenado de combustible (p. 306)

Llenado de combustible

Aspectos a tener en cuenta durante el repostaje.

Abrir/cerrar el tapón del depósito



El tapón del depósito puede dejarse en la tapa.

Cuando la temperatura exterior es elevada, puede producirse una ligera sobrepresión en el depósito. En este caso, abra la tapa lentamente.

- Después de repostar, vuelva a colocar la tapa y gire hasta oír uno varios chasquidos.

Llenado de combustible

- No llene excesivamente el depósito e interrumpa el repostaje cuando el corte



automático del surtidor se activa por primera vez.

NOTA

Si el depósito se ha llenado en exceso existe un riesgo de desbordamiento en caso de temperatura exterior elevada.

Repostaje con bidón de reserva¹⁰

Al repostar con un bidón de combustible, utilice el embudo guardado debajo de la tapa del suelo en el compartimento de carga.

Asegúrese de insertar correctamente el tubo del embudo en el tubo de llenado. El tubo de llenado tiene una tapa por la que debe pasar el tubo del surtidor antes de iniciar el repostaje.

Información relacionada

- Tapa del depósito - apertura manual (p. 306)
- Combustible - uso (p. 307)

Combustible - uso

No utilice combustible de peor calidad que la recomendada por Volvo, ya que ello afecta negativamente a la potencia del motor y el consumo de combustible.

PRECAUCIÓN

Procure no inhalar nunca los vapores del combustible y evite salpicaduras en los ojos.

Si el combustible le salpica en los ojos, quítese las lentillas, enjuague los ojos con agua en abundancia durante como mínimo 15 minutos y solicite asistencia médica.

No ingiera nunca combustible. Los combustibles como la gasolina, el bioetanol y mezclas entre estos son muy tóxicos y pueden provocar daños permanentes o la muerte si se ingieren. Solicite inmediatamente asistencia médica si ha ingerido combustible.

PRECAUCIÓN

Los vertidos de combustible en el suelo son inflamables.

Apague el calefactor operado con combustible antes de iniciar el repostaje.

No lleve nunca encima un teléfono móvil encendido durante el repostaje. La señal de llamada puede ocasionar chispas e inflamar los vapores de gasolina, lo que a su vez puede originar un incendio y daños personales.

IMPORTANTE

La mezcla de distintos tipos de combustible o el uso de uno no recomendado anulará las garantías Volvo junto con los posibles acuerdos de servicio complementarios. Ello es aplicable a la totalidad de los motores.

NOTA

Una condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o a una elevada altura sobre el nivel mar, unido a la calidad del combustible, son factores que pueden afectar al rendimiento del automóvil.

¹⁰ Solo en vehículos con motor diésel.



Información relacionada

- Combustible - gasóleo (p. 308)
- Filtro de partículas diésel (DPF) (p. 310)
- Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 435)
- Depósito de combustible - volumen (p. 433)

Combustible - gasóleo

El motor utiliza gasóleo como combustible.

Utilice sólo gasóleo de fabricantes conocidos. No reposte nunca con combustible de calidad dudosa. El gasóleo debe cumplir la norma EN 590, SS 155435 o JIS K 2204. Los motores diésel son sensibles a las impurezas en el combustible, por ejemplo, un exceso de la concentración de metales y azufre.

A baja temperatura (inferior a 0 °C) el gasóleo puede producir sedimentos de parafina, lo que puede ocasionar dificultades de arranque. Las calidades de combustible a la venta en el mercado deben estar adaptadas a la temporada del año y la zona climática, pero si se producen condiciones meteorológicas extremas, se utiliza combustible viejo o se desplaza entre zonas climáticas diferentes, se pueden producir sedimentos de parafina.

El riesgo de condensación en el depósito disminuye si este se mantiene bien lleno. Al repostar, limpie la zona alrededor del tubo de llenado. Evite los derrames sobre superficies pintadas. Lave con agua y jabón en caso de derrame.



IMPORTANTE

El gasóleo debe:

- cumplir la norma EN 590, SS 155435 o JIS K 2204
- presentar un contenido de azufre no superior 10 mg/kg
- tener como máximo un 7 % en volumen de FAME (Fatty Acid Methyl Ester).



IMPORTANTE

Combustibles parecidos al gasóleo que no pueden utilizarse:

- Aditivos especiales
- Diesel marino
- Fuel oil
- FAME¹¹ (Fatty Acid Methyl Ester) y aceite vegetal.

Estos combustibles no cumplen las normas según las recomendaciones de Volvo y provocan desgaste y daños en el motor no cubiertos por las garantías de Volvo.

Limitación debido a baja temperatura ambiente

Para evitar el riesgo de sedimentos de parafina (véase el capítulo anterior) en el gasóleo por utilizar combustible con poca resistencia

¹¹ El gasóleo puede contener como máximo un 7 % en volumen de FAME, y no está permitido agregar más cantidad.



a la congelación, el automóvil dispone de una función que limita automáticamente la posibilidad de utilizar el motor eléctrico con el modo **PURE** o **HYBRID** a bajas temperaturas. Si surge una situación como ésta, el motor diésel funcionará todo el tiempo.

La resistencia a la congelación del gasóleo es una medida de la utilidad del combustible a bajas temperaturas. Normalmente, el gasóleo está adaptado a la zona climática y a la estación del año en que se distribuye y se utiliza.

La limitación automática a bajas temperaturas aumenta gradualmente según el tiempo que el combustible permanece en el depósito. Cuando el automóvil está recién reposado, no hay ninguna limitación, pero ésta aumenta a medida que envejece el combustible en el depósito, computado en meses.

El propósito de esta función es permitir a baja temperatura ambiente que el automóvil consuma el combustible en tal medida que pueda o haga necesario repostar combustible con la resistencia a la congelación adecuada antes de alcanzar la temperatura crítica del combustible.

Edad del combustible

El uso de gasóleo de mucha edad (de más de 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxi-

dación del combustible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento.

Para evitar estos problemas, el automóvil cuenta con una función integrada que controla la edad del combustible. En relación con esta función, puede aparecer un mensaje de información, por ejemplo:

- **Combustible envejecido. Arrancar motor combusti. para consumir combust.**
- **Combustible viejo El motor funcionará para consumir combustible**
- **Combustible viejo Llene depósito**

Siga la medida recomendada en cada caso.

Parada del motor por agotamiento de combustible

Debido al diseño del sistema de combustible de un motor diésel, cuando el combustible se agota, puede ser necesario purgar el sistema en un taller para volver a arrancar el motor después de repostar.

Si el motor se para por agotamiento de combustible, el sistema de combustible necesita un instante para efectuar un control. Proceda de la siguiente manera antes de arrancar, después de haber llenado el depósito de combustible con gasóleo:

1. Ponga la llave en la cerradura de contacto e introdúzcala al máximo. Para más

información, consulte Posiciones de la llave (p. 86).

2. Pulse el botón **START** sin pisar el pedal de freno y/o de embrague.
3. Espere aproximadamente un minuto.
4. Para arrancar el motor: Pise el pedal de freno y/o de embrague y vuelva a pulsar el botón **START**.

NOTA

Llenado de combustible en caso de agotamiento:

- Detenga el automóvil en un lugar tan horizontal como sea posible. Si el automóvil se inclina, hay riesgo de bolsas de aire en el combustible.

Recomendaciones en caso de agotamiento de combustible

Evite agotar el combustible. En caso de que quede vacío el depósito, es posible continuar conduciendo con carga disponible en la batería híbrida. Después de repostar, se experimentará un retardo en el arranque del motor (de hasta 30 segundos). En algunos casos, puede ser necesario arrancar varias veces.

Cuando se arranca el motor, se recomienda tenerlo en marcha durante al menos 5 minutos. Seleccione el modo de conducción **AWD** o **POWER** para facilitar la distribución del combustible.



Si aparece el mensaje **Motor de combustión no disponible Limitación del rendimiento y la autonomía** en el display de información del cuadro de instrumentos, apague el motor y vuelva a arrancarlo para que el automóvil funcione debidamente.

Vaciado del agua de condensación en el filtro de combustible¹²

En el filtro del combustible se separa la condensación del combustible. De lo contrario, la condensación puede producir alteraciones en el motor.

Para mejorar al máximo las prestaciones, es importante seguir el intervalo de cambio programado del filtro de combustible y utilizar artículos originales que han sido desarrollados específicamente con esta finalidad.

El filtro del combustible debe vaciarse según los intervalos de servicio del Manual de servicio y garantía o si se sospecha que se ha utilizado un combustible contaminado. Para más información, consulte Programa de servicio Volvo (p. 370).



IMPORTANTE

Algunos aditivos especiales permiten la separación de agua en el filtro de combustible.

Información relacionada

- Combustible - uso (p. 307)
- Filtro de partículas diésel (DPF) (p. 310)
- Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 435)

Filtro de partículas diésel (DPF)

Los automóviles con motor diésel están equipados con un filtro de partículas que mejora la depuración de los gases de escape.

Al conducir de manera normal, las partículas de los gases de escape se acumulan en el filtro. Para quemar las partículas y vaciar el filtro, se inicia un proceso denominado regeneración. Para iniciar este proceso, es necesario que el motor alcance su temperatura de funcionamiento normal.

La regeneración del filtro de partículas se produce de forma automática y lleva normalmente de 10 a 20 minutos. A baja velocidad media, puede durar un poco más. Durante la regeneración, aumenta ligeramente el consumo de combustible.

Durante la regeneración, se activa temporalmente una carga de la batería en segundo plano, de forma parecida a la función SAVE, véase Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280).

Regeneración a baja temperatura ambiente

Si el automóvil se utiliza con mucha frecuencia para conducir trayectos cortos a baja temperatura exterior, el motor no llega a alcanzar la temperatura de funcionamiento normal. Esto implica que la regeneración del

¹² No es válido para motores de cuatro cilindros.



filtro de partículas diesel no se produce, con lo que el filtro no se vacía.

Cuando el filtro se llena con partículas hasta aproximadamente un 80 % de su capacidad máxima, se enciende un triángulo de advertencia amarillo en el cuadro de instrumentos y en display de información aparece el mensaje **Filtro de hollín lleno** *Vea el manual*.

Para iniciar la regeneración del filtro conduzca el automóvil, a ser posible por una carretera o una autopista, hasta que el motor llegue a la temperatura de funcionamiento normal. Conduzca a continuación el automóvil otros 20 minutos.

NOTA

Durante la regeneración puede ocurrir lo siguiente:

- se puede apreciar transitoriamente una pequeña reducción de la potencia del motor
- puede aumentar temporalmente el consumo de combustible
- puede percibirse olor a quemado.

Una vez concluida la regeneración, el texto de advertencia se borra automáticamente.

Utilice un calefactor de estacionamiento* en climas fríos para que el motor alcance antes su temperatura de funcionamiento normal.

IMPORTANTE

Si el filtro se llena por completo de partículas puede resultar difícil arrancar el motor y, además, el filtro quedará inoperativo. Es posible que tenga que cambiar el filtro.

Información relacionada

- Combustible - uso (p. 307)
- Combustible - gasóleo (p. 308)
- Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 435)
- Depósito de combustible - volumen (p. 433)

Catalizadores

La función de los catalizadores es depurar los gases de escape. Están situados cerca del motor para alcanzar rápidamente la temperatura de funcionamiento.

Los catalizadores están compuestos por un monolito (cerámico o metálico) provisto de conductos. Las paredes de los conductos están revestidas de platino, rodio y palatino. Estos metales se encargan de la función de catálisis, esto es, aceleran la reacción química sin consumirse en ella.

Sonda lambda™ sensor de oxígeno

La sonda lambda forma parte de un sistema de regulación, cuya función es reducir las emisiones y contribuir al ahorro de combustible. Para más información, consulte Consumo de combustible y emisiones de CO₂ (p. 435).

El sensor de oxígeno supervisa el contenido de oxígeno de los gases de escape que salen del motor. El resultado del análisis de los gases de escape se envía a un sistema electrónico que controla de forma continua los inyectores de combustible. La relación entre el aire y el combustible enviado al motor se regula constantemente. Este sistema de regulación crea las condiciones ideales para obtener una eliminación eficaz de sustancias peligrosas (hidrocarburos, monóxido de carbono y óxidos de nitrógeno) con ayuda del catalizador de tres vías.



Información relacionada

- Combustible - gasóleo (p. 308)

Carga de la batería híbrida

Además del depósito de combustible, el vehículo está equipado con una batería recargable de iones de litio denominada batería híbrida.

La batería híbrida se carga con ayuda de un cable de carga con unidad de control (p. 315) que se guarda en el espacio situado debajo de la tapa del suelo del compartimento de carga, véase Cable de carga con unidad de control (p. 315).



NOTA

Volvo recomienda un cable de carga según IEC 62196 y IEC 61851 que admita un control de la temperatura.

El tiempo necesario para cargar la batería híbrida depende de la intensidad de corriente (p. 313) que se utiliza.

Durante la carga de la batería híbrida del vehículo, la unidad de control muestra el estado (p. 318) durante y después de la carga.

Mientras se carga la batería híbrida, se carga también la batería de arranque (p. 393) del automóvil.

Si la temperatura de la batería híbrida es inferior a -10 °C o superior a 30 °C, algunas fun-

ciones del automóvil pueden modificarse o dejar de funcionar, ya que la capacidad de la batería híbrida se reduce fuera de estos límites de temperatura.

No es posible conducir con el motor eléctrico cuando la temperatura de la batería es demasiado baja o alta. Si está seleccionado el modo de conducción PURE (véase Sistemas de propulsión y modos de conducción (p. 280))

Carga con unidad de control fija según mode 3¹³

En algunos mercados la unidad de control fija está instalada en una estación de carga conectada a la red eléctrica. El cable de carga no tiene entonces unidad de control propia.

En su lugar tiene un conector especial para conectar el cable de carga a la estación de carga. Siga las instrucciones en la estación de carga.

Carga con motor de explosión interna

El vehículo genera corriente para la batería y la batería se carga cuando está en marcha el motor de combustión interna. En el modo de conducción SAVE, el motor de combustión interna carga la batería y asegura que el nivel energético de la batería no disminuya por debajo de una capacidad que garantice una

¹³ Estándar europeo EN 61851-1.



autonomía eléctrica de aproximadamente 20 km.

Lea más sobre Sistemas de propulsión y modos de conducción (p. 280).

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida - preparativos (p. 314)
- Alcance del funcionamiento eléctrico (p. 304)

Intensidad de corriente

La corriente de carga se usa para cargar la batería híbrida (p. 312) y para el preacondicionamiento del automóvil. El cable de carga (p. 315) entre el enchufe del automóvil y la toma de 230 V c.a. puede ajustarse para diferentes intensidades de corriente (6-16 A) con ayuda de la unidad de control.

Cuando se activa el cable de carga, el cuadro de instrumentos muestra un mensaje y se enciende una luz (p. 321) en el enchufe del automóvil. La corriente de carga se utiliza fundamentalmente para cargar la batería, pero se aprovecha también para el preacondicionamiento (p. 144) del automóvil.



IMPORTANTE

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

El tiempo de carga puede variar según la intensidad de corriente programada en la unidad de carga.

Véase el ejemplo en la siguiente tabla:

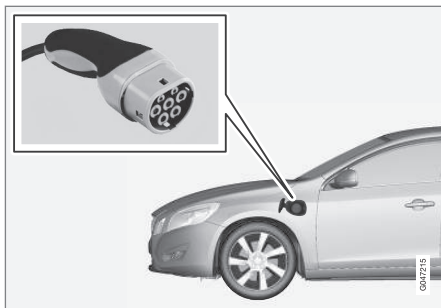
Intensidad de corriente (A) ^A	Tiempo de carga (horas)
6	7,5-10,0
10	4,5-7,0
16	4,0-5,5

A La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.



NOTA

- En caso de temperaturas muy bajas o altas se emplea parte de la corriente de carga en el calentamiento/refrigeración de la batería híbrida y del habitáculo, lo que prolonga el tiempo de carga.
- El tiempo de carga se prolonga si se selecciona la función de preacondicionamiento (p. 144). La duración depende fundamentalmente de la temperatura exterior.



Terminal del cable y enchufe.

El circuito de un fusible incluye normalmente varios enchufes de 230 V c.a., por lo que puede haber otros dispositivos eléctricos (por ejemplo, alumbrado, aspiradora, taladradora, etc.) conectados al mismo fusible.

Ejemplo 1

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a./10 A y la unidad de control se ajusta a 16 A, el vehículo intentará extraer 16 A de la red de 230 V c.a. Al cabo de un rato, acabará disparándose el fusible sobrecargado de 10 A y se interrumpirá la carga de la batería.

Cambie el fusible que protege el enchufe y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control, véase Carga de la batería híbrida - preparativos (p. 314).

Ejemplo 2

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 10 A, el vehículo aprovechará 10 A de la red de 230 V c.a. Si se conectan otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o a otras tomas protegidas por el mismo fusible), hay riesgo de sobrecarga del fusible y que éste se dispare e interrumpa la carga de la batería.

Reponga el fusible que protege el enchufe o el circuito y seleccione una intensidad de corriente más baja en la unidad de control o desconecte otro dispositivo eléctrico del circuito.

Ejemplo 3

Si el automóvil se conecta a una toma de corriente de 230 V c.a. y 10 A y la unidad de control se ajusta a 6 A, el vehículo sólo aprovechará 6 A de la red de 230 V c.a. La batería tardará más en cargarse, pero de esta manera podrá conectar otros dispositivos eléctricos a la misma toma eléctrica (o circuito de fusible) mientras la suma de cargas no superen la capacidad del fusible.

Información relacionada

- Alcance del funcionamiento eléctrico (p. 304)

Carga de la batería híbrida - preparativos

Antes de iniciar (p. 321) la carga de la batería híbrida, deben realizarse una serie de preparativos.



PRECAUCIÓN

- La carga de la batería híbrida sólo puede realizarse con una toma de 230 V c.a. con conexión a tierra.
- Aunque el interruptor diferencial de la unidad de control proteja al vehículo, hay un riesgo de sobrecarga de la red de 230 V c.a..
- Evite tomas de corriente visiblemente desgastadas o dañadas ya que, de utilizarse, pueden provocar incendios y/o daños personales.
- Nunca utilice alargadores.



PRECAUCIÓN

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.



Antes de la carga

! IMPORTANTE

- La unidad de control no debe mojarse ni sumergirse en agua.
- No exponga la unidad de control y su enchufe a la luz directa del sol. De lo contrario, la protección contra el calentamiento del enchufe puede reducir o interrumpir la carga de la batería híbrida.

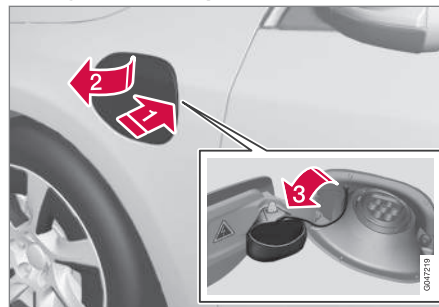
! IMPORTANTE

- Compruebe que la toma de 230 V c. a. tenga suficiente alimentación de corriente como para cargar un vehículo eléctrico. En caso de duda, la toma debe ser controlada por un especialista.
- Si la intensidad de corriente de la toma es desconocida, utilice el nivel mínimo en la unidad de control.

En la unidad de control del cable de carga (p. 315) se selecciona la intensidad de corriente (p. 313) 6-16 A¹⁴. Al entregarse el automóvil, el sistema estará preajustado a la intensidad de corriente más baja.

¹⁴ La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.

Abrir y cerrar la tapa del enchufe



- ➡ Presione ligeramente la parte trasera de la tapa y suéltela.
- ➡ Abra la tapa.
- ➡ Suelte el tapón de protección del enchufe y fíjelo al interior de la tapa. Compruebe que la correa de goma del tapón de protección está doblado hacia abajo para evitar que el tapón se suelte de la tapa.

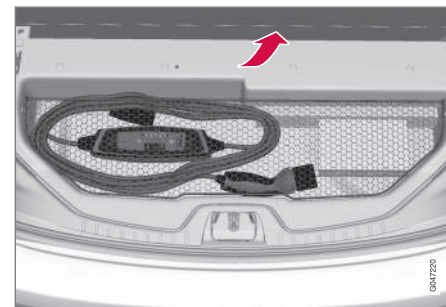
Para cerrar la tapa del enchufe, proceda en el orden inverso.

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida (p. 312)
- Carga de la batería híbrida - finalización (p. 323)

Cable de carga con unidad de control

El cable de carga con unidad de control se utiliza para cargar la batería híbrida del automóvil. Utilice un cable de carga recomendado por Volvo.



El cable de carga se guarda en el compartimento que hay debajo del suelo del maletero.

Especificaciones, cable de carga

Clase de protección	IP67
Temperatura ambiente	De -32 °C a +50 °C



PRECAUCIÓN

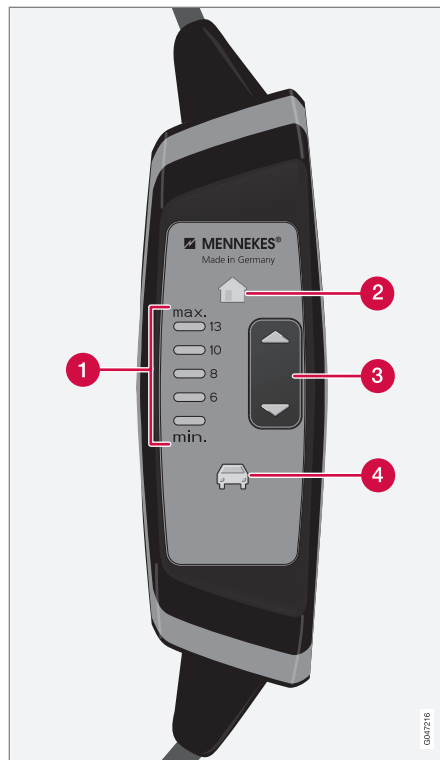
No está permitido utilizar el cable de carga si alguno de sus componentes está dañado. Riesgo de descarga eléctrica y daños personales graves.

La reparación de un cable de carga que está dañado o que no funciona debe confiarse a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

IMPORTANTE

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

Unidad de control



Indicadores e interruptores de la unidad de control.

- 1 El indicador muestra la intensidad de corriente¹⁵.
- 2 El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a una toma eléctrica de 230 V c.a.
- 3 Botones para aumentar y reducir la intensidad de corriente.
- 4 El símbolo se enciende cuando el cable de carga se conecta a enchufe de 230 V c.a. del automóvil.

IMPORTANTE

No está permitido el uso de un enchufe múltiple, un protector de sobretensión o dispositivos similares junto con el cable de carga, ya que esto puede comportar riesgo de incendio, choques eléctricos, etc.

Sólo podrá utilizarse un adaptador entre la toma de 230 V c.a. y el cable de carga si el adaptador está identificado con una aprobación según IEC 61851 y IEC 62196.

NOTA

El cable de carga memoriza el último ajuste de intensidad de corriente. Por eso es importante modificar el ajuste si se utiliza otra toma de 230 V c.a. en la siguiente ocasión.



Información relacionada

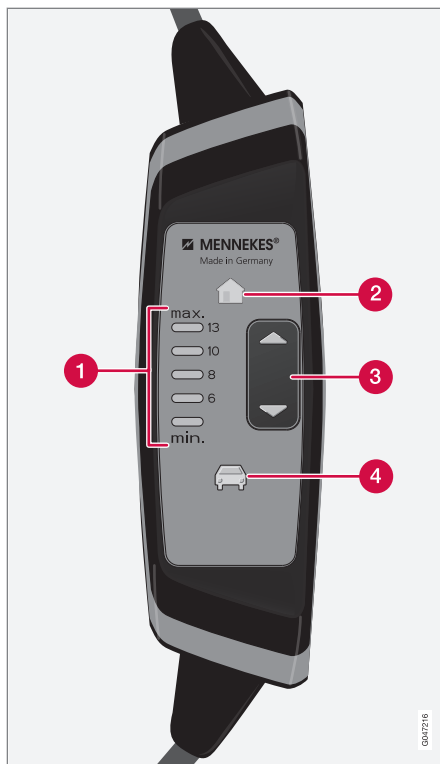
- Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado (p. 318)
- Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial (p. 320)
- Intensidad de corriente (p. 313)

¹⁵ La intensidad máxima de la corriente varía según el mercado.



Cable de carga con unidad de control - mensajes de estado

Cuando se carga (p. 312) la batería híbrida del vehículo, los indicadores muestran el estado de la unidad de control (p. 315) del cable de carga durante y después de la carga.



Indicadores e interruptores de la unidad de control.



Pantalla de la unidad de control	Estado	Significado	Medida recomendada
El indicador de intensidad de corriente (1) está apagado. El símbolo del automóvil (4) se enciende con luz verde fija.	Modo de espera	- El cable de carga está conectado al automóvil. - La carga es posible, pero aún no la ha activado el sistema electrónico del automóvil.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El consumo de corriente se muestra con un indicador verde (1). El símbolo del automóvil (4) se enciende con una luz verde fija.	Cargando.	- El sistema electrónico del automóvil ha iniciado la carga. - Cargando.	Espere a que la batería se cargue por completo.
El indicador de intensidad de corriente (1) está apagado. El símbolo del automóvil (4) se enciende con luz roja intermitente.	La carga no es posible.	- Hay un error de comunicación entre la unidad de control y el automóvil. - La ventilación del sistema electrónico del automóvil no es suficiente, no está activada o es incorrecta.	- Compruebe todas las conexiones o utilice otra toma de corriente de 230 V c. a. - Reinicie la carga de la batería.
El símbolo del automóvil (4) se enciende con luz roja fija.	La carga no es posible.	Se ha disparado el interruptor diferencial del cable de carga.	- Desconecte el cable de carga de la toma de 230 V c.a.. - El interruptor diferencial se pone a cero y la unidad vuelve a iniciarse.
El indicador de intensidad de corriente (1) y el símbolo de casa (2) destellan con luz roja.	La carga no es posible.	Se ha disparado el interruptor de temperatura de la toma de 230 V c.a.-	Vuelva a iniciar la carga. Si el problema no se resuelve, contacte con un experto.

Información relacionada

- Intensidad de corriente (p. 313)



Cable de carga con unidad de control - supervisión de la temperatura

Para poder cargar (p. 312) siempre la batería híbrida de manera segura, la unidad de control (p. 315) lleva integrada un dispositivo de supervisión de la intensidad de corriente.

El dispositivo de supervisión asegura el ajuste automático de la intensidad de corriente (p. 313) permitida en función de los requisitos de seguridad. Se garantiza así un funcionamiento seguro sin revisión y un tiempo de carga óptimo.

NOTA

Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Seguro de temperatura

El control de la temperatura se activa de forma automática cuando comienza a cargarse la batería híbrida del automóvil. Si se alcanza una temperatura crítica, se reduce la intensidad de corriente. Si esto ocurre en varias ocasiones, la carga se interrumpe.

IMPORTANTE

Si el control de temperatura reduce la intensidad de corriente en varias ocasiones, interrumpiéndose la carga, deberán estudiarse y remediarse la causa del recalentamiento.

Cable de carga con unidad de control - interruptor diferencial

La unidad de control del cable de carga (p. 315) lleva integrada un interruptor diferencial que protege el automóvil y al usuario contra cargas eléctricas causadas por fallos del sistema.

Si se dispara el interruptor diferencial integrado de la unidad de control, el símbolo del automóvil se enciende con luz roja. Compruebe la toma de 230 V c.a..

IMPORTANTE

El interruptor de pérdida a tierra de la unidad de control no protege la toma de 230 V CA.

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida (p. 312)



Carga de la batería híbrida - inicio

La batería híbrida del vehículo se carga con un cable de carga entre el vehículo y una toma de 230 V c.a.¹⁶

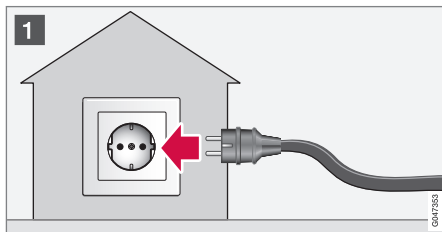
! IMPORTANTE

No conecte nunca el cable de carga si hay riesgo de truenos y relámpagos.

i NOTA

Utilice un cable de carga recomendado por Volvo, según IEC 62196 y IEC 61851, que admita la supervisión de la temperatura.

Saque el cable de carga (p. 315) del compartimento debajo del suelo del maletero.



- 1 Conecte el cable a una toma de corriente de 230 V c. a.. No utilice nunca un cable prolongador.

2. Ajuste la intensidad de la corriente (p. 313) (para la toma de corriente de 230 V c.a.) en la unidad de control.



- 3 Retire la tapa de protección del terminal y conecte después el terminal al automóvil.



- 4 Colocación de la tapa de protección del terminal.

! IMPORTANTE

Para evitar daños en la pintura, etc, cuando hace mucho viento, coloque la tapa de protección del terminal de forma que no toque el vehículo.

¹⁶ La tensión de la toma puede variar según el mercado.



08 Arranque y conducción



5. El terminal del cable se bloquea o se cierra y la carga se inicia después de 10 segundos.

Para controlar el tiempo de carga que queda:

- Pulse el botón de luz de aproximación del mando a distancia. El cuadro de instrumentos mostrará a continuación el tiempo previsto.

La carga de la batería puede interrumpirse un momento si se abre el automóvil:

- y se abre la puerta. La carga se reinicia después de 2 minutos.
- sin abrirse la puerta. El automóvil se cierra automáticamente, véase Cierre y apertura - en el exterior (p. 183). La carga se reinicia después de 1 minuto.



NOTA

La luz de aproximación debe estar activa para mostrar el tiempo de carga restante. Sus ajustes se gestionan en el sistema de menús MY CAR (p. 122).



IMPORTANTE

No desconecte nunca el cable de carga de la toma de corriente de 230 V c.a. durante la carga. Hay riesgo de que la toma de 230 V c.a. sufra daños. Empiece siempre por cortar la carga y desconecte después el cable.

6. Una vez finalizada la carga (véase la tabla), abra la puerta del conductor. Se enciende entonces el cuadro de instrumentos que puede mostrar información sobre el estatus de la carga.



Las luces LED muestran el estado durante la carga. Las luces blanca, azul, roja y amarilla se activan cuando se enciende la iluminación del habitáculo y continúan encendidas después de haberse apagado la iluminación interior.

Color de la luz LED	Significado
Luz blanca fija	Luz de seguridad
Luz amarilla fija	Modo de espera ^A , espera a que se inicie la carga.

Color de la luz LED	Significado
Luz verde intermitente	Cargando ^B .
Luz verde fija	Carga terminada ^C .
Azul - destello o luz fija	Temporizador conectado.
Rojo - destello o luz fija	Se ha producido una avería.

A Por ejemplo, después de abrir una puerta o si el terminal del cable no está bloqueado.

B Cuanto más lento sea el parpadeo, más cargada está la batería.

C Se apaga al cabo de un rato.

Durante la carga, el aire acondicionado puede generar condensaciones que gotean debajo del automóvil. Esto es normal y tiene lugar al enfriarse la batería híbrida.

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida - finalización (p. 323)

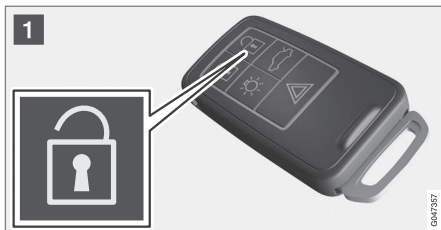


Carga de la batería híbrida - finalización

Para finalizar la carga, desbloquee el vehículo, desconecte el cable de carga del enchufe del vehículo y después de la toma de 230 V c.a.¹⁷.

i NOTA

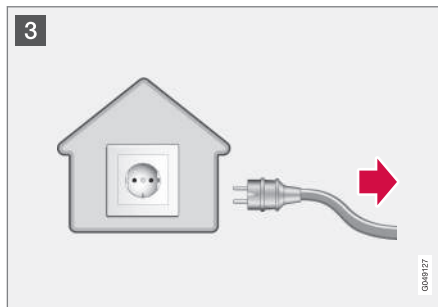
Para poder desprender el guante del cable de carga de la toma de 230 V CA del vehículo deberá desbloquearse primero el automóvil con la llave a distancia/PCC.



- 1 Abra el automóvil con el mando a distancia o el comunicador personal*. El terminal bloqueado del cable de carga se abre y se suelta.



- 2 Desconecte el cable del enchufe del automóvil, coloque la protección del enchufe y cierre la tapa, véase Carga de la batería híbrida - preparativos (p. 314).



- 3 Desconecte el cable de la toma de corriente de 230 V c.a.

Guarde el cable de carga en el compartimento del automóvil debajo del suelo del maletero.

Carga con el motor diésel



La batería híbrida puede cargarse también con el motor diésel del automóvil, véase Sistemas de propulsión (p. 280).

Información relacionada

- Cable de carga con unidad de control (p. 315)
- Carga de la batería híbrida - inicio (p. 321)

¹⁷ La tensión de la toma puede variar según el mercado.



Almacenamiento a largo plazo de vehículo con batería híbrida

Para minimizar la degradación de la batería híbrida cuando se almacena durante mucho tiempo (más de un 1 mes) fuera del vehículo, se recomienda que el nivel de carga sea de aproximadamente un 25 % según el cuadro de instrumentos.

Proceda de la siguiente manera:

1. Seleccione el tema "Hybrid" en el cuadro de instrumentos. Para más información sobre el manejo de los menús, véase Cuadro de instrumentos (p. 70).
2. Si el índice de carga es alto, conduzca el automóvil hasta que quede aproximadamente un 25 %. Si el índice de carga es bajo, pulse el botón **POWER** y conduzca el automóvil hasta alcanzar un índice de aproximadamente un 25%. Para más información sobre los modos de conducción, véase Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280).

3. Si se almacena durante más de 6 meses o el nivel de carga de la batería híbrida está notoriamente por debajo del 25%, arranque el motor en el modo de conducción **POWER** y déjelo en funcionamiento durante por lo menos 10 minutos hasta que el índice de carga vuelva a estabilizarse alrededor del 25 %.

Esto compensa la autodescarga natural que se observa precisamente durante almacenamientos a largo plazo. Controle de forma periódica el nivel de carga en el cuadro de instrumentos, véase Carga de la batería híbrida - inicio (p. 321).

Si el vehículo está encerrado sin poderse conducir y el nivel de carga está notoriamente por debajo del 25%, cargue la batería durante aproximadamente 45 minutos en el nivel más bajo según el estado de la carga. Controle de forma periódica el nivel de carga en el cuadro de instrumentos.

Para el manejo de la batería de arranque en el almacenamiento a largo plazo, véase Batería de arranque - generalidades (p. 393).



NOTA

Coloque el vehículo en un lugar lo más fresco posible para minimizar el envejecimiento de la batería en caso de almacenamiento a largo plazo. Durante el verano, debería aparcarse en un local cerrado o en un lugar en sombra, según donde sea más baja la temperatura.



IMPORTANTE

No deje el cable de carga conectado al enchufe del automóvil si va a guardarlo durante largo tiempo.

Combustible viejo

El uso de gasóleo viejo (de más de aproximadamente 5 meses) en combinación con el agua de las condensaciones puede ocasionar en algunas circunstancias la proliferación de algas y bacterias en el sistema de combustible y/o la oxidación del combustible, con riesgo de alteraciones en el funcionamiento. Para más información, consulte Flujo de energía (p. 283).

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida (p. 312)
- Alcance del funcionamiento eléctrico (p. 304)



Conducir con remolque*

Al conducir con remolque, hay algunas cosas importantes que deben tenerse en cuenta en lo que se refiere al enganche, el remolque y la colocación de la carga.

La capacidad de carga depende del peso en orden de marcha del automóvil. El peso total de los pasajeros y todos los accesorios, por ejemplo, el enganche para remolque, reduce la capacidad de carga del automóvil de manera proporcional al peso. Para más información, véase Pesos (p. 424).

Si el enganche de remolque ha sido montado por Volvo, el automóvil se suministra con todo el equipamiento necesario para conducir con remolque.

- La bola de remolque del coche debe ser de un tipo homologado.
- Si el enganche de remolque se ha montado posteriormente, compruebe con su concesionario Volvo que el automóvil está completamente equipado para conducirse con remolque.
- Disponga la carga en el remolque de forma que la presión sobre el dispositivo de tracción del vehículo se ajuste a la presión máxima especificada para la bola.
- Aumente la presión de los neumáticos a la presión de aire recomendada para carga máxima. Para información sobre la presión de neumático, véase Neumáticos

- presiones de inflado aprobadas (p. 437).

- El motor funciona con más carga de lo normal cuando se conduce con remolque.
- No conduzca con remolques pesados cuando el automóvil es completamente nuevo. Espere a que haya recorrido como mínimo 1000 km.
- Al bajar por pendientes largas y empinadas, los frenos del automóvil sufren una carga mucho mayor de lo normal. Seleccione una marcha más corta y adapte la velocidad.
- Por motivos de seguridad, no debe excederse la velocidad máxima permitida de automóvil con remolque. Cumpla las normas vigentes relativas a velocidades y pesos.
- Conduzca a baja velocidad al subir con remolque por una pendiente larga y empinada.
- No conduzca con remolque en pendientes de más de un 12 % de inclinación.

Cable para remolque

Si el enganche de remolque del automóvil tiene un conector de 13 polos y el remolque tiene un conector de 7 polos, será necesario utilizar un adaptador. Utilice un cable adaptador aprobado por Volvo. Asegúrese de que el cable no arrastre por el suelo.

Intermitentes y luces de freno en el remolque

Si se funde alguna de las bombillas de los intermitentes del remolque, el símbolo del cuadro de instrumentos parpadeará a mayor velocidad de lo normal y en la pantalla de información aparecerá el texto **Fallo en intermitente del remolque**.

Si se funde alguna de las bombillas de las luces de freno del remolque, aparecerá el texto **Fallo en luz de freno del remolque**.

Pesos de remolque

Para informarse sobre pesos de remolque permitidos de Volvo, véase Peso de remolque y carga sobre la bola (p. 425).



NOTA

Los pesos máximos de remolque permitidos que se especifican son los aprobados por Volvo. Las disposiciones sobre vehículos del país en que se opere pueden limitar en mayor medida el peso de remolque y la velocidad. Los enganches de remolque pueden estar homologados para una capacidad de tracción superior o inferior a la permitida con el vehículo.



PRECAUCIÓN

Aplice las recomendaciones sobre peso de remolque especificadas. De lo contrario, la combinación de vehículo puede resultar difícil de controlar en maniobras evasivas y frenadas.

Información relacionada

- Conducción con remolque* - caja de cambios automática (p. 326)
- Bola y enganche para remolque* (p. 327)
- Cambio de lámpara - generalidades (p. 382)

Conducción con remolque* - caja de cambios automática

Al conducir con remolque por terreno montañoso y a alta temperatura, puede haber riesgo de recalentamiento.

- La caja de cambios automática selecciona la marcha ideal en función de la carga y el régimen de motor.
- En caso de recalentamiento, se enciende un símbolo de advertencia en el cuadro de instrumentos y se muestra un mensaje en la pantalla de información. Siga la recomendación indicada.

Pendientes empinadas

- No bloquee la caja de cambios automática con una marcha más larga de lo que "resista" el motor. No siempre conviene circular con una marcha larga a bajo régimen del motor.

Estacionamiento en pendiente

1. Pise el freno de servicio.
 2. Active el freno de estacionamiento.
 3. Desplace el selector de marchas a la posición **P**.
 4. Suelte el freno de servicio.
- El selector de marchas debe estar en posición de estacionamiento **P** al aparcar un vehículo con caja de cambios automática y remolque enganchado. Utilice siempre el freno de estacionamiento.

- Utilice siempre calzos para bloquear las ruedas al aparcar un automóvil provisto de remolque en una cuesta.

Arranque en pendientes

1. Pise el freno de servicio.
2. Desplace el selector de marchas a la posición de conducción **D**.
3. Libere el freno de estacionamiento.
4. Suelte el freno de servicio e inicie la marcha.

Información relacionada

- Caja de cambios automática - Geartronic (p. 287)



Bola y enganche para remolque*

El enganche para remolque permite conectar un remolque al automóvil.

Si el vehículo está equipado con un enganche para remolque desmontable, siga detenidamente las instrucciones de fijación de la sección desmontable, véase Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje (p. 329).

PRECAUCIÓN

Si el automóvil está provisto del enganche para remolque desmontable de Volvo:

- Siga detenidamente las instrucciones de montaje.
- El enganche desmontable debe estar cerrado con llave antes de iniciar la marcha.
- Compruebe que la ventanilla del indicador esté en verde.

Aspectos importantes que deben comprobarse

- La bola de remolque debe limpiarse y lubricarse periódicamente con grasa.

NOTA

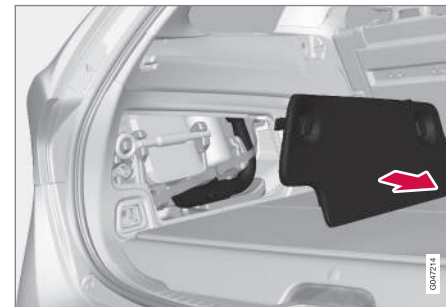
En caso de utilizar una bola de enganche con amortiguación de vibraciones no deberá lubricarse la bola de tracción.

Información relacionada

- Conducir con remolque* (p. 325)

Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento

Guarde el enganche desmontable en el maletero.



Lugar de almacenamiento del enganche para remolque.

IMPORTANTE

Desmonte siempre el enganche para remolque después de utilizarlo y guárdelo en el lugar previsto en el automóvil.

Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable* - especificaciones (p. 328)
- Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje (p. 329)
- Conducir con remolque* (p. 325)

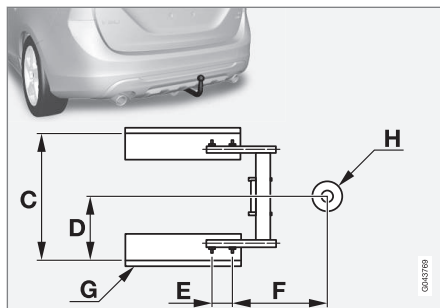
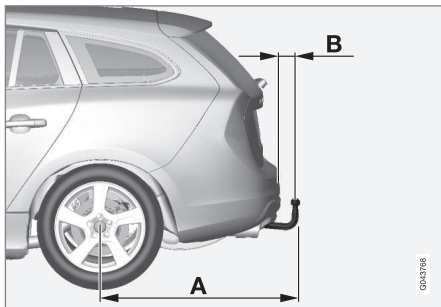


08 Arranque y conducción

Enganche para remolque desmontable* - especificaciones

Especificaciones del enganche para remolque desmontable.

Especificaciones



Dimensiones, puntos de fijación (mm)

A	998
B	81
C	854
D	427
E	109
F	282
G	Viga lateral
H	Centro del enganche

Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje (p. 329)
- Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento (p. 327)
- Conducir con remolque* (p. 325)



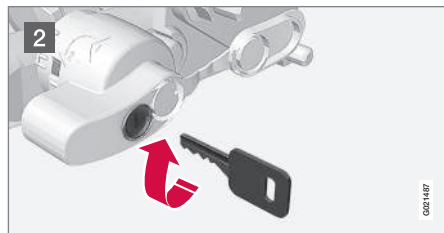
Enganche para remolque desmontable* - montaje y desmontaje

El montaje y desmontaje del enganche para remolque se realiza de la siguiente manera:

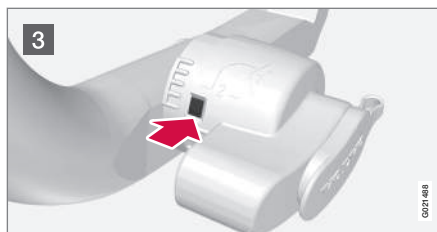
Fijación



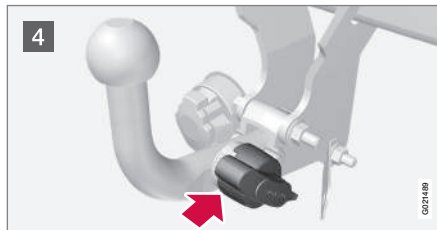
- 1 Quite la cubierta de protección apretando el cierre  y tirando de la cubierta en sentido recto hacia atrás .



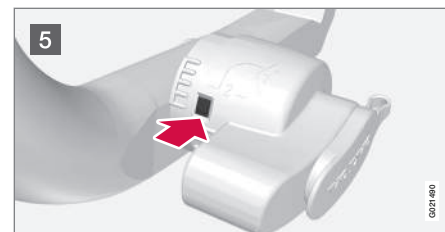
- 2 Compruebe que el mecanismo está en posición de apertura girando la llave hacia la derecha.



- 3 La mirilla de indicación debe estar en rojo.



- 4 Introduzca y deslice el enganche hasta que se oiga un "clic".



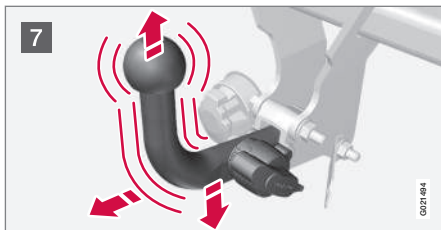
- 5 La mirilla de indicación debe estar en verde.



- 6 Gire la llave en sentido contrario al de las agujas del reloj hasta la posición de bloqueo. Saque la llave de la cerradura.



08 Arranque y conducción



- 7 Compruebe que el enganche está fijo empujando hacia arriba, hacia abajo y hacia atrás.

PRECAUCIÓN

Si el enganche para remolque no queda bien colocado, éste debe desmontarse y volver a montarse según el procedimiento anterior.

IMPORTANTE

Lubrique sólo la bola de enganche, el resto del dispositivo de remolque debe estar limpio y seco.

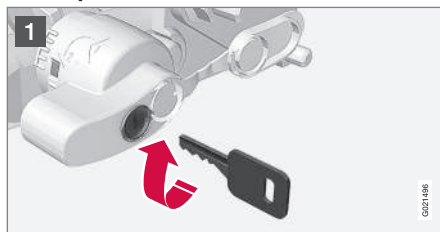


- 8 Cable de seguridad.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de sujetar bien el cable de seguridad del remolque en la fijación correspondiente.

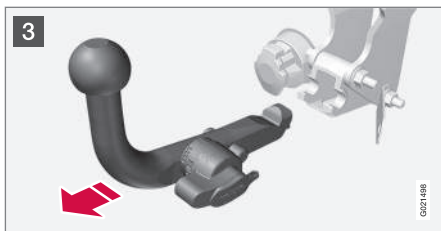
Desmontaje del enganche para remolque



- 1 Introduzca la llave y gírela hacia la derecha hasta la posición de apertura.



- 2 Apriete la rueda de cierre  y gírela en sentido contrahorario  hasta que se oiga un "clic".



- 3 Gire hacia abajo la rueda de cierre por completo hasta el tope y retenga al mismo tiempo el enganche para remolque, que debe sacarse hacia atrás y hacia arriba.

PRECAUCIÓN

Fije el enganche para remolque de manera segura si se guarda en el automóvil, véase Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento (p. 327).



- 4 Empuje la cubierta de protección hasta que quede enganchada.

Información relacionada

- Enganche para remolque desmontable* - almacenamiento (p. 327)
- Enganche para remolque desmontable* - especificaciones (p. 328)
- Conducir con remolque* (p. 325)

Sistema de estabilización del remolque - TSA¹⁸

La función del asistente de estabilización del remolque (TSA -(Trailer Stability Assist)) es estabilizar el automóvil y el remolque en situaciones en las que se producen movimientos de oscilación.

La función TSA está incluida en el control electrónico de estabilidad (p. 195)ESC¹⁹.

Función

La oscilación del conjunto de automóvil y remolque puede originarse en todas las combinaciones de vehículos. En condiciones normales, se requieren velocidades altas para que se produzca. Sin embargo, si el remolque está excesivamente cargado o la carga está mal distribuida, por ejemplo, en la parte posterior del remolque, existe el riesgo de que la oscilación se genere a velocidades más bajas.

Sin embargo, para que se inicie realmente un movimiento de oscilación, es necesario que exista un factor desencadenante, por ejemplo.:

- El automóvil y el remolque reciben de repente un fuerte viento de costado.
- El automóvil y el remolque circulan por una calzada irregular o pasan por un bache.
- Movimientos excesivos del volante.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



08 Arranque y conducción



Manejo

Una vez iniciado el movimiento de oscilación, puede ser difícil o imposible frenarlo, lo que dificulta el control del conjunto de automóvil y remolque, con riesgo de ir a parar a otro carril o de salirse de la calzada.

El asistente de estabilización del remolque controla continuamente los movimientos del automóvil, especialmente en sentido lateral. Si se descubre un movimiento de oscilación, el sistema regula de manera independiente los frenos de las ruedas delanteras, con lo que se obtiene un efecto estabilizador en el conjunto de automóvil y remolque. En general, esto es suficiente para que el conductor logre controlar de nuevo el automóvil.

Si la primera actuación del sistema TSA no consigue amortiguar la oscilación, se frenan todas las ruedas del automóvil y el remolque y se reduce la potencia del motor. Una vez amortiguada la oscilación y estabilizado el conjunto de automóvil y remolque, el sistema interrumpe la regulación y el conductor vuelve a controlar por completo el automóvil. Para más información, consulte Control electrónico de estabilidad (ESC) - uso (p. 196).

Varios

El TSA puede actuar a velocidades más altas.



NOTA

La función TSA se desconecta si el conductor selecciona el modo **Sport**, véase Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades (p. 195).

El TSA puede no actuar si el conductor trata de contrarrestar la oscilación con fuertes movimientos del volante, ya que en este caso el sistema no puede determinar si el causante de los movimientos de oscilación es el remolque o el conductor.



Quando está en funcionamiento el sistema TSA, el símbolo **ESC**¹⁹ del cuadro de instrumentos parpadea.

Información relacionada

- Control electrónico de estabilidad (ESC) - generalidades (p. 195)

Remolque

No está permitido remolcar el V60 Twin Engine. Al transportar el automóvil, este debe llevarse (p. 334) con todas las ruedas sobre la plataforma de la grúa.

Remolcar con otro vehículo

Remolcar otro vehículo consume mucha energía. Utilice el modo de conducción **AWD**. De esta manera, se carga la batería híbrida y se mejoran las características de conducción y estabilidad en carretera del vehículo, véase Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280).

Arranque con pinzas

No arranque nunca el motor remolcando el automóvil. Arranque con pinzas si la batería está descargada y el motor no arranca, véase Arranque con pinzas (p. 278).



IMPORTANTE

El motor eléctrico y el catalizador pueden dañarse si se intenta arrancar el automóvil remolcándolo.

Información relacionada

- Luces de emergencia (p. 103)
- Anilla de remolque (p. 333)
- Servicio de grúa (p. 334)

¹⁸ Incluido en la instalación del enganche para remolque original de Volvo.

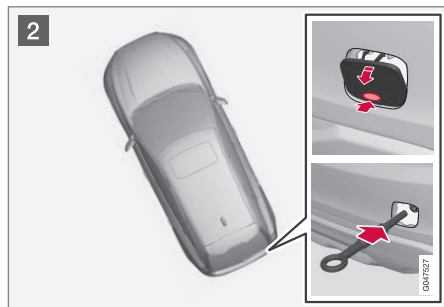
¹⁹ (Electronic Stability Control) - Control electrónico de estabilidad.



Anilla de remolque

La anilla de remolque se enrosca en un orificio protegido por una tapa en el lado derecho del parachoques trasero.

Fijación de la anilla de remolque



- 1 Saque la anilla de remolque que está detrás del panel en el lado izquierdo del maletero.
- 2 Existen dos variantes de la tapa que protege el punto de fijación de la anilla de remolque, por lo que puede abrirse de dos maneras:
 - La variante con una ranura se abre introduciendo una moneda, etc. en la ranura y haciendo fuerza hacia fuera. Abra después la tapa por completo y suéltela.
 - La otra variante tiene una señal en uno de los lados o en una esquina: Apriete la señal con un dedo y saque al mismo tiempo el otro lado o esquina con ayuda de una moneda, etc. La tapa gira alrededor de su eje y puede desmontarse.

Enrosque la anilla de remolque hasta el reborde. Fije la anilla debidamente, por ejemplo, con la llave para tuerca de rueda.

Después de utilizar la anilla de remolque, desmóntela y guárdela en su sitio.

Finalice colocando la tapa de protección en el parachoques.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible.

Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.



PRECAUCIÓN

Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.

Información relacionada

- Remolque (p. 332)
- Servicio de grúa (p. 334)



Servicio de grúa

El servicio de grúa significa que el automóvil se transporta con ayuda de otro vehículo.

Solicite asistencia profesional para este tipo de operaciones.

La anilla de remolque puede utilizarse para subir el automóvil a un vehículo grúa con caja. La posición y altura libre sobre el suelo del automóvil determinarán si es o no posible. Si la inclinación de la rampa del vehículo grúa es excesiva o la altura libre bajo el automóvil es insuficiente, este puede resultar dañado si se intenta subir con ayuda de la anilla de remolque. En caso necesario, alce el vehículo usando un dispositivo de elevación del vehículo grúa.



PRECAUCIÓN

Está prohibido permanecer detrás de la grúa cuando se sube el automóvil a la camilla.



IMPORTANTE

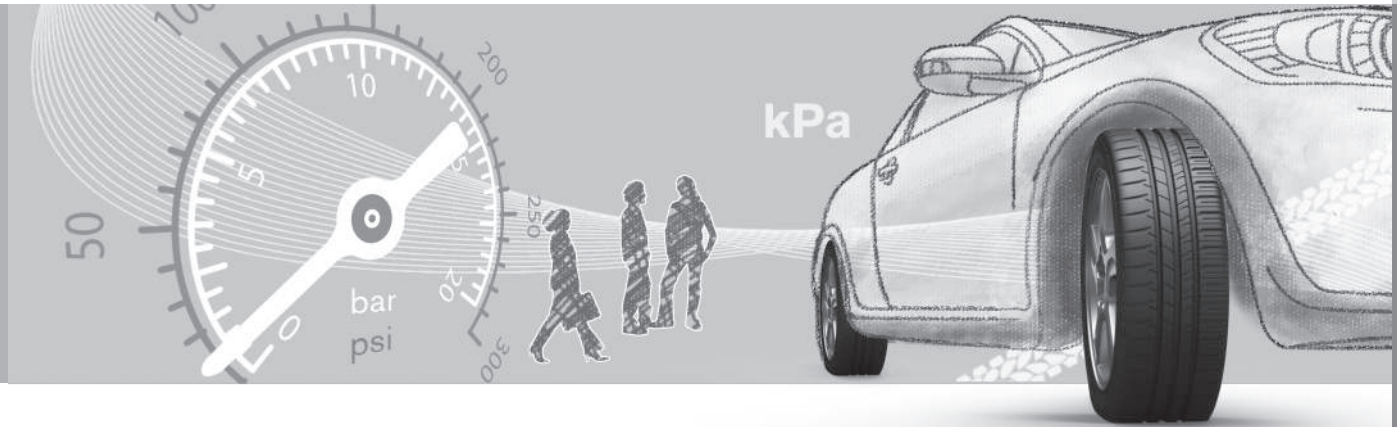
Observe que el V60 Twin Engine siempre debe remolcarse elevado con todas las ruedas en la caja de la grúa.

Información relacionada

- Remolque (p. 332)

09

RUEDAS Y NEUMÁTICOS





09 Ruedas y neumáticos

09

Neumáticos - cuidados

La función de los neumáticos es soportar carga, adherirse a la calzada, amortiguar las vibraciones y proteger la rueda contra el desgaste.

Características de conducción

Los neumáticos tienen una gran importancia para las características de conducción del automóvil. El tipo de neumático, las dimensiones, la presión y la clase de velocidad son factores importantes que influyen en el comportamiento del vehículo.

Edad del neumático

Todos los neumáticos de más de 6 años deben ser revisados por personal competente aunque no parezcan estar dañados. Los neumáticos envejecen y se descomponen aunque se utilicen muy poco o nunca. Esto puede influir en la función. Es válido para todos los neumáticos guardados para utilizarse en el futuro. Ejemplos de signos externos que indican que un neumático no es adecuado para su uso, son la formación de grietas o manchas.

Neumáticos nuevos



Los neumáticos son un producto perecedero. Al cabo de algunos años comienzan a endurecerse y, al mismo tiempo, van perdiendo sucesivamente sus propiedades de fricción. Trate por tanto de adquirir neumáticos que sean tan nuevos como sea posible al cambiarlos. Esto es especialmente importante cuando se trata de neumáticos de invierno. Las últimas cifras del código indican la semana y el año de fabricación. Ésta es la marca DOT (Department of Transportation) del neumático y se indica con cuatro cifras, por ejemplo 1510. El neumático de la figura fue fabricado la semana 15 del año 2010.

Ruedas de verano e invierno

Al cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa, marque en las ruedas el lado en el que estaban montadas, por ejemplo, **I** por izquierda y **D** por derecha.

Desgaste y mantenimiento

La presión de neumáticos (p. 338) correcta, da un desgaste más uniforme. La técnica de conducción, el clima y el estado de las carreteras son factores que influyen en el envejecimiento y el desgaste de los neumáticos.

Para evitar diferencias en la profundidad del dibujo e impedir que se produzcan desgastes, las ruedas delanteras y traseras pueden cambiarse de posición. Conviene cambiar los neumáticos la primera vez después de aproximadamente 5000 km y después a intervalos de 10000 km.

Volvo recomienda que se ponga en contacto con un taller autorizado Volvo si no está seguro de la profundidad del dibujo. Si ya se ha producido una diferencia notable en el desgaste (> 1 mm en la profundidad del dibujo) de los neumáticos, los neumáticos menos gastados deben ir siempre detrás. El derrape de las ruedas delanteras es normalmente más fácil de compensar que el de las ruedas traseras y hace que el vehículo siga recto en lugar de que el puente trasero se deslice lateralmente y ocasione quizás una pérdida total del control del vehículo. Por eso es importante impedir que las ruedas traseras pierdan la adherencia a la calzada.



PRECAUCIÓN

Un neumático dañado puede hacer perder el control sobre el automóvil.



Almacenamiento

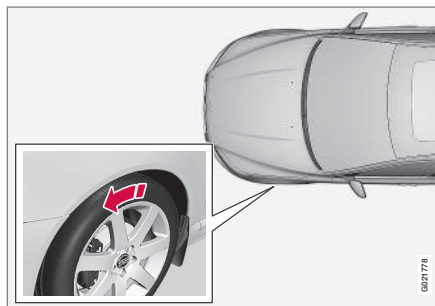
Las ruedas con neumáticos deben guardarse tumbadas o colgadas, no levantadas.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)
- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 337)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 338)

Neumáticos - sentido de rotación

Los neumáticos con dibujo diseñado para girar siempre en un mismo sentido, tienen indicado el sentido de rotación con una flecha estampada en el neumático.



La flecha muestra el sentido de rotación del neumático.

Estos neumáticos han de tener el mismo sentido de rotación durante toda su vida útil. Sólo deben cambiarse entre delanteros y traseros, nunca entre izquierda y derecha o viceversa. Si los neumáticos se montan de forma incorrecta, empeorarán las características de frenado del automóvil y la capacidad para despejar la lluvia y la nieve. Monte siempre los neumáticos con mayor profundidad de dibujo en el eje trasero (para reducir el riesgo de derrape).



NOTA

Asegúrese de emplear el mismo tipo, tamaño y marca en ambos pares de ruedas.

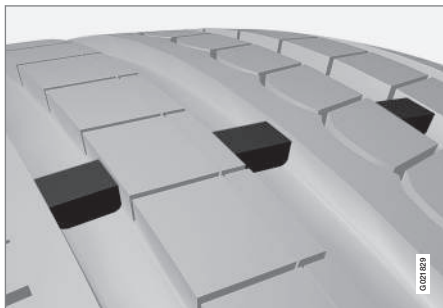
Siga las recomendaciones de presión de inflado indicadas en la tabla de presión de neumáticos (p. 437).

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)
- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - cuidados (p. 336)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 338)

Neumáticos - indicador de desgaste

El indicador de desgaste muestra la profundidad del dibujo del neumático.



Indicador de desgaste.

El indicador de desgaste es un realce estrecho que atraviesa el dibujo longitudinal del neumático. En el lateral del neumático se ven las letras TWI (Tread Wear Indicator). Cuando el desgaste del neumático llega a 1,6 mm, la profundidad del dibujo está al mismo nivel que los indicadores de desgaste. Cambie en tal caso los neumáticos en cuanto sea posible. Tenga en cuenta que los neumáticos con dibujos de escasa profundidad presentan una adherencia muy deficiente en condiciones de lluvia o nieve.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)

- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 337)
- Neumáticos - cuidados (p. 336)

Neumáticos - presión de aire

Los neumáticos pueden tener presiones de aire diferentes medidas en bares.

Controlar la presión de los neumáticos

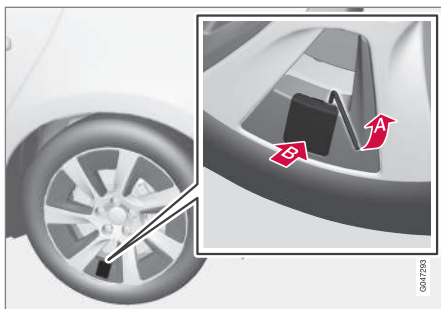
La presión de los neumáticos debe comprobarse una vez al mes.

La presión de los neumáticos debe comprobarse con los neumáticos fríos. Por neumáticos fríos se entiende que tienen la temperatura ambiente. A los pocos kilómetros de marcha, los neumáticos se calientan y la presión aumenta.

El uso de neumáticos insuficientemente inflados aumenta el consumo de combustible, reduce la vida útil de los neumáticos y disminuye la estabilidad en carretera del vehículo. Si se conduce con neumáticos cuya presión de inflado es demasiado baja, los neumáticos pueden recalentarse y dañarse. La presión de los neumáticos influye en el confort de la conducción, el ruido vial y la estabilidad en carretera.

**NOTA**

La presión de neumáticos se reduce con el tiempo. Se trata de un fenómeno natural. La presión de neumáticos también varía de acuerdo a la temperatura ambiental.



La válvula del neumático está cubierta por una tapa de plástico provista de un agujero¹.

Desmontar la tapa de la válvula

1. Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).
2. Introduzca la llave torx en el orificio.
3. Extraiga la tapa con ayuda de la llave torx .
4. Retire el tapón de la válvula.

Montar la tapa de la válvula

1. Coloque el tapón de la válvula.
2. Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático .

3. Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta.
4. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

Placa de presión de neumáticos



La placa de presión de inflado en el pilar de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la trasera) indica la presión de inflado para las dimensiones de neumáticos recomendadas para el vehículo. Estos datos se indican también en la tabla de presiones de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437).

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)
- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - cuidados (p. 336)
- Neumáticos - indicador de desgaste (p. 338)

¹ Sólo la llanta Thia de 17"



Dimensiones de ruedas y llantas

Las dimensiones de las ruedas y de las llantas se designan según el ejemplo en la tabla ofrecida a continuación.

El automóvil está sujeto a una homologación de tipo. Esto implica que están autorizadas ciertas combinaciones de rueda (llanta) y neumático.

Las llantas (ruedas) tienen una denominación de dimensión, por ejemplo: 7Jx16x50.

7	Anchura de la llanta en pulgadas
J	Perfil del borde de la llanta
16	Diámetro de la llanta en pulgadas
50	Compensación en mm (distancia del centro de la llanta a su superficie de contacto con el cubo)

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437)

Neumáticos - dimensiones

Los neumáticos del automóvil presentan un tamaño determinado. Véanse los ejemplos de la tabla siguiente.

Todos los neumáticos llevan estampada una designación de dimensión. **Por ejemplo:** 235/45R17 97W.

235	Anchura del neumático (mm)
45	Relación entre la altura y la anchura del neumático (%)
R	Neumático radial
17	Diámetro de la llanta en pulgadas (")
97	Código de la carga máxima del neumático, índice de carga (LI)
W	Código de velocidad máxima permitida, símbolo de velocidad (SS). (En este caso 270 km/h (168 mph).)

El automóvil cuenta con una homologación de tipo de vehículo completo con ciertas combinaciones de llantas y neumáticos.

Información relacionada

- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)
- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 337)
- Neumáticos - cuidados (p. 336)

- Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437)
- Dimensiones de ruedas y llantas (p. 340)

Neumáticos - índice de carga

El índice de carga indica la capacidad del neumático para soportar una determinada carga.

Cada neumático tiene una capacidad determinada para soportar carga, lo cual se denomina índice de carga (LI). El peso del automóvil determina la capacidad de carga que deben tener los neumáticos. El índice mínimo permitido se indica en la tabla de índices de carga, véase el apartado "Especificaciones" del manual de propietario impreso.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437)
- Neumáticos - clasificación de velocidad (p. 341)
- Neumáticos - cuidados (p. 336)

Neumáticos - clasificación de velocidad

Cada neumático tiene capacidad para cierta velocidad máxima y pertenece por tanto a un determinado símbolo de velocidad (SS - Speed Symbol).

La categoría de velocidad del neumático debe corresponder como mínimo a la velocidad máxima del automóvil. En la tabla siguiente se indica la velocidad máxima permitida aplicable a cada clase de velocidad (SS). La única excepción de estas normas son los neumáticos de invierno (p. 342)², en los que puede utilizarse un símbolo de velocidad inferior. Si se utilizan neumáticos de invierno, el vehículo no debe conducirse a mayor velocidad que la indicada en la clasificación de neumáticos (por ejemplo, los del símbolo Q pueden ir a una velocidad máxima de 160 km/h (100 mph).) El factor que determina la velocidad a la que puede conducirse es el estado de la calzada, no el símbolo de velocidad de los neumáticos.



NOTA

La velocidad máxima permitida es la indicada en la tabla.

Q	160 km/h (100 mph) (sólo se utiliza en neumáticos de invierno)
T	190 km/h (118 mph)
H	210 km/h (130 mph)
V	240 km/h (149 mph)
W	270 km/h (168 mph)
Y	300 km/h (186 mph)



PRECAUCIÓN

El automóvil debe dotarse de neumáticos con un índice de carga (p. 341)(LI) y clase de velocidad (SS) iguales o superiores a los especificados. Si se utiliza un neumático con un índice de carga o de una categoría de velocidad inferior, éste puede recalentarse.

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - índice de carga (p. 341)
- Neumáticos - sentido de rotación (p. 337)

² Tanto neumáticos con clavos como sin ellos.



Tornillos de rueda

Los tornillos de rueda se utilizan para fijar la nueva al cubo y existen en diferentes versiones.

IMPORTANTE

Los tornillos de rueda deben apretarse a 140 Nm. Si aprieta excesivamente las tuercas, las uniones roscadas pueden sufrir daños.

Utilice solamente llantas probadas y autorizadas por Volvo que formen parte del surtido de accesorios originales de la empresa. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.

Tornillo de rueda antirrobo*

El tornillo de rueda antirrobo* puede utilizarse tanto en llantas de aluminio como en llantas de acero.

Información relacionada

- Dimensiones de ruedas y llantas (p. 340)

Neumáticos de invierno

Los neumáticos de invierno están adaptados para condiciones invernales.

Neumáticos de invierno

Volvo recomienda el uso de neumáticos de invierno de determinadas dimensiones. Las dimensiones de los neumáticos dependen de la variante de motor. Al conducir con neumáticos de invierno, deberá montarse un tipo de neumático adecuado en las cuatro ruedas.

NOTA

Volvo le recomienda que consulte con un concesionario Volvo sobre el tipo de llanta y neumático más conveniente.

Neumáticos con clavos

Los neumáticos con clavos deben someterse a un período de rodaje de 500-1000 km y conducirse con suavidad para que los clavos se asienten debidamente en el neumático. De este modo, se prolonga la vida útil del neumático y sobre todo de los clavos.

NOTA

Las disposiciones sobre el uso de neumáticos con clavos varían según el país.

Profundidad de dibujo

Las calzadas con hielo, nieve húmeda y a temperaturas bajas exigen más de los neumáticos que la conducción en verano. Reco-

mendamos por tanto no conducir con neumáticos de invierno con una profundidad de dibujo inferior a 4 mm.

Utilizar cadenas para la nieve

Las cadenas para la nieve sólo deben utilizarse en las ruedas delanteras (también automóviles con tracción integral). No vaya nunca a más de 50 km/h (31 mph) con cadenas para la nieve. Procure no pasar por superficies sin nieve y hielo, ya que esto provoca un gran desgaste tanto en las cadenas como en los neumáticos.

PRECAUCIÓN

Utilice cadenas para la nieve originales de Volvo o equipos equivalentes que estén adaptados para el modelo de automóvil y las dimensiones de las llantas y los neumáticos. En caso de duda, Volvo recomienda que hable con un taller autorizado de la marca. El uso de cadenas para la nieve incorrectas puede dañar gravemente el automóvil y ocasionar un accidente.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 343)



Cambio de rueda - desmontaje de la rueda

Las ruedas del automóvil pueden cambiarse por ruedas de invierno.

Rueda de repuesto*

Las siguientes instrucciones se aplican únicamente si se ha adquirido una rueda de repuesto como accesorio para el automóvil. Si el automóvil no está provisto de rueda de repuesto, véase la información sobre la reparación provisional de neumáticos (TMK) (p. 362).

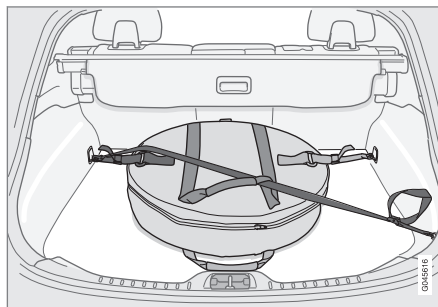
La rueda de repuesto (Temporary spare) sólo está prevista para utilizarse provisionalmente y debe cambiarse tan pronto como sea posible por una rueda normal. Al conducir con la rueda de repuesto, pueden verse alteradas las características de conducción del automóvil. La rueda de repuesto es más pequeña que la rueda normal. Esto afecta por tanto a la altura libre sobre el suelo del automóvil. Tenga cuidado con los bordillos de las aceras y no lave el automóvil en un túnel de lavado. Si la rueda de repuesto está en el eje delantero, no puede utilizarse cadenas para la nieve. En automóviles con tracción integral, el arrastre del eje trasero se puede desconectar. La rueda de repuesto no debe repararse.

La presión de inflado correcta de la rueda de repuesto se indica en la tabla de presiones de neumáticos (p. 437).

! IMPORTANTE

- Nunca conduzca a más de 80 km/h (50 mph) con una rueda de repuesto montada en el automóvil.
- El vehículo no debe conducirse nunca con más de una rueda de repuesto del tipo "Temporary Spare" al mismo tiempo.

La rueda de repuesto se suministra dentro de una bolsa, que debe situarse sobre el suelo del espacio de carga, sujeta con correas.



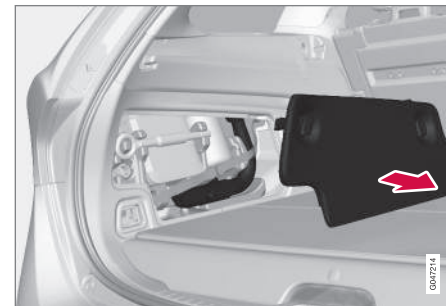
Automóvil con cuatro anillas de anclaje.

Oriente el asa de la bolsa de rueda de repuesto hacia usted. Fije los ganchos de las correas tensoras cosidas a las anillas de anclaje delanteras. Fije la correa larga a una de las anillas de anclaje delanteras, colóquela en diagonal sobre la rueda de repuesto y pásela por el asa superior. Sujete la correa

tensora corta a la larga. Fije la anilla de anclaje trasera y apriete.

Preparativos para cambiar de rueda

1. Suelte las correas tensoras, saque la rueda de repuesto del compartimento de carga y extráigala de la bolsa.
2. Para acceder a la anilla de remolque, abra la tapa en el lado izquierdo del maletero.





3. Saque el gato*, la herramienta para desmontar los capuchones de plástico de los tornillos de rueda y la llave para tornillos de rueda* (que está en una bolsa en el suelo del compartimento de carga). Si se utiliza otro gato, véase Elevación del automóvil (p. 373).



Herramienta para desmontar los capuchones de plástico de los tornillos de rueda.

PRECAUCIÓN

Compruebe que el gato no está dañado, que las roscas están bien lubricadas y que no esté sucio.

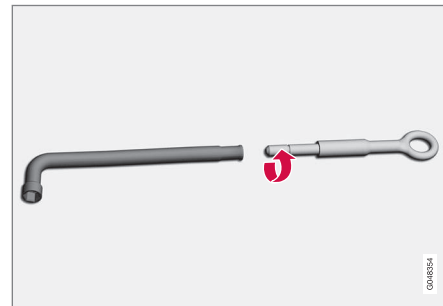
NOTA

- Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.
 - Volvo recomienda utilizar solamente el gato* que corresponde al modelo de automóvil respectivo, lo cual se indica en la placa del gato.
 - En la placa se indica también la capacidad máxima de elevación del gato a una altura de elevación específica.
4. Ponga triángulos de peligro (p. 347) si es necesario cambiar un neumático en un lugar transitado. El automóvil y el gato* deben estar sobre una superficie firme y horizontal.

Desmontaje

1. Aplique el freno de estacionamiento (p. 296) y ponga la marcha atrás o seleccione la posición **P** si el automóvil está provisto de caja de cambios automática.
2. Bloquee las ruedas que deben seguir en tierra por delante y por detrás. Utilice, por ejemplo, tacos de madera o piedras grandes.

3. Atornille la anilla de remolque con la llave para tornillos de rueda* hasta el tope según la siguiente figura.



IMPORTANTE

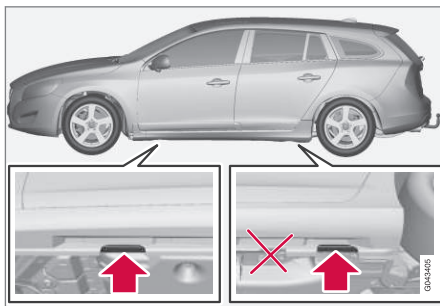
La anilla de remolque debe atornillarse con todos los pasos de la llave para tornillos de rueda.

4. Desmonte los capuchones de plástico de los tornillos de rueda con la herramienta correspondiente.
5. Afloje los tornillos de rueda de $\frac{1}{2}$ a 1 vuelta con la llave para tornillos de rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

No coloque nunca nada entre el suelo y el gato, ni tampoco entre el gato y su punto de apoyo en el automóvil.

- A cada lado del automóvil hay dos puntos de apoyo para el gato. Suba el gato hasta situar el reborde de la carrocería en el surco del cabezal del gato.



⚠ IMPORTANTE

El suelo debe ser firme, liso y sin inclinaciones.

- Eleve el automóvil lo suficiente para que la rueda gire libremente. Quite las tornillos de rueda y saque la rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.

No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato. Si el cambio de rueda debe efectuarse en un ambiente de mucho tráfico, los pasajeros deben colocarse en un lugar seguro.

i NOTA

El gato ordinario del vehículo solo está previsto para utilizarse en ocasiones determinadas y durante poco tiempo, por ejemplo, para cambiar la rueda en caso de pinchazo o para cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa. Solo debe utilizarse el gato que pertenece al modelo específico para elevar el vehículo. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.

Información relacionada

- Cambio de rueda - montaje (p. 345)
- Gato* (p. 348)
- Triángulo de peligro (p. 347)
- Tornillos de rueda (p. 342)

Cambio de rueda - montaje

Es importante montar la rueda de forma correcta.

Montaje

⚠ PRECAUCIÓN

No se coloque nunca debajo del vehículo después de alzarlo con un gato.

No permita nunca que ninguna persona permanezca en un automóvil elevado con un gato. Si el cambio de rueda debe efectuarse en un ambiente de mucho tráfico, los pasajeros deben colocarse en un lugar seguro.

- Limpie las superficies de unión entre la rueda y el cubo.
- Coloque la rueda. Apriete debidamente las tuercas de rueda.



09 Ruedas y neumáticos

09



3. Baje el automóvil hasta que las ruedas no puedan girar.



4. Apriete los tornillos de rueda por pares cruzados. Es importante que los tornillos de rueda queden debidamente apretados. Apriete a 140 Nm. Compruebe el apriete con una llave dinamométrica.
5. Vuelva a colocar los capuchones de plástico en los tornillos de rueda.



La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

6. Destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.



NOTA

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.



PRECAUCIÓN

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.

Cambio con neumáticos de otra dimensión

Válido para vehículos con control de presión de neumáticos (TPMS)³: Contacte con un taller autorizado Volvo para actualizar el software cada vez que cambia los neumáticos por otros de dimensiones distintas. Puede ser necesario descargar software cuando cambia los neumáticos por otros de dimensiones más grandes o más pequeñas y también cuando cambia los neumáticos de verano por los de invierno y viceversa.

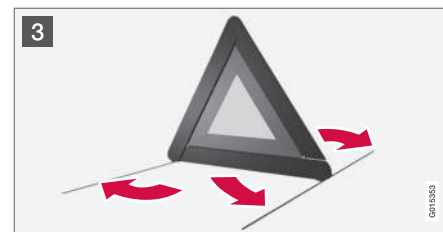
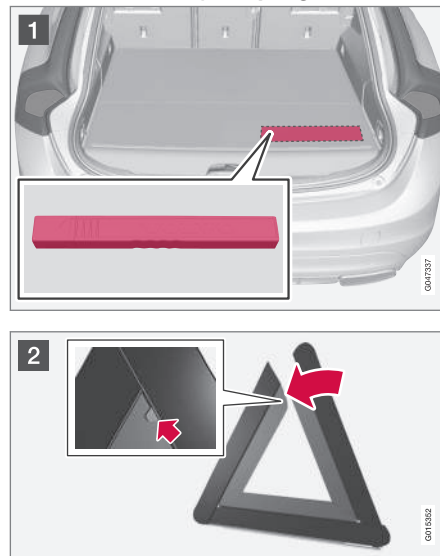
³ De serie en algunos mercados.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 343)
- Gato* (p. 348)
- Triángulo de peligro (p. 347)
- Tornillos de rueda (p. 342)

Triángulo de peligro

El triángulo de peligro se utiliza para avisar a otros usuarios de la vía pública que hay un vehículo parado.

Almacenamiento y despliegue

- 1** Levante la tapa del piso y saque el triángulo de emergencia.
- 2** Saque el triángulo de emergencia de la funda, despléguelo y una los dos lados sueltos.
- 3** Despliegue las patas de apoyo del triángulo de emergencia.

Siga las normas relativas al uso del triángulo de peligro. Coloque el triángulo en un lugar apropiado teniendo en cuenta las condiciones del tráfico.

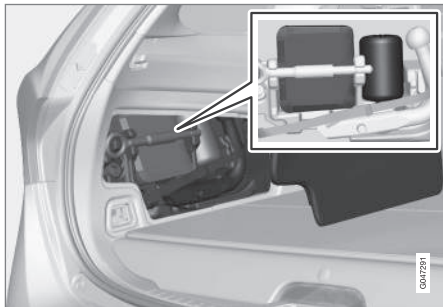
Asegúrese de que el triángulo de peligro y la funda queden bien fijados en el maletero cuando dejen de utilizarse.

i NOTA

Cuando está activado el cierre de privacidad del automóvil, no puede abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad* (p. 176).

Herramientas

El automóvil incluye, entre otras cosas, una anilla de remolque, un gato* y una llave para tornillos de rueda*.



La anilla de remolque del automóvil, el kit de reparación provisional de neumáticos y la herramienta para capuchones de plástico de los tornillos de rueda están situados detrás de la tapa del lado izquierdo del maletero. También hay sitio para la llave de los tornillos de seguridad de la llanta. El gato* y la llave para tornillos de rueda* se encuentran en una bolsa en el piso del maletero.

Si el automóvil no está equipado con rueda de repuesto, no es necesario guardar el gato en el vehículo.



PRECAUCIÓN

Cuando la anilla de remolque y el kit de reparación provisional de neumáticos se guardan en el taco de gomaespuma, estos deben fijarse siempre con la correa.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)
- Anilla de remolque (p. 333)
- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 343)
- Tornillos de rueda (p. 342)
- Gato* (p. 348)

Gato*

El gato se utiliza para elevar el automóvil, por ejemplo, para cambiar un neumático.

Utilice solamente el gato original para cambiar la rueda de repuesto. El tornillo del gato debe estar siempre debidamente engrasado.

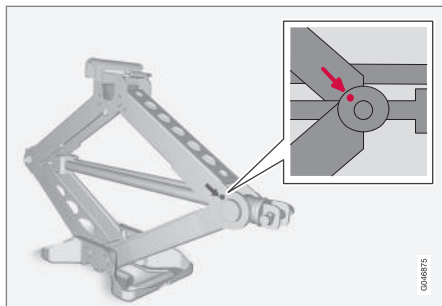


NOTA

El gato ordinario del vehículo solo está previsto para utilizarse en ocasiones determinadas y durante poco tiempo, por ejemplo, para cambiar la rueda en caso de pinchazo o para cambiar las ruedas de verano por las de invierno y viceversa. Solo debe utilizarse el gato que pertenece al modelo específico para elevar el vehículo. Si es necesario elevar el automóvil de forma más frecuente o durante más tiempo que para cambiar una rueda, se recomienda el uso de un gato de taller. Siga en ese caso las instrucciones referentes al equipo utilizado.



Herramientas - ubicación



La flecha blanca debe señalar hacia la parte delantera del vehículo.

Después de su uso, pliegue el gato y destornille la anilla de remolque y la llave para tornillos de rueda. Guarde la llave para tornillos de rueda y el gato en sus compartimentos respectivos en la bolsa. Apriete debidamente la

correa central de la bolsa y utilice la otra correa para afianzar la bolsa en la anilla de fijación de la carga trasera en el lado izquierdo del maletero. Coloque la bolsa de manera que no estorbe al cerrar el portón trasero. La flecha blanca de la bolsa debe señalar hacia la parte delantera del vehículo. Vuelva a colocar la anilla de remolque en el taco de espuma en el lado izquierdo del maletero.



PRECAUCIÓN

La bolsa debe fijarse de forma que la flecha blanca (véase el recuadro) señale hacia adelante en el vehículo.



NOTA

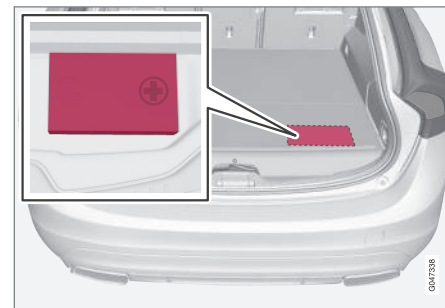
Si la tapa en el piso del maletero no está cerrada, el cierre de privacidad no funcionará.

Información relacionada

- Triángulo de peligro (p. 347)
- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)

Botiquín*

El botiquín contiene el equipo de primeros auxilios.



Debajo del piso del compartimento de carga hay un botiquín de primeros auxilios.



NOTA

Cuando está activado el cierre de privacidad del automóvil, no puede abrirse ni el portón trasero ni la tapa del piso, véase Cierre de privacidad* (p. 176).



Control de la presión de neumáticos*⁴

El control de presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) avisa con un símbolo de control en el cuadro de instrumentos cuando la presión es demasiado baja en uno o varios de los neumáticos del vehículo.

En algunos mercados, el sistema de control de la presión de los neumáticos se instala de serie por exigencias legales. El sistema no sustituye las medidas de mantenimiento normales de los neumáticos.



Símbolo de control del control de presión de neumáticos.

Información relacionada

- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - generalidades (p. 350)

Control de presión de neumáticos (TPMS)*⁶ - generalidades

El sistema de control de la presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) avisa al conductor cuando la presión de uno o varios neumáticos del automóvil es demasiado baja.

Descripción del sistema

El sistema TPMS utiliza sensores que están situados dentro de la válvula de aire de las ruedas. Cuando el vehículo circula a unos 30 km/h (20 mph), el sistema registra la presión de los neumáticos.

Tanto las ruedas montadas en fábrica como las opcionales pueden equiparse con sensores TPMS en las válvulas.

El sistema no sustituye las medidas de mantenimiento normales de los neumáticos.

Mensajes

Si la presión es demasiado baja, se enciende el símbolo de control (!) en el cuadro de instrumentos y se muestra uno de los mensajes siguientes:

- Presión de neumáticos baja Compruebe neumático delantero derecho
- Presión de neumáticos baja Compruebe neumático delantero izquierdo
- Presión de neumáticos baja Compruebe neumático trasero derecho
- Presión de neumáticos baja Compruebe neumático trasero izquierdo
- Debe inflar un neumático Compruebe neumático delantero derecho
- Debe inflar un neumático Compruebe neumático delantero izquierdo
- Debe inflar un neumático Compruebe neumático trasero derecho
- Debe inflar un neumático Compruebe neumático trasero izquierdo
- Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria

Si se utilizan ruedas sin sensores TPMS o uno de los sensores deja de funcionar, se mostrará **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**.

⁴ De serie en algunos mercados.

⁶ De serie en algunos mercados.



Para información sobre la presión de neumáticos correcta, véase Neumáticos - presión de aire (p. 338).

! IMPORTANTE

Si surge un fallo en el sistema TPMS, el símbolo de control  del cuadro de instrumentos destellará durante aproximadamente 1 minuto y después permanecerá encendida con luz fija. Se muestra también un mensaje en el cuadro de instrumentos.

Información relacionada

- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - ajustar (recalibrado) (p. 351)
- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - procedimiento en caso de baja presión (p. 353)
- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - conexión y desconexión (p. 352)
- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - recomendaciones (p. 353)
- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - Neumáticos antipinchazos* (p. 354)

Control de presión de neumáticos (TPMS)*¹³ - ajustar (recalibrado)

El TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) utiliza un valor de referencia basado en la advertencia de presión de neumático baja.

Cambie el valor de referencia recalibrando el sistema, por ejemplo al conducir con una carga pesada.

i NOTA

Para conducir a altas velocidades (superiores a 160 km/h (100 mph)), la presión del neumático debería ajustarse de acuerdo con los valores de presión de neumático recomendados por Volvo.

El TPMS ajusta el valor de referencia automáticamente a esta velocidad. Para que el sistema funcione correctamente, no debe volver a calibrarse.

i NOTA

El automóvil debe estar parado cuando se inicia el calibrado.

Los ajustes se realizan con los mandos de la consola central, véase MY CAR (p. 122).

1. Ajuste la presión según la etiqueta de presión de neumáticos situado en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la puerta trasera).
2. Arranque el motor.
3. Abra el sistema de menú **MY CAR**.
4. Seleccione el menú **Presión de los neumáticos**.
5. Seleccione **Calibrar pres neumático** y pulse **OK**.
6. Circule durante 10 minutos a más de 30 km/h (20 mph).
 - > El calibrado se realiza de forma automática después de iniciarla el conductor. El sistema no ofrece ninguna confirmación una vez hecho el calibrado.

El nuevo valor de referencia será válido hasta que se vuelvan a realizar los pasos 1-5.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)
- Neumáticos - presión de aire (p. 338)

¹³ De serie en algunos mercados.



Control de presión de neumáticos (TPMS)*¹⁵ - estado de los neumáticos

Con el control de presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) se puede comprobar el estado de los neumáticos en la pantalla de la consola central.

Estado del sistema y de los neumáticos

El estado del sistema y de los neumáticos puede controlarse, véase MY CAR (p. 122).

1. Abra el sistema de menú **MY CAR**.
2. Seleccione el menú **Presión de los neumáticos**.
 - > El estado de presión de los neumáticos se muestra con un código cromático.

El estado se indica con un código de colores de la siguiente manera:

- Verde: el sistema funciona de forma normal y la presión de todos los neumáticos está ligeramente por encima del nivel recomendado.
- Rueda amarilla: la presión del neumático correspondiente es baja.
- Rueda roja: la presión del neumático correspondiente es muy baja.
- Todos los neumáticos de color gris: el sistema no está disponible en ese momento. Puede ser necesario circular con el vehículo durante unos minutos a

más de 30 km/h (20 mph) para activar el sistema.

- Todos los neumáticos de color gris y el mensaje **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**: ha surgido un error en el sistema. Contacte con un concesionario Volvo o un taller.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)
- Control de presión de neumáticos (TPMS)* - procedimiento en caso de baja presión (p. 353)

Control de presión de neumáticos (TPMS)*¹⁸ - conexión y desconexión¹⁹

En algunos mercados, el control de presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System) puede conectarse y desconectarse.



NOTA

El automóvil debe estar parado cuando se activa o desactiva el control de presión de los neumáticos.

Los ajustes se realizan con los mandos de la consola central, véase MY CAR (p. 122).

1. Arranque el motor.
2. Abra el sistema de menú **MY CAR**.
3. Seleccione el menú **Presión de los neumáticos**.
4. Seleccione **Control neumáticos** y pulse **OK**.
 - > Una **X** aparece en la pantalla de información si se conecta el sistema y desaparece si el sistema se desconecta.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)

¹⁵ De serie en algunos mercados.



Control de presión de neumáticos (TPMS)*²¹ - recomendaciones

Recomendaciones para el control de presión de neumáticos TPMS (Tyre Pressure Monitoring System).

- Volvo recomienda que se monten sensores TPMS en todas las ruedas del automóvil, también en las de invierno.
- Volvo no recomienda cambiar los sensores entre diferentes ruedas.
- La rueda de repuesto no está equipada con sensor TPMS.
- Si se utiliza la rueda de repuesto o una rueda sin sensor TPMS, aparecerá en el cuadro de instrumentos el mensaje de error **Sistema de presión de los neumáticos Revisión necesaria**.
- Revise siempre el sistema después de cambiar una rueda para asegurar que la rueda cambiada funciona adecuadamente con el sistema.
- Si se modifica una rueda o el sensor TPMS se cambia a otra rueda, debe cambiarse la junta, la rosca y la válvula.
- Cuando se instala un sensor TPMS, el automóvil debe estar parado un mínimo de 15 minutos. De lo contrario, se mostrará un mensaje de error en el cuadro de instrumentos.

¹⁸ De serie en algunos mercados.

¹⁹ Solo algunos mercados.

²¹ De serie en algunos mercados.

²³ De serie en algunos mercados.



PRECAUCIÓN

Cuando se infla un neumático provisto de sistema TPMS, mantenga la boquilla de inflado en sentido recto para no dañar la válvula.



NOTA

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.



NOTA

Si desea utilizar neumáticos de otras dimensiones, será necesario reconfigurar el sistema TPMS. Para más información, póngase en contacto con un concesionario Volvo.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)

Control de presión de neumáticos (TPMS)*²³ - procedimiento en caso de baja presión

El control de presión de neumáticos Tyre Pressure Monitoring System avisa cuando la presión de uno o varios neumáticos del vehículo es demasiado baja.

Si se muestra un mensaje de presión de neumáticos y se enciende la luz de control TPMS:

1. Compruebe la presión de los neumáticos indicados con un medidor.
2. Ajuste la presión de los neumáticos según la etiqueta de presión de neumáticos situado en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y la puerta trasera).
3. En algunos casos, puede ser necesario circular con el vehículo durante unos minutos a más de 30 km/h (20 mph) para que se borre el mensaje. En ese caso, se apaga también la luz de control TPMS.



NOTA

- La presión del sistema TPMS se compensa en función de la temperatura del neumático y la temperatura exterior. Por tanto, la presión de los neumáticos puede diferenciarse ligeramente de las presiones recomendadas que se indican en la placa de presiones de neumáticos en el montante de la puerta del conductor (entre la puerta delantera y trasera). Por eso puede ser necesario a veces inflar los neumáticos a una presión algo superior para eliminar un mensaje de baja presión de los neumáticos.
- Para evitar que la presión de los neumáticos sea incorrecta, esta debe comprobarse cuando los neumáticos están fríos. Los neumáticos se consideran fríos cuando tienen la misma temperatura que la temperatura ambiente (aproximadamente 3 horas después de haber conducido el vehículo). Después de circular unos kilómetros, los neumáticos se calientan y la presión sube.



PRECAUCIÓN

- Cuando la presión de los neumáticos es incorrecta, uno de los neumáticos puede sufrir una avería y provocar que el conductor pierda el control del vehículo.
- El sistema no puede indicar con antelación daños repentinos de los neumáticos.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)

Control de presión de neumáticos (TPMS)*²⁵ - Neumáticos antipinchazos*

Si se han elegido neumáticos autoportantes SST (Self Supporting run flat Tires), el automóvil estará también equipado con TPMS (p. 350).*

Este tipo de neumáticos está provisto de una pared lateral especialmente reforzada que hace posible seguir conduciendo el automóvil durante cierto tiempo pese a que la rueda haya perdido toda o parte de presión. Estos neumáticos se montan en una llanta especial. (También pueden montarse neumáticos normales en estas llantas.)

Si un neumático SST pierde presión de inflado, se enciende la luz TPMS amarilla en el cuadro de instrumentos y se muestra un mensaje en la pantalla de información. Si esto ocurriera, reduzca la velocidad hasta 80 km/h como máximo (50 mph). El neumático se debe cambiar tan pronto como sea posible.

Conduzca con cuidado, en algunos casos puede ser difícil determinar qué neumático está dañado. Para determinar el neumático que debe arreglarse, revise todos.

²⁵ De serie en algunos mercados.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.

**PRECAUCIÓN**

El montaje de neumáticos SST debe confiarse exclusivamente a personas debidamente cualificadas.

Los neumáticos SST sólo deben montarse junto con el sistema TPMS.

Después de haber aparecido un mensaje de baja presión de los neumáticos, no conduzca a más de 80 km/h (50 mph).

El trayecto máximo para cambiar de neumático es de 80 km.

Evite conducir de forma brusca, por ejemplo, con frenazos repentinos o giros rápidos.

Los neumáticos SST deben cambiarse si sufren daños o un pinchazo.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos* (p. 350)



Homologación de tipo - control de presión de neumáticos (TPMS)*²⁷

La homologación de los sensores del sistema de control de presión de neumáticos TPMS

(Tyre Pressure Monitoring System) puede comprobarse en la tabla.

²⁷ De serie en algunos mercados.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



País/Zona	
Brasil	0300950
Ucrania	0300951



09



País/Zona	
Israel	שם הדגם (Hebrew:Model name) S180052050 שם היצרן וכתובתו (Hebrew:Manufacturer and address) Continental AG Siemensstraße 12 93055 Regensburg 0001154



Declaración de conformidad (Declaration of Conformity)

País/Zona	
Países de la UE:	País exportador: Alemania Fabricante: Continental Automotive GmbH Tipo de equipo: sistema TPMS

Chequia:

Continental tímto prohlašuje, že tento Radio Transmitter je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.



09 Ruedas y neumáticos



09

País/Zona	
Dinamarca:	Undertegnede Continental erklærer herved, at følgende udstyr Radio Transmitter overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
Alemania:	Hiermit erklärt Continental, dass sich das Gerät Radio Transmitter in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.
Estonia:	Käesolevaga kinnitab Continental seadme Radio Transmitter vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.
Reino Unido:	Hereby, Continental declares that this Radio Transmitter is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
España:	Por medio de la presente Continental declara que el Radio Transmitter cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Grecia:	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Continental ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ Radio Transmitter ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/EK.
Francia:	Par la présente Continental déclare que l'appareil Radio Transmitter est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Italia:	Con la presente Continental dichiara che questo Radio Transmitter è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Letonia:	Ar šo Continental deklarē, ka Radio Transmitter atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.
Lituania:	Šiuo Continental deklaruoja, kad šis Radio Transmitter atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.
Holanda:	Hierbij verklaart Continental dat het toestel Radio Transmitter in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
Malta:	Hawnhekk, Continental, jiddikjara li dan Radio Transmitter jikkonforma mal-ħtiġijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.



País/Zona	
Hungría:	Alulírott, Continental nyilatkozom, hogy a Radio Transmitter megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.
Polonia:	Niniejszym Continental oświadcza, że Radio Transmitter jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.
Portugal:	Continental declara que este Radio Transmitter está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
Eslovenia:	Continental izjavlja, da je ta Radio Transmitter v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.
Eslovaquia:	Continental týmto vyhlasuje, že Radio Transmitter spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.
Finlandia:	Continental vakuuttaa täten että Radio Transmitter tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Suecia:	Härmed intygar Continental att denna Radio Transmitter står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Islandia:	Hér með lýsir Continental yfir því að Radio Transmitter er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.
Noruega:	Continental erklærer herved at utstyret Radio Transmitter er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Información relacionada

- Control de la presión de neumáticos*
(p. 350)



Reparación provisional de neumáticos

El kit de reparación provisional de neumáticos Temporary Mobility Kit (TMK) se utiliza para reparar un pinchazo y para controlar y ajustar la presión de los neumáticos (p. 437).

El kit de reparación provisional de neumáticos (p. 363) consta de un compresor y una botella con el líquido sellador. La reparación del neumático sólo es provisional. El líquido sellador hermetiza de forma eficaz el neumático pinchado en la banda de rodadura.

La capacidad del kit de reparación de neumáticos para arreglar neumáticos que han sufrido un pinchazo en la pared es limitada. No utilice el kit de reparación provisional si los neumáticos presentan grandes rajaduras o daños parecidos.

NOTA

El kit de reparación de neumáticos ha sido concebido únicamente para el sellado de neumáticos con pinchazos en la banda de rodadura.

NOTA

El compresor de reparación provisional de neumáticos ha sido comprobado y aprobado por Volvo.

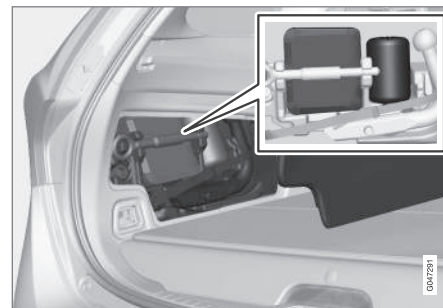
Información relacionada

- Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación (p. 362)
- Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363)
- Reparación provisional de neumáticos - uso (p. 363)
- Herramientas (p. 348)

Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación

El kit de reparación provisional de neumáticos Temporary Mobility Kit (TMK) se utiliza para reparar un pinchazo y para controlar y ajustar la presión de los neumáticos.

Ubicación del kit de reparación de neumáticos



El kit de reparación de neumáticos se encuentra detrás de la tapa del lado izquierdo del compartimento de carga.

Información relacionada

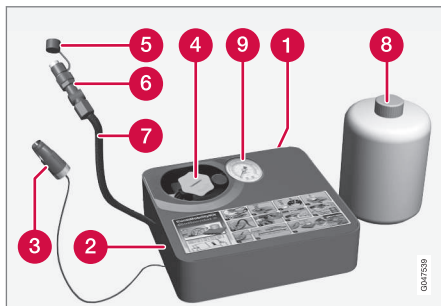
- Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363)
- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)



Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto

Visión de conjunto de los componentes del kit de reparación provisional de neumáticos, Temporary Mobility Kit (TMK).

Los componentes se guardan debajo del suelo en el maletero.



- 1 Pegatina, velocidad máxima permitida
- 2 Interruptor
- 3 Cable eléctrico
- 4 Portabotellas (tapa naranja)
- 5 Tapa protectora
- 6 Válvula de reducción de presión
- 7 Manguera de inflado

- 8 Botella con líquido sellador

- 9 Manómetro

Botella con líquido sellador

Cambie la botella con líquido sellador antes de que pase la fecha límite y después de utilizarse. Trate la botella vieja como residuo peligroso para el medio ambiente.

PRECAUCIÓN

El bote contiene látex de caucho natural y etanol 1,2.

Su ingesta es tóxica. Puede provocar alergia en el contacto con la piel.

Evite el contacto con piel y ojos.

Guárdese fuera del alcance de los niños.

PRECAUCIÓN

En caso de contacto del sellador con la piel, este debe lavarse inmediatamente con jabón y agua en abundancia.

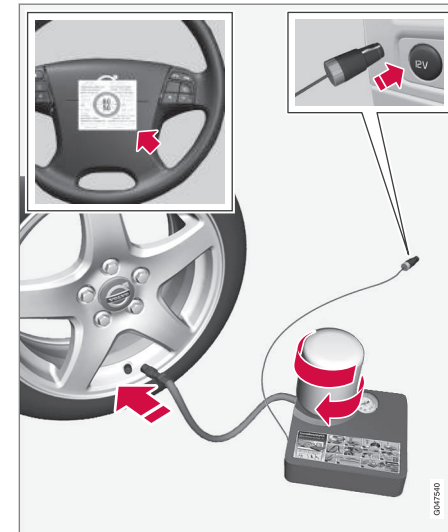
Información relacionada

- Kit de reparación provisional de neumáticos - ubicación (p. 362)
- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)

Reparación provisional de neumáticos - uso

Arregle los pinchazos con el kit de reparación provisional de neumáticos, Temporary Mobility Kit (TMK).

Reparación provisional de neumáticos



Para información sobre el uso de los componentes, véase Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363).



1. Coloque el triángulo de advertencia y active los intermitentes de emergencia si el neumático debe repararse en un lugar de mucho tráfico.

Si el pinchazo ha sido causado por un clavo o algo parecido, no lo extraiga del neumático. Este ayuda a cerrar el agujero.

2. Suelte la etiqueta de máxima velocidad permitida (situada en uno de los lados del compresor) y fíjela al volante. La velocidad no debe ser superior a 80 km/h (50 mph) después de utilizar el kit de reparación provisional de los neumáticos.
3. Compruebe que el interruptor está en la posición **0** y saque el cable eléctrico y la manguera de inflado.
4. Desenrosque la tapa naranja del compresor y desenrosque el tapón de la botella.



NOTA

No rompa el precintado de la botella antes de utilizarla. Al fijar la botella en el soporte, el precintado se rompe automáticamente.

5. Enrosque la botella hasta el fondo en el soporte.
 - > La botella y el soporte están provistos de una obturación para impedir el derrame del sellador. Cuando la botella está enroscada, ya no puede desenroscarse de nuevo del soporte. La extracción de la botella debe confiarse a un taller. Volvo recomienda los servicios de un taller autorizado de la marca.



PRECAUCIÓN

El agente sellador puede irritar la piel. En caso de contacto con la piel, lave de inmediato con jabón y agua para eliminar el agente.



PRECAUCIÓN

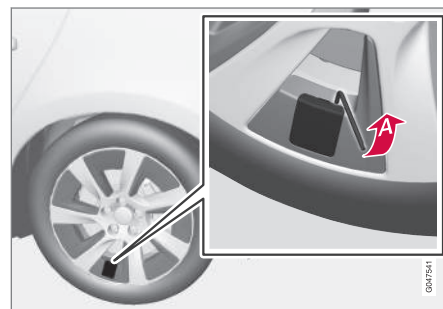
Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

6. **Desmontar la tapa de la válvula²⁹**

Saque la llave torx (guardada en el taco de gomaespuma detrás del panel izquierdo del maletero).

Introduzca la llave torx en el orificio.

Saque la tapa con ayuda de la llave torx (A).



7. Desenrosque el capuchón de la válvula del neumático.

Compruebe que la válvula reguladora de la presión de la manguera de inflado está completamente enroscada y enrosque la conexión de la manguera hasta el fondo de la rosca de la válvula del neumático.

²⁹ Sólo la llanta Thia de 17"



8. Conecte el cable eléctrico a la toma eléctrica de 12 V más próxima y arranque el vehículo.

NOTA

Asegúrese de que no se utilizan las demás tomas de 12 V cuando está en funcionamiento el compresor.

PRECAUCIÓN

No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

9. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en la posición I.

PRECAUCIÓN

No permanezca cerca del neumático cuando está en funcionamiento el compresor. Si se forman grietas o desigualdades, desconecte inmediatamente el compresor. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

NOTA

Al activarse el compresor, la presión puede aumentar hasta 6 bar, pero la presión descenderá tras unos 30 segundos.

10. Infle el neumático durante 7 minutos.

IMPORTANTE

Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

11. Cierre el compresor para controlar la presión en el manómetro. La presión mínima es de 1,8 bares y la máxima de 3,5 bares. (Deje salir el aire con la válvula reductora de presión si la presión del neumático es demasiado elevada.)

PRECAUCIÓN

Si la presión es inferior a 1,8 bar, el pinchazo del neumático es demasiado grande. No siga conduciendo el vehículo. Recomendamos que se ponga en contacto con un taller de neumáticos autorizado.

12. Apague el compresor y desconecte el cable eléctrico.

13. Desenrosque la manguera de la válvula del neumático y vuelva a colocar el capuchón de la válvula.

Vuelva a colocar la tapa²⁹ de la válvula del neumático con el orificio hacia el centro de la rueda. Dos chasquidos confirman que la tapa está debidamente colocada.

14. Ponga la tapa de protección en la manguera para evitar derrames residuales del sellador.
15. Circule tan pronto como sea posible como mínimo 3 km a una velocidad máxima de 80 km/h (50 mph) para que el sellador repare el neumático.

NOTA

En las primeras vueltas del neumático, saldrá líquido sellador del agujero del pinchazo.

PRECAUCIÓN

Asegúrese de que no haya ninguna persona en las proximidades del automóvil de forma que le salpique líquido sellador cuando el vehículo inicia la marcha. La distancia debe ser de como mínimo dos metros.

²⁹ Sólo la llanta Thia de 17"



16. Control posterior:

Vuelva a conectar la manguera en la válvula del neumático y compruebe la presión con el manómetro, véase Reparación provisional de neumáticos - control posterior (p. 366).

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)
- Reparación provisional de neumáticos - control posterior (p. 366)
- Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363)

Reparación provisional de neumáticos - control posterior

Tras reparar un neumático con el kit de reparación provisional Temporary Mobility Kit (TMK), deberá realizarse un control posterior después de recorrer unos 3 km.

Compruebe la presión del neumático

Saque el equipo de reparación de neumáticos. El compresor debe estar apagado.

1. Quite la tapa de la válvula, véase (p. 364).

Desenrosque el capuchón de la válvula del neumático.

Saque la manguera de inflado y enroque la conexión de la válvula hasta el fondo en la rosca de la válvula del neumático.

2. Compruebe la presión del neumático en el manómetro.

- Si la presión es inferior a 1,3 bares³⁰, el neumático no ha sido reparado de forma suficiente. No debe proseguirse la marcha. Contacte un taller de neumáticos.
- Si la presión del neumático es superior a 1,3 bares³⁰, el neumático debe inflarse a la presión especificada en la placa, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437).
- Suelte aire con la válvula de reducción de presión, si la presión del neumático es demasiado alta.

3. Si es necesario inflar el neumático:

1. Conecte el cable eléctrico a la toma eléctrica de 12 V más próxima y arranque el vehículo.
2. Active el compresor e infle el neumático a la presión indicada según la tabla de presión de neumáticos.
3. Cierre el compresor.

³⁰ 1 bar = 100 kPa.

4. Suelte el equipo de presión de neumáticos, ponga la tapa de protección de la manguera de inflado e introduzca la manguera en la caja.

Coloque el TMK en el compartimento de carga.

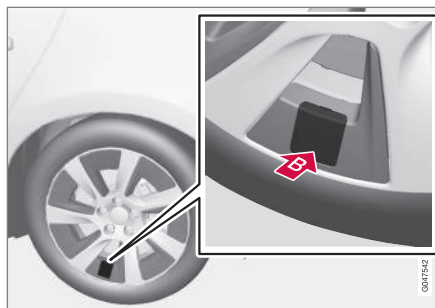
PRECAUCIÓN

Desenrosque el tapón del bote, que incluye un fiador de retorno para evitar escapes.

5. Vuelva a colocar el capuchón de la válvula en el neumático.

NOTA

- Después de haber inflado un neumático, vuelva a poner siempre el tapón de la válvula para evitar daños causados por la arena, la suciedad, etc.
- Utilice solamente tapones de plástico. Los tapones de metal pueden oxidarse y ser difíciles de abrir.



6. Montar la tapa de la válvula³¹

Adapte el borde sin orificio de la tapa (junto al neumático - B). Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirla debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

NOTA

Después de utilizarse, la botella con el sellador y la manguera deben cambiarse. Volvo recomienda que esos cambios sean efectuados por un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

Compruebe la presión de neumáticos periódicamente.

Volvo recomienda llevar el vehículo al taller autorizado Volvo más próximo para cambiar o reparar el neumático dañado. Informe al taller de que el neumático contiene líquido de sellado.

PRECAUCIÓN

Tras utilizar el kit de reparación de neumáticos provisional, la velocidad no debe superar los 80 km/h (50 mph). Volvo recomienda realizar una visita a un taller autorizado Volvo para inspeccionar el neumático reparado (trayecto máximo: 200 km). El personal determinará si el neumático puede arreglarse o hay que cambiarlo.

Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)
- Reparación provisional de neumáticos - uso (p. 363)
- Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363)

³¹ Solo llanta Thia de 17".



Kit de reparación provisional de neumáticos - inflado del neumático

Los neumáticos originales del automóvil pueden inflarse con el compresor del kit de reparación provisional de neumáticos (p. 363).

1. El compresor debe estar apagado. Compruebe que el interruptor esté en la posición **0** y saque el cable eléctrico y la manguera de inflado.
2. Desmonte la tapa de la válvula³². Para las instrucciones de desmontaje de la tapa de la válvula, véase (p. 364).
3. Desenrosque el capuchón de la válvula del neumático y enrosque la conexión de la manguera hasta el fondo de la rosca de la válvula.

4. Conecte el cable eléctrico a la toma eléctrica de 12 V más próxima y arranque el vehículo.



PRECAUCIÓN

La inhalación de gases de escape puede provocar la muerte. No opere nunca el motor en espacios cerrados o sin una ventilación suficiente.



PRECAUCIÓN

No deje a los niños sin vigilancia con el motor en marcha.

5. Ponga en marcha el compresor colocando el interruptor en la posición **I**.



IMPORTANTE

Riesgo de sobrecalentamiento. El compresor no debe operar más de 10 minutos seguidos.

6. Infle el neumático a la presión especificada en la tabla de presión de neumáticos, véase Neumáticos - presiones de inflado aprobadas (p. 437). Suelte aire con la válvula, si la presión del neumático es demasiado alta.
7. Cierre el compresor. Suelte la manguera de inflado y el cable eléctrico.

8. Vuelva a colocar el capuchón de la válvula en el neumático.
9. Vuelva a montar la tapa de la válvula³² adaptando el borde sin el orificio (junto al neumático), véase Reparación provisional de neumáticos - control posterior (p. 366). Cierre después la tapa hacia la llanta y apriete al mismo tiempo el borde superior para introducirlo debajo del borde de la llanta. Compruebe que la tapa está colocada al mismo nivel que la superficie de la llanta. Si no, apriete con cuidado la parte que sobresale.

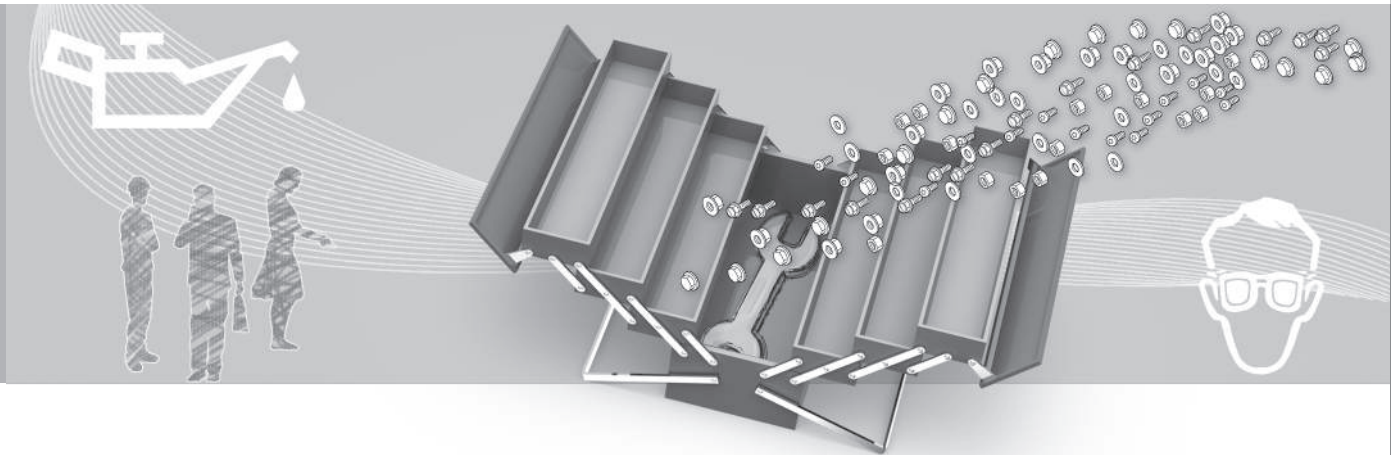
Información relacionada

- Reparación provisional de neumáticos (p. 362)
- Kit de reparación provisional de neumáticos - visión de conjunto (p. 363)
- Reparación provisional de neumáticos - control posterior (p. 366)

³² Sólo la llanta Thia de 17"

10

MANTENIMIENTO Y SERVICIO





10 Mantenimiento y servicio

Programa de servicio Volvo

Para que el automóvil mantenga un elevado nivel en lo que se refiere a la seguridad vial, la seguridad de funcionamiento y fiabilidad, siga el programa de servicio Volvo tal como se especifica en el manual de servicio y garantía.

Volvo recomienda que confíe los trabajos de revisión y mantenimiento a un taller autorizado Volvo. Los talleres Volvo disponen del personal, las documentación de servicio y las herramientas especiales que le garantizan la máxima calidad de servicio.

IMPORTANTE

Compruebe y aplique el manual de servicio y garantía para mantener en vigor la garantía de Volvo.

Revisión y reparación

Mantenga el automóvil de forma periódica. Siga los intervalos de revisión recomendados por Volvo.

Toda necesidad de inspección y reparación debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.



PRECAUCIÓN

No efectúe reparaciones propias en este vehículo. Los cables eléctricos y/o los componentes que se suelten, sólo pueden ser reparados por un taller autorizado. Se recomiendan los servicios de un taller Volvo.

Intervalo de revisión y siguiente revisión, cable de carga

El contador del cable de carga cuenta el tiempo de carga hasta la siguiente revisión. Volvo recomienda que un electricista revise la unidad de control cada 5000 horas de funcionamiento.



IMPORTANTE

No modifique la unidad de control de ninguna manera.

Información relacionada

- Climatizador - diagnóstico y reparación (p. 382)

Reservar hora para revisión y reparación*¹

Gestione la información de revisión, reparación y reserva de hora directamente en su automóvil conectado a Internet.

Este servicio¹ permite reservar hora para revisión de una manera cómoda directamente en el automóvil. El concesionario recibirá información sobre el automóvil para que pueda preparar la visita al taller. El concesionario se pondrá en contacto con usted para reservar una hora. En algunos mercados, el sistema le avisará al aproximarse la fecha en que se ha reservado hora y, cuando llega el momento, el sistema de navegación² podrá guiarle hasta el taller.

¹ Algunos mercados.

² Se aplica a Sensus Navigation.

* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



Antes de poder utilizar el servicio

Volvo ID y mi perfil

- Registre una cuenta Volvo ID. Para más información acerca de cómo crear una cuenta Volvo ID, véase Volvo ID (p. 23).
- Inicie sesión en el portal del propietario My Volvo, vaya a perfil y proceda de la siguiente manera:
 1. Compruebe que el automóvil está vinculado a su perfil.
 2. Compruebe si sus datos de contacto son correctos.
 3. Seleccione el concesionario con el que quiere ponerse en contacto para los servicios de revisión y reparación.
 4. Seleccione el canal de comunicación preferido (teléfono). Siempre se envía la información sobre la reserva al automóvil y al propietario por correo electrónico.

Condiciones necesarias para reservar hora en el automóvil

- Para enviar y recibir información sobre la reserva de hora en el vehículo, este debe estar conectado a Internet, véase el suplemento Sensus Infotainment para información sobre cómo conectar el vehículo a Internet.
- Como la información sobre la reserva de hora se envía a su cuenta de teléfono privada, el sistema le preguntará si desea

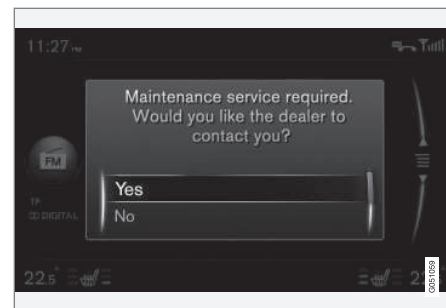
enviar información. La pregunta vuelve a hacerse y es válida para la conexión elegida durante un plazo limitado.

- Para que el servicio funcione y el sistema se comunique a través de la pantalla del vehículo, las notas y los mensajes emergentes deben estar aprobadas. Pulse **MY CAR** en la vista normal de **OK/MENU** y a continuación **Revisión y reparación** → **Mostrar notificaciones**.

Utilizar el servicio

Para acceder a todos los menús y ajustes desde la vista normal de **MY CAR**, pulse **OK/MENU** y, a continuación **Revisión y reparación**.

Cuando llega el momento de la revisión regular y, en algunos casos, cuando el automóvil necesita una reparación, el sistema avisará al conductor en el cuadro de instrumentos (p. 70) y con un menú emergente en la pantalla.



Mensajes de taller en la pantalla.

Significado de las opciones del menú emergente de la pantalla:

- **Sí** - Se envía una solicitud de reserva de hora al concesionario que propondrá después una hora apropiada. Se apagan el testigo y el mensaje de revisión en el cuadro de instrumentos.
- **No** - No aparecerán más mensajes emergentes en la pantalla. Continúa mostrándose el mensaje en el cuadro de instrumentos. Después de realizar esta selección, es posible iniciar una reserva manual en el automóvil, véase la información ofrecida a continuación.
- **Posponer** - El menú emergente se muestra al volver a arrancar el automóvil.



10 Mantenimiento y servicio



Reservar hora para revisión o reparación manualmente¹

1. Pulse el botón **MY CAR** en la consola central y seleccione **Revisión y reparación → Información de concesionarios → Solicitar revisión o reparación**.
 - > Los datos del automóvil se envían de forma automática al concesionario.
2. El concesionario envía una propuesta de hora al automóvil.
3. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

Después de aceptar la hora propuesta, la información sobre la reserva se guarda en la memoria del automóvil, consulte Mis reservas. El automóvil se comunicará automáticamente con usted a través de la pantalla para recordarle que tiene una reserva de hora y le guiará hasta la visita al taller.

La visita al taller también puede reservarse a través de My Volvo. Vaya a Mis reservas y seleccione actualizar para acceder a las reservas de hora en My Volvo.

Mis reservas¹

Compruebe la información sobre reservas en la pantalla del vehículo. Acepte la hora reservada o solicite otra hora.

- Seleccione **Revisión y reparación → Mis citas**.

Llamar al concesionario¹

Con un manos libres con Bluetooth® vinculado al automóvil, se puede llamar al concesionario. Para vincular el teléfono, véase el suplemento Sensus Infotainment.

- Seleccione **Revisión y reparación → Información de concesionarios → Llamar a concesionario**.

Utilizar el sistema de navegación^{1, 2}

Indique el taller como destino final o parcial en el sistema de navegación.

- Seleccione **Revisión y reparación → Información de concesionarios → Ajuste destino único**.
- Seleccione **Revisión y reparación → Información de concesionarios → Añadir como punto de paso**.

Enviar datos del automóvil¹

Los datos del automóvil se envían a una base de datos central de Volvo (no al concesionario), desde donde el concesionario puede obtener información sobre el vehículo con ayuda del número de identificación (VIN³). Encontrará el número de identificación en el

libro de revisión y garantía del automóvil o en la esquina inferior derecha del parabrisas.

- Seleccione **Revisión y reparación → Enviar datos del vehículo**.

Información sobre la reserva y datos del automóvil

Cuando se reserva hora para revisión desde el automóvil, se enviará información sobre la reserva y los datos del automóvil. La información de datos gráficos consta de información en las siguientes áreas:

- necesidad de revisión
- estado de funcionamiento
- niveles de líquidos
- kilometraje
- número de identificación del vehículo (VIN³)
- Versión de software del vehículo.

Información relacionada

- Volvo ID (p. 23)

¹ Algunos mercados.

² Se aplica a Sensus Navigation.

³ Vehicle Identification Number



Elevación del automóvil

Al elevar el automóvil, es importante apoyar el gato o los brazos elevadores en los lugares previstos en los bajos del automóvil.

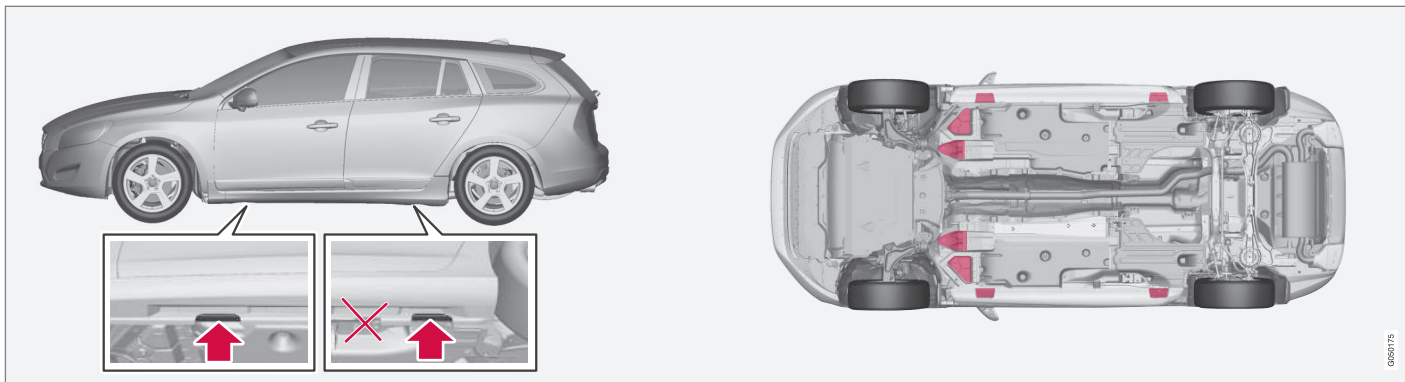


NOTA

Volvo recomienda que solo se utilice el gato correspondiente al modelo de automóvil respectivo. Si utiliza otro gato que el recomendado por Volvo, siga las instrucciones incluidas con el equipo.



10 Mantenimiento y servicio



Soportes (flechas) para el gato previsto para el automóvil y puntos de elevación (señalados en rojo).

Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación en los bajos del vehículo.

Si el automóvil se eleva con un gato de taller, éste debe colocarse debajo de alguno de los puntos de elevación. Asegúrese de colocar el gato de taller de forma que el vehículo no pueda deslizarse en el gato. Utilice siempre caballetes u otro soporte similar.

Si el automóvil se eleva con un elevador de taller de dos columnas, los brazos de elevación delanteros y traseros pueden colocarse debajo de los puntos de elevación exteriores (soportes del gato). En la parte delantera, pueden utilizarse también los puntos de elevación interiores.

Información relacionada

- Cambio de rueda - desmontaje de la rueda (p. 343)

0059175

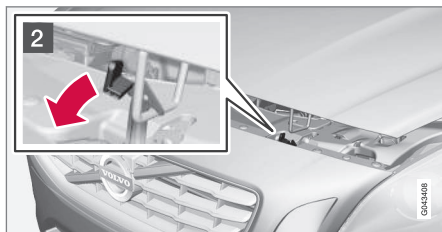


Capó - abrir y cerrar

Para abrir el capó, gire la palanca en el habitáculo en sentido contrahorario y lleve el cierre junto a la parrilla hacia la izquierda.



La palanca para abrir el capó está siempre en el lado izquierdo.



- 1 Gire la palanca entre 20 y 25 grados en sentido horario. Al desengancharse el cierre, se oye un sonido.
- 2 Desplace el cierre hacia la izquierda y abra el capó. (El gancho de cierre está situado entre el faro y la parrilla, véase la figura.)



PRECAUCIÓN

Compruebe que el capó se bloquee correctamente al cerrarlo.

Información relacionada

- Compartimento del motor - control (p. 376)
- Compartimento del motor - visión de conjunto (p. 375)

Compartimento del motor - visión de conjunto

La presentación muestra algunos componentes relacionados con la revisión.

Algunas de las baterías del automóvil y algunos elementos de sistema de propulsión eléctrica están debajo del capó. Proceda con cuidado en este compartimento y toque solamente los componentes relacionados con el mantenimiento normal.



PRECAUCIÓN

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.



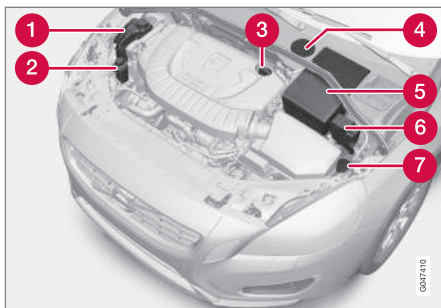
PRECAUCIÓN

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta.

- No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.
- Proceda con cuidado al comprobar o llenar líquidos en el compartimento del motor.



10 Mantenimiento y servicio



Puntos normales de control. Otras medidas requieren conocimientos especiales.

- ❶ Control y llenado de refrigerante del sistema de refrigeración y climatización.
- ❷ Control y llenado de aceite de la dirección asistida
- ❸ Llenado de aceite de motor
- ❹ Control y llenado del líquido de frenos (en el lado del conductor)
- ❺ Batería de arranque
- ❻ Caja de relés y fusibles
- ❼ Llenado del líquido de lavado



PRECAUCIÓN

El sistema eléctrico del vehículo debe estar siempre en la posición **0** cuando se realizan trabajos en el compartimento del motor, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

Información relacionada

- Capó - abrir y cerrar (p. 375)
- Compartimento del motor - control (p. 376)

Compartimento del motor - control

Algunos aceites y líquidos deben controlarse de forma periódica.

Control periódico

Controle a intervalos regulares los siguientes aceites y líquidos, por ejemplo, al repostar:

- Líquido refrigerante
- Aceite de motor
- Aceite de la dirección asistida
- Líquido de lavado



PRECAUCIÓN

Recuerde que el ventilador del radiador (situado en la parte delantera del compartimento motor, detrás del radiador) puede activarse automáticamente un tiempo después de la desconexión del motor.

Confíe siempre el lavado del motor a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.

Información relacionada

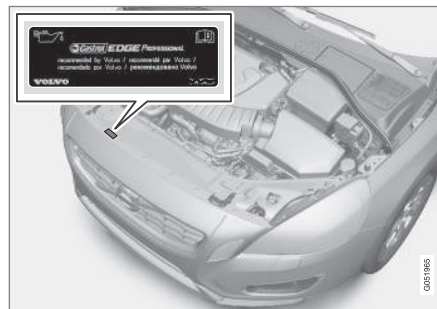
- Capó - abrir y cerrar (p. 375)
- Compartimento del motor - visión de conjunto (p. 375)
- Refrigerante - nivel (p. 380)
- Aceite de motor - control y llenado (p. 378)



- Aceite de la dirección asistida - nivel (p. 381)
- Líquido de lavado - llenado (p. 393)

Aceite de motor - generalidades

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado.



Volvo recomienda lo siguiente:



Cuando conduce en condiciones poco favorables, vea Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427).

! IMPORTANTE

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Volvo utiliza distintos sistemas para avisar de que el nivel de aceite o la presión de aceite no se ajustan a los límites previstos. Algunas variantes de motor están provistas de un sensor de presión de aceite. Se utiliza entonces



10 Mantenimiento y servicio



el símbolo de advertencia de baja presión de aceite en el cuadro de instrumentos .

Otras variantes disponen de sensor de nivel de aceite. El sistema informa entonces al conductor con un símbolo de advertencia

 en el cuadro de instrumentos y textos en la pantalla. Algunas variantes cuentan con ambos sistemas. Póngase en contacto con un concesionario Volvo si desea más información.

Cambie el aceite de motor y el filtro del aceite conforme a los intervalos indicados en el manual de servicio y garantía.

Se admite el uso de aceite de calidad superior a la especificada. Cuando conduce en condiciones poco favorables, Volvo recomienda un aceite de calidad superior, véase Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427).

Para el volumen de llenado, véase Aceite de motor - calidad y volumen (p. 429).

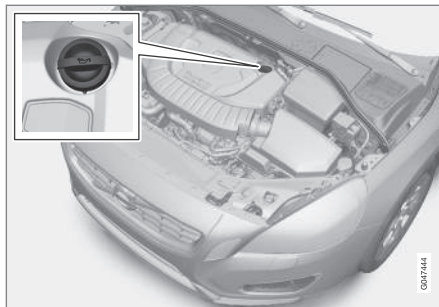
Información relacionada

- Aceite de motor - control y llenado (p. 378)

Aceite de motor - control y llenado

El nivel de aceite se detecta con un sensor de nivel de aceite electrónico.

Motor con sensor de nivel de aceite electrónico, diésel de 5 cilindros



Tubo de llenado⁴.

No es necesario adoptar medidas referentes al nivel de aceite de motor hasta que aparezca un mensaje en la pantalla del cuadro de instrumentos, véase la siguiente figura.



Mensaje y gráfico en la pantalla.

- 1 Mensaje
- 2 Nivel de aceite de motor

El nivel de aceite se comprueba con ayuda del indicador electrónico de nivel de aceite con rueda selectora cuando el motor está apagado, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119).



PRECAUCIÓN

Si aparece el mensaje **Revisión de aceite necesaria**, diríjase a un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El nivel de aceite puede ser demasiado alto.

⁴ Los motores con sensor de nivel de aceite electrónico no tienen varilla de nivel.



! IMPORTANTE

Si aparece el mensaje **Nivel de aceite bajo Rellene 0,5 litros**, añada tan sólo 0,5 litros.

! PRECAUCIÓN

No ponga más aceite si se muestra el nivel de llenado (3) o (4) según la figura. El nivel no debe estar nunca por encima de **MAX** ni por debajo de **MIN**, ya que el motor puede dañarse.

i NOTA

El sistema sólo detecta el nivel de aceite si se cumplen determinadas condiciones. Así pues, el sistema no siempre detecta directamente los cambios producidos al llenar o vaciar aceite. En ciertas condiciones, puede exigirse que esté en marcha el motor de combustión interna y que el vehículo circule a aproximadamente 30 km.

! PRECAUCIÓN

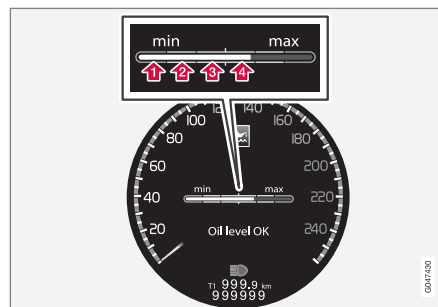
No vierta aceite sobre los colectores de escape calientes, ya que ello supone un riesgo de incendio.

Control del nivel de aceite, diésel de 5 cilindros

Si desea controlar el nivel de aceite, proceda de la siguiente manera.

1. Coloque la llave en la posición **II**, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).
2. Gire la rueda selectora de la palanca del volante izquierda a la posición **Nivel de aceite**.
 - > A continuación aparecerá información sobre el nivel de aceite del motor.

Para más información sobre la gestión de menús, véase Control del menú - cuadro de instrumentos (p. 119).



Las cifras 1-4 representan el nivel de llenado. No llene más aceite si aparece el nivel de llenado (3) o (4). El nivel de llenado recomendado es el 4. Mensaje y gráfico en la pantalla.

Información relacionada

- Aceite de motor - generalidades (p. 377)



Refrigerante - nivel

El refrigerante enfría en motor de combustión a la temperatura de funcionamiento prevista. El calor que se transmite del motor al refrigerante puede utilizarse para calentar el habitáculo.

Control de nivel

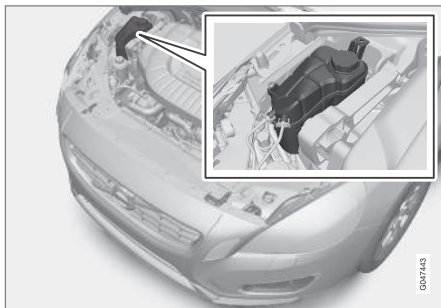
El nivel de refrigerante debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX** en el depósito de expansión. Si el sistema de refrigeración no está lleno del todo, la temperatura puede subir demasiado con riesgo de que el motor sufra daños.



NOTA

Compruebe el nivel de líquido refrigerante de forma periódica cuando el motor está frío.

Llenado



Para el llenado, siga las instrucciones del envase. No complete nunca con sólo agua. El riesgo de congelación aumenta tanto si la concentración de refrigerante es demasiado pequeña como si es demasiado grande.



PRECAUCIÓN

El refrigerante puede estar a muy alta temperatura. Si necesita llenar con el motor caliente, desenrosque lentamente la tapa del depósito de expansión para eliminar la sobrepresión.



IMPORTANTE

- Una elevada concentración de cloro, cloruros y otras sales puede originar corrosión en el sistema de refrigeración.
- Utilice siempre un refrigerante con protección contra la corrosión según las recomendaciones de Volvo.
- Asegúrese de que la mezcla del refrigerante sea de un 50 % de agua y un 50 % de refrigerante.
- Mezcle el refrigerante con agua del grifo de buena calidad. Si se duda de la calidad del agua, utilice un refrigerante premezclado según las recomendaciones de Volvo.
- Al cambiar el refrigerante o un componente del sistema de refrigeración, lave el sistema con agua del grifo de buena calidad o con un refrigerante premezclado.
- No haga funcionar el motor sin un nivel de refrigerante satisfactorio. De lo contrario puede generarse una alta temperatura, con el consiguiente riesgo de daños (fisuras) en la culata.

Para las capacidades y las normas relativas a la calidad del agua, véase Refrigerante - calidad y volumen (p. 430).



Líquido de freno y embrague - nivel

El nivel del líquido de freno debe quedar entre las cotas de **MIN** y **MAX** del depósito.

Control de nivel

El nivel debe estar entre las señales de **MIN** y **MAX** que pueden verse dentro del depósito. Compruebe el nivel de manera periódica.

Cambie el líquido de freno cada dos años o cada dos intervalos de servicio programado.

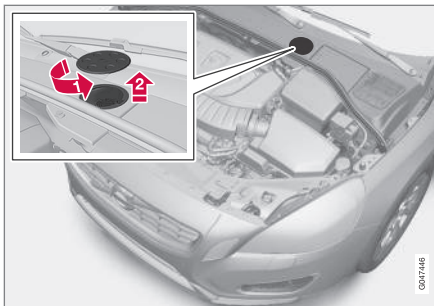
En automóviles que circulan en condiciones en las que se hace un uso frecuente e intenso de los frenos, por ejemplo, en montaña o en climas tropicales con elevada humedad del aire, el líquido de frenos debe cambiarse una vez al año.

Para datos de volumen y de calidad recomendada del líquido de freno, véase Líquido de lavado - calidad y volumen (p. 432).

PRECAUCIÓN

Si el líquido de frenos está por debajo del nivel **MIN** en el depósito, no siga conduciendo el automóvil hasta añadir líquido de frenos. Volvo recomienda revisar la causa de la pérdida de líquido de frenos en un taller autorizado Volvo.

Llenado



El depósito está situado en el lado del conductor.

El depósito de líquido está protegido por la tapa que cubre la zona fría del compartimento del motor. Retire primero la tapa redonda para acceder a la tapa del depósito.

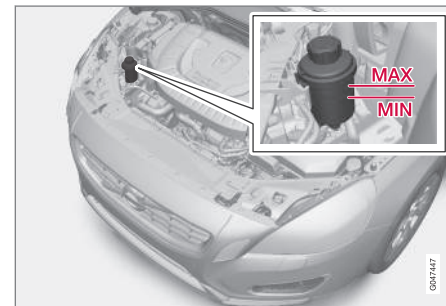
- ➡ Abra la tapa que esta situada en la cubierta girándola.
- ➡ Desenrosque el tapón del depósito y llene con el líquido. El nivel debe estar entre las señales de **MIN** y **MAX** situadas en la parte interior del depósito.

IMPORTANTE

No olvide poner la tapa.

Aceite de la dirección asistida - nivel

El nivel del aceite de la dirección asistida debe estar entre las señales de **MIN** y **MAX** del recipiente. No es necesario cambiar el aceite.



IMPORTANTE

Mantenga limpia la zona alrededor del depósito de líquido de la dirección asistida en caso de control. La tapa no debe abrirse.

Compruebe el nivel en cada ocasión servicio programado. El cambio de aceite no es necesario. El nivel debe estar entre las cotas de **MIN** y **MAX**.

Para la calidad de aceite recomendada, véase Aceite de la dirección asistida - calidad (p. 432).



PRECAUCIÓN

Si se produce una avería en la dirección asistida o el motor está parado y el vehículo debe remolcarse, la dirección ofrecerá mayor resistencia de lo normal. Infórmese sobre las normas relativas al remolque (p. 332).

Climatizador - diagnóstico y reparación

El mantenimiento y la reparación del sistema de aire acondicionado debe confiarse exclusivamente a un taller autorizado.

Localización de averías y reparación

El dispositivo de aire acondicionado contiene localizadores fluorescentes. Debe utilizarse luz ultravioleta para localizar fugas.

Volvo le recomienda que contacte con un taller autorizado Volvo.

PRECAUCIÓN

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

Información relacionada

- Programa de servicio Volvo (p. 370)

Cambio de lámpara - generalidades

El usuario puede cambiar él mismo las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Las bombillas se especifican (p. 390). Bombillas y otras unidades luminosas de tipo especial como luces LED⁵, etc. que deben cambiarse en un taller⁶:

- Faros Xenon activos - ABL (lámparas Xenon)
- luces diurnas/luces de posición delanteras
- Luz de curva
- Intermitentes, retrovisores laterales
- Luz de aproximación, retrovisores exteriores
- Iluminación interior excepto iluminación de guía delantera
- Luces de posición traseras
- Luces de posición laterales
- Luces de freno.

⁵ Diodo luminoso (Light Emitting Diode)

⁶ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



⚠ PRECAUCIÓN

En los automóviles equipados con faros Xenon, las lámparas deben cambiarse en un taller. Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo. El trabajo con las lámparas Xenon requiere medidas de precaución especiales, ya que el faro está equipado con un grupo de alta tensión.

⚠ PRECAUCIÓN

El sistema eléctrico del vehículo debe estar en la posición de llave **0** al realizar el cambio de lámparas, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).

! IMPORTANTE

Nunca toque directamente con los dedos el cristal de las bombillas. La grasa de los dedos se evapora con el calor, creando un depósito sobre el reflector que puede estropearlo.

i NOTA

Si el mensaje de error sigue apareciendo después de haber cambiado la bombilla fundida, recomendamos que se dirija a un taller autorizado Volvo.

i NOTA

En el alumbrado exterior como los faros y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Información relacionada

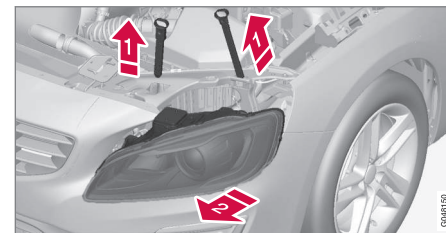
- Cambio de bombilla - faros (p. 383)
- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 388)
- Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía (p. 389)
- Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga (p. 389)
- Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula (p. 389)

Cambio de bombilla - faros

Todas las bombillas del faro se cambian soltando y sacando en primer lugar todo el faro por el compartimento del motor.

Desmontaje del faro

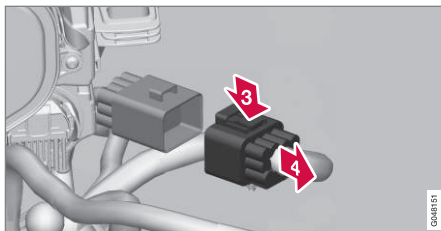
Ponga el sistema eléctrico del automóvil en la posición **0**, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).



- 1 Saque los pasadores del faro.
- 2 Libere el faro inclinandolo y tirando de forma alternativa.

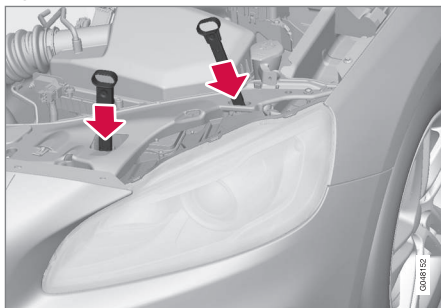
! IMPORTANTE

No tire del cable, sólo del conector.



- 3 Suelte el conector del faro bajando la presilla con el dedo pulgar.
- 4 Saque al mismo tiempo el conector con la otra mano.
- 5 Saque el faro y colóquelo sobre una superficie blanda para no rayar la lente.
6. Cambie la bombilla.

Fijación del faro



1. Conecte el conector, se oirá un clic.

2. Coloque el faro y los pasadores de seguridad. El pasador corto se coloca junto a la parrilla. Compruebe que están correctamente introducidos.
3. Compruebe el alumbrado.

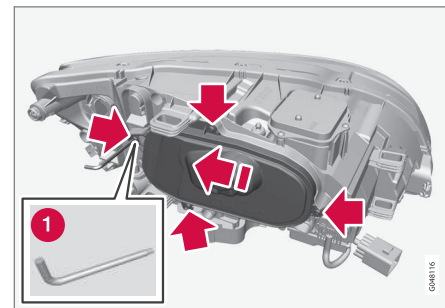
El faro debe montarse y el conector debe conectarse correctamente antes de encender las luces o introducir la llave en la cerradura de arranque.

Información relacionada

- Cambio de lámpara - generalidades (p. 382)
- Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce (p. 384)
- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - tapa de protección de las bombillas de las luces largas y de cruce

Para acceder a las bombillas de las luces largas y de cruce, suelte la tapa de protección grande del faro.



Antes de iniciar el cambio de la bombilla, véase Cambio de bombilla - faros (p. 383).

1. Destornille los cuatro tornillos de la tapa con una herramienta para Torx, dimensión T20 (1). No deben soltarse por completo (es suficiente con 3 - 4).
2. Corra la tapa de protección hacia un lado.
3. Suelte la tapa de protección.

Coloque la tapa de protección en orden inverso.

**Información relacionada**

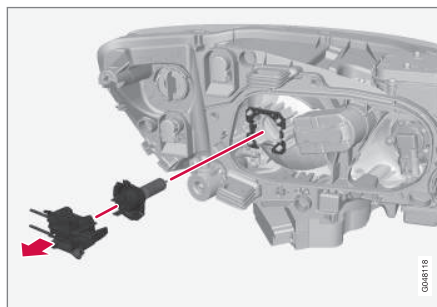
- Cambio de bombilla - faros (p. 383)
- Cambio de bombilla - luz de cruce (p. 385)
- Cambio de bombilla - luz larga (p. 386)
- Cambio de bombilla - luz larga adicional (p. 386)

Cambio de bombilla - luz de cruce

La bombilla de la luz de cruce está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

**NOTA**

Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro (p. 383).
2. Suelte la tapa de protección (p. 384).
3. Desconecte el conector de la bombilla.
4. Suelte la lámpara tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
5. La guía de la lámpara debe estar orientada hacia arriba al colocarla y se oír un chasquido cuando se engancha.

Coloque las piezas en orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)



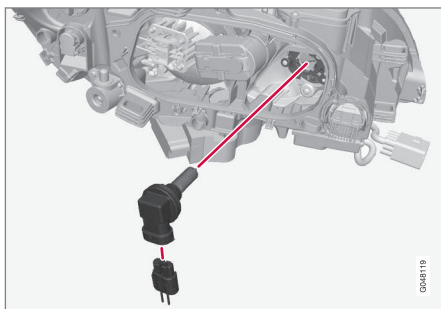
10 Mantenimiento y servicio

Cambio de bombilla - luz larga

La bombilla de la luz larga está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

NOTA

Se aplica a automóviles con faros halógenos.



1. Suelte el faro (p. 383).
2. Suelte la tapa de protección (p. 384).
3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
4. Desconecte el conector de la bombilla.
5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla sólo puede fijarse de una manera.

Coloque las piezas en orden inverso.

Información relacionada

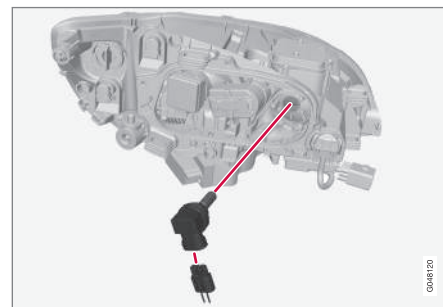
- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - luz larga adicional

La bombilla de la luz larga adicional está situada debajo de la tapa de protección grande del faro.

NOTA

Se aplica a vehículos con faros xenón*.



1. Suelte el faro (p. 383).
2. Suelte la tapa de protección (p. 384).
3. Suelte la lámpara girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj y tirando de ella en sentido recto hacia fuera.
4. Desconecte el conector de la bombilla.



5. Cambie la bombilla, adapte la nueva en el casquillo y gírela en sentido de las agujas del reloj para fijarla. La bombilla sólo puede fijarse de una manera.

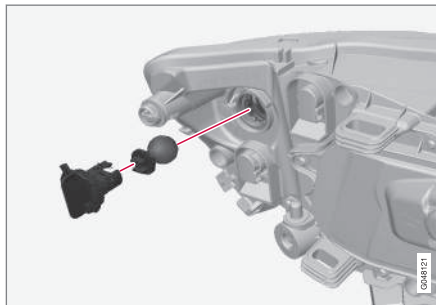
Coloque las piezas en orden inverso.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - intermitente delantero

La bombilla del intermitente está situada debajo de la tapa de protección pequeña de faro.



1. Suelte el faro (p. 383).
2. Suelte la tapa tirando hacia fuera.
3. Tire del casquillo para sacar la bombilla.
4. Apriete y gire al mismo tiempo la bombilla en sentido contrario al de las agujas del reloj para soltarla.

Coloque las piezas en orden inverso.

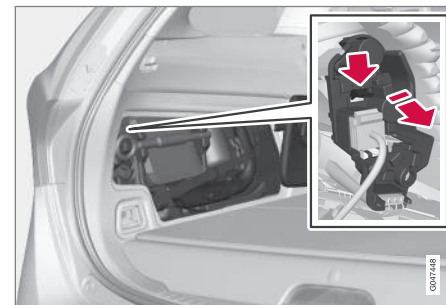
Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)

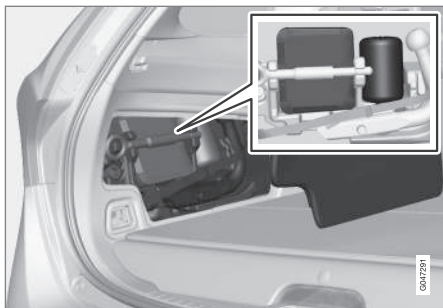
Cambio de bombilla - luz trasera

Las bombillas de los intermitentes, la luz antiniebla trasera y las luces de marcha atrás se cambian dentro del compartimento de carga.

Luces traseras



Las bombillas de las luces de marcha atrás, las luces antiniebla y los intermitentes traseros se cambian dentro del compartimento de carga.



Las luces están accesibles tras sacar el kit de reparación de neumáticos.

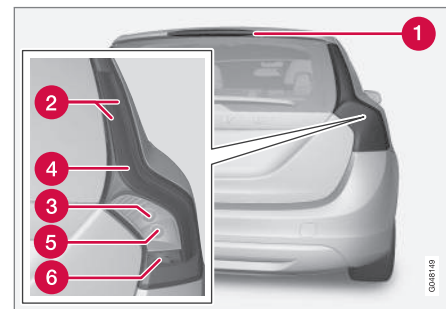
1. Abra el panel.
2. Saque el kit de reparación de neumáticos.
3. Saque el aislamiento que protege el casquillo tirando hacia fuera.
4. Comprima el fiador y saque el casquillo.
5. Suelte la bombilla fundida apretándola y girándola en sentido contrario al de las agujas del reloj.
6. Coloque una bombilla nueva, apriétela y gírela en el sentido de las agujas del reloj.
7. Apriete el fiador al montar el casquillo.
8. Vuelva a colocar el aislamiento, el kit de reparación de neumáticos y el panel.

Información relacionada

- Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras (p. 388)
- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - ubicación de las luces traseras

En la visión de conjunto se muestra la ubicación de las luces traseras.



- 1 Luces de freno (LED)
- 2 Luces de posición (LED)/Luces de posición laterales (LED)
- 3 Intermitente (p. 387)
- 4 Luces de freno (LED)
- 5 Luz de marcha atrás
- 6 Luz antiniebla

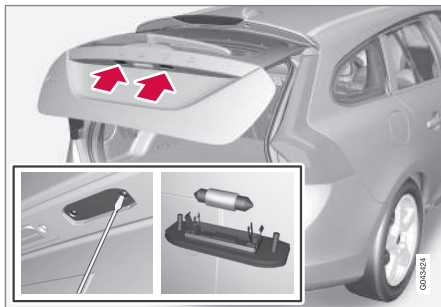
Información relacionada

- Cambio de lámpara - generalidades (p. 382)
- Luces - especificaciones (p. 390)



Cambio de bombilla - iluminación de la matrícula

La iluminación de la matrícula está situado debajo del tirador del portón trasero.



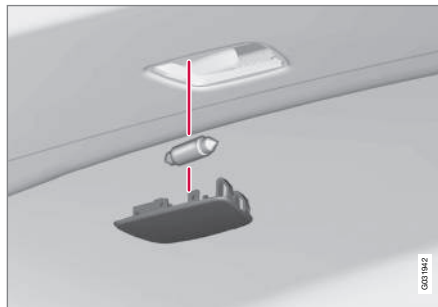
1. Suelte los tornillos con un destornillador.
2. Suelte con cuidado todo el portalámparas y extráigalo.
3. Sustituya la bombilla.
4. Vuelva a instalar y enrosca el portalámparas en su sitio.

Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - iluminación del compartimento de carga

La iluminación del compartimento de carga está situado en el portón trasero.



1. Introduzca un destornillador y haga palanca ligeramente para soltar el portalámparas.
2. Sustituya la bombilla.
3. Compruebe que la bombilla se enciende e introduzca de nuevo el portalámparas.

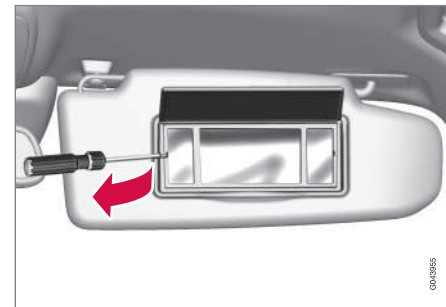
Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)

Cambio de bombilla - iluminación del espejo de cortesía

Las bombillas del espejo de cortesía están situadas detrás de las lentes.

Desmontaje de lente de lámpara



1. Introduzca un destornillador debajo del cristal y abra con cuidado el enganche haciendo palanca.
2. Suelte con cuidado y retire la lente de lámpara.
3. Saque la bombilla lateralmente en sentido recto con unos alicates y cámbiela por una nueva. Atención: no apriete los alicates con demasiada fuerza. Si no puede romperse el cristal de la bombilla.

Fijación de la lente de lámpara

1. Recoloque la lente de lámpara.
2. Encaje.



Información relacionada

- Luces - especificaciones (p. 390)

Luces - especificaciones

Las especificaciones se refieren a las bombillas. El cambio de lámparas LED y xenon debe confiarse a un taller.

Iluminación	W ^A	Tipo
Luz de cruce, halógena	55	H7 LL
Luz larga, halógena	65	H9
Luz larga adicional, ABL	65	H9
Intermitente delantero	24	PY24W
Iluminación de guía delantera	3	Casquillo T10 W2,1x9,5d
Iluminación de la guantera	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación del espejo de cortesía	1,2	Casquillo T5 W2x4,6d
Iluminación del compartimento de carga	5	Casquillo SV8.5 Longitud 43 mm
Iluminación de la matrícula	5	C5W LL

Iluminación	W ^A	Tipo
Intermitentes traseros	21	PY21W LL
-	-	-
Luz de marcha atrás	21	P21W LL
Luz antiniebla trasera	21	H21W LL

A Varios

Información relacionada

- Cambio de lámpara - generalidades (p. 382)



Escobillas limpiaparabrisas

Las escobillas extraen el agua del parabrisas y la luneta trasera. Junto con el líquido de lavado limpian las lunas y aseguran la visibilidad durante la marcha.

Las escobillas del parabrisas deben estar en posición de servicio para cambiarlas.

Posición de servicio



Escobillas de limpiaparabrisas en posición de servicio.

Para poder cambiar, lavar o levantar las escobillas (por ejemplo, para extraer el hielo del parabrisas), éstas deben estar en posición de servicio.

! IMPORTANTE

Antes de situar las escobillas en posición de servicio, compruebe que no estén atascadas por el hielo.

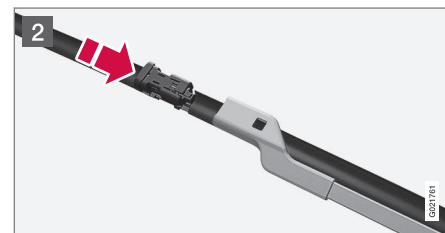
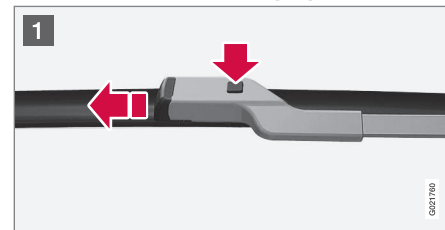
1. Introduzca el mando a distancia en el contacto de encendido⁷ y pulse brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para que el sistema eléctrico del vehículo pase a la posición I. Para información detallada sobre las posiciones de la llave, véase Posiciones de la llave - funciones a distintos niveles (p. 86).
2. Pulse de nuevo brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del vehículo en posición de llave 0.
3. Suba en el plazo de 3 segundos la palanca derecha de volante y manténgala ahí aproximadamente 1 segundo.
 - > A continuación, los limpiaparabrisas se levantarán.

Los limpiaparabrisas retornarán a la posición de inicio al pulsar brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).

! IMPORTANTE

Si los brazos limpiaparabrisas se han puesto en posición de servicio, estos deben replegarse antes de activar el limpiaparabrisas. Ello tiene como fin evitar las raspaduras de pintura en el capó.

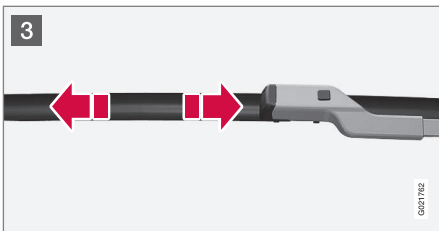
Cambio de escobilla limpiaparabrisas



⁷ No es necesario en los vehículos con el sistema de arranque y bloqueo sin llave.

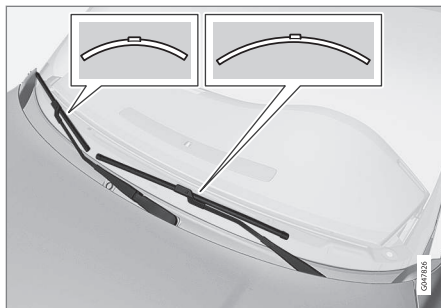


10 Mantenimiento y servicio



1. Despliegue el brazo del limpiaparabrisas cuando se halle en posición de servicio. Pulse el botón situado en la fijación de la escobilla y tire en sentido recto hacia fuera paralelo al brazo.
2. Introduzca la escobilla nueva hasta que se oiga un "clic".
3. Compruebe que la escobilla está debidamente fijada.
4. Repliegue el brazo del limpiaparabrisas sobre el parabrisas.

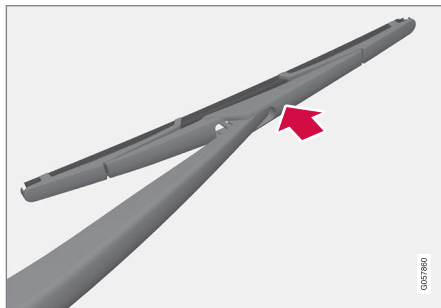
Los limpiaparabrisas retornarán desde la posición de servicio a la de inicio al pulsar brevemente el botón **START/STOP ENGINE** para situar el sistema eléctrico del automóvil en la posición de llave I (o en el arranque del vehículo).



NOTA

Las escobillas son de diferente longitud. La escobilla del lado del conductor es más larga que la del lado del acompañante.

Cambio de escobilla, luneta trasera



1. Levante la escobilla.

2. Separe ligeramente la escobilla del brazo.
3. Agarre el brazo y, ejerciendo fuerza con el dedo gordo, presione (junto a la flecha) la escobilla hacia adelante para soltarla.
4. Fije la escobilla nueva. Compruebe que la escobilla está bien sujeta.
5. Vuelva a bajar el brazo.

Limpieza

Para la limpieza de las escobillas y el parabrisas, véase Lavadero de vehículos (p. 414).



IMPORTANTE

Compruebe las escobillas periódicamente. El retraso en el mantenimiento recorta la vida útil de las escobillas.

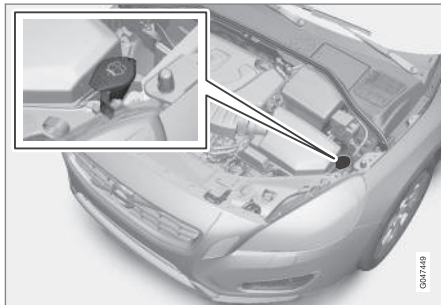
Información relacionada

- Líquido de lavado - llenado (p. 393)



Líquido de lavado - llenado

El líquido de lavado se utiliza para la limpieza de los faros y las lunas. A temperaturas por debajo de cero grados, debe utilizarse líquido de lavado con anticongelante.



El llenado del líquido de lavado se realiza abriendo la tapa azul.

Los lavaparabrisas y los lavafaros comparten un depósito de líquido común.

i NOTA

Cuando queda aproximadamente 1 litro de líquido de lavado en el depósito, aparecerá en el cuadro de instrumentos un mensaje indicando que es necesario llenar el depósito junto con el símbolo .

Calidad especificada: Líquido de lavado recomendado por Volvo, con anticongelante

en caso de clima frío y por debajo del punto de congelación.

! IMPORTANTE

Utilice el líquido de lavado original Volvo o un producto equivalente con el pH recomendado entre 6 y 8 en la concentración adecuada (por ejemplo, 1:1 con agua neutra).

! IMPORTANTE

Emplee líquido de lavado con anticongelante cuando la temperatura está por debajo de los cero grados para que no se congele en la bomba, el recipiente y las mangueras.

Volumen:

- Automóviles **con** lavafaros: 3,4 litros.
- Automóviles **sin** lavafaros: 3,4 litros.

Información relacionada

- Escobillas limpiaparabrisas (p. 391)
- Limpialunas y lavalunas (p. 107)

Batería de arranque - generalidades

La batería de arranque se utiliza para impulsar el motor de arranque y otros equipos eléctricos del automóvil.

A la batería tradicional de 12 V la denominamos en este texto "batería de arranque", aunque la batería híbrida (p. 397) se utiliza a menudo para arrancar el motor de combustión interna.

La vida útil y el funcionamiento de la batería de arranque dependen del número de arranques, las descargas, la técnica de conducción, las condiciones de la calzada, las condiciones climatológicas, etc.

- No desconecte nunca la batería de arranque cuando el motor está en marcha.
- Compruebe que los cables de la batería de arranque están conectados correctamente y bien apretados.

Tensión (V)	12
Capacidad de arranque en frío ^A - CCA ^B (A)	760
Dimensiones , LxAxA (mm)	278×175×190
Capacidad (Ah)	70

^A Según la normativa EN.

^B Cold Cranking Amperes.



10 Mantenimiento y servicio



! IMPORTANTE

Cuando se cambia la batería de arranque, debe montarse una unidad tipo AGM⁸.

! IMPORTANTE

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

i NOTA

El volumen de la batería de arranque debe corresponderse con las dimensiones de la batería original.

! PRECAUCIÓN

- Las baterías de arranque pueden desprender gas oxhídrico, que es un gas muy explosivo. Es suficiente con una chispa, que puede generarse si se conectan de forma incorrecta un cable puente, para que la batería explote.
- La batería de arranque contiene además ácido sulfúrico que puede causar graves lesiones por corrosión.
- Si el ácido entra en contacto con los ojos, la piel o la ropa, lávese con agua en abundancia. Si el ácido le salpica en los ojos, solicite inmediatamente atención médica.

! IMPORTANTE

Al cargar la batería de arranque, solo debe utilizarse un cargador de baterías moderno con control de la tensión de carga. No debe utilizarse la función de carga rápida, ya que esta puede dañar la batería.

i NOTA

Si están descargadas tanto la batería de arranque como la batería híbrida (p. 312), será necesario cargar **ambas** baterías. En estos casos, no es posible cargar solamente la batería híbrida.

Para que se pueda cargar la batería híbrida, la batería de arranque debe tener un determinado grado de carga.

! IMPORTANTE

Si no se tienen en cuenta las siguientes instrucciones, es posible que deje de funcionar temporalmente la función de ahorro de energía del sistema Infotainment del asiento trasero y/o quede desactualizado el mensaje en la pantalla de información del cuadro de instrumentos sobre el nivel de carga de la batería de arranque después de conectar una batería externa o un cargador:

- El borne negativo de la batería de arranque del automóvil no debe utilizarse **nunca** para conectar una batería de arranque externa o un cargador. Utilice el **chasis del automóvil** como punto de conexión a tierra.

Véase Arranque con pinzas (p. 278) para ver la colocación de las pinzas.

⁸ Absorbed Glass Mat.



NOTA

Si la batería se descarga muchas veces, su vida útil se reducirá.

La duración de la batería depende de varios factores, por ejemplo, las condiciones de la calzada y el clima. La capacidad de arranque de la batería disminuye gradualmente con el tiempo y ésta deberá cargarse si el automóvil no se utiliza durante algún tiempo o si sólo circula trayectos cortos. El frío intenso reduce aún más la capacidad de arranque.

Para mantener en buen estado la batería, recomendamos conducir como mínimo 15 minutos cada semana o conectar la batería a un cargador con carga de mantenimiento automática.

Si se mantiene constantemente cargada, la batería tendrá una duración máxima.

Información relacionada

- Batería - símbolos (p. 395)
- Batería de arranque - cambio (p. 396)

Batería - símbolos

Las baterías están provistas de símbolos de información y de advertencia.

Símbolos en las baterías

	Utilice gafas protectoras.
	Encontrará más información en el manual del propietario del automóvil.
	Guarde la batería fuera del alcance de los niños.
	La batería contiene ácido cáustico.

	Evite chispas y llamas.
	Peligro de explosión.
	Debe reciclarse.

NOTA

Tras consumirse, la batería de arranque debe reciclarse de forma ecológica, ya que contiene plomo.

Información relacionada

- Batería de arranque - generalidades (p. 393)



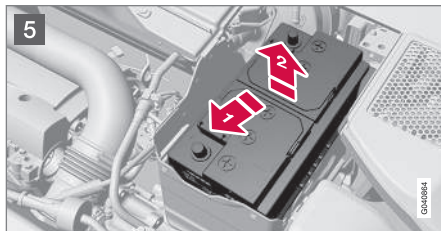
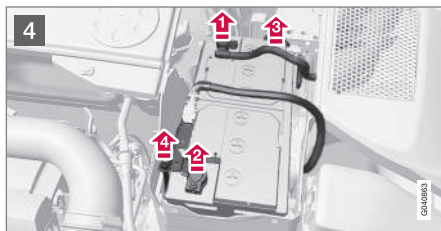
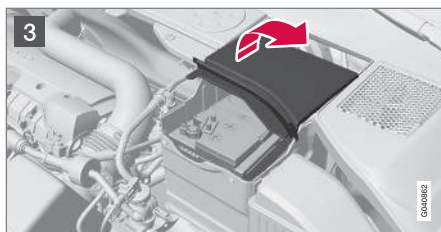
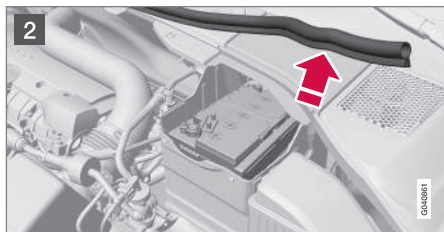
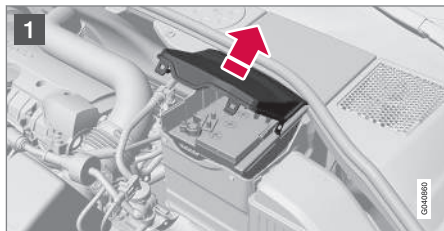
10 Mantenimiento y servicio

Batería de arranque - cambio

La batería de arranque del automóvil puede cambiarse sin ayuda de un taller.

Desmontaje

Para empezar: Saque la llave de la cerradura de contacto y espere como mínimo 5 minutos antes de tocar las conexiones eléctricas. El automóvil puede necesitar este tiempo para almacenar la información necesaria en las unidades de mando.



- 1 Abra los clips de la tapa de protección delantera y suelte la tapa.
- 2 Suelte la junta de goma para liberar la tapa de protección trasera.

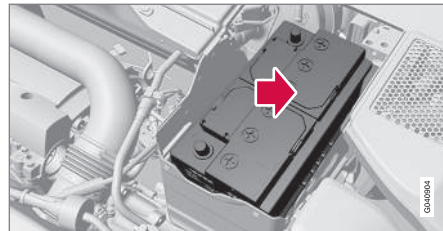
- 3 Suelte la tapa de protección trasera girando un cuarto de vuelta y sáquela.

PRECAUCIÓN

Conecte y desconecte los cables positivo y negativo en el orden correcto.

- 4
- 1 Suelte el cable negro negativo.
- 2 Suelte el cable rojo positivo.
- 3 Suelte la manguera de purga de la batería.
- 4 Destornille el tornillo que sujeta la abrazadera de la batería.
- 5
- 1 Desplace la batería a un lado.
- 2 Levántela.

Montaje





1. Coloque la batería en la caja de la batería.
2. Desplace la batería hacia dentro y hacia el lado hasta que alcance el borde trasero de la caja.
3. Atornille la abrazadera que sujeta la batería.
4. Conecte la manguera de ventilación.
 - > Compruebe que esté correctamente conectada a la batería y a la salida en la carrocería.
5. Conecte el cable rojo positivo.
6. Conecte el cable negro negativo.
7. Fije la tapa de protección trasera (véase el apartado anterior "Desmontaje").
8. Monte la junta de goma (véase "Desmontaje").
9. Adapte la tapa de protección delantera y fíjela con las abrazaderas (véase "Desmontaje").

Para más información sobre la batería de arranque del automóvil, véase Batería de arranque - generalidades (p. 393) y Arranque con pinzas (p. 278).

Batería híbrida

El automóvil está equipado con una batería híbrida recargable de iones de litio que no necesita mantenimiento.

NOTA

Si están descargadas tanto la batería de arranque como la batería híbrida (p. 312), será necesario cargar **ambas** baterías. En estos casos, no es posible cargar solamente la batería híbrida.

Para que se pueda cargar la batería híbrida, la batería de arranque debe tener un determinado grado de carga.

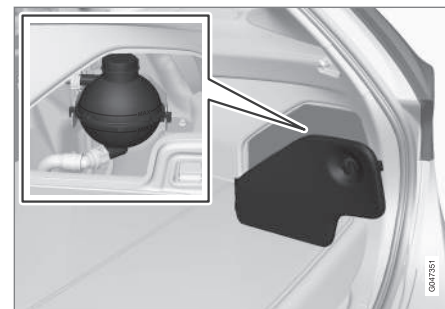


PRECAUCIÓN

El cambio de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Líquido refrigerante

El sistema de refrigeración de la batería híbrida tiene un recipiente de expansión propio.



IMPORTANTE

El repostaje de refrigerante de la batería híbrida solo puede realizarse en taller. Se recomienda un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Batería de arranque - generalidades (p. 393)



10 Mantenimiento y servicio

Sistema eléctrico

El sistema eléctrico es de un solo polo y utiliza el chasis el bloque del motor como conductores.

El tamaño, tipo y rendimiento de la batería de arranque dependerán del equipamiento y funciones del automóvil.

! IMPORTANTE

En caso de cambiar la batería de arranque, asegúrese de utilizar otra de la misma capacidad de arranque en frío y del mismo tipo que la batería original (consulte la etiqueta de la batería).

Información relacionada

- Batería de arranque - cambio (p. 396)
- Batería de arranque - generalidades (p. 393)

Fusibles - generalidades

Para impedir que el sistema eléctrico del automóvil resulte dañado por cortocircuitos o sobrecargas, los componentes del sistema y las funciones eléctricas están protegidos por una serie de fusibles.



PRECAUCIÓN

El manejo de los cables de color naranja debe confiarse exclusivamente a personal autorizado.



PRECAUCIÓN

Varios componentes del automóvil son de alta tensión y pueden ser peligrosos si manejan de manera incorrecta.

No toque ningún elemento que no se describa claramente en este manual del propietario.

Cuando un componente o una función dejan de funcionar, puede deberse a que el fusible del componente se ha sobrecargado temporalmente y se ha quemado. Si el mismo fusible se quema varias veces, es señal de que el componente tiene alguna avería. Volvo recomienda que se dirija a un taller autorizado Volvo para una revisión.

Cambio

1. Estudie la relación de fusibles para localizar el fusible afectado.

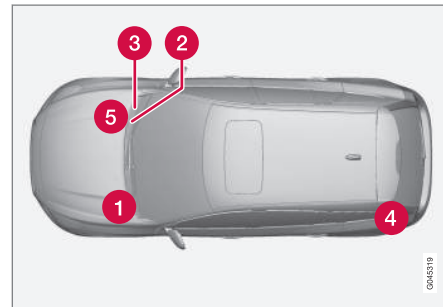
2. Saque el fusible y examínelo desde un lado para comprobar si el hilo curvado se ha quemado.
3. De ser así, cambie el fusible por otro del mismo color y amperaje.



PRECAUCIÓN

Nunca emplee un objeto extraño ni un fusible de un amperaje superior al especificado a la hora de sustituir un fusible. Ello puede ocasionar daños considerables al sistema eléctrico e incluso provocar un incendio.

Ubicación de las cajas de fusibles y relés



Ubicación de las cajas de fusibles y relés en automóviles con volante a la izquierda. Si el automóvil lleva el volante a la derecha, cam-

GM45019



bia de lado la caja de fusibles y relés situada debajo de la guantera.

- 1 Compartimento del motor
- 2 Debajo de la guantera
- 3 Debajo de la guantera
- 4 Compartimento de carga
- 5 Zona fría del compartimento del motor

Información relacionada

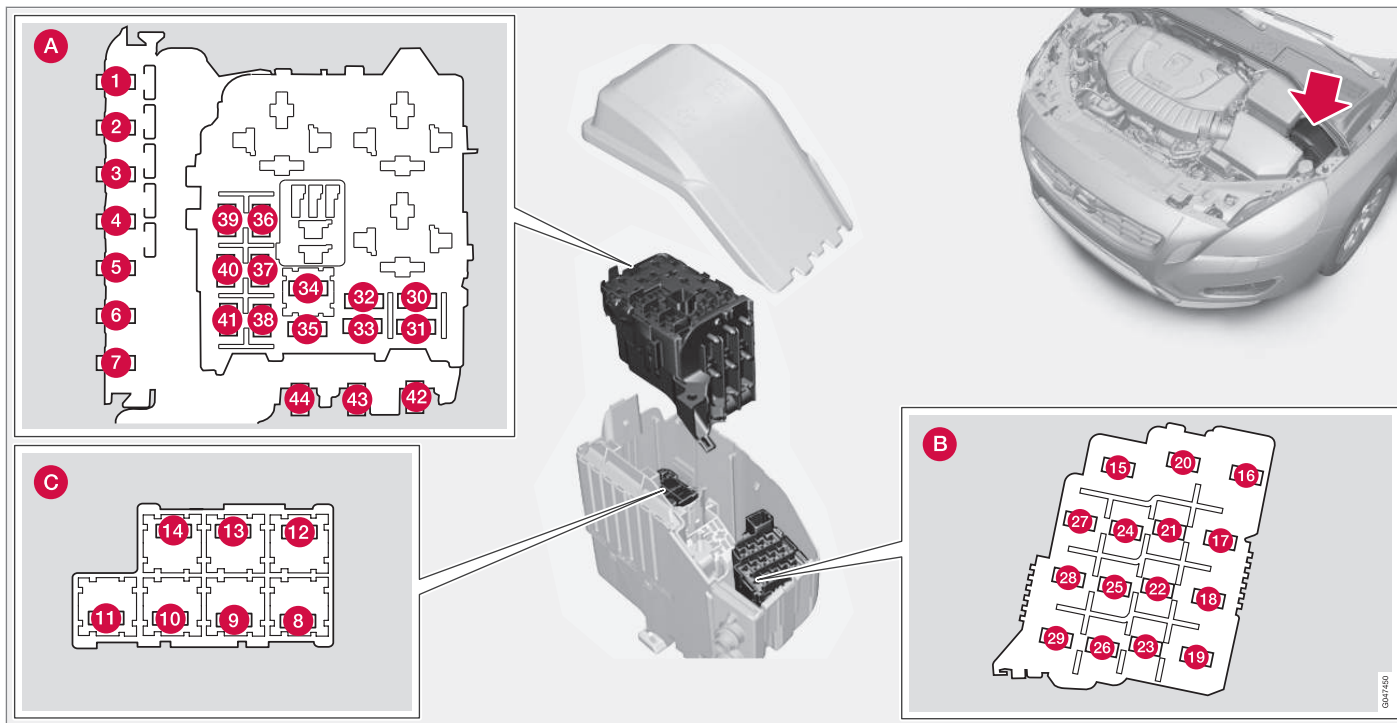
- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 400)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 404)
- Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera (p. 406)
- Fusibles - en el compartimento de carga (p. 408)
- Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor (p. 412)



10 Mantenimiento y servicio

Fusibles - en el compartimento del motor

Los fusibles en el compartimento del motor protegen las funciones del motor y de los frenos.



Generalidades sobre fusibles en el compartimento del motor

Detrás de la tapa hay unas pinzas que facilitan la extracción y la instalación de los fusibles.

Posiciones (ver la figura anterior)

- A** Compartimento del motor, parte superior
- B** Compartimento del motor, parte delantera

C Compartimento del motor, parte inferior

Estos fusibles están colocados en la caja del compartimento del motor. Los fusibles (C) están situados en (A).



10 Mantenimiento y servicio



En el interior de la tapa hay una placa que indica la ubicación de los fusibles.

- Los fusibles 1-7 y 42-44 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller⁹.
- Los fusibles 8-15 y 34 son del tipo "JCASE" y deben cambiarse en un taller⁹.
- Los fusibles 16-33 y 35-41 son del tipo "Mini Fuse".

	Función	[A] ^A
1	-	-
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	-	-
4	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
5	-	-
6	-	-
7	-	-
8	-	-
9	Limpiaparabrisas	30

	Función	[A] ^A
10	Calefactor de estacionamiento*	25
11	-	-
12	-	-
13	Bomba ABS	40
14	Válvulas ABS	20
15	Lavafaros*	20
16	Ajuste de altura de las luces*: faros xenon activo - ABL*	10
17	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	20
18	ABS	5
19	Ajuste de la fuerza de dirección*	5
20	Unidad de mando del motor; Unidad de mando de la transmisión; Airbags	10
21	Boquillas de lavado con calefacción*	10

	Función	[A] ^A
22	-	-
23	Mando de las luces	5
24	-	-
25	-	-
26	-	-
27	Relé bobinas	5
28	Luces complementarias*	20
29	Bocina	15
30	Bobina del relé principal del sistema de gestión del motor; Unidad de mando del motor	10
31	Unidad de mando de la transmisión	15
32	-	-
33	Bobinas de relé en la central eléctrica en la zona fría del compartimento del motor	5
34	Relé de arranque	30

⁹ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.

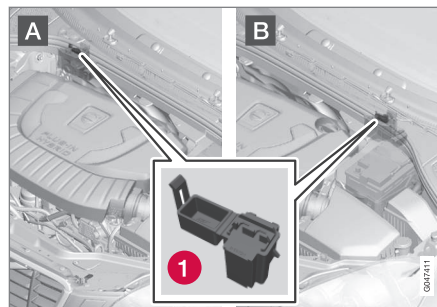
* Opcional/accesorio, para mayor información, vea Introducción.



	Función	[A] ^A
35	Unidad de mando de incandescencia	10
36	Unidad de mando del motor	15
37	Sonda de masa de aire; Válvulas de regulación	15
38	Válvulas; Sensor de nivel de aceite	10
39	Sondas lambda; Unidad de mando de persiana de la rejilla del radiador	15
40	Calefactor del filtro diésel	20
41	Calentador de la ventilación del cárter	10
42	Bujía de incandescencia	70
43	Ventilador de refrigeración	80
44	Dirección asistida	100

^A Amperios

Detrás del motor



A: Automóvil con volante a la izquierda. B: Automóvil con volante a la derecha.

1 Fusible

	Función	[A] ^A
1	Control de la bomba de vacío del sistema de freno	5

^A Amperios

Información relacionada

- Fusibles - debajo de la guantera (p. 404)
- Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera (p. 406)
- Fusibles - en el compartimento de carga (p. 408)



10 Mantenimiento y servicio

Fusibles - debajo de la guantera

Los fusibles debajo de la guantera protegen, por ejemplo, el sistema infotainment y las funciones de los asientos.



Posiciones

	Función	[A] ^A
1	Fusible principal de la unidad de mando de audio*; Fusible principal de los fusibles 16-20: Infotainment	40
2	Lavaparabrisas, Lavacristales trasero	25
3	-	-

	Función	[A] ^A
4	-	-
5	-	-
6	Manilla de la puerta, sistema sin llave*	5
7	-	-
8	Panel de control puerta del conductor	20

	Función	[A] ^A
9	Panel de control puerta delantera del acompañante	20
10	Panel de control puerta trasera derecha	20
11	Panel de control puerta trasera izquierda	20
12	Sistema sin llave*	7,5



	Función	[A] ^A
13	Asiento regulado eléctricamente, lado del conductor*	20
14	Asiento regulado eléctricamente, lado del acompañante*	20
15	-	-
16	Unidad de mando de Infotainment o pantalla ^B	5
17	Unidad de mando de audio (amplificador)*; TV*; Radio digital*	10
18	Unidad de mando de Audio o Sensus ^B	15
19	Telemática*; Bluetooth*	5
20	-	-
21	Techo solar*, Alumbrado interior techo; Sensor de climatización*	5
22	Toma de 12 V consola del túnel	15
23	Calefacción de asiento trasero derecho*	15
24	Calefacción de asiento trasero izquierdo*	15

	Función	[A] ^A
25	Calefactor eléctrico	5
26	Calefacción del asiento del acompañante	15
27	Calefacción del asiento del conductor	15
28	Aparcamiento asistido*; Cámara de aparcamiento*; BLIS*	5
29	-	-
30	-	-

^A Amperios

^B Algunos modelos.

Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 400)
- Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera (p. 406)
- Fusibles - en el compartimento de carga (p. 408)
- Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor (p. 412)

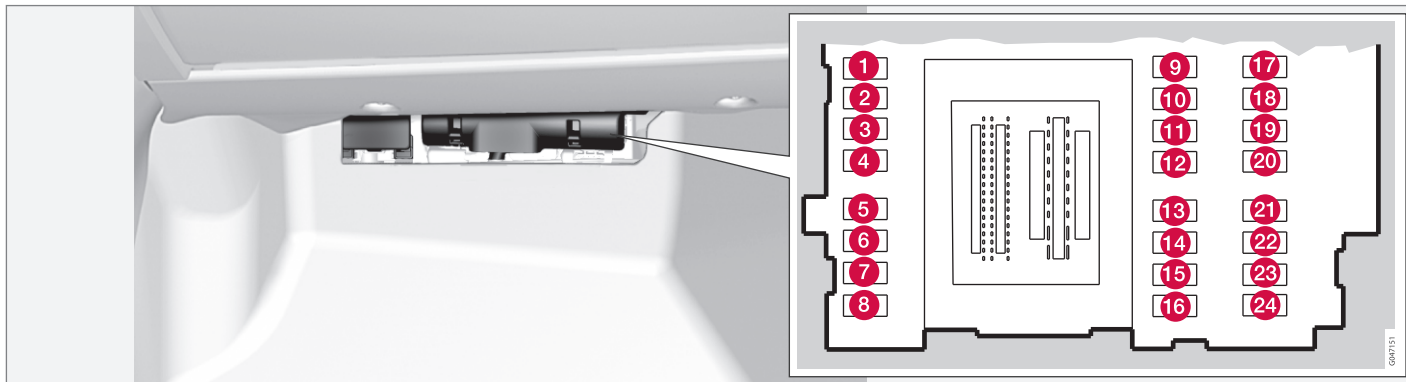


10 Mantenimiento y servicio

Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera

Los fusibles en la unidad de mando debajo de la guantera protegen, por ejemplo, las funcio-

nes del sistema de airbags y del aviso de colisión.



Posiciones

	Función	[A] ^A
1	Limpiacristales trasero	15
2	-	-
3	Iluminación interior; Panel de mandos de elevalunas de la puerta del conductor; Asientos regulados eléctricamente*	7,5
4	Cuadro de instrumentos	5

	Función	[A] ^A
5	Control de velocidad constante adaptativo, ACC*; Aviso de colisión*	10
6	Iluminación interior; Sensor de lluvia* Mando a distancia de la puerta del garaje*	7,5
7	Módulo del volante	7,5

	Función	[A] ^A
8	Cierre centralizado tapa del depósito de combustible	10
9	Calefacción eléctrica del volante*	15
10	-	-
11	Apertura portón trasero	10
12	Reposacabezas abatible*	10



	Función	[A] ^A
13	Bomba de combustible	20
14	Sensor de movimiento de la alarma*; Panel de climatización	5
15	Bloqueo del volante	15
16	Sirena de alarma*; toma de diagnóstico OBDII	5
17	-	-
18	Airbags	10
19	Aviso de colisión*	5
20	Sensor del acelerador; Función antideslumbramiento del retrovisor*; Calefactor del asiento trasero*	7,5
21	Unidad de mando de Infotainment (Performance); Audio (Performance)	15
22	Luces de freno	5
23	Techo solar*	20
24	Inmovilizador	5

^A Amperios

Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 400)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 404)
- Fusibles - en el compartimento de carga (p. 408)
- Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor (p. 412)

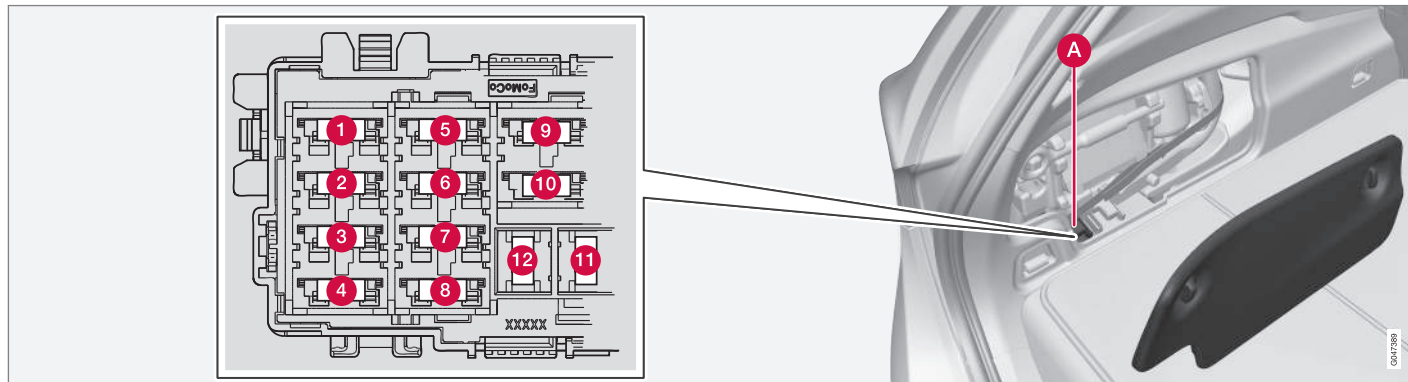


10 Mantenimiento y servicio

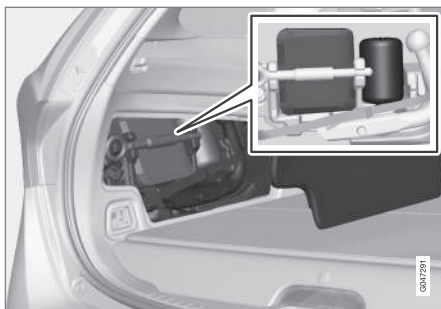
Fusibles - en el compartimento de carga

Los fusibles del compartimento de carga protegen, entre otras cosas, el freno de estacio-

namiento eléctrico y las funciones del motor eléctrico.



La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.



Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Posiciones

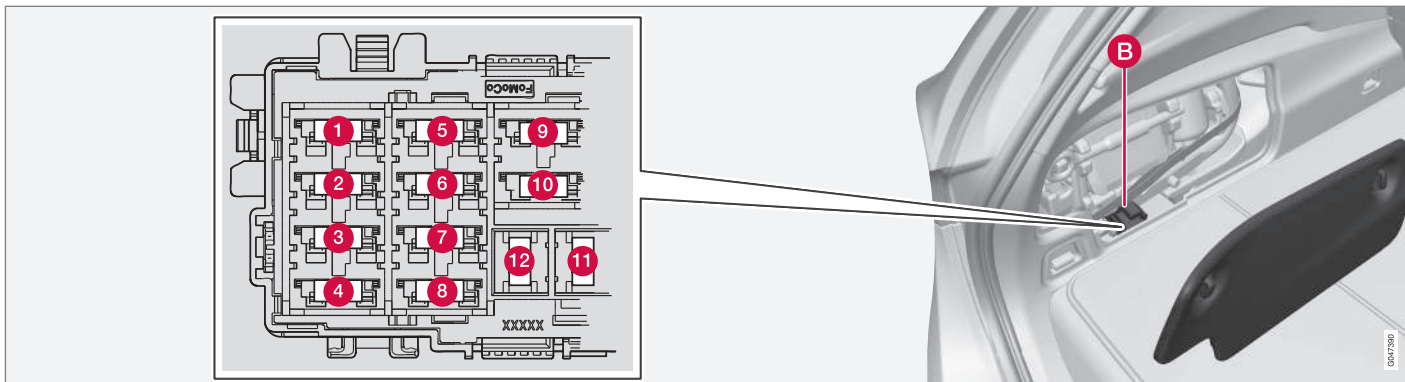
Caja A	Función	[A] ^A
1	Freno de estacionamiento eléctrico izquierdo	30
2	Freno de estacionamiento eléctrico derecho	30
3	Luneta trasera térmica	30
4	Remolque toma 2*	15
5	-	-
6	Toma de 12 V compartimento de carga	15

Caja A	Función	[A] ^A
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-
11	Remolque toma 1*	40
12	-	-

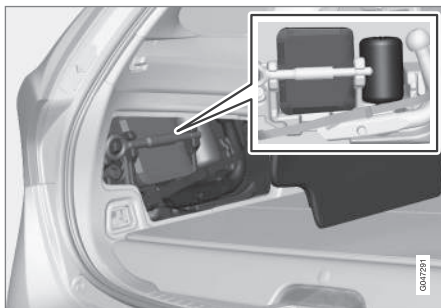
A Amperios



10 Mantenimiento y servicio



La caja está situada detrás del tapizado en el lado izquierdo.



Para acceder a la caja de fusibles y relés, no es necesario retirar el kit de reparación de neumáticos.

Caja B	Función	[A] ^A
1	Bomba de refrigerante 1 para batería híbrida; Válvula para bombas de refrigerante 1 y 2	10
2	Bomba de refrigerante 2 para batería híbrida	10
3	Unidad de carga; convertor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	5

Caja B	Función	[A] ^A
4	Bomba de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración	15
5	Unidad de carga; convertor de tensión 400 V - 12 V; Unidad de mando de la batería híbrida	10
6	Bobinas de relés; Convertor de alta tensión del motor y estérter-generador integrado	10



Caja B	Función	[A] ^A
7	Desembrague del motor eléctrico del eje trasero	15
8	-	-
9	Convertor de alta tensión del motor y estáter-generador integrado; Unidad de mando de la batería híbrida	10
10	Válvulas de refrigerante del circuito de baja temperatura del sistema de refrigeración; Compresor eléctrico de A/C; Válvula de intercambiador de calor; Válvula de climatizador	10
11	-	-
12	-	-

^A Amperios

Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 400)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 404)
- Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera (p. 406)

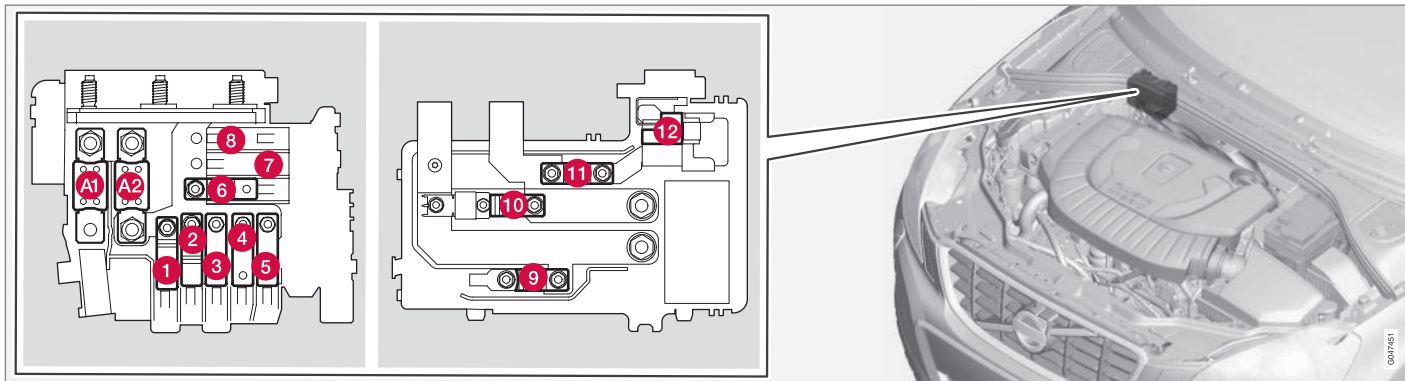
- Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor (p. 412)



10 Mantenimiento y servicio

Fusibles - en la zona fría del compartimento del motor

Los fusibles en la zona fría del compartimento del motor se encuentran en automóviles con función Start/Stop.



- Los fusibles A1 y A2 son del tipo "MEGA Fuse" y deben cambiarse en un taller¹⁰.
- Los fusibles 1-11 son del tipo "MidiFuse" y deben cambiarse en un taller¹⁰.
- El fusible 12 es del tipo "Mini Fuse".

Para más información sobre la función Start/Stop - véase Sistema de propulsión - modos de conducción (p. 280).

Posiciones

	Función	[A] ^A
A1	Fusible principal de la caja de fusibles y relés del compartimento del motor	175

	Función	[A] ^A
A2	Fusible principal de la unidad de mando principal (CEM) debajo de la guantera, caja de fusibles y relés debajo de la guantera, cajas de fusibles y relés en el compartimento de carga	175

¹⁰ Recomendamos los servicios de un taller autorizado Volvo.



	Función	[A] ^A
1	Bomba de vacío del sistema de frenos	40
2	Fusible principal de la Unidad de mando electrónico central (CEM) debajo de la guantera	50
3	Fusible principal para la central de fusibles y relés debajo de la guantera	60
4	Fusible principal de la caja de fusibles y relés B del compartimento de carga	50
5	Fusible principal de la caja de fusibles y relés A del compartimento de carga	60
6	Ventilador del habitáculo	40
7	-	-
8	-	-
9	-	-
10	-	-
11	Bomba de aceite caja de cambios automática	30
12	-	-

^A Amperios

Información relacionada

- Fusibles - en el compartimento del motor (p. 400)
- Fusibles - debajo de la guantera (p. 404)
- Fusibles - en la unidad de mando debajo de la guantera (p. 406)
- Fusibles - en el compartimento de carga (p. 408)



10 Mantenimiento y servicio

Lavadero de vehículos

El automóvil debe lavarse en cuanto se ensucia. Realice esta operación en una plataforma de lavado con separador de aceite. Utilice un producto de lavado de automóviles.

Lavado a mano

- Extraiga siempre los excrementos de pájaros de la pintura en cuanto sea posible. Esos excrementos contienen productos químicos que descomponen y decoloran la pintura con mucha rapidez. Recomendamos confiar la eliminación de decoloraciones de la pintura a un taller autorizado Volvo.
- Lave la parte inferior de la carrocería con una manguera.
- Lave todo el automóvil con la manguera hasta extraer la suciedad suelta para reducir el riesgo de rayas. No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.
- En caso necesario, utilice un desengrasante en frío para limpiar superficies muy sucias. ¡Observe que las superficies no deben estar entonces expuestas al sol!
- Lave con una esponja, un champú para lavado de carrocerías y agua tibia en abundancia.
- Lave las escobillas limpiaparabrisas con una solución jabonosa tibia o un champú para carrocerías.
- Seque el vehículo con una gamuza limpia y suave o un limpiacristales. Si evita que

las gotas de agua se sequen con luz intensa del sol, se reduce el riesgo de que se formen manchas que pueden necesitar que se pulan.



PRECAUCIÓN

Deje siempre en manos de un taller el lavado del motor. Si el motor está caliente hay riesgo de incendio.



IMPORTANTE

Los faros sucios ofrecen un rendimiento reducido. Límpielos con regularidad, por ejemplo, en cada repostaje de combustible.

No utilice productos de limpieza corrosivos. Sólo agua y una esponja que no raye.



NOTA

En el alumbrado exterior como los faros y las luces traseras puede formarse temporalmente condensaciones en el interior del cristal. Esto es normal y todo el alumbrado exterior está diseñado para resistirlo. Normalmente, la condensación se ventila y desaparece cuando la bombilla ha estado encendida durante un rato.

Túnel de lavado

El túnel de lavado es una forma sencilla y rápida para lavar el automóvil, pero los cepillos del túnel no llegan a todas las partes del

vehículo. Para obtener buenos resultados, recomendamos lavar el automóvil manualmente.



NOTA

Durante los primeros meses el automóvil deberá lavarse siempre a mano, ya que la pintura es más sensible con el vehículo nuevo.

Lavado a alta presión

En caso de lavado a alta presión, emplee movimientos circulares y asegúrese de que la boquilla no esté a menos de 30 cm de la superficie del automóvil (la distancia se aplica a todas las piezas del exterior). No oriente la boquilla directamente hacia las cerraduras.

Pruebe los frenos



PRECAUCIÓN

Realice siempre tras el lavado una prueba de frenos, incluyendo el freno de estacionamiento, para asegurarse de que la humedad y la corrosión no hayan afectado a los forros de freno, perjudicando a los frenos.

Pise ligeramente el pedal de freno de vez en cuando si conduce trayectos largos bajo la lluvia o con nieve húmeda. El calor generado por la fricción calienta y seca los forros. Proceda de la misma manera después de arrancar en tiempo húmedo o baja temperatura.



Escobillas limpiaparabrisas

Los restos de asfalto, polvo y sal en la escobilla, así como la presencia de insectos, hielo, etc. en el parabrisas reducen la vida útil de la escobilla.

En caso de limpieza:

- Coloque las escobillas en posición de servicio, véase Escobillas limpiaparabrisas (p. 391).



NOTA

Lave periódicamente la escobilla y el parabrisas con una solución jabonosa tibia o champú para coches. No utilice disolventes fuertes.

Embelecedores y elementos exteriores de plástico y goma.

Para limpiar y cuidar artículos de plástico, goma o elementos embellecedores pintados, por ejemplo, molduras brillantes, recomendamos un producto de limpieza especial a la venta en concesionarios Volvo. Cuando utilice este producto de limpieza, siga las instrucciones con exactitud.



IMPORTANTE

Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.

En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.

El pulido de los perfiles bruñidos puede desgastar o dañar el brillo de superficie.

No utilice cera que contenga abrasivos.

Llantas

Utilice solamente productos de limpieza recomendados por Volvo.

El uso de detergentes de llantas fuertes puede dañar la superficie y originar manchas en las llantas de aluminio cromadas.

Información relacionada

- Pulido y encerado (p. 415)
- Limpieza del interior (p. 417)
- Capa superficial repelente del agua y de la suciedad (p. 416)

Pulido y encerado

Pula y encere el vehículo cuando la pintura ha perdido el brillo o cuando desee dar a la pintura una protección complementaria.

El automóvil no necesita pulirse hasta después de un año, aunque puede encerarse antes. No pula ni encere el automóvil cuando está expuesto a la luz directa del sol.

Limpie y seque el automóvil con mucho cuidado antes de empezar a pulir o encerar. Extraiga las manchas de asfalto o alquitrán con aguarrás mineral o un producto especial. Las manchas más difíciles pueden quitarse con una pasta abrasiva especial prevista para pinturas de automóvil.

Aplique en primer lugar el pulimentador y encere a continuación con cera líquida o sólida. Siga detenidamente las instrucciones de los envases. Muchos productos contienen una combinación de pulimentador y cera.



! IMPORTANTE

Evite encerar y pulir sobre plástico y goma.

En caso de utilizar desengrasante sobre plástico y goma, frote en caso necesario presionando sólo un poco. Emplee una esponja de lavado suave.

El pulido de los perfiles bruñidos puede desgastar o dañar el brillo de superficie.

No utilice cera que contenga abrasivos.

! IMPORTANTE

Sólo deben utilizarse tratamientos de la pintura recomendados por Volvo. Otros tratamientos como conservación, sellado, protección, acabado brillante o similar pueden dañar la pintura. Los daños en la pintura originados por este tipo de tratamientos no están cubiertos por la garantía Volvo.

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 414)

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad

Las ventanillas han sido tratadas con una capa superficial que mejora la visibilidad en condiciones meteorológicas difíciles.

Capa superficial repelente del agua y de la suciedad*



Las capas superficiales hidrófugas experimentan un desgaste natural.

Mantenimiento:

- No aplique nunca productos como cera para vehículos, desengrasantes, etc. a la superficie de cristal, ya que ello puede anular sus propiedades hidrófugas.
- Tenga cuidado de no rayar las superficies de vidrio durante la limpieza.
- Para evitar daños en las superficies de cristal durante la eliminación de la capa de hielo, emplee exclusivamente una rasqueta de plástico.
- Para que perduren las propiedades hidrófugas de las ventanillas, se recomienda un tratamiento con un producto suplementario especial que puede adquirirse en los concesionarios de Volvo. Este producto debe utilizarse por primera vez después de tres años y, a continuación, una vez al año.

! IMPORTANTE

No emplee una rasqueta metálica para extraer el hielo de las ventanillas. Utilice la calefacción eléctrica para derretir el hielo de los retrovisores, véase Lunas y retrovisores - calefacción eléctrica (p. 112).

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 414)



Tratamiento anticorrosión

El automóvil fue sometido en fábrica a un tratamiento anticorrosión muy completo y riguroso. Algunas piezas de la carrocería son de chapa galvanizada. Los bajos del vehículo están protegidos por un agente anticorrosivo de gran resistencia contra el desgaste. En vigas, cavidades y secciones cerradas se ha inyectado un líquido antioxidante de poca densidad y penetrante.

Control y mantenimiento

Normalmente no tendrá que realizar el mantenimiento de la protección anticorrosión del vehículo, pero velar por la limpieza continuada de este contribuye siempre a reducir el riesgo de corrosión. Deben siempre evitarse los productos de limpieza con un fuerte índice alcalino o de acidez sobre los elementos embellecedores brillantes. Las picaduras de gravilla deben arreglarse tan pronto sean detectadas.

Información relacionada

- Daños de pintura (p. 418)

Limpieza del interior

Utilice sólo detergentes y productos de cuidado del automóvil recomendados por Volvo. Limpie de forma periódica y, para obtener el mejor resultado, trate las manchas inmediatamente. Es importante aspirar antes de limpiar con un producto de limpieza.



IMPORTANTE

- Algunas prendas de color (por ejemplo vaqueros oscuros y prendas de gamuza) pueden manchar la tapicería. En este caso, será importante limpiar y tratar estas partes de la tapicería tan pronto como sea posible.
- No utilice nunca disolventes fuertes, por ejemplo, líquido de lavado, gasolina purificada, aguarrás, para limpiar el interior, ya que esto puede dañar tanto la tapicería como otros materiales del interior.
- No aplique nunca el producto de limpieza directamente a componentes provistos de botones y controles eléctricos. En lugar de ello, pase un paño humedecido con el producto de limpieza.
- Los objetos afilados y los cierres de velcro pueden dañar el tapizado textil del automóvil.

Tapicería de textil y tapicería del techo

Volvo ofrece un producto de cuidado global de la tapicería textil y del techo que, cuando se utiliza según las instrucciones, conserva las características del tapizado. El producto de cuidado de textiles está a la venta en un concesionario Volvo.

Tapicería de cuero

La tapicería de cuero ha recibido un tratamiento para conservar su aspecto original.

La tapicería de cuero es un producto natural que cambia con el tiempo y adquiere una preciosa pátina. Para conservar las características y el color, se requiere una limpieza y un tratamiento periódicos. Volvo ofrece Volvo Leather Care Kit/Wipes, un producto integral de limpieza y tratamiento de tapicerías de cuero que, si se utiliza según las instrucciones, conserva el revestimiento protector del cuero.

Para obtener el mejor resultado, Volvo recomienda limpiar y aplicar la pasta protectora entre una y cuatro veces por año (o más en caso necesario). Volvo Leather Care Kit/Wipes está a la venta en un concesionario Volvo.

Volante de cuero

El cuero necesita respirar. No cubra nunca el volante de cuero con plástico. Para la limpieza del volante de cuero, se recomienda Volvo Leather Care Kit/Wipes.



Elementos de plástico, metal y madera del interior

Para limpiar las piezas y superficies interiores de plástico, recomendamos utilizar un paño de microfibras ligeramente humedecido a la venta en concesionarios Volvo.

No rasque ni frote sobre una mancha. No utilice nunca quitamanchas fuertes. En casos difíciles, puede utilizarse un detergente especial a la venta en concesionarios Volvo.

Cinturones de seguridad

Utilice agua y un detergente sintético. En los concesionarios Volvo pueden adquirirse detergentes especiales para material textil. Compruebe que el cinturón está seco antes de volver a bobinarlo.

Alfombrillas y alfombras del suelo

Saque las alfombrillas para limpiarlas por separado. Utilice una aspiradora para extraer el polvo y la suciedad. Las dos alfombrillas se fijan con espigas.

Para sacar la alfombrilla, sujete las espigas y levante la alfombrilla en sentido recto hacia arriba.

Coloque la alfombrilla fijándola en las espigas.



PRECAUCIÓN

Utilice una sola alfombrilla en cada plaza y, antes de iniciar la marcha, compruebe que la del conductor está debidamente colocada y fijada en las guías de forma que no impida el movimiento de los pedales.

En caso de manchas en la alfombra del piso, recomendamos aplicar un detergente especial de textiles después de aspirar. Las alfombras del piso deben limpiarse con los productos recomendados por un concesionario Volvo.

Información relacionada

- Lavadero de vehículos (p. 414)

Daños de pintura

La pintura es un componente importante de la protección contra la corrosión del vehículo, por lo que debe controlarse periódicamente. Los daños más frecuentes consisten en picaduras de gravilla, arañazos y marcas en los bordes de los guardabarros, las puertas y los parachoques.

Retoques de pequeños daños en la pintura

Para evitar la aparición de óxido, los daños en la pintura deben repararse inmediatamente.

Material que puede ser necesario

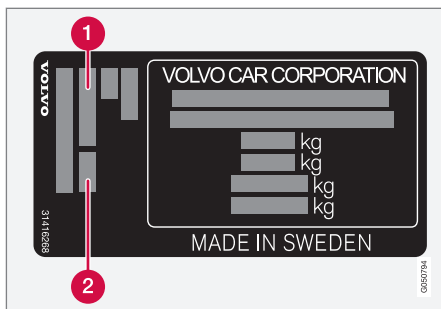
- Pintura de fondo (imprimación)¹¹ - por ejemplo, para parachoques revestidos de plástico hay una imprimación de adherencia especial en aerosol
- aparejo y pintura de acabado - en aerosoles o en forma de rotuladores de retoque¹².
- Cinta adhesiva.
- tela esmeril fina¹¹.

Código de color

La etiqueta con el código de color está situada en el montante de la puerta del vehículo, quedando visible al abrir la puerta trasera derecha.

¹¹ Posiblemente.

¹² Siga las instrucciones del envase del rotulador de retoque.

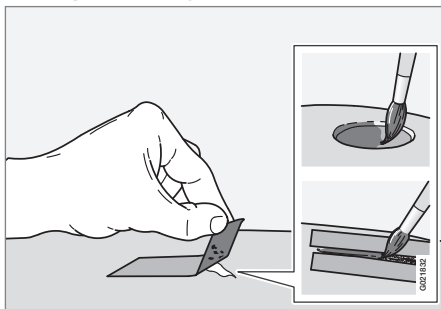


1 Código de color exterior

2 Código de color exterior secundario

Es importante utilizar el color correcto. Para la ubicación de la placa de producto, véase Designaciones de tipo (p. 421).

Retocar pequeños daños en la pintura como picaduras y arañazos



Antes de comenzar los trabajos, el automóvil debe estar limpio y seco y a una temperatura por encima de 15 °C.

1. Fije un trozo de cinta de enmascarar sobre la superficie dañada. A continuación, quite la cinta para extraer los restos de pintura.

Si el daño afecta a una superficie mecánica (chapa), conviene utilizar una pintura de fondo (imprimador). En caso de daños en una superficie de plástico, debe utilizarse un imprimador de adhesión para obtener mejores resultados. Rocíe pintura en el tapón del aerosol y aplique con un pincel.

2. Antes de pintar, puede ser necesario (por ejemplo, si hay bordes desiguales) lijar puntualmente de forma ligera con un material esmeril muy fino. La superficie se limpia detenidamente y se deja secar.
3. Remueva bien la pintura de fondo (imprimación) y aplíquela utilizando un pincel fino, una cerilla, etc. Termine con el aparejo y la pintura de acabado tras secarse la imprimación.
4. En caso de arañazos, proceda de la misma manera, pero delimite la zona dañada con cinta de enmascarar para proteger la pintura que no está dañada.



NOTA

Si las picaduras de gravilla no han alcanzado la superficie de metal (chapa) y todavía hay intacta una capa de pintura, rellene con pintura de base y pintura incolora justo después de limpiar la superficie.

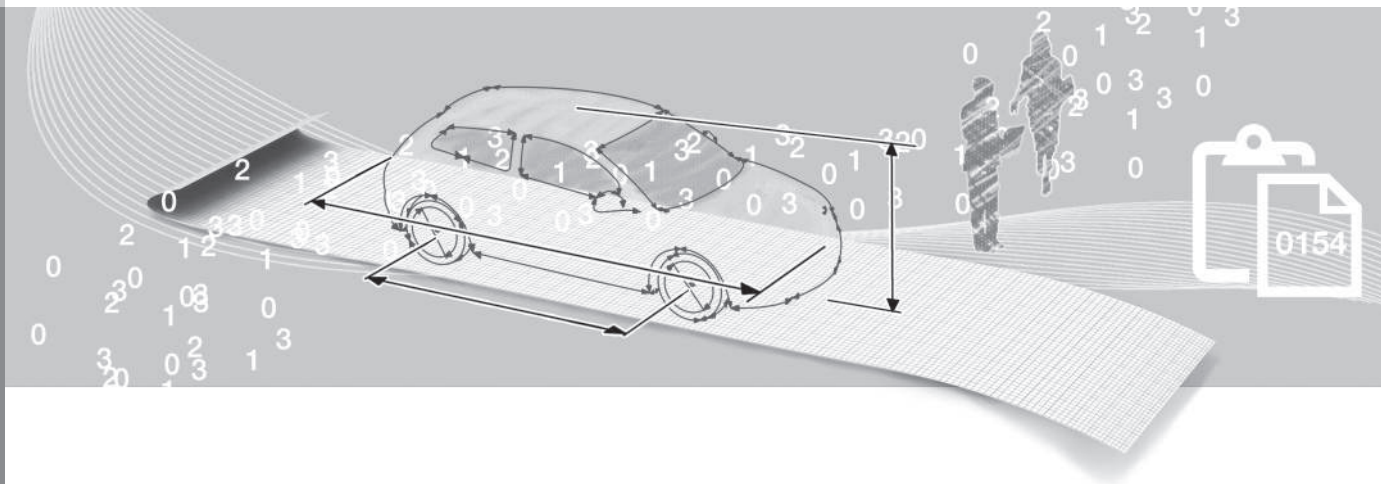
Información relacionada

- Tratamiento anticorrosión (p. 417)

11

01 10
00 11

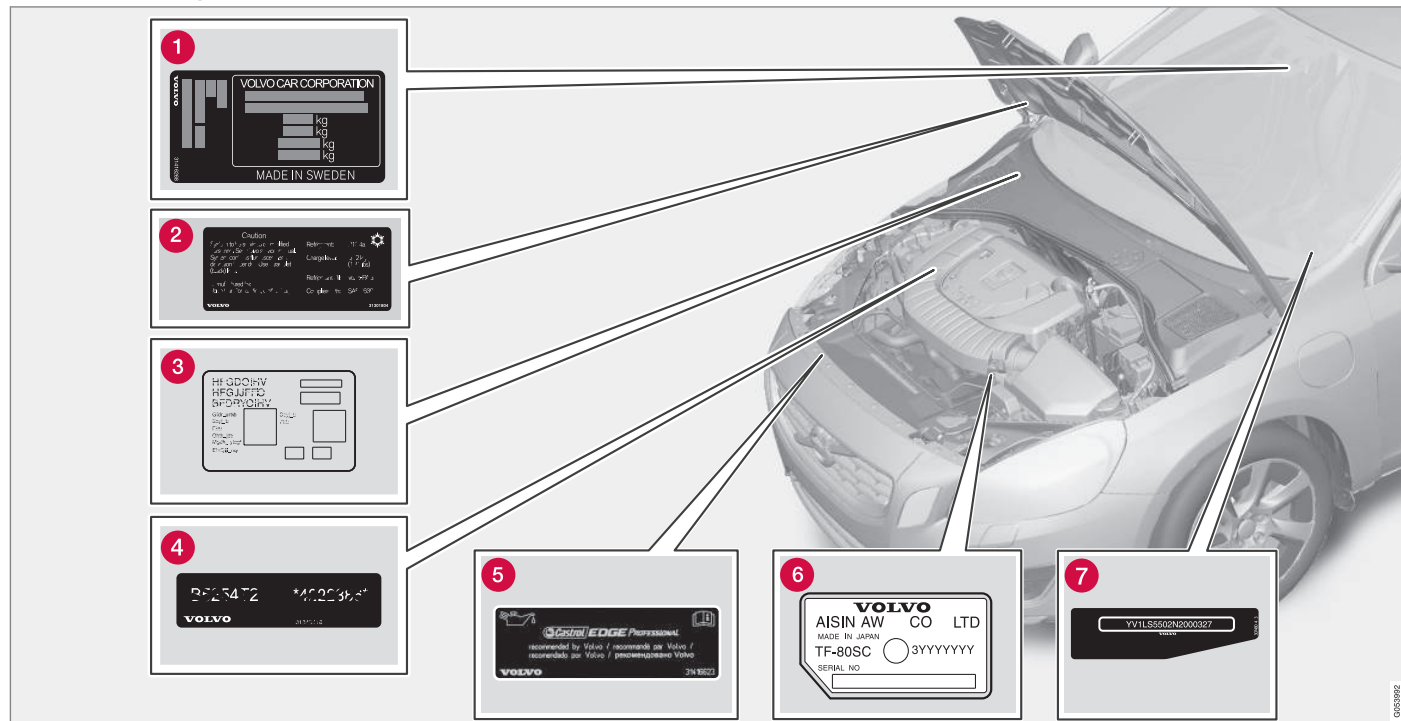
ESPECIFICACIONES



Designaciones de tipo

La denominación de tipo, el número de chasis, etc., es decir, los datos específicos del

vehículo, puede comprobarse en una placa en el automóvil.

Ubicación de las placas

La imagen es esquemática. Los elementos pueden variar según el mercado y el modelo.

11 Especificaciones



En todos los contactos con el concesionario autorizado de Volvo sobre temas referentes al automóvil y cuando haga pedidos de repuestos y accesorios, se facilitará la comunicación si se conoce la designación de tipo del automóvil, el número de chasis y el número de motor.

- 1 Denominación de tipo, número de chasis, pesos máximos permitidos, código de color exterior y número de homologación de tipo. La placa está situada en el montante de la puerta y se ve cuando se abre la puerta trasera derecha.
- 2 Etiqueta para el sistema de A/C.
- 3 Placa de características del calefactor de estacionamiento.
- 4 Código de motor y número de serie del motor.
- 5 Placa de aceite de motor.
- 6 Denominación de tipo y número de serie de la caja de cambios.
- 7 Número de identificación del vehículo (VIN Vehicle Identification Number).

En el certificado de registro encontrará más información sobre el automóvil.



NOTA

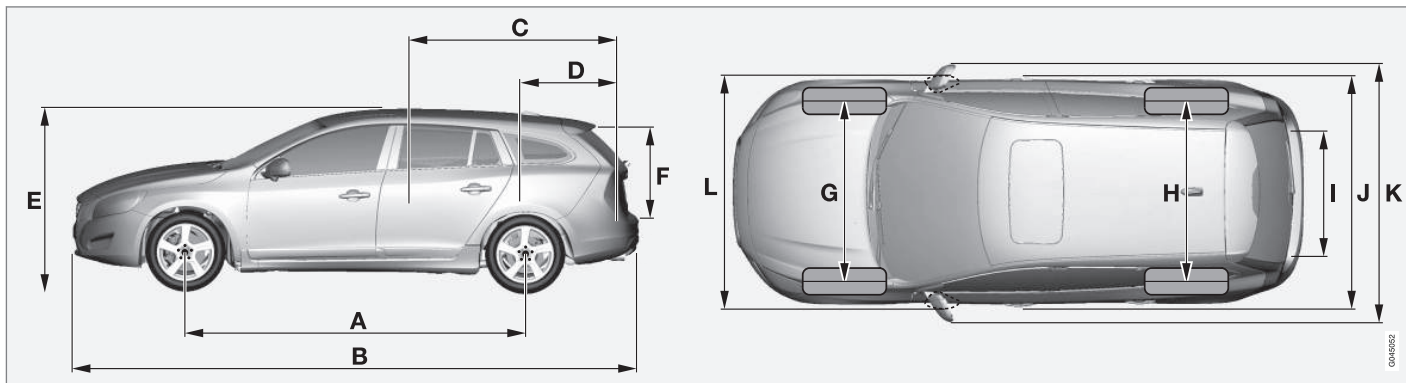
Las placas que aparecen en el manual del propietario no son reproducciones exactas de las que están instaladas en el automóvil. El propósito es dar una idea aproximada de su aspecto y del lugar en que se encuentran en el vehículo. Encontrará la información que se refiere a su automóvil concreto en la placa correspondiente instalada en el vehículo.

Información relacionada

- Pesos (p. 424)
- Especificaciones del motor (p. 426)

Medidas

En la tabla puede comprobarse la longitud, la altura, etc. del automóvil.



	Medidas	mm
A	Distancia entre ejes	2776
B	Longitud	4635
C	Longitud de carga, piso, asiento trasero abatido	1749
D	Longitud de carga, piso	978
E	Altura	1484
F	Altura de carga	592
G	Vía delantera	1578

	Medidas	mm
H	Vía trasera	1575
I	Anchura de carga, piso	1082
J	Anchura	1866
K	Anchura incl. retrovisores	2097
L	Anchura con los retrovisores plegados	1899

Pesos

El peso total, etc. puede comprobarse en una placa en el automóvil.

El peso en orden de marcha incluye al conductor, el peso del depósito de combustible lleno hasta el 90 % y todos los aceites y líquidos.

El peso de los pasajeros y de accesorios montados y el peso sobre la bola (p. 425) (si el vehículo lleva un remolque) afectan a la capacidad de carga pero no están incluidos en el peso en orden de marcha.

Carga máxima permitida = Peso total - Peso en orden de marcha.

NOTA

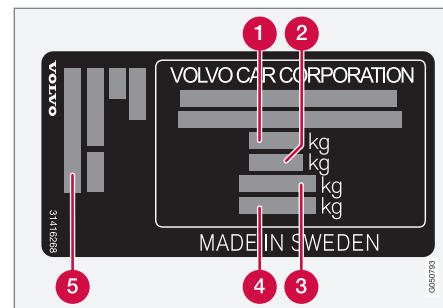
La tara total registrada se aplica a la versión básica del automóvil, es decir, al vehículo sin equipamiento adicional ni accesorios opcionales. Ello significa que por cada accesorio que se le añada se reducirá la capacidad de carga del automóvil en la medida del peso del accesorio respectivo.

Entre los ejemplos de accesorios opcionales que reducen la capacidad de carga cabe mencionar los niveles de equipamiento Kinetic/Momentum/Summum y otros accesorios opcionales como el enganche de remolque, portacargas, maletero de techo, equipo de sonido, luces adicionales, GPS, calefactor operador por combustible, rejilla de protección, alfombrillas, cubreobjetos, asientos de accionamiento eléctrico, etc.

El pesaje de su vehículo le ofrece un modo seguro de averiguar la tara total del mismo.

PRECAUCIÓN

Las propiedades de conducción del vehículo cambiarán en función de la carga que soporte y de cómo se encuentre distribuida dicha carga.



Para información sobre la ubicación de la placa de características, véase Designaciones de tipo (p. 421).

- 1** Peso total máximo
- 2** Peso máximo (coche + remolque)
- 3** Carga máxima sobre el eje delantero
- 4** Carga máxima sobre el eje trasero
- 5** Nivel de equipamiento

Carga máxima: Véase el certificado de registro.

Carga máxima sobre el techo: 75 kg.

Información relacionada

- Peso de remolque y carga sobre la bola (p. 425)

Peso de remolque y carga sobre la bola

El peso de remolque y la carga sobre la bola para conducir con remolque pueden compararse en las tablas.

Peso máximo de remolque con freno

Motor	Código de motor ^A	Caja de cambios	Peso máximo de remolque con freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
D5 AWD	D87PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90
D6 AWD	D97PHEV	Automático, TF-80SD	1800	90

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 421).

Peso máximo de remolque sin freno

Peso máximo de remolque sin freno (kg)	Carga máxima sobre la bola (kg)
750	50

Información relacionada

- Pesos (p. 424)
- Conducir con remolque* (p. 325)
- Sistema de estabilización del remolque - TSA (p. 331)

Especificaciones del motor

Las especificaciones de motor (potencia, etc.) de cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor diésel

Motor	Código de motor ^A	Potencia (kW/rpm)	Potencia (hk/rpm)	Par motor (Nm/rpm)	Nº de cilindros	Calibre (mm)	Carrera (mm)	Cilindrada (litros)	Relación de compresión
D5 AWD	D87PHEV	120/4000	163/4000	420/1500–2500	5	81,0	93,2	2,400	16,5:1
D6 AWD	D97PHEV	162/4000	220/4000	440/1500–3000	5	81,0	93,2	2,400	16,5:1

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 421).

Información relacionada

- Refrigerante - calidad y volumen (p. 430)
- Aceite de motor - calidad y volumen (p. 429)

Especificaciones del motor - motor eléctrico

El V60 Twin Engine está provisto de un motor diesel y un motor eléctrico (ERAD – Electric Rear Axle Drive).

Potencia máxima: 50 kW (70 CV).

Par motor: 200 Nm.

Información relacionada

- Especificaciones del motor (p. 426)

Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables

Si se circula en condiciones de conducción poco favorables, puede aumentar de manera anormal la temperatura y el consumo de aceite. A continuación ofrecemos algunos ejemplos de condiciones de conducción poco favorables.

Compruebe el nivel del aceite (p. 378) con mayor frecuencia si conduce durante mucho tiempo:

- con caravana o remolque
- en terreno montañoso
- a alta velocidad
- a temperaturas inferiores a -30 °C o superiores a +40 °C.

Estos ejemplos son válidos también en caso de tramos más cortos a baja temperatura.

Utilice un aceite de motor sintético en condiciones de conducción poco favorables. Esto protegerá más el motor.

Volvo recomienda lo siguiente:

The logo for Castrol EDGE Professional. It features the Castrol logo (a circle with a cross and a dot) to the left of the word "Castrol" in a stylized font. Below "Castrol" is the word "EDGE" in a large, bold, italicized sans-serif font. Below "EDGE" is the word "PROFESSIONAL" in a smaller, italicized sans-serif font.

0004140

11



IMPORTANTE

Para cumplir las normas de intervalo de servicio del motor, todos los motores se llenan en fábrica con un aceite de motor sintético especialmente adaptado. El aceite se ha seleccionado con gran atención y tomando en consideración la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Para que se puedan aplicar los intervalos de revisión recomendados, se requiere el uso de un aceite de motor certificado. Utilice solamente la calidad de aceite especificada tanto para añadir como para cambiar aceite, de lo contrario corre el riesgo de alterar la vida útil, la capacidad de arranque, el consumo de combustible y la carga medioambiental.

Volvo Car Corporation no asume ninguna responsabilidad de garantía, si no se utiliza un aceite de motor de la calidad y la viscosidad especificadas.

Volvo recomienda realizar el cambio de aceite en un taller autorizado Volvo.

Información relacionada

- Aceite de motor - calidad y volumen (p. 429)
- Aceite de motor - generalidades (p. 377)

Aceite de motor - calidad y volumen

La calidad del aceite de motor y el volumen para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Volvo recomienda lo siguiente:



Motor	Código de motor ^A	Calidad de aceite	Volumen, incluido filtro de aceite (litros)
D5 AWD	D87PHEV	Calidad de aceite: ACEA A5/B5 Viscosidad: SAE 0W-30	aprox 5,9
D6 AWD	D97PHEV		aprox 5,9

^A El código de motor, el número de componente y el número de serie se pueden leer en el motor, véase Designaciones de tipo (p. 421).

Información relacionada

- Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427)
- Aceite de motor - control y llenado (p. 378)

Refrigerante - calidad y volumen

El volumen de refrigerante para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Calidad especificada: Refrigerante recomendado por Volvo mezclado con un 50% de agua², véase el envase.

Motor	Volumen (litros)
D5 AWD	12,9
D6 AWD	12,9

Información relacionada

- Refrigerante - nivel (p. 380)

² La calidad de agua debe cumplir con la norma STD 1285,1.

Aceite de la transmisión - calidad y volumen

Las especificaciones de calidad y volumen de cada opción de aceite de la transmisión pueden comprobarse en la tabla.

Caja de cambios automática

Caja de cambios automática	Volumen (litros)	Aceite de la transmisión previsto
TF-80SD	aprox 7,0	AW1

NOTA

El aceite de la caja de cambios no necesita cambiarse en condiciones normales. Sin embargo, puede ser necesario hacerlo en condiciones de conducción poco favorables.

Información relacionada

- Aceite de motor - condiciones de conducción poco favorables (p. 427)
- Designaciones de tipo (p. 421)

Líquido de lavado - calidad y volumen

El líquido de frenos es el fluido del sistema hidráulico que se utiliza para transmitir presión del pedal de frenos a través de un cilindro de frenos principal a uno o varios cilindros secundarios que actúan sobre un freno mecánico.

Calidad especificada: DOT 4

Volumen: 0,6 litros

Información relacionada

- Líquido de freno y embrague - nivel (p. 381)

Aceite de la dirección asistida - calidad

El aceite de la dirección asistida se utiliza en el sistema de dirección asistida del automóvil.

Calidad especificada: Aceite de la dirección asistida recomendado por Volvo.

Información relacionada

- Aceite de la dirección asistida - nivel (p. 381)

Depósito de combustible - volumen

El volumen del depósito de combustible para cada opción de motor puede comprobarse en la tabla.

Motor	Volumen (litros)	Calidad especificada
Todos	aprox 45	Combustible - gasóleo (p. 308)

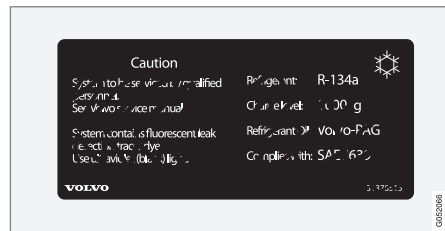
Información relacionada

- Llenado de combustible (p. 306)
- Especificaciones del motor (p. 426)

Especificaciones del aire acondicionado

Las calidades y volúmenes previstos de líquidos y lubricantes del equipo de aire acondicionado pueden comprobarse en la tabla ofrecida a continuación.

Letrero de A/C



La placa está situada en el interior del capó.

Fluido refrigerante

Peso	Calidad especificada
880 g	R134a

PRECAUCIÓN

El equipo de aire acondicionado integra refrigerante R134a presurizado. El servicio y reparación del sistema sólo podrá realizarlo un taller autorizado.

Aceite de compresor

Volumen	Calidad especificada
140 ml	PAG SP-A2

Información relacionada

- Climatizador - diagnóstico y reparación (p. 382)
- Designaciones de tipo (p. 421)

Consumo de combustible y emisiones de CO2

El consumo de combustible de un vehículo se mide en litros por 100 km y las emisiones de CO2 en gramos por km.

Aclaración

CO ₂	gramos de CO ₂ /km
	litros/100 km

	Ciclo mixto
aut	Caja de cambios automática
range	autonomía eléctrica máxima posible del vehículo (km)

NOTA

Si faltan los datos de consumo y emisiones, estos se ofrecen en un suplemento adjunto.

11

				range
		CO ₂		
D5 AWD (D87PHEV)	aut	48	1,8	50 ^A
D6 AWD (D97PHEV)	aut	48	1,8	50 ^A

^A Modo de conducción PURE

**NOTA**

La capacidad de la batería híbrida disminuye con el tiempo y el uso, lo que puede ocasionar un mayor uso del motor de combustión interna y, por tanto, perjudicar a la economía de combustible y reducir la autonomía eléctrica.

11

Los valores de consumo y emisiones de la tabla se basan en ciclos de conducción especiales de la UE³ válidos para automóviles con peso en orden de marcha sin equipamientos complementarios. Según su equipamiento, el peso del automóvil puede ser mayor. Este hecho, así como la carga que lleva el automóvil, aumenta el consumo de combustible y las emisiones de dióxido de carbono.

Existen varias causas de que el consumo del combustible sea mayor comparado con los valores de las tablas. Por ejemplo:

- La técnica de conducción del conductor.
- Si el cliente ha pedido llantas más grandes que las montadas de serie en la versión básica del modelo, aumenta la resistencia a la rodadura.
- La velocidad aumenta la resistencia del aire.

- La calidad de combustible, las condiciones viales y meteorológicas y el estado del automóvil.

Es suficiente con una combinación de algunos de los ejemplos mencionados para aumentar considerablemente el consumo. Para más información, le remitimos a las directivas mencionadas³.

Las discrepancias pueden ser grandes si se hace una comparación con los ciclos de conducción de la UE³ que se utilizan para certificar el automóvil y en los que se basan las cifras de consumo de la tabla.

**NOTA**

Las condiciones meteorológicas extremas, la conducción con remolque o la conducción en zonas muy elevadas en combinación con la calidad del combustible son factores que pueden afectar el rendimiento del automóvil.

Información relacionada

- Pesos (p. 424)

³ Las cifras de consumo de combustible declaradas oficialmente se basan en dos ciclos de conducción normalizados en laboratorio ("ciclos de conducción de la UE") conforme a EU Regulation no 692/2008, 715/2007 (Euro 5 / Euro 6) y UN ECE Regulation no 101. Las directivas engloban los ciclos urbano y extraurbano. El urbano se inicia con un arranque en frío del motor. Las pruebas de conducción se simulan. En el ciclo extraurbano, el vehículo se acelera y se frena a velocidades entre 0-120 km/h (0-75 mph). Las pruebas de conducción se simulan. Los vehículos con caja de cambios manual se ponen en marcha en 2a (vehículos con llantas de hasta 18"). El valor del ciclo mixto que se presenta en la tabla es, según la norma, una combinación del ciclo urbano y el ciclo extraurbano. Para calcular las emisiones de CO₂ durante los dos ciclos de conducción, los gases de escape se recogen, se analizan y proporcionan el valor de emisiones de CO₂.

Neumáticos - presiones de inflado aprobadas

Las presiones de neumáticos aprobadas para cada opción de motor pueden comprobarse en la tabla.

Motor	Dimensión del neumático	Velocidad (km/h)	Carga, 1-3 personas		Carga máxima		Presión ECO ^A
			Delante (kPa) ^B	Detrás (kPa)	Delante (kPa)	Detrás (kPa)	Delante/detrás (kPa)
D5 AWD (D87PHEV) D6 AWD (D97PHEV)	235/45 R 17	0 - 160 ^C	280	280	280	280	280
	235/45 R 18	160+ ^D	280	280	320	320	-
	235/40 R 19						
Temporary Spare Tyre		máx. 80 ^E	420	420	420	420	420

^A Conducción económica.

^B En algunos países se utiliza la unidad bar junto con la unidad pascal del Sistema Internacional de Unidades (SI): 1 bar = 100 kPa.

^C 0 - 100 mph

^D 100+ mph

^E máx. 50 mph

Información relacionada

- Neumáticos - dimensiones (p. 340)
- Neumáticos - presión de aire (p. 338)
- Designaciones de tipo (p. 421)

Batería híbrida - especificaciones

La batería híbrida se utiliza para impulsar el motor eléctrico.

Tipo: Iones de litio

Energía: 11,2 kWh.

Información relacionada

- Carga de la batería híbrida (p. 312)
- Carga de la batería híbrida - preparativos (p. 314)

A

ACC - Control de velocidad constante adaptativo.....	209	AIRBAG	38, 39	compartimento de carga.....	389
Aceite, véase también Aceite de motor.....	427, 429	Airbag lateral, SIPS.....	42, 46	espejo de cortesía.....	389
Aceite de la dirección asistida		Aire acondicionado.....	140	iluminación de la matrícula.....	389
calidad.....	432	Aire acondicionado, fluido		intermitentes, parte delantera.....	387
Control de nivel.....	381	volumen y calidad.....	434	luz de carretera (vehículos con faros halógenos).....	386
Aceite de la transmisión		Ajuste del volante.....	92	luz de carretera (vehículos con faros Xenón activos).....	386
volumen y calidad.....	431	alarma.....	190, 192	luz de cruce (vehículos con faros halógenos).....	385
Aceite de motor.....	377, 427	control de la alarma.....	173	Amortiguador.....	327
calidad y volumen.....	429	el mando a distancia no funciona.....	192	Anilla de remolque.....	333
condiciones de conducción poco favorables.....	427	indicador de alarma.....	191	Antiderrape.....	195
filtro.....	377	nivel de alarma reducido.....	193	Aparcamiento asistido.....	253, 255
Aceite de motor, llenado.....	378	señales de alarma.....	192	Funcionamiento.....	253
Adaptación de las características de conducción.....	195	Alarma		hacia atrás.....	255
Adaptación de las luces de los faros.....	106	reconexión automática.....	192	Indicación de fallos.....	256
Adaptación del haz luminoso.....	106	Alerta de colisión		sensores de aparcamiento asistido....	257
Advertencia acústica		limitaciones generales.....	241	Apertura	
Aviso de colisión.....	239	Alerta de distancia.....	225	desde el exterior.....	183
Airbag		Limitaciones.....	226	desde el interior.....	184
Conexión y desconexión, PACOS.....	40	Símbolos y mensajes.....	227	Apertura con la llave extraíble.....	181
lado del acompañante.....	39, 40, 46	Alfombrillas.....	158	Arranque con pinzas.....	278
lado del conductor.....	38, 46	All Wheel Drive (tracción integral).....	291	Arranque sin llave (keyless drive).....	179, 180, 181, 182, 277
		Almacenamiento a largo plazo.....	324	Asiento, véase Asientos.....	88
		Alumbrado		Asiento regulado eléctricamente.....	89
		detección de túnel.....	98		
		luces diurnas.....	97		
		Alumbrado, cambio de bombillas.....	382		
		casquillo trasero.....	387		

Asientos.....	88
abatimiento del respaldo de asiento	
delantero.....	88
abatimiento del respaldo del asiento	
trasero.....	91
calefacción eléctrica.....	137, 138
regulación eléctrica.....	89
reposacabezas trasero.....	90
Asiento trasero	
calefacción eléctrica.....	138
Asistencia de arranque en pendiente.....	290
Asistencia en embotellamientos.....	217
Automóvil conectado a Internet	
reservar hora para revisión y reparación.....	370
Autonomía	
con motor eléctrico.....	435
Aviso de colisión.....	235, 236
detección de peatones.....	238
funcionamiento.....	236
sensor de radar.....	219, 229
uso.....	239
Aviso de colisión con freno automático..	235
AWD, tracción integral.....	291

B

Barrido intermitente.....	107
Batería de arranque.....	303, 393
cambio.....	396
sobrecarga.....	303
Batería híbrida.....	397
carga.....	312
Especificaciones.....	438
BLIS.....	261, 262
Bloqueo de puertas.....	188
desconexión.....	188
desconexión temporal.....	188
Bloqueo volante.....	278
Bocina.....	93
bombillas, especificaciones.....	390
Boquillas de lavado con calefacción.....	108
Botiquín.....	349
Botón de información, comunicador personal (PCC).....	173
Brújula.....	113
calibrado.....	114

C

Cable de carga.....	315
unidad de control.....	315
Caja de cambios.....	286
automático.....	287
Caja de cambios automática.....	287
posiciones de cambio manuales	
(Geartronic).....	288
remolque.....	326
Caja de fusibles.....	398
Calefacción eléctrica	
Asientos.....	137, 138
luneta trasera.....	112
retrovisores.....	112
volante.....	93
Calefactor	
accionado por combustible.....	152
eléctrico.....	152
Calefactor accionado por combustible...	152
aparcamiento en cuesta.....	153
batería de arranque y combustible.....	153
desconectar.....	153
modo auto.....	153
Repostaje.....	153
Calefactor eléctrico.....	152
calzada resbaladiza.....	304
Calzada resbaladiza.....	304

Cámara de aparcamiento.....	257	Cinturón de seguridad.....	33	Colocación de la carga	
Cámara de ayuda al aparcamiento		Asiento trasero.....	36	carga de gran longitud.....	161
Ajustes.....	260	embarazo.....	35	carga sobre el techo.....	161
Cambio de rueda.....	343	ponerse.....	34	compartimento de carga.....	160
Capa superficial repelente del agua y de		pretensor del cinturón de seguridad....	36	generalidades.....	160
la suciedad.....	416	soltar.....	35	Combustible.....	307, 308
Capó, apertura.....	375	Testigo del cinturón de seguridad.....	36	consumo de combustible.....	435
Carga.....	314	Circulación por agua.....	301	economía de combustible.....	338
finalizar la carga.....	323	City Safety™.....	228	filtro de combustible.....	310
iniciar la carga.....	321	Clean Zone Interior Package (CZIP).....	132	Compartimento	
Carga máxima sobre el techo.....	424	Climatización		Consola del túnel.....	157
Carga sobre el texto, peso máximo.....	424	configuración personal.....	133	Guantera.....	157
Catalizador.....	311	generalidades.....	130	Compartimento de carga	
servicio de grúa.....	332	regulación automática.....	139	cubreobjetos.....	165
Certificado medioambiental, FSC, manual		regulación de la temperatura.....	139	iluminación.....	105
del propietario.....	27	sensores.....	131	puntos de fijación.....	162
Choque, véase Colisión.....	47	temperatura real.....	131	red de protección.....	163
Cierre		Climatizador		refrigerante.....	397
apertura.....	183, 184	reparación.....	382	Compartimento del motor	
cierre.....	183	Climatizador electrónico - ECC.....	136	Aceite de la dirección asistida.....	381
cierre manual.....	184	Código cromático, pintura.....	418	Aceite de motor.....	377
Cierre automático.....	183	Código de color, pintura.....	418	Control.....	376
Cierre de privacidad.....	176	Cojín elevador integrado		Líquido de frenos.....	381
Cierre y apertura		abatimiento.....	57	refrigerante.....	380
Guantera.....	186	elevación.....	56	vista general.....	375
interior.....	184	posición de asiento.....	55	Compartimentos del habitáculo.....	155
portón trasero.....	187	Colisión.....	47	Comunicador personal con el vehículo...	174
				Condensaciones en faros.....	414

Conducción.....	303
con el portón trasero abierto.....	303
con remolque.....	325
sistema de refrigeración.....	302
Conducción en invierno.....	304
Conducción sin llave 179, 180, 181, 182,	277
Conducción sin llave - apertura.....	181
Conducción sin llave - cierre.....	180
Conducir con remolque	
carga sobre la bola.....	425
peso de remolque.....	425
Consola del túnel.....	157
encendedor y cenicero.....	157
Toma de 12 V.....	158
Control de Alerta del Conductor.....	246
utilización.....	247
Control de estabilidad y tracción	
uso.....	196
Control del freno del motor.....	196
Control del nivel de aceite del motor.....	378
Control de velocidad constante.....	206
desconectar.....	209
desconexión temporal.....	208
gestionar la velocidad.....	207
retomar la velocidad ajustada.....	209

Control dinámico de estabilidad y trac-	
ción.....	195, 198
Corner Traction Control.....	196
Cortina inflable.....	43, 46
Cristal laminado.....	27
CTA.....	263
Cuadro de instrumentos.....	71
Cubreobjetos.....	165
Cuentakilómetros parciales.....	80
Cuidado del coche.....	414
Tapicería de cuero.....	417
CZIP (Clear Zone Interior Package).....	132

D

Denominación de tipo.....	421
Depósito de combustible	
volumen.....	433
Desconexión del inhibidor del selector de	
marchas.....	289
Desconexión del motor.....	277
Desempañador.....	140
Detección de ciclistas.....	237
Detección de túnel.....	98
Diagnóstico del sensor de cámara.....	231

Diesel.....	308
Diésel	
parada por agotamiento de combusti-	
ble.....	309
Dimensión de neumáticos.....	340
Dimensiones.....	423
Dispositivo antiarranque por alcohole-	
mía.....	271
Distribución del aire.....	134
recirculación.....	141
tabla.....	142
Duración luz aproximac.....	106, 171
Duración luz seguridad.....	106

E

ECC, climatizador electrónico.....	136
EcoGuide.....	75
Efecto.....	426
Motor eléctrico.....	427
Elevación del automóvil.....	373
Eleva lunas.....	109
Reposición.....	110
Emisiones de CO ₂	435
Emisiones de dióxido de carbono.....	435
Encerado.....	415

Enchufe.....	158
compartimento de carga.....	162
Enganche, véase Bola de remolque.....	327
Enganche de remolque.....	327
Especificaciones.....	328
Enganche para remolque	
desmontable, extracción.....	330
desmontable, fijación.....	329
Enganche para remolque desmontable	
almacenamiento.....	327
Enganche para remolque - desmontable	
montaje y desmontaje.....	329, 330
Equipo de emergencia	
Botiquín.....	349
triángulo de emergencia.....	347
Escobillas limpiaparabrisas.....	391
cambio.....	391
cambio de la luneta trasera.....	392
limpieza.....	392
Posición de servicio.....	391
Especificaciones del motor.....	426, 427
Espejo de cortesía.....	158
iluminación.....	105
Estabilizador del remolque.....	196
Estacionamiento en pendiente.....	153
Estadística de ruta.....	283
Estadísticas de ruta.....	128

Etiquetas.....	421

F

Faros.....	383
Faros Xenon activo.....	101
Filtrado del aire	
habitáculo.....	131, 132, 133
material.....	133
Filtro de carbonilla.....	310
FILTRO DE CARBONILLA LLENO.....	310
Filtro de habitáculo.....	132
Filtro de partículas diésel.....	310
Fluido refrigerante.....	382
Freno de estacionamiento.....	296
Freno de estacionamiento eléctrico	
baja tensión de la batería.....	296
Freno de mano.....	296
Freno de servicio.....	292, 295
Frenos.....	292, 295
asistencia de freno de emergencia,	
EBA	295
freno de mano.....	296
Frenos antibloqueo, ABS.....	295
llenado de líquido de freno.....	381
Luces de freno.....	103

símbolos en el cuadro de instrumen-	
tos.....	293
sistema de frenos.....	292, 295

FSC, certificado medioambiental.....	27

Fuerza del volante, dirección de relación	
variable.....	195

Función antideslizante.....	195

Función de apertura global.....	130, 186

Función de arranque y parada.....	283

Función de memoria del asiento.....	89

Función de pánico.....	171

Fusibles

bajo la guantera.....	404
cambio.....	398
detrás del motor.....	403
en el compartimento de carga.....	408
en el compartimento del motor.....	400
en la unidad de mando debajo de la	
guantera.....	406
en la zona fría del compartimento del	
motor.....	412
generalidades.....	398

G

gases de escape, tóxicos, penetrar.....	303

Gato.....	348

Geartronic.....	288
gestión del menú	
Cuadro de instrumentos.....	119
vista general del menú.....	120
Gestión de mensajes.....	122
GSI - Indicador de cambio de marcha....	286
Guantera.....	157
cierre.....	186
Guía híbrida.....	75

H

Haz luminoso, adaptación.....	106
Herramienta.....	348
HomeLink®.....	117
Homologación	
control de la presión de los neumáticos.....	356
sistema de mando a distancia.....	193
sistema de radar.....	267

IAQS - Interior Air Quality System.....	133
Iluminación	
Ajuste de la altura de las luces.....	96
bombillas, especificaciones.....	390
en el habitáculo.....	104
Faros Xenon activo.....	101
iluminación automática, habitáculo....	105
iluminación de la pantalla.....	95
iluminación de los instrumentos.....	95
iluminación de los mandos.....	95
Luces largas y de cruce.....	98
luz antiniebla trasera.....	102
luz de aproximación.....	106, 171
Luz de curva.....	102
Luz larga automática.....	99
Luz posición.....	96
luz seguridad.....	106
Mandos.....	94, 104
Iluminación de la pantalla.....	95
Iluminación del habitáculo.....	104
automatismo.....	105
Iluminación de los instrumentos.....	95
Iluminación de los mandos.....	95
Indicación de cierre	169
Indicaciones luminosas, comunicador personal (PCC).....	173

Indicador de cambios.....	286
Indicador de cierre.....	170
Indicador de desgaste.....	338
Indicador de temperatura ambiente.....	80
Indicadores	
cuentarrevoluciones.....	72
indicador de combustible.....	72
velocímetro.....	72
Índice de carga.....	341
Información sobre señales de tráfico.....	200
Limitaciones.....	202
utilización.....	200
Inhibidor del selector de marchas.....	289
Inhibidor del selector de marchas, desconexión mecánica.....	289
Inmovilizador.....	170
Inmovilizador controlado a distancia.....	171
Inmovilizador electrónico.....	170
Instrumentos y mandos.....	64, 67
Intensidad de carga.....	313
Interior Air Quality System (IAQS)	
Filtrado del aire.....	133
Intermitente.....	104
Intermitentes.....	104
Interruptor diferencial.....	320

K

Kit de reparación provisional de neumáticos	
emplazamiento.....	362
vista general.....	363

L

Lámparas.....	382
Lane Departure Warning (LDW).....	249, 250
Lavacristales	
líquido lavaparabrisas, llenado.....	393
luneta trasera.....	108
Parabrisas.....	108
Lavadero de vehículos.....	414
Lavafaros de alta presión.....	108
lavaparabrisas.....	108
Limitador de velocidad.....	203
alarma de exceso de velocidad.....	205
desconexión.....	206
desconexión temporal.....	204
puesta en marcha.....	203, 204
Limpiaparabrisas.....	107
sensor de lluvia.....	107
Limpiaparabrisas y lavaparabrisas.....	107

Limpieza	
cinturones de seguridad.....	418
lavadero de vehículos.....	414
llantas.....	415
tapicería.....	417
túnel de lavado.....	414
Líquido de frenos.....	381
calidad y volumen.....	432
Líquido de lavado.....	393
Líquidos, capacidades.....	393, 430, 431, 432, 433, 434
Líquidos y aceites.....	430, 431, 432, 434
Llanta, dimensiones.....	340
Llantas	
limpieza.....	415
Llave.....	167, 169
Llave extraíble.....	175, 176
Localización de averías	
Programador de velocidad adapta-	
tivo.....	222
Luces antiniebla	
traseras.....	102
Luces de advertencia	
advertencia.....	78
Airbags SRS.....	78
avería en el sistema de frenos.....	78
freno de estacionamiento aplicado.....	78

la batería de arranque no carga.....	78
Testigo del cinturón de seguridad..	36, 78
Luces de emergencia.....	103
Luces de freno.....	103
Luces de los faros	
adaptación.....	106
regulación de altura.....	96
Luces diurnas.....	97
Luces largas, activación automática.....	99
Luces largas/de cruce.....	98
Luces traseras	
emplazamiento.....	388
Luneta trasera	
calefacción eléctrica.....	112
Luz ambiental.....	105
Luz de curva.....	102
Luz larga automática.....	99
Luz posición.....	96

M

Manchas.....	417
Mando a distancia.....	167, 168, 169
Autonomía.....	172, 179
cambio de pilas.....	177
funciones.....	171

llave extraíble.....	175, 176
pérdida.....	167
Mando a distancia HomeLink®	
programable	117
Mando de las luces.....	94
Mantenimiento	
tratamiento anticorrosión.....	417
Manual del propietario, certificado	
medioambiental.....	27
Medida.....	423
Memoria de la llave del vehículo.....	168
Mensajes de avería en BLIS.....	265
Mensajes de error	
Advertencia de salida de carril.....	252
Control de Alerta del Conductor.....	248
Programador de velocidad adaptativo.....	223
véase Mensajes y símbolos.....	223, 297
Mensajes en BLIS.....	265
Mensajes en la pantalla de información..	120
Mensajes y símbolos	
Advertencia de salida de carril.....	252
Aviso de colisión con freno automático.....	234, 244
Control de Alerta del Conductor.....	248
Programador de velocidad adaptativo.....	223

Modo de seguridad.....	47
desplazamiento.....	49
intento de arranque.....	48
Motor	
arrancar.....	276
desconectar.....	277
recalentamiento.....	302
Motor eléctrico	
Especificaciones.....	427
MY CAR.....	122

N

Neumáticos	
control de la presión de los neumáticos.....	350, 352
cuidado.....	336
Especificaciones.....	437
indicador de desgaste.....	338
neumáticos de invierno.....	342
presión.....	338, 437
profundidad de dibujo.....	342
reparación de neumáticos.....	362
Sentido de rotación.....	337
Neumáticos antipinchazo.....	354
Neumáticos de invierno.....	342

niño	
asiento infantil y airbag.....	54
asiento infantil y airbag lateral.....	43
colocación en el automóvil.....	54
seguridad.....	43, 49
seguro para niños.....	49
Nivel de aceite bajo.....	378
Nivel de fuerza de dirección, véase fuerza del volante.....	195

O

Ordenador de a bordo.....	123, 125, 128

P

PACOS.....	40
Pantalla de información.....	71
Pantalla de la unidad de control.....	318
Parabrisas termorreflectante.....	22
PCC - Personal Car Communicator	
Autonomía.....	174, 179
funciones.....	171
Peso de remolque y carga sobre la bola.	425
Peso en orden de marcha.....	424

Pesos			
peso en orden de marcha.....	424		
Peso total.....	424		
Picaduras de gravilla y arañosos.....	418		
Pila			
Arranque.....	393		
arranque con pinzas.....	278		
HYBRID.....	397		
Mando a distancia y comunicador personal (PCC).....	177		
mantenimiento.....	393		
Símbolos de advertencia.....	395		
Símbolos de batería.....	395		
Pinchazo.....	362		
Pintura			
código de color.....	418		
daños de pintura y retoques.....	418		
Placa de presión de neumáticos.....	338		
Placas.....	421		
Portón trasero			
cierre y apertura.....	187		
Posición de servicio.....	391		
Posiciones de cambio manuales (Geartronic).....	288		
Posiciones de la llave.....	86		
Preacondicionamiento			
aparcamiento exterior.....	145		
aparcamiento interior.....	145		
arranque directo.....	146		
cierre directo.....	147		
generalidades.....	144		
Mensajes y símbolos.....	150		
temporizador.....	148		
Pretensor del cinturón de seguridad...	36, 46		
Primeros auxilios.....	349		
Profundidad de dibujo.....	342		
Programa de revisión.....	370		
Programador de velocidad adaptativo....	209		
adelantar.....	217		
ajustar el intervalo de tiempo.....	215		
desconectar.....	217		
desconexión temporal.....	215		
Funcionamiento.....	211		
gestionar la velocidad.....	214		
Localización de averías.....	222		
modo de espera.....	215		
sensor de radar.....	219		
vista general.....	212		
Programar el intervalo de tiempo.....	225		
Protección antipinzamiento, techo solar.	116		
Protección de peatones.....	235		
Puesta a cero de los cuentakilómetros parciales.....	126		
Pulido.....	415		
Q			
Queue Assist.....	217		
R			
Recalentamiento.....	302, 325		
Recomendaciones de uso.....	303		
Red de protección.....	164		
Refrigerante			
volumen y calidad.....	430		
Refrigerante, control y llenado			
compartimento del motor.....	380		
Regeneración.....	310		
Regulación de la altura de las luces de los faros.....	96		
Regulación de la temperatura.....	139		
Rejilla de protección.....	164		
Reloj, programación.....	81		
Remolque.....	325, 332		
anilla de remolque.....	333		
cable.....	325		
conducción con remolque.....	325		
oscilación.....	331		

Reparación provisional de neumáticos...	362
configuración.....	363
inflado de neumáticos.....	368
revisión.....	366
Reposacabezas	
abatimiento.....	90, 92
plaza central del asiento trasero.....	90
Reposición de elevalunas eléctricos.....	110
Reposición de los retrovisores exteriores.....	111
Repostaje	
Llenado.....	306
tapa del depósito.....	305, 306
tapa del depósito, apertura manual....	306
Reservar hora para revisión y reparación	370
Respaldo.....	88
asiento delantero, abatimiento.....	88
asiento trasero, abatimiento.....	91
Retrovisores	
Brújula.....	113
calefacción eléctrica.....	112
exterior.....	111
interior.....	113
plegables eléctricamente.....	112
Retrovisores exteriores.....	111
antideslumbramiento automático.....	112
Reposición.....	111
Retrovisores exteriores plegables.....	112

Retrovisor interior.....	113
antideslumbramiento automático.....	113
Revestimiento hidrófugo, limpieza.....	416
Rueda de repuesto.....	343
montaje.....	345
Ruedas	
cadenas para la nieve.....	342
desmontaje.....	343
montaje.....	345

S

Seguro	
niño.....	49
Seguro para niños.....	189, 190
Self Supporting run flat Tires (SST).....	354
Sensor de la cámara.....	230, 242
Sensor de láser.....	232
Sensor de lluvia.....	107
Sensor de radar.....	211
Limitaciones.....	219, 220
Sensus.....	85
Sentido de rotación.....	337
Servicio de grúa.....	334

Símbolos	
Símbolos de advertencia.....	74
Símbolos de control.....	74, 76
Símbolos de advertencia.....	74, 78
Símbolos de control.....	74, 76
Símbolos de velocidad, neumáticos.....	341
Símbolos y mensajes	
Advertencia de salida de carril.....	252
Aviso de colisión con freno automático.....	234, 244
Control de Alerta del Conductor.....	248
Programador de velocidad adaptativo.....	223
SIPS-bag.....	42
Sistema	
se dispara.....	46
Sistema de airbags.....	37
símbolo de advertencia.....	37
Sistema de alerta al conductor.....	246
Sistema de calidad de aire (IAQS).....	133
Sistema de estabilidad.....	195
Sistema de estabilización del remolque..	331
Sistema de mando a distancia, homologación.....	193
Sistema de permanencia en el carril	
uso.....	250, 251

Sistema de refrigeración.....	302
recalentamiento.....	302
Sistema de retención infantil.....	49
categorías de sistemas de retención infantil con sistema de fijación ISOFIX.....	58
cojín elevador integrado de dos niveles.....	55
puntos de fijación superiores para asientos infantiles.....	62
recomendados.....	50
Sistema de fijación ISOFIX para asientos infantiles.....	58
tipos.....	60
Sistema de retención infantil recomendado	
tabla.....	50
Sistema eléctrico.....	398
Sistemas de propulsión.....	280
Spin control.....	195
Supervisión de la presión de neumáticos.....	350, 352
activar.....	352
Ajustar.....	351
desconectar.....	352
neumáticos autoportantes (SST).....	354
presión de neumático baja.....	353
recomendaciones.....	353
Sustancias alérgicas y asmógenas.....	132

T

Tapicería de cuero, consejos de lavado..	417
Tapicería del automóvil.....	417
Techo solar	
apertura y cierre.....	115
Posición de ventilación.....	116
Protección antipinzamiento.....	116
Visera.....	116
Techo solar eléctrico.....	115
Teclado del volante.....	93
Temperatura	
temperatura real.....	131
Temperatura del motor alta.....	302
Temporizador	
ajuste.....	148
arrancar.....	149
desconectar.....	149
Preacondicionamiento.....	148
Testigo	
Aviso de colisión.....	239
control dinámico de estabilidad y tracción.....	195
Programador de velocidad adaptativo.....	211
Testigo del cinturón de seguridad.....	36
Tocar la bocina.....	93

Tornillos antirrobo.....	342
Tornillos de rueda.....	342
con cerradura.....	342
TPMS - Tyre Pressure Monitoring...	350, 352
Tracción integral (AWD).....	291
Traction control.....	195
Transpondedor.....	22
Tratamiento anticorrosión.....	417
Traumatismos en el cuello, WHIPS.....	44
Triángulo de peligro.....	347
TSA - estabilizador del remolque ...	196, 331
Túnel de lavado.....	414

U

Unidad de control.....	320

V

V60 Twin Engine	
introducción.....	30
vista general.....	28
Vaho	
condensaciones en faros.....	414
tratamiento de las ventanillas.....	130

Varilla de nivel, electrónica.....	378
Vasos	
laminado y reforzado.....	27
Ventanas y espejos retrovisores.....	416
Ventilación.....	134
Ventilador	
ECC.....	138
Visera, techo solar.....	116
Vista general de los instrumentos	
automóvil con volante a la derecha.....	67
automóvil con volante a la izquierda....	64
Volante.....	92
ajuste del volante.....	92
calefacción eléctrica.....	93
Teclado.....	93
Volvo ID.....	23
Volvo Sensus.....	85

W

WHIPS

asiento infantil/cojín elevador.....	45
posición de asiento.....	45
protección contra lesiones por latigazo	
cervical.....	44, 46

